JVC

Deutsch

Français

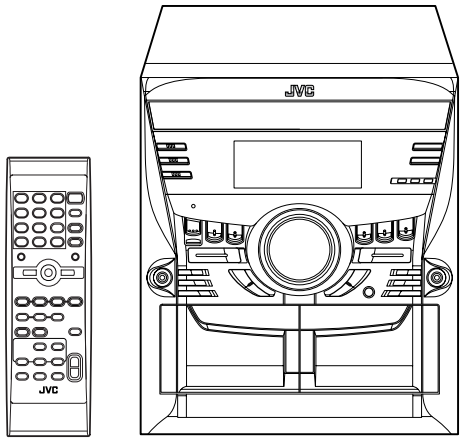
Nederlands

Italiano

# COMPACT COMPONENT SYSTEM

**KOMPAKT-KOMPONENTEN-SYSTEM**
**SYSTEME DE COMPOSANTS COMPACT**
**KOMPACTO KOMPONENT SYSTEEM**
**IMPIANTO A COMPONÈNTI COMPATTO**

# CA-MXKC45




COMPACT disc DIGITAL AUDIO

MP3 PLAYBACK

Radio Data System

***INSTRUCTIONS***
***BEDIENUNGSANLEITUNG***
***MANUEL D'INSTRUCTIONS***
***GEBRUIKSAANWIJZING***
***ISTRUZIONI***

LVT1521-007A
[E]

**WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN / IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER**

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** SICHTBARE UND/ODER UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 1M, WENN GEÖFFNET.
   BLICKEN SIE NICHT IN DEN STRAHL ODER VERWENDEN SIE BEIM SEHEN OPTISCHE INSTRUMENTE.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION**: N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET / OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS FIXER LE FAISCEAU NI REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG**: Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **LET OP**: ZICHTBARE EN/OF ONZICHTBARE LASERSTRALING VAN DE KLASSE 1M, BIJ OPENING.
   STAAR NIET IN DE STRAAL EN KIJK ER NIET DIRECT IN MET OPTISCHE INSTRUMENTEN.
4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL IN TOESTEL AANGEBRACHT.

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE**: Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** RADIAZIONI LASER CLASSE 1M VISIBILI E/O INVISIBILI SE APERTO.
   NON FISSARE CON LO SGUARDO IL FASCIO NÉ GUARDARLO DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA; ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE INTERNA DELL'UNITÁ.

| CAUTION | VARNING | AVISO | ADVARSEL | VARO! | ATTENTION |
|---|---|---|---|---|---|
| VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. (ENG) | SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE) | RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE, CUANDO ESTÁ ABIERTO.NO MIRAR FIJAMENTE EL HAZ NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP) | SYNLIG OG/ELLER USYNLIG KLASSE 1M-LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN – HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER. (DNK) | AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA/TAI NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 1M LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SUORAAN SÄTEESEEN TAI TARKASTELE SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI. (FIN) | RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS FIXER LE FAISCEAU NI REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. LV44603-001A (FRA) |

**Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses / Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen / Avvertenze e precauzioni da osservare**

**VORSICHT— Taste ⏻/I STANDBY/ON**
Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (alle Leuchten und Anzeigen erlöschen). Beim Aufstellung des Geräts stellen Sie sicher, dass der Stecker gut zugänglich ist. Die Taste ⏻/I STANDBY/ON trennt in keiner Position die Stromversorgung zum Netzanschluß.
- Wenn sich das Gerät in Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die STANDBY-Leuchte auf.
- Ween das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY-Leuchte.

Das Gerät kann üder die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

**ATTENTION — Touche ⏻/I STANDBY/ON**
Déconnectez la fiche de secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (tous les témoins et toutes les indications s'éteignent). Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la fiche soit facilement accessible. La touche ⏻/I STANDBY/ON dans n'importe quelle position ne déconnecte pas l'appareil du secteur.
- Quand l'appareil est en mode d'attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation ne peut pas être commandée à distance.

**LET OP — ⏻/I STANDBY/ON toets**
Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakelen (zodat alle lampjes en aanduidingen doven). Zorg bij het installeren van de apparatuur dat de stekkers gemakkelijk toegankelijk zijn. Met de ⏻/I STANDBY/ON toets kunt u de stroom niet geheel uitschakelen.
- Met het toestel standby geschakeld, licht het STANDBY lampje rood op.
- Met het toestel ingeschakeld, is het STANDBY lampje gedoofd.

U kunt de stroom standby en inschakelen met de afstandsbediening.

**ATTENZIONE — Tasto ⏻/I STANDBY/ON**
Per Interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (tutte le spie e le indicazioni si spegneranno). Quando s'installa l'apparecchio si raccomanda di garantire un facile accesso alla spina. Il tasto ⏻/I STANDBY/ON, in qualsiasi posizione, non consente di disconnettere l'unità dall'alimentazione.
- Quando l'unità è in standby, la spia STANDBY si accende in rosso.
- Quando l'unità è accesa, la spia STANDBY si spegne.

L'accensione può essere controllata anche dal telecomando.

**ACHTUNG**
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enlfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

**ATTENTION**
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

**VOORZICHTIG**
Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:
1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

**ATTENZIONE**
Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc...
1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla piogggia e all'umidità.

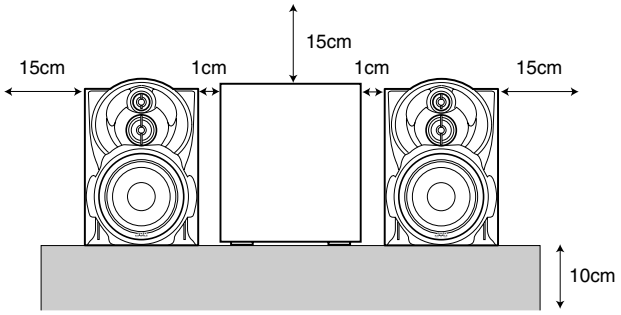
**Per l'Italia:**
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

**Vorsicht: Ausreichende Belüftung**
Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:
1 Vorderseite:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
2 Seiten- und Rückwände:
Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3 Unterseite:
Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

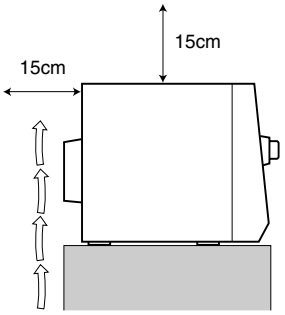
**Attention: Aération correcte**
Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:
1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dessous:
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

**Voorzichtig: Goede ventilatie vereist**
Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:
1 Voorkant:
Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2 Zijkanten/boven-/onderkant:
Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3 Onderkant:
Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

**Vorderansicht**
**Face**
**Vooraanzicht**
**Vista frontale**




**Seitenansicht**
**Côté**
**Zijaanzicht**
**Vista laterale**




**Über das Gebläse**
An der Rückseite der Anlage ist ein Gebläse installiert, das zu hohen Temperaturen innerhalb der Anlage vorbeugt und somit normalen Betrieb der Anlage sicherstellt. Das Gebläse beginnt automatisch kalte Luft von außen anzusaugen, wenn die Lautstärke über einen bestimmten Wert steigt.

**À propos du ventilateur de refroidissement**
Un ventilateur de refroidissement se trouve sur le panneau arrière de l'appareil afin d'éviter la création d'une température anormale à l'intérieur de l'appareil et permettre ainsi un fonctionnement normal de l'appareil. Le ventilateur de refroidissement commence à tourner et à aspirer de l'air frais automatiquement quand le volume est augmenté au-dessus d'un certain niveau.

**Meer over de ventilator**
Bij het achterpaneel van de eenheid is een ventilator bevestigd om ophoping van hitte in de eenheid te voorkomen zodat de eenheid normaal blijft werken. De ventilator start automatisch te draaien wanneer het volume tot een bepaald niveau wordt verhoogd zodat de eenheid wordt gekoeld.

**Ventola di raffreddamento**
Sul pannello posteriore dell'unità è installata una ventola di raffreddamento che previene un eccessivo aumento di temperatura all'interno dell'unità, garantendone un corretto funzionamento. La ventola comincia a ruotare e aspirare aria fredda dall'esterno automaticamente quando il volume supera un determinato livello.

---

**ACHTUNG**
- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.
(Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

**ATTENTION**
- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.
(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

**VOORZICHTIG**
- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit.
(Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

**ATTENZIONE**
- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

## Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

**DEUTSCH**

**Hinweis:**

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

**[Europäische Union]**

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

**(Geschäftskunden)**

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

**[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]**

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

## Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

**FRANÇAIS**

**Attention :**

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

**[Union européenne]**

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

**(Utilisateurs professionnels)**

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

**[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]**

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

## Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur

**NEDERLANDS**

**Let op:**

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

**[Europese Unie]**

Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, terugwinning en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

**(Zakelijke gebruikers)**

Bezoek als u dit product wilt weggooien onze website www.jvc-europe.com voor informatie over het terugnemen van het product.

**[Landen buiten de Europese Unie]**

Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.

## Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete

**ITALIANO**

**Attenzione:**

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

**[Unione Europea]**

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica a cui è relativo non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Il prodotto, invece, va consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il trattamento, il recupero e il riciclaggio corretti, in conformità alle proprie normative nazionali.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fina vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

**(Per gli utenti aziendali)**

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web www.jvc-europe.com per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

**[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]**

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan Limited :
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Geachte klant,

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company van Japan Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Duitsland

Gentile Cliente,

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della Victor Company di Japan Limited è:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germania

# Einleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses JVC-Kompakt-Mikrokomponentensystems.
Wir hoffen, daß Sie zu einer wertvollen Bereicherung Ihres Heims wird und Sie viele Jahre Freude daran haben.
Bevor Sie Ihre neue Stereoanlage in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Sie enthält alle Informationen, die Sie zur Aufstellung und Bedienung der Anlage brauchen.
Falls Sie eine Frage haben, auf die Sie in diesem Handbuch keine Antwort finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Merkmale

Hier einige Merkmale, die Ihre Anlage leistungsstark machen und für eine leichte Bedienung sorgen.

❏ Die neu gestalteten Bedienungselemente sind noch leichter zu handhaben, so daß Sie sich ganz dem Hörgenuss Ihrer Musik hingeben können.
  • Mit COMPU PLAY von JVC können Sie mit einem einzigen Tastendruck die Anlage einschalten und das Radio, das Kassettendeck oder den CD-Player automatisch starten.

❏ Mit dem SEA (Sound Effect Amplifier) sind die hervorragenden Effekte Rock, Pop und Classics abrufbar.

❏ Die Funktion Sound Turbo bietet eine Verstärkung der Klangfülle.

❏ Speicherung von 45 Sendern (30 UKW und 15 MW), zusätzlich zum automatischen Sendersuchlauf und zur manuellen Senderwahl.

❏ CD-Wechsler-Funktion für insgesamt 3 CDs.
  • CDs lassen sich während der Wiedergabe mit dem CD-Karussell (Drehteller) austauschen.

❏ Zwei Kassettendecks erlauben die Überspielung von Kassetten.

❏ Timer-Funktionen: Täglicher Timer (DAILY), Aufnahme-Timer (REC) und Schlummerfunktion (SLEEP).

❏ Sie können verschiedene externe Geräte wie z. B. einen Minidisc-Recorder anschließen.

❏ Der CD-Spieler kann eine CD-R und CD-RW abspielen.

## Wie dieses Handbuch aufgebaut ist

- Grundsätzliche Informationen, die für viele verschiedene Funktionen die gleichen sind, - z. B. Einstellen der Lautstärke - sind im Abschnitt “Allgemeine Bedienung” zu finden und werden nicht für jeden Bedienungsschritt wiederholt.
- Die Bezeichnungen der Tasten/Bedienungselemente und die im Display angezeigten Meldungen sind in Großbuchstaben geschrieben: z.B. FM/AM, “NO DISC”.
- Wenn die Tastenbezeichnungen am Gerät und auf der Fernbedienung gleich sind, wird die Information darüber, wo sich die Taste befindet, ausgelassen.
- Die Funktionen der Anlage werden nur mit großem Anfangsbuchstaben geschrieben: z.B. Normale Wiedergabe.

Schauen Sie ins Inhaltsverzeichnis, wenn Sie nach einer bestimmten Information suchen.
Es hat uns Freude gemacht, diese Bedienungsanleitung für Sie zu schreiben, und wir hoffen, daß sie Ihnen dabei hilft, sich an den vielfältigen Möglichkeiten Ihrer Anlage zu erfreuen.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### 1 Aufstellen des Gerätes

- Wählen Sie einen ebenen, trockenen Stellplatz, an dem es weder zu heiß noch zu kalt wird. (Zwischen 5°C und 35°C)
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zwischen dem Gerät und einem Fernseher.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Platz auf, an dem es Vibrationen ausgesetzt ist.

### 2 Netzkabel

- Berühren Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen!
- Solange das Netzkabel an der Steckdose angeschlossen ist, wird eine gewisse Leistung verbraucht.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel.

### 3 Störungen, etc.

- Innerhalb des Gerätes gibt es keine Teile, die Sie selbst instandsetzen können. Wenn Ihre Anlage nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker heraus und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Stecken Sie keine metallenen Gegenstände ins Gerät.

# Inhaltsverzeichnis



**Einleitung ..... 1**
Merkmale ..... 1
Wie dieses Handbuch aufgebaut ist ..... 1
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ..... 1
**Inhaltsverzeichnis ..... 2**
**Erste Schritte ..... 3**
Zubehör ..... 3
Einlegen von Batterien/Akkus in die Fernbedienung ..... 3
Verwendung der Fernbedienung ..... 3
Anschließen der FM-Antenne ..... 4
Anschließen der AM - (MW) Antenne ..... 5
Anschließen der Lautsprecher ..... 5
Anschluss externer Geräte ..... 6
Anschluss an die Wandsteckdose ..... 6
DEMO-Modus ..... 6
COMPU Play ..... 6
**Grundfunktionen ..... 7**
Ein- und Ausschalten ..... 7
ECO-Modus (ECO) ..... 7
Lautstärke einstellen ..... 8
Stummschaltung mit Ausblendung (FADE MUTING) ..... 8
Klangverstärkung (SOUND TURBO) ..... 8
Auswählen des Sound-Modus (SOUND MODE) ..... 8
Eingabe von Nummern mit der Fernbedienung (Zifferntasten) ..... 8
Umschalten der Anzeige ..... 8
**Verwendung des Tuners ..... 9**
Abstimmen auf einen Sender ..... 9
Sender speichern (Presets) ..... 10
UKW-Empfangsmodus ändern ..... 10
Empfangen von FM-Sendern mit Radio Data System ..... 11
**Verwendung des CD-Spielers ..... 13**
Einlegen von CDs ..... 14
Herausnehmen von CDs ..... 14
Umschalten des MP3-Wiedergabemodus ..... 14
Grundsätzliche Bedienung des CD-Spielers - Normale Wiedergabe ..... 15
Wiedergabe für Audio-CD und MP3-Disc wiederaufnehmen ..... 16
Programmierung der Abspielreihenfolge der Titel ..... 16
Zufallswiedergabe ..... 17
Titel wiederholen ..... 17
Verriegelung der CD-Schublade ..... 17
**Benutzung des Kassettendecks (Wiedergabe einer Kassette) ..... 18**
Wiedergeben einer Kassette ..... 18
**Benutzung des Kassettendecks (Aufnahme) ..... 19**
Normale Aufnahme ..... 20
CD-Synchronaufnahme ..... 20
Aufnahme von Kassette auf Kassette (DUBBING) ..... 20
**Anschluß externer Geräte ..... 21**
Externe Geräte hören ..... 21
**Benutzung der Timer ..... 22**
Einstellen der Uhr ..... 22
Korrektur der Uhrzeit ..... 22
Einstellen des DAILY-Timers ..... 23
Einstellen des REC-Timers (Aufnahme) ..... 24
Einstellen des SLEEP-Timers ..... 26
Timer-Vorrang ..... 26
**Pflege und Wartung ..... 27**
**Problemlösungen ..... 28**
**Technische Daten ..... 28**

# Erste Schritte

## Zubehör

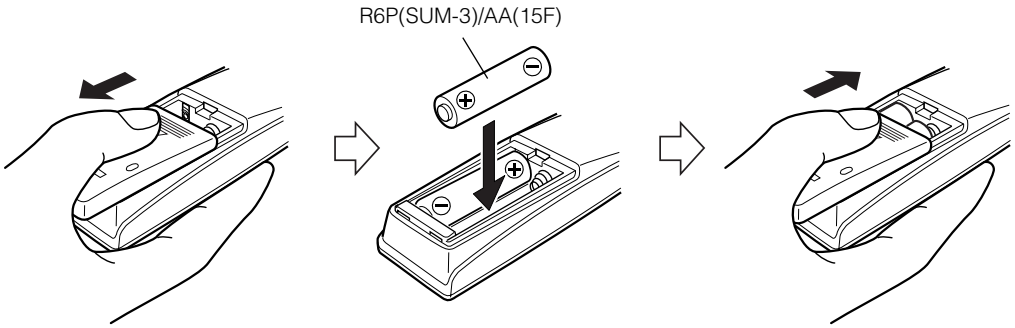
Achten Sie darauf, daß Sie alle aufgeführten Dinge vorgefunden haben, die mit der Anlage geliefert wurden.

AM- (MW) Ringantenne (1)
FM- Drahtantenne (1)
Fernbedienung (1)
Batterien (2)

Wenn eines dieser Dinge fehlen sollte, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.

## Einlegen von Batterien/Akkus in die Fernbedienung

Richten Sie die Batterien/Akkus so aus, daß die Polarität (+ und –) mit den Markierungen + und – im Batteriefach übereinstimmt.



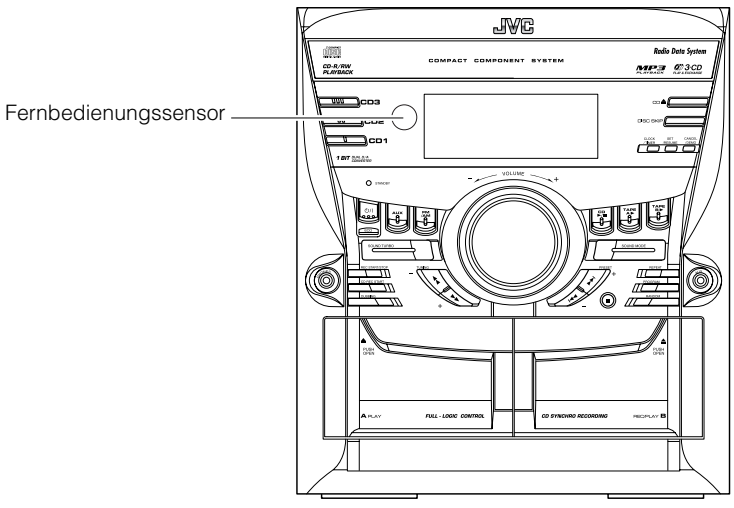

### VORSICHT:

**• Beachten Sie den richtigen Umgang mit Batterien/Akkus.**

❑ Zur Vermeidung des Auslaufens oder Explosion von Batterien/Akkus:
- Nehmen Sie die Batterien/Akkus aus der Fernbedienung heraus, wenn diese für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Wenn Sie die Batterien/Akkus gegen neue/aufgeladene austauschen, ersetzen Sie beide Batterien/Akkus zur gleichen Zeit.
- Mischen Sie niemals neue mit alten Batterien (bzw. aufgeladene mit leeren Akkus).
- Verwenden Sie auch nicht verschiedene Batterien oder Akkus zusammen.

## Verwendung der Fernbedienung

Mit der Fernbedienung können Sie viele Funktionen der Anlage bequem aus einer Entfernung von bis zu 7 m fernbedienen.
Richten Sie dazu die Fernbedienung auf den Infrarot-Sensor an der Vorderseite der Anlage.

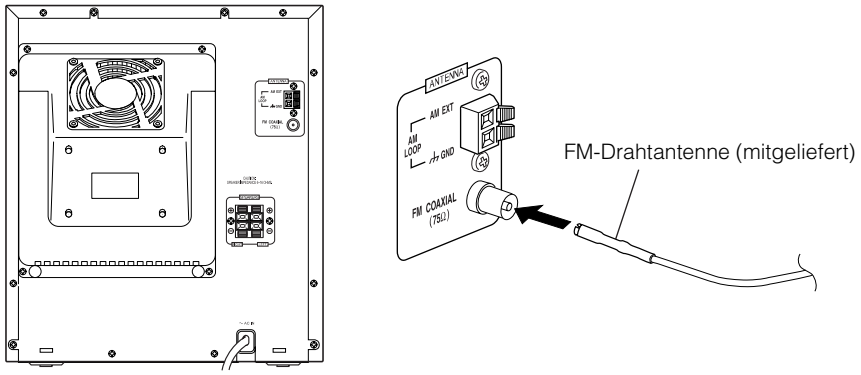


***VORSICHT:***

**• Stellen Sie alle Verbindungen her, bevor Sie die Anlage an das Netz anschließen.**

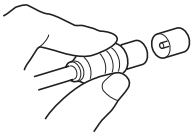
## *Anschließen der FM-Antenne*

### Verwendung der mitgelieferten Drahtantenne

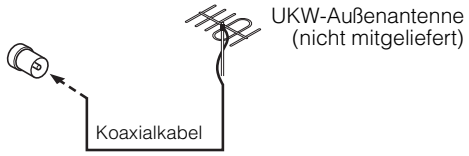



### Verwendung des Koaxial-Anschlusses (Kabel nicht mitgeliefert)

Eine 75-Ω-FM-Antenne mit Koaxialstecker (IEC oder DIN 45325) sollte an dem 75-Ω-Anschluss COAXIAL angeschlossen werden.



Schließen Sie bei schlechtem Empfang eine Außenantenne an.

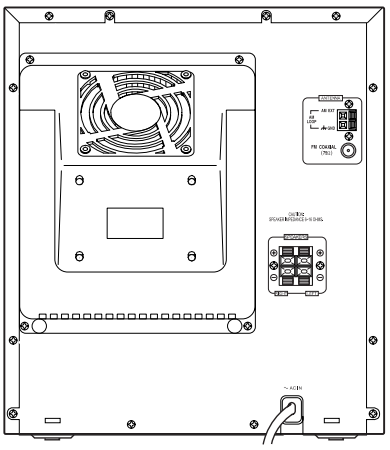


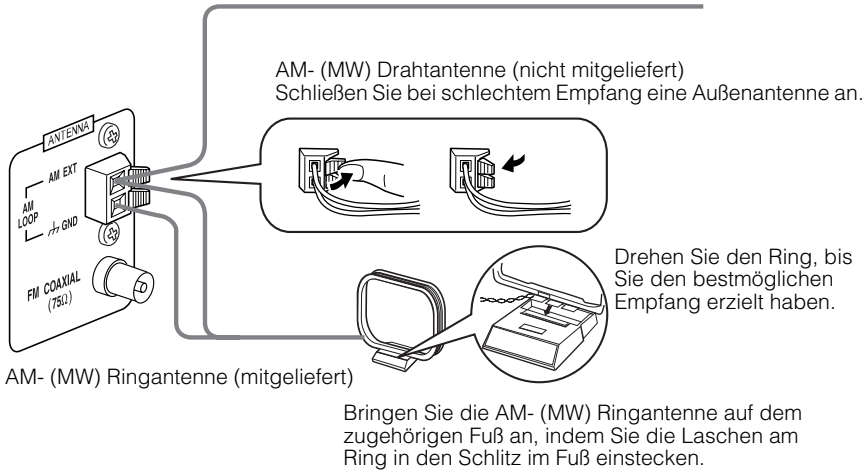

Hinweis

*• Bevor Sie eine 75-Ohm-Koaxialleitung anschließen (ein dickes rundes Kabel, das zu einer Außenantenne führt), entfernen Sie die mitgelieferte FM-Drahtantenne.*

## *Anschließen der AM - (MW) Antenne*

### Geräterückseite




AM- (MW) Drahtantenne (nicht mitgeliefert)
Schließen Sie bei schlechtem Empfang eine Außenantenne an.
ANTENNA
AM EXT
AM LOOP
GND
FM COAXIAL (75Ω)
Drehen Sie den Ring, bis Sie den bestmöglichen Empfang erzielt haben.
AM- (MW) Ringantenne (mitgeliefert)
Bringen Sie die AM- (MW) Ringantenne auf dem zugehörigen Fuß an, indem Sie die Laschen am Ring in den Schlitz im Fuß einstecken.

Hinweis

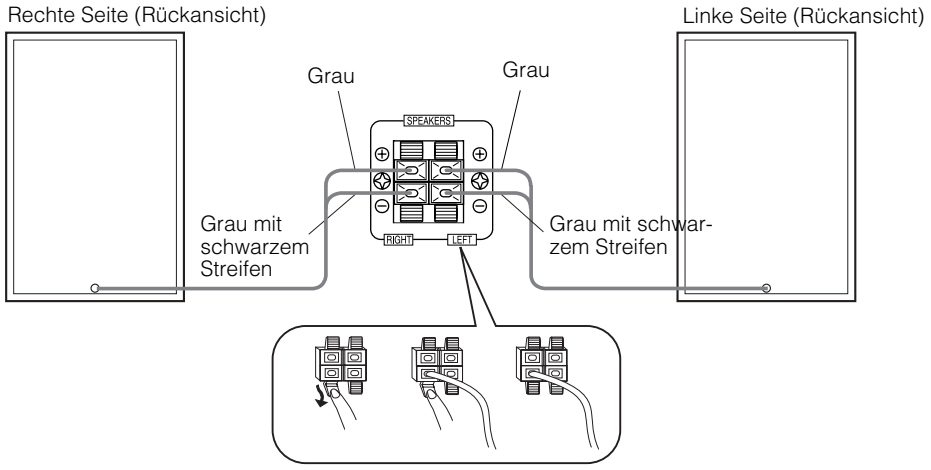
*• Auch dann, wenn Sie eine AM- (MW) Außenantenne anschließen, lassen Sie die AM- (MW) Ringantenne angeschlossen.*

### *VORSICHT:*

**• Um Rauschen zu vermeiden, sollten Sie die Antennen von der Anlage, den Anschlusskabeln und dem Netzkabel entfernt aufstellen.**

## *Anschließen der Lautsprecher*

1. Öffnen Sie beide Anschlüsse, so daß Sie die Anschlusslitze der Lautsprecher hineinstecken können.
2. Schließen Sie das Lautsprecherkabel an den Lautsprecheranschlüssen des Gerätes an.
   Schließen Sie die graue (+) und grau mit schwarzen Streifen (–) Adern des rechten Lautsprechers an dem roten (+) und dem schwarzen (–) Anschluss mit der Beschriftung RIGHT an der Anlage an.
   Schließen Sie die graue (+) und grau mit schwarzen Streifen (–) Adern des linken Lautsprechers an dem roten (+) und dem schwarzen (–) Anschluss mit der Beschriftung LEFT an der Anlage an.
3. Schließen Sie die Anschlüsse.



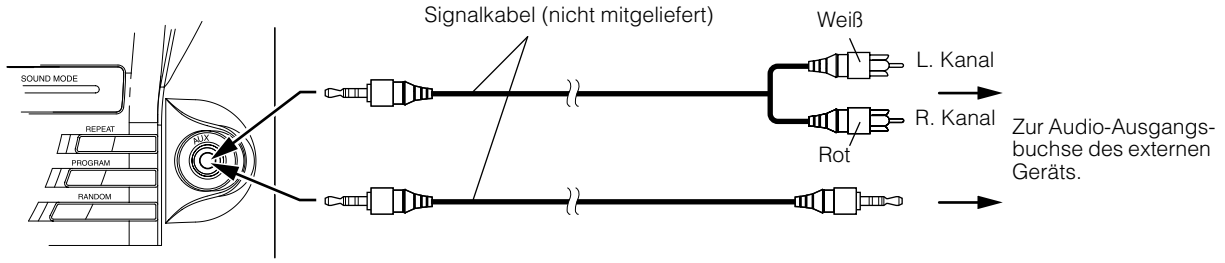

### *VORSICHTSMASSNAHMEN:*

**• Ein Fernseher kann ungewöhnliche Farben zeigen, wenn er in der Nähe von Lautsprechern steht. Falls dies passiert, stellen Sie die Lautsprecher weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.**

**• Verwenden Sie nur Lautsprecher mit der richtigen Impedanz. Die richtige Impedanz ist auf dem rückseitigen Panel aufgedruckt.**

## Anschluss externer Geräte

Verbinden Sie ein mit Mini-Stereo-Steckern versehenes Signalkabel (nicht mitgeliefert) mit der System-AUX-Buchse an der Frontplatte und der Audio-Ausgangsbuchse bzw. den Ausgangsanschlüssen des externen CD-, MD-Spielers, STB usw.
Daraufhin können Sie die externe Signalquelle über die Anlage hören.




## Anschluss an die Wandsteckdose

Schließen Sie das Netzkabel an der Wandsteckdose an.
Ihre Anlage ist jetzt betriebsbereit!

## DEMO-Modus

Sobald die Anlage an eine Wandsteckdose angeschlossen ist, beginnt automatisch eine Vorführung einiger der Features des Systems (DEMO).

**Um diese DEMO-Anzeige auszuschalten,** drücken Sie eine der Bedienungstasten. Die DEMO-Anzeige stoppt automatisch.
**Um die DEMO-Anzeige wieder zu starten,** drücken Sie für mindestens 2 Sekunden die Taste DEMO am Gerät.

(für 2 Sekunden)

Hinweis

- *Die DEMO-Anzeige schaltet sich automatisch wieder ein, wenn bei eingeschaltetem Gerät 2 Minuten Lang keine Bedienung erfolgt. Um diese automatische DEMO-Anzeigefunktion auszuschalten, drücken Sie die Taste CANCEL am Gerät, während die DEMO-Anzeige aktiv ist.*

## COMPU Play

Mit der COMPU-PLAY-Funktion von JVC können Sie die am häufigsten benutzten Funktionen der Anlage mit einem einzigen Tastendruck steuern.
Mit dem Ein-Tasten-Betrieb können Sie mit einem einzigen Tastendruck für die jeweilige Funktion eine CD oder eine Kassette abspielen, das Radio einschalten oder ein externes Gerät hören. Die Ein-Tasten-Funktion schaltet das Gerät für Sie ein und startet dann die von Ihnen gewünschte Funktion. Wenn die Anlage nicht bereit ist (keine CD oder Kassette eingelegt), schaltet sich die Anlage trotzdem ein, so daß Sie eine CD oder Kassette einlegen können.
Wie die Ein-Tasten-Bedienung genau funktioniert, wird in dem Abschnitt über die jeweilige Funktion erklärt.
Die COMPU-PLAY-Tasten sind:

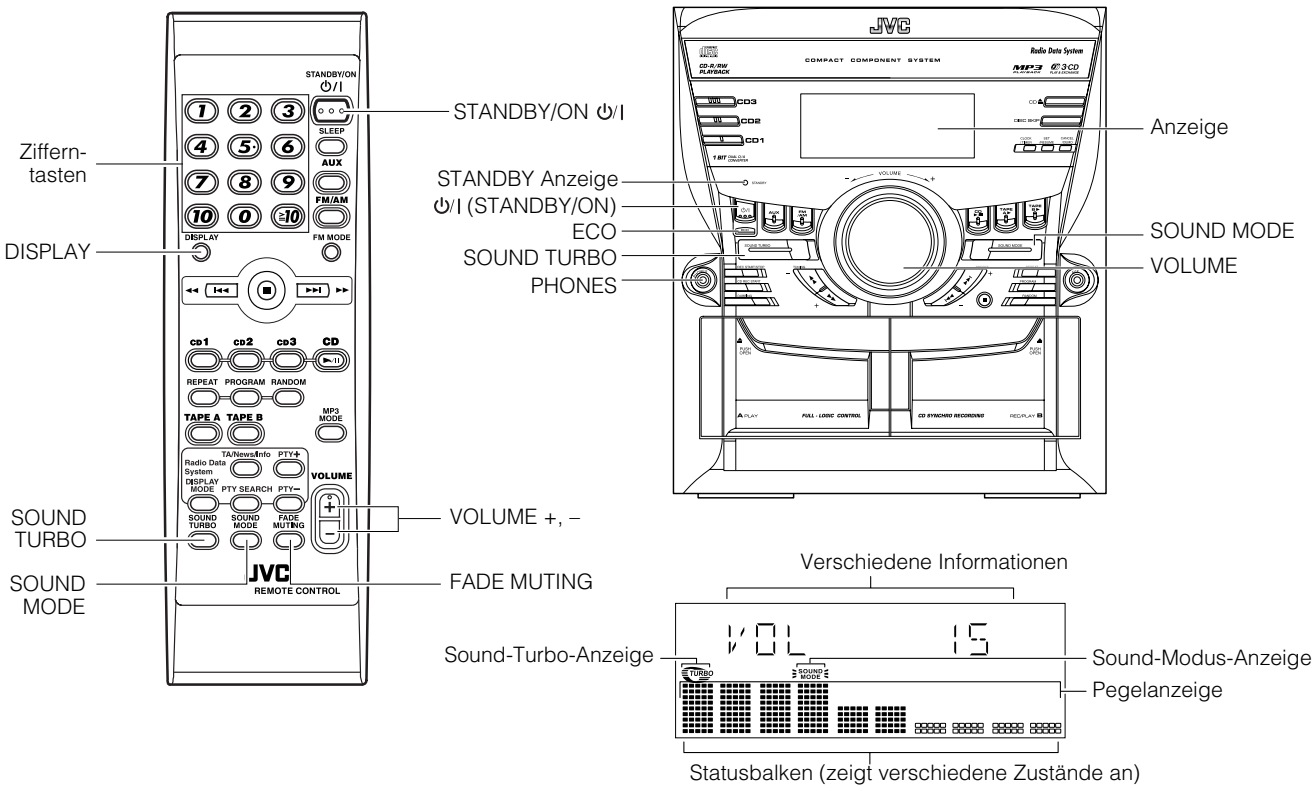
### Am Gerät

CD-Taste ►/II
FM/AM-Taste
Tasten TAPE A ► und TAPE B ►
AUX-Taste
Tasten CD1, CD2 und CD 3
CD-Taste Open/Close ▲

### An der Fernbedienung

CD-Taste ►/II
FM/AM-Taste
Tasten TAPE A, TAPE B
AUX-Taste
Tasten CD1, CD2 und CD 3

# Grundfunktionen

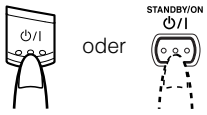



* *Wenn die Anlage in Gebrauch ist, werden auf der Anzeige weitere Einträge dargestellt. Der Einfachheit halber zeigen wir hier nur die Einträge und Symbole, die für diesen Abschnitt wichtig sind.*

## *Ein- und Ausschalten*

### Einschalten der Anlage

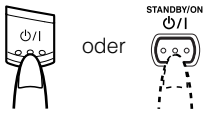
**1 Drücken Sie die Taste ⏻/I STANDBY/ON.**




Die Anzeige leuchtet auf und "POWER ON" wird einmal angezeigt. Die STANDBY-Anzeige erlischt.
Die Anlage schaltet sich in dem Modus ein, in dem sie sich beim letzten Ausschalten befand.

### Ausschalten der Anlage

**1 Drücken Sie wieder die Taste ⏻/I STANDBY/ON.**




"GOOD BYE" wird angezeigt und die Anzeige erlischt bis auf die Anzeige der Uhrzeit. Die STANDBY-Anzeige leuchtet auf. (Die Anzeige wird gedimmt.)

- Es wird immer etwas Strom verbraucht, auch dann, wenn die Anlage ausgeschaltet (bzw. im Standby-Modus ist).
- Um die Anlage vollständig auszuschalten, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Wenn Sie das Netzkabel herausziehen, wird die Uhr sofort auf 0:00 zurückgestellt.

## *ECO-Modus (ECO)*

Die Anlage hat drei Energiezustände: eingeschaltet, ausgeschaltet (Standby bzw. Bereitschaft) und ECO. Im ECO-Modus erlischt die Anzeige, und es wird am wenigsten Strom verbraucht.

**Um in den ECO-Modus zu schalten,** drücken Sie im Standby-Modus (während die STANDBY-Anzeige leuchtet) die ECO-Taste am Gerät. "ECO MODE" erscheint, und die Anzeige erlischt. Die STANDBY-Anzeige leuchtet weiter.

**Wenn Sie den ECO-Modus aufheben und das Gerät einschalten möchten,** drücken Sie die Taste ⏻/I STANDBY/ON am Gerät.

**Wenn Sie den ECO-Modus aufheben und in den Standby-Modus schalten möchten,** drücken Sie die ECO-Taste erneut.

## Lautstärke einstellen

Drehen Sie den Lautstärkeregler VOLUME am Gerät im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
Drücken Sie die Taste VOLUME + an der Fernbedienung, um die Lautstärke zu erhöhen, und drücken Sie die Taste VOLUME – an der Fernbedienung, um die Lautstärke zu verringern.

Sie können die Lautstärke auf MIN, 1-30 oder MAX einstellen.

Hinweis

- *Wenn Sie das Gerät bei einem Lautstärkewert von mehr als 19 ausschalten, wird nach dem Wiedereinschalten des Geräts die Lautstärke automatisch auf den Wert 19 eingestellt.*

### VORSICHT:

- **Schalten Sie NICHT die Anlage ein und starten die Wiedergabe, bevor Sie den Lautstärkeregler VOLUME auf Minimum gestellt haben; eine extreme Lautstärke kann Ihr Gehör und Ihre Lautsprecher bzw. Kopfhörer beschädigen.**

### Wiedergabe über Kopfhörer

Schließen Sie Kopfhörer an der Buchse PHONES an. Die Wiedergabe über die Lautsprecher wird abgeschaltet.
Stellen Sie die Lautstärke auf Minimum, bevor Sie den Kopfhörer anschließen bzw. aufsetzen.

## Stummschaltung mit Ausblendung (FADE MUTING)

Sie können den Ton mit einem Tastendruck stummschalten.

**Um die Tonausgabe stummzuschalten**, drücken Sie die Taste FADE MUTING auf der Fernbedienung. Der Ton wird ausgeblendet.
**Um die Stummschaltung aufzuheben**, drücken Sie die Taste FADE MUTING nochmals. Die Tonausgabe wird auf den vorher eingestellten Pegel eingeblendet.

- Wenn Sie nach der Stummschaltung den Lautstärkeregler VOLUME am Gerät betätigen oder die VOLUME-Taste auf der Fernbedienung drücken, erhöht sich die Lautstärke vom vorhergehenden Niveau.

## Klangverstärkung (SOUND TURBO)

Höhen und Bässe werden stark akzentuiert.

**Um den Effekt einzuschalten**, drücken Sie die Taste SOUND TURBO.
Die Anzeige SOUND TURBO leuchtet auf und “S-TURBO” erscheint im Display.
**Um den Effekt auszuschalten,** drücken Sie die Taste nochmals.
Die Anzeige SOUND TURBO erlischt und “OFF” erscheint im Display.

## Auswählen des Sound-Modus (SOUND MODE)

Sie können einen von drei SEA-Modi (Sound Effect Amplifier) auswählen.
Diese Klangregelung wirkt sich nur auf die Wiedergabe aus.

**Um den Effekt zu erzielen,** drücken Sie die Taste SOUND MODE solange, bis der gewünschte Sound-Modus in der Anzeige erscheint.
Die Anzeige “SOUND MODE” leuchtet auf.
Bei jedem Druck auf diese Taste ändert sich der Sound-Modus wie folgt:

ROCK → POP → CLASSIC → FLAT → (zurück zum Anfang)

**Um den Effekt auszuschalten,** drücken Sie die Taste SOUND MODE, bis “FLAT” in der Anzeige erscheint.
Die “SOUND MODE”-Anzeige erlischt.

| | |
|---|---|
| **ROCK** | Hebt Bässe und Höhen an. Gut geeignet für akustische Musik. |
| **POP** | Gut geeignet für Gesang. |
| **CLASSIC** | Gut geeignet für klassische Musik. |
| **FLAT** | Kein Sound-Effekt ausgewählt. |

## Eingabe von Nummern mit der Fernbedienung (Zifferntasten)

Mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung können Sie Zahlen eingeben, z. B. zum Eingeben oder Abrufen voreingestellter Radiosender, oder bei der Programmierung von Titeln für die CD-Wiedergabe.
Hier wird beschrieben, wie Sie die Zahlen mit den Zifferntasten eingeben können.

***Beispiele:***

- Zur Eingabe der Zahl 5 drücken Sie 5.
- Zur Eingabe der Zahl 15 drücken Sie ≧10 → 1 → 5.
- Zur Eingabe der Zahl 20 drücken Sie ≧10 → 2 → 0.

(Nur für MP3-Disc)

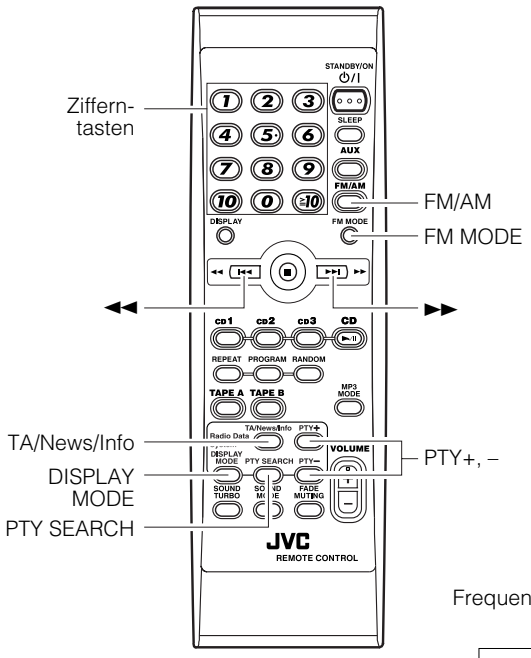
- Zur Eingabe der Zahl 125 drücken Sie ≧10 (zweimal) → 1 → 2 → 5.

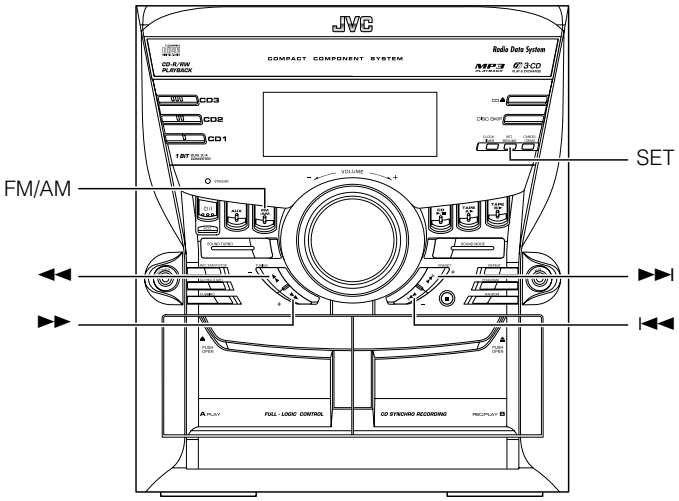
## Umschalten der Anzeige

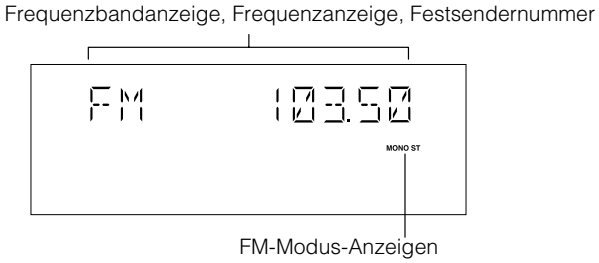
### NUR auf der Fernbedienung

Bei jeder Betätigung der Taste DISPLAY verändert sich die Anzeige wie folgt:
Augenblicklich gewählte Quelle ↔ Vorliegende Uhrzeit

# Verwendung des Tuners




** Wenn die Anlage in Gebrauch ist, werden auf der Anzeige weitere Einträge dargestellt. Der Einfachheit halber zeigen wir hier nur die Einträge und Symbole, die für diesen Abschnitt wichtig sind.*

Sie können FM-(UKW)- und AM-(MW)-Sender empfangen. Die Sender können von Hand oder automatisch gesucht werden, oder aus den Preset-Speicherplätzen abgerufen werden.

❑ Vor dem Radioempfang:

- Achten Sie darauf, daß sowohl die FM- (UKW) als auch die AM- (MW) Antenne richtig angeschlossen sind. (Siehe Seiten 4 und 5.)

## Ein-Tasten-Bedienung des Radios

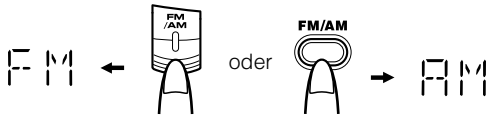
Drücken Sie einfach die Taste FM/AM, um die Anlage einzuschalten und den zuletzt eingestellten Sender zu hören.

❑ Sie können von einer anderen Signalquelle einfach auf Radio umschalten, indem Sie die Taste FM/AM drücken.

## *Abstimmen auf einen Sender*

### *1* Drücken Sie die Taste FM/AM.

Frequenzband und die zuletzt gewählte Frequenz erscheinen in der Anzeige.
Bei jedem Druck auf diese Taste schaltet das Frequenzband zwischen FM-(UKW) und AM-(MW) um.




### *2* Wählen Sie mit einer der folgenden Methoden einen Sender aus.

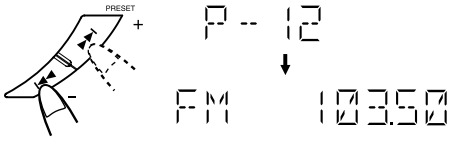
- **Manuelle Senderwahl**
  Drücken Sie kurz eine der Tasten ◄◄ oder ►►, um von Frequenz zu Frequenz zu schalten, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

  ODER
- **Automatische Senderwahl**
  Wenn Sie die Taste ◄◄ oder ►► länger als 1 Sekunde gedrückt halten und dann loslassen, wird die Frequenz automatisch nach oben oder unten verändert, bis ein Sender gefunden wird.

  ODER
- **Preset-Senderwahl (nur möglich nach der Speicherung von Sendefrequenzen)**
  **Preset-Senderwahl am Gerät:**
  Wählen Sie die gewünschte Preset-Nummer mit der Taste I◄◄ oder ►►I.

***Beispiel:***

Drücken Sie die Taste ►►I, bis die Preset-Nummer "P-12" im Display erscheint. Dann zeigt das Display das Frequenzband und die Frequenz des voreingestellten Senders mit der Preset-Nummer.




**Preset-Senderwahl mit der Fernbedienung:**
Geben Sie die gewünschte Preset-Nummer mit den Zifferntasten ein. Siehe "Eingabe von Nummern mit der Fernbedienung (Zifferntasten)" auf Seite 8.

Hinweis

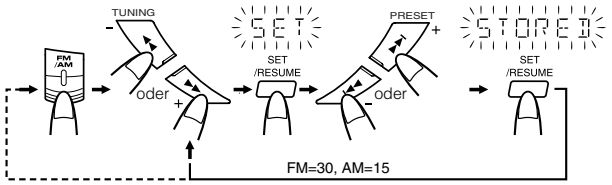
- *Bei AM-Sendungen (MW) ändert sich die Empfangsqualität durch Drehen der AM-(MW)-Ringantenne. Drehen Sie die AM-(MW) Ringantenne für den besten Empfang.*

## Sender speichern (Presets)

Sie können bis zu 30 FM-(UKW) und 15 AM- (MW) Sender speichern.

Hinweise

- *Die Preset-Nummern wurden vor Auslieferung eventuell auf Testfrequenzen voreingestellt. Dies ist keine Fehlfunktion. Sie können die gewünschten Sender mit einer der folgenden Methoden speichern.*
- *Wenn beim Speichern voreingestellter Sender während 5 Sekunden keine Eingabe erfolgt, schaltet die Anzeige zurück zur Band-/Frequenzanzeige. Beginnen Sie in diesem Fall erneut mit der Eingabe.*




Beim Umschalten des Bandes

### Am Gerät

**1 Wählen Sie mit der Taste FM/AM ein Band.**

**2 Drücken Sie eine der Tasten ◄◄ oder ►►, um einen Sender zu finden.**

**3 Drücken Sie die Taste SET.**
"SET" blinkt 5 Sekunden lang in der Anzeige.

**4 Während "SET" im Display blinkt, drücken Sie die Taste |◄◄ oder ►►| zur Auswahl der Nummer des Festsenders.**
►►|: Erhöht die Preset-Nummer um 1.
|◄◄: Verringert die Preset-Nummer um 1.

**5 Drücken Sie die Taste SET.**
"STORED" erscheint, und nach 2 Sekunden schaltet die Anzeige zurück zur Band-/Frequenzanzeige.

**6 Wiederholen Sie die obigen Schritte 2 bis 5 für jeden Sender, den Sie unter einer eigenen Preset-Nummer speichern möchten.**

**Um Preset-Sender zu ändern**, wiederholen Sie ebenfalls die obigen Schritte.

Hinweis

- *In Schritt 4 können Sie die Preset-Nummer mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung eingeben. Siehe "Eingabe von Nummern mit der Fernbedienung (Zifferntasten)" auf Seite 8.*

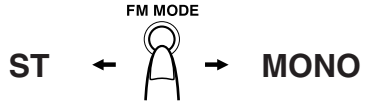
### VORSICHT:

- **Auch dann, wenn die Anlage vorübergehend ohne Strom ist, z. B. bei einem Stromausfall, bleiben die voreingestellten Sender einige Tage lang erhalten. Wenn die Preset-Sender gelöscht wurden, müssen Sie die Sender neu speichern.**

## UKW-Empfangsmodus ändern

Wenn Sie eine UKW-Sendung in Stereo empfangen, leuchtet die Anzeige "ST (Stereo)", und Sie können den Stereoeffekt hören. Wenn eine UKW-Stereosendung schlecht zu empfangen oder verrauscht ist, können Sie den monauralen Empfangsmodus wählen. Der Empfang verbessert sich, aber der Stereoeffekt ist nicht mehr zu hören.

**Drücken Sie die Taste FM MODE auf der Fernbedienung, so daß die Anzeige "MONO" aufleuchtet.**




**Um den Stereoeffekt zurückzuerhalten**, drücken Sie die Taste FM MODE auf der Fernbedienung erneut, so daß die Anzeige "MONO" erlischt.

# *Empfangen von FM-Sendern mit Radio Data System*

Sie können Radio Data System mit den Tasten auf der Fernbedienung nutzen.
Radio Data System ermöglicht FM-Sendern (UKW), zusätzlich zum Radioprogramm weitere Signale auszusenden. Die Sender senden beispielsweise den Namen des Senders und Informationen über das gerade gesendete Programm, z. B. Sport, Musik, usw. Dieses Gerät kann die folgenden Arten von Radio Data System-Signalen empfangen:

**PS (Program Service):**

Zeigt den allgemein bekannten Sendernamen.

**PTY (Program Type):**

Zeigt die Art des gesendeten Programms an.

**RT (Radio Text):**

Zeigt Textmeldungen an.

**Welche Informationen können Radio Data System-Signale liefern?**

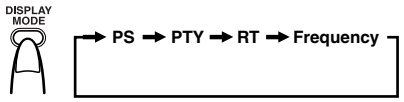
Das Display zeigt die Informationen an, die der Sender per Radio Data System-Signal überträgt.

## Anzeigen der Radio Data System-Signale auf dem Display

### NUR auf der Fernbedienung

**Drücken Sie die Taste DISPLAY MODE, während Sie einen UKW-Sender hören.**

Bei jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige der Informationen wie folgt:




**PS (Program Service):**

Während der Suche blinkt "PS" in der Anzeige. Dann leuchtet die Anzeige Radio Data System auf und der Name des Senders wird angezeigt. "NO PS" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

**PTY (Program Type):**

Während der Suche erscheint "PTY" in der Anzeige. Dann leuchtet die Anzeige Radio Data System auf und der Programmtyp des Senders wird angezeigt. "NO PTY" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

**RT (Radio Text):**

Während der Suche erscheint "RT" in der Anzeige. Dann leuchtet die Anzeige Radio Data System auf und eine Textnachricht des Senders wird angezeigt. "NO RT" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

**Senderfrequenz:**

Senderfrequenz (Sender ohne Radio Data System)

Hinweise

- *Wenn die Suche sofort abgeschlossen ist, erscheinen "PS", "PTY" und "RT" nicht in der Anzeige.*
- *Wenn Sie die Taste DISPLAY MODE drücken, während Sie einen AM-Sender (MW) hören, zeigt das Display nur die Senderfrequenz an.*

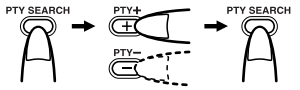
**Darstellbare Zeichen**

Wenn die Anzeige PS-, PTY- oder RT-Signale anzeigt:
- Die Anzeige stellt nur Großbuchstaben dar.
- Die Anzeige kann keine Buchstaben mit Akzent darstellen; das Zeichen "A" kann also die akzentuierten Zeichen "A's" wie "Á, Â, Ã, À, Ä und Å" bedeuten.

## Suche nach Sendungen anhand des PTY-Codes

Einer der Vorteile des Radio Data System-Systems ist die Möglichkeit, einen bestimmten Programmtyp anhand des PTY-Codes suchen zu können.

**Suche nach einer Sendung mit Hilfe von PTY:**




### *1* Drücken Sie einmal die Taste PTY SEARCH, während Sie einen UKW-Sender hören.

### *2* Wählen Sie den PTY-Code mit den Tasten PTY+ und PTY–.

Bei jedem Druck auf die Taste zeigt die Anzeige eine der folgenden Kategorien:

**NEWS ↔ AFFAIRS ↔ INFO ↔ SPORT ↔ EDUCATE ↔ DRAMA ↔ CULTURE ↔ SCIENCE ↔ VARIED ↔ POP M ↔ ROCK M ↔ EASY M ↔ LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M ↔ WEATHER ↔ FINANCE ↔ CHILDREN ↔ SOCIAL ↔ RELIGION ↔ PHONE IN ↔ TRAVEL ↔ LEISURE ↔ JAZZ ↔ COUNTRY ↔ NATION M ↔ OLDIES ↔ FOLK M ↔ DOCUMENT ↔ NEWS**

### *3* Drücken Sie die Taste PTY SEARCH erneut, um den Suchvorgang zu starten.

Während der Suche erscheinen abwechselnd der Eintrag "SEARCH" und der ausgewählte PTY-Code in der Anzeige.
Das Gerät durchsucht 30 Preset-Sender, stoppt, sobald es einen Sender findet, der ein Programm der gewünschten Programmtyp-Kategorie ausstrahlt und wählt dann diesen Sender aus.

**Um nach dem ersten Treffer weiterzusuchen**, drücken Sie die Taste PTY SEARCH erneut, während die Anzeige im Display blinkt.
Wenn keine Sendung gefunden wird, blinken die Einträge "NOT" und "FOUND" (nicht gefunden) abwechselnd in der Anzeige.
**Um die Suche zu beliebigem Zeitpunkt abzubrechen**, drücken Sie die Taste PTY SEARCH, um den Suchvorgang zu stoppen.

**Beschreibungen der PTY-Codes**

| | |
|---|---|
| **NEWS:** | Nachrichten |
| **AFFAIRS:** | Sendungen zu bestimmten Themen in Erweiterung zu den aktuellen Nachrichten oder Affären |
| **INFO:** | Sendungen über medizinische Dienstleistungen, Wettervorhersagen, usw. |
| **SPORT:** | Sportereignisse |
| **EDUCATE:** | Lehrprogramme |
| **DRAMA:** | Hörspiele |
| **CULTURE:** | Sendungen über nationale oder regionale Kultur |
| **SCIENCE:** | Sendungen über Naturwissenschaften und Technologie |
| **VARIED:** | Andere Sendungen, z. B. Komödien, Karneval o. ä. |
| **POP M:** | Popmusik |
| **ROCK M:** | Rockmusik |
| **EASY M:** | "Middle-of-the-Road" (hierzulande genannt "Easy Listening") |
| **LIGHT M:** | Leichte Musik |
| **CLASSICS:** | Klassische Musik |
| **OTHER M:** | Andere Musikrichtungen |
| **WEATHER:** | Wetterberichte |
| **FINANCE:** | Berichte aus Wirtschaft, Handel, den Aktienmärkten usw. |
| **CHILDREN:** | Unterhaltungssendungen für Kinder |
| **SOCIAL:** | Sendungen über soziale Aktivitäten |
| **RELIGION:** | Sendungen, die sich im weitesten Sinne mit Glaubens- und Existenzfragen oder ethischen Fragen beschäftigen |

**PHONE IN:** Sendungen, in denen Menschen ihre Ansichten per Telefon oder in anderer Form öffentlich äußern können
**TRAVEL:** Sendungen über Reiseziele, Abenteuerreisen, Reiseideen und -gelegenheiten
**LEISURE:** Sendungen über Freizeitaktivitäten wie Gartenarbeit, Kochen, Angeln usw.
**JAZZ:** Jazzmusik
**COUNTRY:** Country-Musik
**NATION M:** Aktuelle Musik aus Regionen anderer Länder in deren Landessprache
**OLDIES:** Pop-Hits aus früherer Zeit
**FOLK M:** Volksmusik
**DOCUMENT:** Sendungen, die sich in dokumentarischem Stil mit Tatsachen beschäftigen

## Vorübergehendes Umschalten auf eine Sendung Ihrer Wahl

Der Radio Data System-Modus ist ein weiterer praktischer Radio Data System-Dienst, mit dem das Gerät vom momentan gewählten Sender aus vorübergehend auf einen anderen Sender Ihrer Wahl umschalten kann (NEWS, TA oder INFO), allerdings nur dann, wenn Sie einen Radio Data System-Sender hören.

- Die Radio Data System-Funktion ist nur auf die Preset-Sender anwendbar. Siehe Seite 10.
- Wenn ein FM-Sender (UKW) keine Radio Data System-Modus-Informationen sendet, kann der Radio Data System-Modus nicht aktiviert werden.

## NUR auf der Fernbedienung

### 1 Drücken Sie die Taste TA/News/Info, während Sie einen UKW-Sender hören.

Bei jedem Druck auf die Taste zeigt die Anzeige einen Programmtyp in dieser Reihenfolge:

TA: Verkehrsdurchsage
NEWS: Nachrichten
INFO: Sendungen über medizinische Dienstleistungen, Wettervorhersagen, usw.
OFF: Radio Data System-Modus aus

### 2 Wählen Sie den Programmtyp durch erneutes Drücken der Taste TA/News/Info innerhalb von 2 Sekunden.

Wenn Sie innerhalb von 2 Sekunden keine Auswahl treffen, wird der Programmtyp auf den aktuell im Display gezeigten Typ eingestellt.

Wenn Sie keine weitere Taste drücken, leuchtet die Anzeige des gewählten Programmtyps auf und das Gerät wechselt in den Modus Radio Data System-Standby.

- Die Radio Data System-Anzeige leuchtet auf, wenn ein Sender eingestellt ist, der Informationen zum Radio Data System-Modus sendet.

**Fall 1: Wenn kein Sender den gewählten Programmtyp sendet**

Der aktuell eingestellte Sender bleibt erhalten.

⬇

Wenn ein Sender eine Sendung des gewählten Programmtyps beginnt, wechselt das Gerät automatisch zu diesem Sender. Die Anzeige für den Programmtyp (TA, NEWS oder INFO) beginnt zu blinken.

⬇

Nach Ende des Programms wechselt das Gerät zum zuvor gewählten Sender, bleibt aber im Modus Radio Data System-Standby.

**Fall 2: Ein Sender sendet den gewählten Programmtyp**

Das Gerät wechselt zum betreffenden Sender. Die Anzeige für den Programmtyp (TA, NEWS oder INFO) beginnt zu blinken.

⬇

Nach Ende des Programms wechselt das Gerät zum aktuell gewählten Sender, bleibt aber im Modus Radio Data System-Standby.

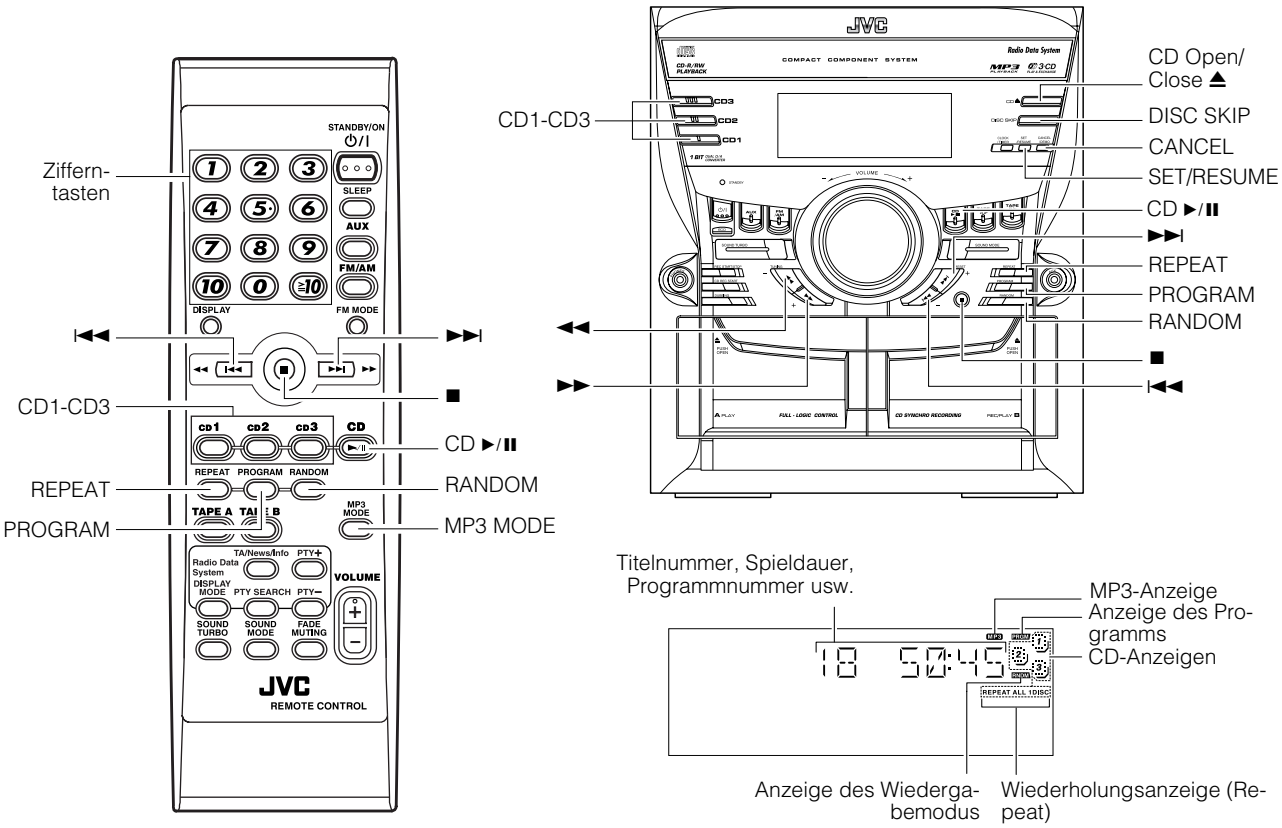
**Wenn Sie die durch den Radio Data System-Modus ausgewählte Sendung nicht mehr hören möchten**

Drücken Sie die Taste TA/News/Info. Im Display erscheint "OFF" und die Anzeige für den Programmtyp (TA, NEWS oder INFO) erlischt.

Hinweise

- *Wenn die Radio Data System-Funktion aktiviert wurde (d. h. der gewählte Programmtyp wurde vom ausstrahlenden Sender empfangen), und es wird daraufhin die Taste DISPLAY MODE betätigt, schaltet das Gerät auch dann nicht zurück auf den vorher gewählten Sender, wenn die Sendung beendet ist. Die Programmtyp-Anzeige bleibt im Display, um anzuzeigen, daß der Radio Data System-Standby-Modus immer noch aktiv ist.*
- *Wenn der Radio Data System-Standby-Modus aktiv ist und es wird eine Radiosendung aufgenommen, könnte Radio Data System aktiviert und eine andere als die gewünschte Sendung aufgenommen werden. Wenn Sie den Radio Data System-Modus nicht benötigen, sollten Sie ihn deaktivieren.*
- *Wenn ein Alarmsignal von Radio Data System erkannt wird, hat die Alarmmeldung höchste Priorität und wird empfangen. "ALARM!" wird nicht angezeigt.*

# Verwendung des CD-Spielers




** Wenn die Anlage in Gebrauch ist, werden auf der Anzeige weitere Einträge dargestellt. Der Einfachheit halber zeigen wir hier nur die Einträge und Symbole, die für diesen Abschnitt wichtig sind.*

Dieses Gerät ist für die Wiedergabe der folgenden CDs verwendbar:
- Audio-CD
- CD-R (beschreibbar)
- CD-RW (wiederbeschreibbar)
- MP3-Disc (auf eine CD-R oder CD-RW aufgenommene MP3-Dateien)*

Auf dieser Anlage können nur CDs mit diesen Symbol en abgespielt werden. Die ständige Wiedergabe von unregelmäßig geformten CDs (herzförmig, achteckig usw.) kann die Anlage beschädigen.

**Wenn eine CD-R oder CD-RW abgespielt wird**
- Durch den Benutzer editierte CD-Rs und CD-RWs lassen sich wiedergeben, nachdem die Editierung abgeschlossen ist.
- Vor dem Abspielen von CD-Rs und CD-RWs sind die Anleitungsschritte und Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durchzulesen.
- Einige CD-Rs und CD-RWs können eventuell nicht auf diesem Gerät wiedergegeben werden. Der Grund dafür sind die physikalischen Eigenschaften der CD, Beschädigungen oder Schmutzflecken auf der CD, oder der Laser des Geräts ist verschmutzt.
- Das Lesen der Daten auf einer CD-RW kann länger dauern, da die Reflexion von CD-RWs niedriger als bei normalen CDs ist.

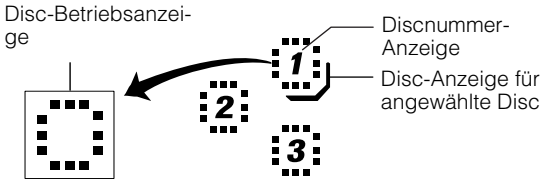
***Für MP3-Discs**
- Dieses Gerät handhabt Dateien und Ordner auf MP3-Discs als "Titel" und "Alben".
- Die Wiedergabereihenfolge der auf der CD aufgezeichneten MP3-Dateien (Titel) wird durch die Schreib- oder Decodierapplikation bestimmt. Die Wiedergabereihenfolge kann sich deshalb von der gewünschten Reihenfolge während der Aufzeichnung der Dateien und Ordner unterscheiden.
- Dieses Gerät zeigt die Dateinamen (Titel) sowie die ID3v2-Tags (nur "Titel", "Artist" und "Album") nach Beginn der Wiedergabe auf dem Display an. Es können jedoch nicht alle Zeichen angezeigt werden und einige ID3-Tags werden nicht korrekt angezeigt.

Hinweise

**Weitere Informationen über MP3-Discs**
- *MP3-Discs (entweder CD-R oder CD-RW) erfordern eine längere Lesezeit. (Die Lesezeit hängt von der Komplexität der Aufnahmekonfiguration ab.)*
- *Bei der Herstellung einer MP3-Disc ist "ISO 9660 Level 1 oder 2" als Discformat zu wählen.*
- *Das Gerät unterstützt keine Multisession-Aufnahme.*
- *Dieses Gerät kann MP3-Dateien nur mit den folgenden Dateierweiterungen wiedergeben: ".mp3".*
- *Nicht-MP3-Dateien werden ignoriert. Wenn Nicht-MP3-Dateien mit MP3-Dateien zusammen aufgezeichnet werden, erfordert dieses Gerät eine längere Zeit für das Scanning. Es kann dabei auch zu Gerätestörungen kommen.*
- *Einige MP3-Discs können aufgrund der physikalischen Eigenschaften der CD oder dem Aufnahmezustand eventuell nicht wiedergegeben werden.*

Achtung bei DualDisc-Wiedergabe
Die Nicht-DVD-Seite einer "DualDisc" entspricht nicht dem Standard "Compact Disc Digital Audio". Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD- Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

### Disc-Anzeige:




Die CD-Anzeige besteht aus den folgenden drei Anzeigearten:

| | |
|---|---|
| **Anzeige der CD-Nummer:** | Leuchtet immer. |
| **Anzeige der ausgewählten CD:** | Leuchtet bei der Nummer der momentan ausgewählten CD. |
| **Rotationsanzeige der CD:** | Läuft, wenn die ausgewählte CD spielt oder die Pausenfunktion aktiv ist. Diese Anzeige erlischt, wenn unter der ausgewählten CD-Nummer keine CD eingelegt ist. |

### Ein-Tasten-Bedienung

Das Gerät schaltet sich ein, und der Betrieb beginnt automatisch.

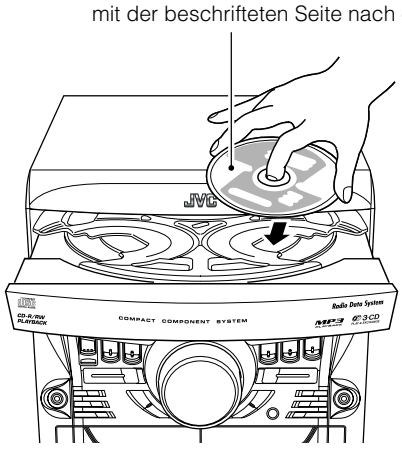
- ❑ Wenn Sie die CD-Taste ►/II drücken, schaltet sich die Anlage ein, und wenn in dem zuletzt gewählten CD-Fach eine CD eingelegt ist, startet die Wiedergabe ab dem ersten Titel.
- ❑ Wenn Sie eine der Tasten CD1-CD3 drücken, schaltet sich die Anlage ein, und wenn in dem mit der Taste gewählten CD-Fach eine CD eingelegt ist, startet die Wiedergabe ab dem ersten Titel.

## Einlegen von CDs

**1 Drücken Sie die CD-Taste Open/Close ≜ am Gerät, um die CD-Schublade zu öffnen.**

**2 Legen Sie eine oder zwei CDs mit der beschrifteten Seite nach oben auf die Schublade.**

Achten Sie darauf, daß die CD richtig in die Vertiefung der Schublade eingesetzt ist.




**3 Drücken Sie die Taste DISC SKIP am Gerät, und legen Sie die nächste CD ein.**

Wenn Sie diese Taste drücken, dreht sich der Teller für die nächste CD.

**4 Drücken Sie die CD-Taste Open/Close ≜ am Gerät.**

Die Schublade schließt sich.

- ❑ Wenn Sie eine 8-cm-CD (Single-CD) einlegen möchten, legen Sie diese in den inneren Kreis der CD-Schublade.
- ❑ Sie können CDs einlegen, während Sie andere Signalquelle hören, oder während Sie nun wiedergegebene CDs hören.
- ❑ Wenn das Gerät bei geöffneter CD-Schublade ausgeschaltet wird, schließt sich die Schublade automatisch.
- ❑ Wenn die CD nicht korrekt gelesen werden kann (zum Beispiel weil sie zerkratzt ist), erscheint im Display die Anzeige "NO DISC".

## Herausnehmen von CDs

Nehmen Sie die CD heraus, wie unten gezeigt.

**1 Drücken Sie, während der CD-Spieler gestoppt ist, die CD-Taste Open/Close ≜ am Gerät, so daß sich die CD-Schublade öffnet.**

**2 Nehmen Sie die CD heraus und drücken Sie dann die Taste DISC SKIP am Gerät.**

Der Teller dreht sich für die nächste CD.

**3 Wiederholen Sie Schritt 2, um alle CDs herauszunehmen.**

**4 Drücken Sie die CD-Taste Open/Close ≜ am Gerät, um die CD-Schublade zu schließen.**

- ❑ Sie können CDs herausnehmen, während Sie eine andere Signalquelle hören.

**Tips:**

- **Herausnehmen/Wechseln von CDs während der Wiedergabe**

Während der Wiedergabe einer CD (z. B. CD1) können Sie die anderen CDs herausnehmen und ggf. austauschen (z. B. CD2 und CD3), indem Sie die CD-Taste Open/Close ≜ drücken. Nach den Herausnehmen bzw. Wechseln schließen Sie die CD-Schublade wieder mit der gleichen Taste.

## Umschalten des MP3-Wiedergabemodus

Wenn eine MP3-Disc abgespielt wird, können Sie den Wiedergabemodus der Disc wie folgt verändern:

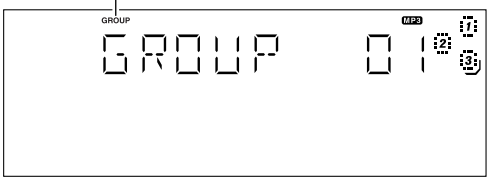
**TRACK-Modus:**
Das Gerät erkennt nur Titel (Dateien). Sie können eine MP3-Disc wie eine Audio-CD wiedergeben.

**GROUP-Modus:**
Das Gerät erkennt Titel (Dateien) und Alben (Ordner) auf der MP3-Disc. Sie können eine MP3-Disc gemäß ihrer Gruppierung abspielen.

### NUR auf der Fernbedienung

Drücken Sie MP3 MODE vor oder während der Wiedergabe einer MP3-Disc.

Die GROUP-Anzeige erscheint, wenn sich die MP3-Wiedergabe im GROUP-Modus befindet.




- Bei jedem Tastendruck schaltet der MP3-Wiedergabemodus zwischen "GROUP" und "TRACK" um.

# *Grundsätzliche Bedienung des CD-Spielers - Normale Wiedergabe*

## Abspielen von CDs

### *1* CDs einlegen

### *2* Drücken Sie die CD-Taste (CD1-CD3) für die gewünschte CD.

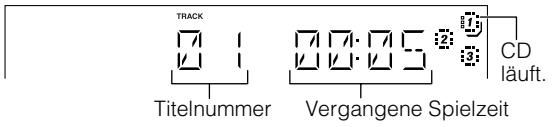
Die Nummer der ausgewählten CD (z.B. "CD DISC 1") erscheint im Display.

Der erste Titel der ausgewählten CD wird wiedergegeben. Wenn die erste CD durchgelaufen ist, wird die nächste und dann die dritte CD abgespielt.

Wenn die letzte CD bis zum Ende gelaufen ist, wird die ersten CD wieder ausgewählt und der CD-Spieler stoppt automatisch.

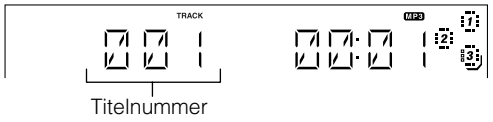
❑ Sie können das Abspielen der aktuell gewählten CD starten, indem Sie auf die Taste ►/II drücken.

**Für Audio-CD**

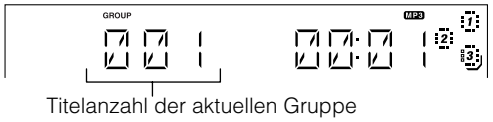



**Für MP3-Disc**

**TRACK-Modus**




**GROUP-Modus**

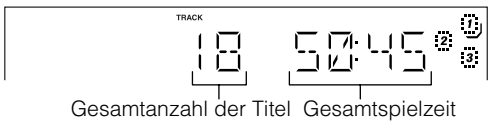



- Nachdem das oben gezeigte Display erscheint und falls die Titel ID3-Tags enthalten, rollt das Display in der Reihenfolge Dateiname, Titel, Künstler und Album ab und kehrt danach zur Originalanzeige zurück.

Wenn eine der CD-Tasten (CD1-CD3) bei geöffneter CD-Schublade gedrückt wird, schließt sich die Schublade und die ausgewählte CD wird automatisch abgespielt.

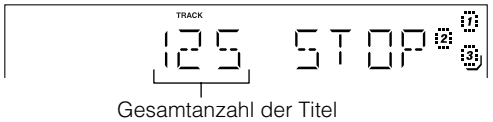
**Um die CD-Wiedergabe zu stoppen,** drücken Sie die Taste ■.

**Für Audio-CD**

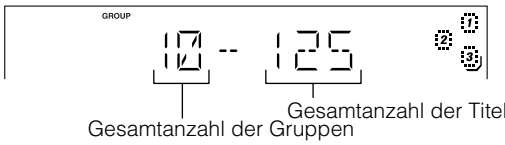



**Für MP3-Disc**

**TRACK-Modus**




**GROUP-Modus**




**Um auf Pause zu schalten,** drücken Sie die CD-Taste ►/II. Die Anzeige der Spieldauer blinkt in der Anzeige.

**Um von Pause auf Wiedergabe zu schalten,** drücken Sie die CD-Taste ►/II. Die Wiedergabe wird von dem Punkt an fortgesetzt, an dem sie auf Pause geschaltet wurde.

**Tips:**

**• Wiedergabe der CD mit der Taste DISC SKIP**

Sie können CDs auch mit der Taste DISC SKIP starten. Jedes Mal, wenn Sie diese Taste während der Wiedergabe drücken, wird automatisch die nächste CD wiedergegeben. Wenn das nächste CD-Fach leer ist, wird dieses Fach automatisch übersprungen.

## Auswählen eines Titels

**Während des Abspielvorgangs:**

Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I kurz, um den gewünschten Wiedergabetitel anzuwählen, außer für den MP3-GROUP-Modus.

Durch Drücken der Tasten können Sie zum nächsten oder vorhergehenden Titel springen.

- Der ausgewählte Titel beginnt zu spielen.
- Drücken Sie einmal die Taste ►►I, um zum Anfang des nächsten Titels zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste I◄◄, um zurück zum Anfang des gerade spielenden Titels zu gelangen. Drücken Sie die Taste zweimal schnell nacheinander, um zum Anfang des vorhergehenden Titels zu springen.

**Im gestoppten Zustand:**

Wenn die Taste I◄◄ oder ►►I kurz betätigt wird, arbeitet der CD-Spieler in gleicher Weise wie während der Wiedergabe, außer für den MP3-GROUP-Modus.

**Mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung:**

Mit den Zifferntasten können Sie die Titel der momentan ausgewählten CD direkt eingeben.

- Der ausgewählte Titel beginnt zu spielen.

Siehe "Eingabe von Nummern mit der Fernbedienung (Zifferntasten)" auf Seite 8.

Im MP3-GROUP-Modus:

Der gewählte Titel der aktuellen Gruppe beginnt mit der Wiedergabe.

**Tips:**

**• Für MP3-Discs**

Wenn der angewählte Titel mit der Wiedergabe beginnt, rollt das Display in der Reihenfolge des Dateinamens, Titels, Künstlers und des Albums ab.

## Wahl eines Gruppennamens (nur für MP3-GROUP-Modus)

**Während des Abspielvorgangs:**

Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I kurz, um die gewünschten Wiedergabegruppe anzuwählen.

- Der erste Titel der angewählten Gruppe beginnt mit der Wiedergabe.

**Im Stopp-Modus:**

Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I kurz, um die gewünschten Wiedergabegruppe anzuwählen. Die Gruppennummer, der Gruppenname und der Dateiname rollen über das Display.

## Suchlauf-Wiedergabe

Wenn Sie bei der Wiedergabe eine der folgenden Tasten gedrückt halten, wird die CD schnell vor- bzw. zurückgespult, so daß Sie schnell eine bestimmte Passage in dem gerade gehörten Titel finden.

- Taste ◄◄ oder ►► am Gerät
- Taste I◄◄ oder ►►I auf der Fernbedienung

# Wiedergabe für Audio-CD und MP3-Disc wiederaufnehmen

Sie können die Stelle des Titels speichern, an der die Wiedergabe angehalten wurde. Drücken Sie die Taste CD ▶/II, um die Wiedergabe an der Stelle fortzusetzen, an der Sie angehalten haben.

## Nur am Gerät

Drücken Sie die Taste SET/RESUME für 2 Sekunden, bis im Display "RESUME" und "ON" angezeigt werden.
**Um die Wiederaufnahme des Abspielvorgangs abzuschalten,** drücken Sie die Taste SET/RESUME für 2 Sekunden, bis im Display "RESUME" und "OFF" angezeigt werden.

Hinweise

- *Um die Wiedergabe ab dem ersten Titel bei aktivierter Wiederaufnahme des Abspielvorgangs zu starten, drücken Sie während der Wiedergabe zweimal die Taste ■.*

**Die folgende Betriebe werden gespeicherte Titelreihenfolge löschen, die Sie die Wiedergabe abgebrochen haben**

- *Wenn Sie drücken die CD-Taste Open/Close ≜ um die disc auszuwerfen.*
- *Wenn Sie drücken die Taste CD1-CD3 oder DISC SKIP um andere disc wiederzugeben.*

# Programmierung der Abspielreihenfolge der Titel

Sie können die Abspielreihenfolge aller Titel auf allen CDs programmieren. Die Programmierung ist nur möglich, während der CD-Spieler gestoppt ist.

❑ Sie können die Reihenfolge von bis zu 32 Titeln (auch mehrfach gleiche Titel) beliebig programmieren.

Hinweise

**Für MP3-Discs**

- *Wenn Sie versuchen, eine MP3-Disc anzuwählen, die bereits einmal gelesen oder abgespielt wurde, erscheint "MP3 DISC" im Display und kann nicht programmiert werden.*
- *Eine MP3-Disc, die zuvor nicht gelesen werden konnte, kann in einem Programm-Modus angewählt werden. Wenn die Wiedergabe jedoch beginnt, erscheint "MP3 DISC" im Display, wird das Programm gelöscht und zum nächsten Programm umgeschaltet.*

## Programm erstellen

### 1 CDs einlegen

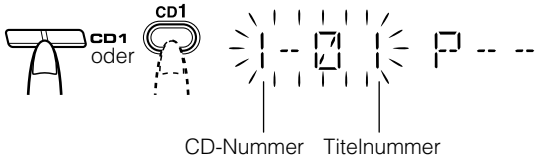
### 2 Stellen Sie den CD-Spieler im gestoppten Zustand auf Programmierte Wiedergabe.

Drücken Sie die Taste PROGRAM, damit im Display die Anzeige "PRGM" erscheint.
Gleichzeitig wird im Display "PROGRAM" angezeigt.
Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:
PROGRAM → Normale Anzeige (Normale Wiedergabe) → (zurück zum Anfang)

- Wenn bereits ein Programm eingegeben wurde, wird der letzte Schritt des Programms angezeigt.

### 3 Drücken Sie die CD-Taste der CD (CD1-CD3), deren Titel Sie programmieren möchten.

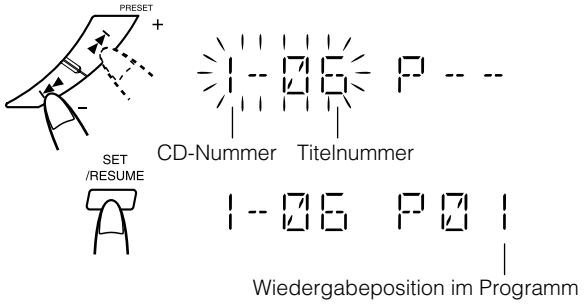
Die Anzeige schaltet um auf die Programmeingabe.




### 4 Wählen Sie den Titel, den Sie programmieren möchten.

## Am Gerät

Drücken Sie, während die Anzeige blinkt, eine der Tasten I◀◀ oder ▶▶I am Gerät, um den Titel zu wählen, drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden die Taste SET.
Die Nummer in der Programmreihenfolge wird aufsteigend ab P-1 zugewiesen.




## an der Fernbedienung

Geben Sie die Titelnummer mit den Zifferntasten direkt ein. Die Nummer in der Programmreihenfolge wird aufsteigend ab P-1 zugewiesen.

- Um den aktuellen Programmschritt zu löschen, drücken Sie die Taste CANCEL am Gerät.

### 5 Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um andere Titel der gleichen oder einer anderen CD zu programmieren.

### 6 Um das Programm abzuspielen, drücken Sie die CD-Taste ▶/II.

Für Einzelheiten lesen Sie den Abschnitt "Wiedergabe eines eingegebenen Programms" weiter unten.

**Zum Bestätigen der Programminhalte,** bei gestopptem CD-Spieler wählen Sie den Programm-Modus mit der PROGRAM, und betätigen Sie danach die Taste I◀◀ oder ▶▶I auf der Fernbedienung.
**Um alle Titel aus einem Programm zu löschen,** drücken Sie die Taste ■ oder öffnen Sie die Schublade durch Betätigen der CD-Taste Open/Close ≜.
**Um das Programm zu ändern,** während der CD-Spieler gestoppt und der Programm-Modus gewählt ist, drücken Sie die Taste CANCEL. Der letzte Titel im Programm wird daraufhin gelöscht. Um am Ende des Programms weitere Titel hinzuzufügen, wiederholen Sie die obigen Schritte 3 und 4.

Hinweise

- *Wenn Sie versuchen, eine Titelnummer zu programmieren, die auf der CD nicht vorhanden ist, wird Ihre Eingabe ignoriert.*
- *Wenn Sie versuchen, den 33ten Titel zu programmieren, erscheint der Hinweis "FULL" (voll) im Display.*

## Wiedergabe eines eingegebenen Programms

Drücken Sie die CD-Taste ▶/II.
Das Gerät spielt die Titel in der von Ihnen programmierten Reihenfolge ab.

- Um die Wiederholungsfunktion (Repeat) für die Programmwiedergabe zu benutzen, drücken Sie die Taste REPEAT zur Auswahl von "REPEAT", bevor Sie die Wiedergabe starten. Für Einzelheiten siehe "Titel wiederholen" auf Seite 17.

❑ Sie können, während die Titel nach Programm ablaufen, zu einem der programmierten Titel springen, indem Sie eine der Tasten I◀◀ oder ▶▶I drücken.

❑ Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie einmal die Taste ■. Wenn Sie die Taste ■ drücken, während der CD-Spieler gestoppt ist, wird das Programm gelöscht.

### Verlassen und Wiederaufruf der Programmwiedergabe

Das eingegebene Programm wird gespeichert. Sie können daher die Programmwiedergabe vorübergehend verlassen und später wieder aufrufen, wenn Sie das Programm nicht zwischendurch löschen.

**Um den gewählten Programm-Modus zu verlassen,** drükken Sie die Taste ■, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Die "PRGM"-Anzeige erlischt und der Programm-Modus wird aufgehoben. Das Programm wird nun abgespeichert.

**Um die Programmwiedergabe wieder aufzurufen,** drükken Sie die Taste PROGRAM bis die Anzeige "PRGM" erneut leuchtet.

Hinweis

- *Die Schublade lässt sich während der Programmwiedergabe nicht öffnen.*

## Zufallswiedergabe

In diesem Modus werden die Titel der angewählten CD ohne erkennbare Reihenfolge abgespielt.

**1 Stellen Sie den CD-Spieler im gestoppten Zustand auf Zufallswiedergabe.**

Drücken Sie die Taste RANDOM, damit die Anzeigen "RNDM" und "1 DISC" aufleuchten.
Gleichzeitig wird im Display "RANDOM" angezeigt.
Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:
RANDOM → Normale Anzeige (Normale Wiedergabe) → (zurück zum Anfang)

**2 Drücken Sie die CD-Taste ►/II.**

Die Titel der ausgewählten CDs werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

**Um die Wiedergabe zu stoppen,** drücken Sie die Taste ■. Die Zufallswiedergabe wird verlassen und die Anzeigen "RNDM" und "1 DISC" erlöschen.

**Um einen Titel während der Wiedergabe zu überspringen,** drücken Sie die Taste ►►I. Sie gelangen zum nächsten Titel der Zufallsauswahl.

- Um die Wiederholungsfunktion (Repeat) für die Zufallswiedergabe zu benutzen, drücken Sie die Taste RANDOM, damit die Anzeigen "REPEAT" und "1DISC" aufleuchten, bevor Sie die Wiedergabe starten. Für Einzelheiten lesen Sie den Abschnitt "Titel wiederholen" unten.

## Titel wiederholen

Sie können eine programmierte Reihenfolge oder einzelne Titel beliebig oft wiederholen lassen.

**Drücken Sie die Taste REPEAT.**

Die Repeat-Anzeige auf der Anzeige ändert sich mit jedem Druck auf die Taste, wie folgend gezeigt:
REPEAT 1→ REPEAT 1DISC→ REPEAT ALL → Normale Anzeige (Normale Wiedergabe) → (zurück zum Anfang)

**REPEAT 1:** Wiederholt einen Titel.
**REPEAT 1DISC:** Wiederholt alle Titel einer CD. (Bei normaler Wiedergabe und Zufallswiedergabe möglich)
**REPEAT ALL:** Im normalen Wiedergabemodus werden alle Titel auf allen CDs wiederholt.

Im Modus Programmwiedergabe ändert sich die Repeat-Anzeige im Display nach jedem Druck auf die Taste REPEAT, wie folgend gezeigt:
REPEAT↔ Leeres Display
Wiederholt alle Titel eines Programms.

**Um die Wiedergabe zu stoppen,** drücken Sie die Taste ■. Wenn Sie auf eine andere Signalquelle umschalten (z. B. auf den Tuner), stoppt die Wiedergabe ebenfalls. Die Wiedergabe wird verlassen und die Anzeige "REPEAT" erlischt.

## Verriegelung der CD-Schublade

Um CDs sicher im CD-Spieler aufbewahren zu können, kann die Schublade elektronisch verriegelt werden.
Bei aktivierter elektronischer Verriegelung kann die Schublade selbst durch Drücken der CD-Taste Open/Close ⏏ am Gerät nicht geöffnet werden.

### Verriegeln der Schublade

**1 Schalten Sie die Anlage ein und schalten in die CD-Betriebsart.**

**2 Drücken Sie bei gehaltener Taste ■ die CD-Taste Open/Close ⏏ am Gerät.**

"LOCKED" erscheint in der Anzeige.

- Wenn Sie jetzt versuchen, die Schublade mit der CD-Taste Open/Close ⏏ zu öffnen, erscheint "LOCKED" in der Anzeige, woran die Verriegelung zu erkennen ist.

### Entriegeln der Schublade

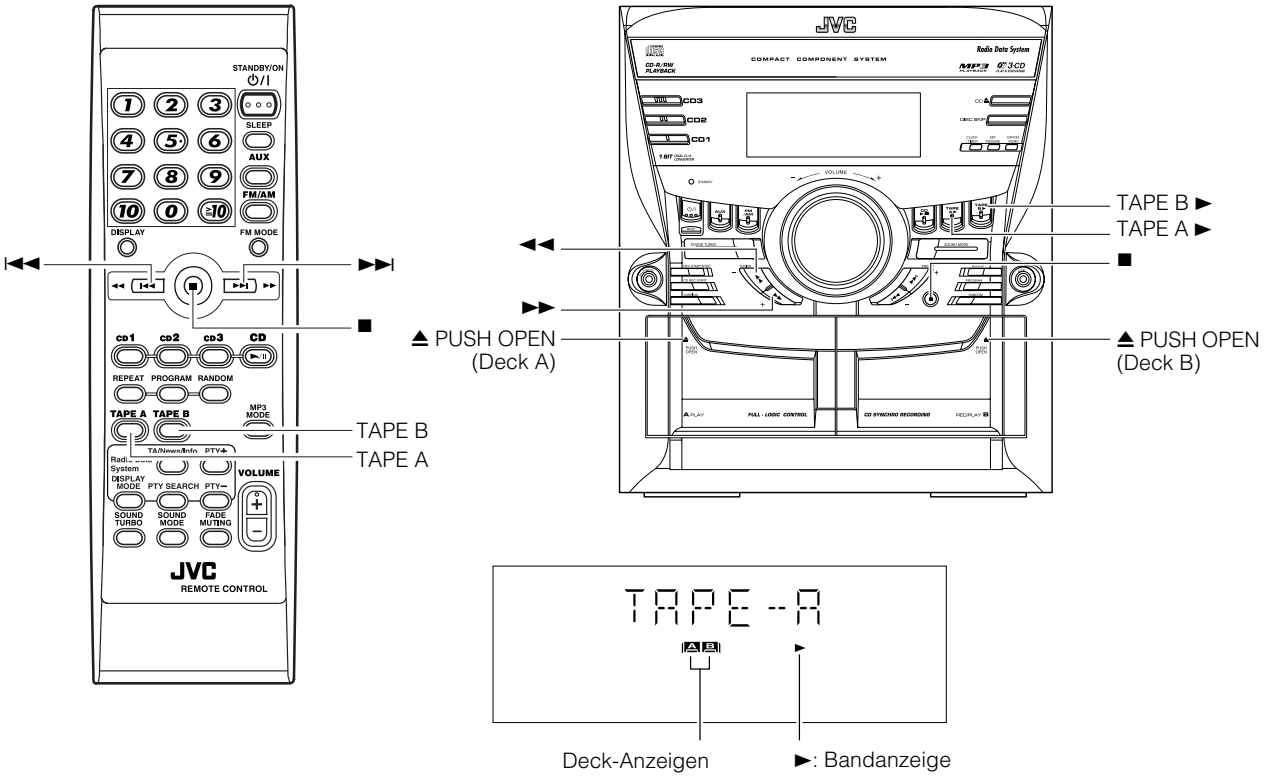
Wiederholen Sie die obigen Schritte 1 und 2.
"UNLOCKED" erscheint in der Anzeige.

Jetzt können Sie die Schublade normal verwenden.

Hinweis

- *Auch nachdem die Anlage vom Netz getrennt ist, bleibt die Schublade einige Tage lang verriegelt. Um die Schublade nach dem Einschalten zu entriegeln, müssen Sie den Entriegelungsvorgang durchführen.*

# Benutzung des Kassettendecks (Wiedergabe einer Kassette)




* *Wenn die Anlage in Gebrauch ist, werden auf der Anzeige weitere Einträge dargestellt. Der Einfachheit halber zeigen wir hier nur die Einträge und Symbole, die für diesen Abschnitt wichtig sind.*

Mit dem Kassettendeck können Sie Audiokassetten wiedergeben, aufnehmen und überspielen.

❑ Es können Kassetten des Typs I auf diesem Kassettendeck abgespielt werden.

**Es wird empfohlen, keine Kassetten mit einer Spieldauer von 120 Minuten oder mehr (einschließlich 120-Minuten-Kassetten) zu verwenden, da deren Aufnahme- und Wiedergabequalität schnell nachlässt. Diese Bänder verursachen außerdem leicht Bandsalat an den Andruckrollen und der Tonwelle.**

## Ein-Tasten-Bedienung

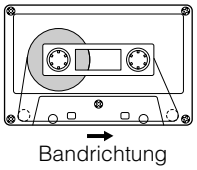
Durch Drücken der Taste TAPE A ► oder TAPE B ► schaltet sich die Anlage ein, und falls eine Kassette eingelegt ist, wird sie sofort abgespielt. Wenn in Deck A oder Deck B keine Kassette eingelegt ist, erscheint "NO TAPE" im Display. Die Anlage schaltet sich ein und wartet darauf, daß eine Kassette eingelegt oder eine andere Funktion gewählt wird.

## *Wiedergeben einer Kassette*

Sie können Deck A oder Deck B für die Wiedergabe benutzen.

**1 Drücken Sie auf den PUSH OPEN-Bereich ▲ des Kassettendecks, das Sie benutzen möchten.**

**2 Wenn sich das Kassettenfach öffnet, schieben Sie die Kassette mit der Bandseite voraus von oben nach unten hinein.**
Das Band läuft von links nach rechts.




**3 Drücken Sie vorsichtig auf ▲ PUSH OPEN, um das Kassettenfach zu schließen.**
Im Display leuchtet die Deck-Anzeige "A" oder "B" auf.

**4 Drücken Sie die Taste TAPE A ► oder TAPE B ►.**
Die Bandanzeige (►) blinkt im Display und die Kassette wird wiedergegeben.
Das Kassettendeck stoppt automatisch, wenn eine Seite der Kassette am Ende angelangt ist.

**Um die Wiedergabe zu stoppen,** drücken Sie die Taste ■.
**Um die Kassette herauszunehmen,** stoppen Sie die Kassette und drücken Sie auf den PUSH OPEN-Bereich ▲, so daß sich das Kassettenfach öffnet.

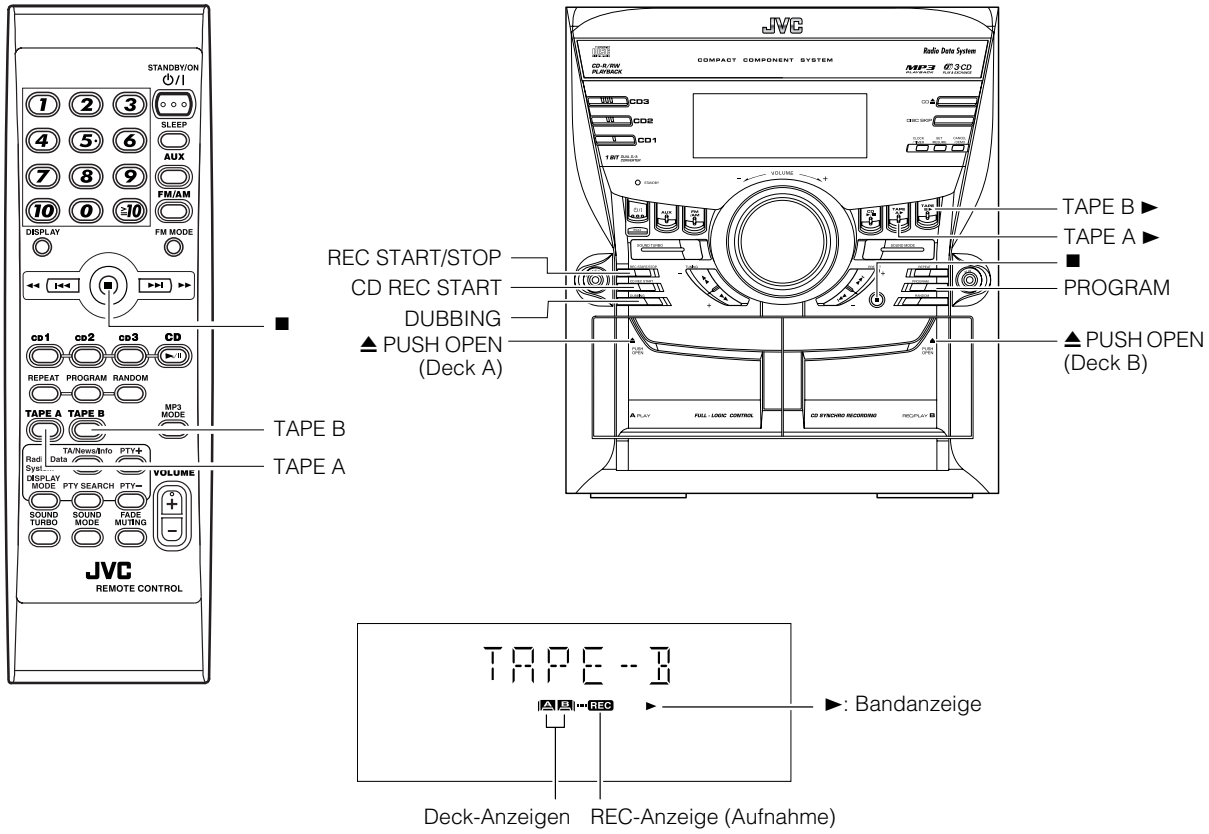
## Schneller Vor-/Rücklauf

Drücken Sie während der Wiedergabe oder im gestoppten Zustand die Taste ►► (FF) am Gerät, um das Band ohne Wiedergabe auf die rechte Spule der Kassette zu spulen. (Sie können auch die Taste ►►| an der Fernbedienung verwenden.)
Drücken Sie während der Wiedergabe oder im gestoppten Zustand die Taste ◄◄ (REW) am Gerät, um das Band ohne Wiedergabe auf die linke Spule der Kassette zu spulen. (Sie können auch die Taste |◄◄ an der Fernbedienung verwenden.)
Während des Spulens der Kassette erlischt die Bandanzeige (►).
Während des Vorspulens der Kassette bewegt sich die beleuchtete Statusanzeige unten im Display gegen den Uhrzeigersinn.
Während des Rückspulens bewegt sie sich im Uhrzeigersinn.

- Das Kassettendeck stoppt automatisch, wenn eine Seite der Kassette am Ende angelangt ist.

❑ Während des Spulens können Sie die Aufspulrichtung der Kassette ändern, indem Sie entsprechend die jeweils andere Spultaste ►► (FF) oder ◄◄ (REW) drücken.

# Benutzung des Kassettendecks (Aufnahme)



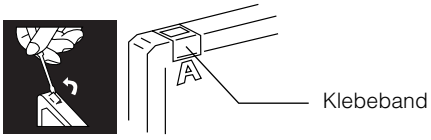

** Wenn die Anlage in Gebrauch ist, werden auf der Anzeige weitere Einträge dargestellt. Der Einfachheit halber zeigen wir hier nur die Einträge und Symbole, die für diesen Abschnitt wichtig sind.*

Kassettenaufnahmen von beliebigen Signalquellen sind ganz einfach. Legen Sie einfach eine Kassette in Deck B ein, schalten Sie die Signalquelle ein, nehmen eine oder zwei Einstellungen vor, und schon können Sie aufnehmen. Für jede Signalquelle ist das Verfahren ein wenig anders, deshalb beschreiben wir jedes Verfahren für sich. Zunächst jedoch einige Hinweise, damit Ihre Aufnahmen auch gut gelingen.

## Was Sie vor Beginn der Aufnahme wissen sollten

❑ Der Aufnahmepegel, d. h. die Lautstärke, mit der die neue Kassette aufgenommen wird, wird automatisch ausgesteuert und kann auch nicht durch die VOLUME-Einstellung an der Anlage beeinflusst werden. Auch die Einstellung der Klangeffekte beeinflusst die Aussteuerung nicht. Sie können also Lautstärke und Klang des aufzunehmenden Tonsignals beliebig einstellen, ohne dadurch die Aussteuerung zu beeinflussen.

❑ Zwei kleine Kunststoffzungen auf der Rückseite der Kassette, eine für Seite A und die andere für Seite B, können herausgebrochen werden, um ein versehentliches Löschen oder Bespielen der Kassette zu verhindern.




❑ Bevor Sie eine Kassette bespielen können, bei der die Kunststoffzungen herausgebrochen sind, müssen Sie die Öffnungen der Kassette mit Klebeband wieder verschließen.

❑ Es können Kassetten vom Typ I bespielt werden.

**Hinweis**

- *Zu Beginn und Ende des Kassettenbandes gibt es ein Vorlaufband, auf dem nichts aufgenommen werden kann. Sie müssen daher vor der Aufnahme von CDs, Radiosendungen usw. zuerst das Vorlaufband vorspulen, um sicherzustellen, daß das Signal von Anfang an aufgenommen wird.*

### ***VORSICHT:***

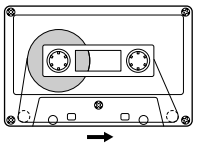
- **Falls eine Aufnahme, die Sie gemacht haben, stark rauscht oder knistert, kann es sein, daß die Anlage zu dicht an einem Fernseher stand, der während der Aufnahme eingeschaltet war. Schalten Sie bei der Aufnahme den Fernseher aus, oder erhöhen Sie den Abstand zwischen Fernseher und Gerät.**

# Normale Aufnahme

## Aufnahme beliebiger Signalquellen auf Band

Befolgen Sie diese Schritte, um Signale von beliebigen Quellen auf einer Kassette in Deck B aufzunehmen.

**1 Legen Sie eine leere oder zu löschende Kassette in Deck B ein und spulen Sie bis zum Ende des Vorlaufbandes vor.**



Bandrichtung

**2 Bereiten Sie die Signalquelle vor, indem Sie beispielsweise den Radiosender einstellen, eine CD einlegen oder ein angeschlossenes Gerät einschalten.**

- Für die Aufnahme einer CD lesen Sie den Abschnitt "CD-Synchronaufnahme" weiter unten.
- Für die Überspielung von Kassetten lesen Sie bitte den Abschnitt "Aufnahme von Kassette auf Kassette (DUBBING)" weiter unten.

**3 Drücken Sie die REC-Taste START/STOP am Gerät.**

Die Anzeige "REC" leuchtet auf und die Aufnahme beginnt.
Die Bandanzeige (►) im Display blinkt.

- Wenn die Löschschutzlasche der in Deck B eingelegten Kassette gegen versehentliches Löschen herausgebrochen ist, erscheint der Hinweis "NO REC" in der Anzeige.

**Um die Aufnahme abzubrechen**, drücken Sie die REC-Taste START/STOP am Gerät, oder drücken Sie die Taste ■.

## Aufnahme einer AM-(MW) Radiosendung (mit Funktion BEAT CUT)

Bei der Aufnahme eines AM-(MW) Senders kann es vorkommen, daß auf der Kassettenaufnahme Schläge zu hören sind, die in der Radiosendung nicht zu hören waren. In diesem Fall drücken Sie die Taste FM MODE an der Fernbedienung, um die Schwebungen zu beseitigen.

**1 Stellten Sie den AM-(MW) Sender ein und beginnen Sie mit der Aufnahme.**

**2 Drücken Sie die Taste FM MODE auf der Fernbedienung, um die Schläge zu eliminieren.**

Mit jedem Druck auf die Taste erscheinen in der Anzeige nacheinander folgende Einträge:
BEAT 1↔ BEAT 2

# CD-Synchronaufnahme

Der Inhalt der CD wird vollständig auf Band überspielt, und zwar entweder in der gleichen Reihenfolge wie auf der CD, oder in der von Ihnen programmierten Reihenfolge.

**1 Bereiten Sie die CDs vor. (Siehe Seite 14.)**

Drücken Sie eine der Tasten CD1-CD3 (entsprechend der aufzunehmenden CD), und drücken Sie dann die Taste ■.

- Falls Sie nur bestimmte Titel aufnehmen möchten, programmieren Sie zuerst die Titelfolge. (Siehe Seite 16.)
- Wenn Sie nur eine CD bespielen wollen, brauchen Sie nur eine CD einzulegen.

**2 Legen Sie eine leere oder zu löschende Kassette in Deck B ein und spulen Sie bis zum Ende des Vorlaufbandes vor.**

**3 Drücken Sie die CD-Taste REC START am Gerät.**

"CD REC" erscheint im Display und die Anzeige "REC" leuchtet auf. Die Anlage beginnt automatisch mit der CD-Synchronaufnahme und nimmt die gewünschten Titel der CD auf der Kassette auf.
Wenn die Aufnahme der Titel aller betroffenen CDs abgeschlossen ist, werden der CD-Spieler und das Kassettendeck angehalten.

- Wenn die Löschschutzlasche der in Deck B eingelegten Kassette gegen versehentliches Löschen herausgebrochen ist, erscheint der Hinweis "NO REC" in der Anzeige.
- Nachdem der CD-Spieler die ganze CD oder alle vorprogrammierten Titel abgespielt hat, stoppt die Kassette automatisch.

**Um die Aufzeichnung zu jeder beliebigen Zeit während des Aufnahmevorgangs abzubrechen,** drücken Sie die Taste ■. Der CD-Spieler und das Kassettendeck werden angehalten.

Hinweise

- *Wenn die Taste CD REC START gedrückt wird, während die Anzeige "RESUME" leuchtet (siehe Seite 16), wird die CD-Synchronaufnahme beginnend mit dem ersten Titel gestartet.*
- *Wenn Sie während der CD-Synchronaufnahme SLEEP-Timer-Einstellungen vornehmen, stellen Sie eine ausreichend lange Zeit ein, damit die CD zuende aufgenommen wird, bevor sich das Gerät ausschaltet.*

# Aufnahme von Kassette auf Kassette (DUBBING)

Die Überspielung von einer Kassette auf eine andere wird auch "Dubbing" genannt.
Sie können Kassetten mit einem Tastendruck überspielen.

**1 Drücken Sie die Taste TAPE A ► und dann die Taste ■.**

**2 Legen Sie in Deck A die Originalkassette ein, die Sie kopieren möchten.**

**3 Legen Sie für die Aufnahme eine neue oder eine zu löschende Kassette in Deck B ein.**

**4 Drücken Sie die Taste DUBBING am Gerät.**

Deck A und Deck B starten gleichzeitig, und die Anzeige "REC" leuchtet auf.
Während der Überspielung leuchten die Deck-Anzeigen "A" und "B" abwechselnd auf.

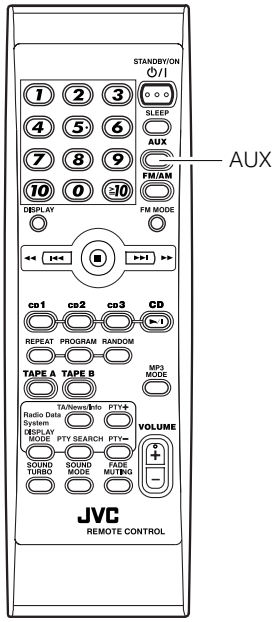
- Wenn in Deck A keine Kassette eingelegt ist, erscheint "NO TAPE" in der Anzeige.
- Wenn in Deck B keine Kassette eingelegt ist, erscheint ebenfalls "NO TAPE" in der Anzeige.

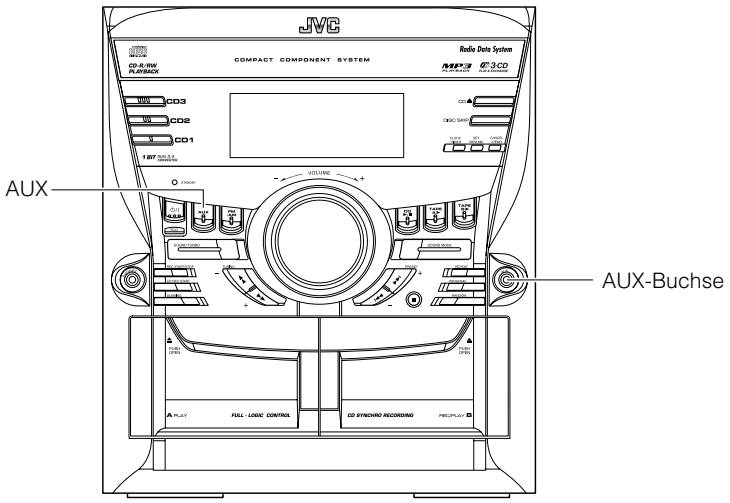
**Um die Aufnahme abzubrechen**, drücken Sie die REC-Taste START/STOP am Gerät, oder drücken Sie die Taste ■.

Hinweis

- *Während der Überspielung hören Sie die eingestellten Toneffekte über die Lautsprecher oder Kopfhörer. Die Effekte gelangen jedoch nicht auf die Aufnahme.*

# Anschluß externer Geräte



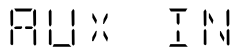

## *Externe Geräte hören*

Sie können externe Geräte wie tragbare CD-Player, MD-Player, STB oder sonstige Geräte hören.

❑ Vergewissern Sie sich zuerst, daß das zusätzliche Abspielgerät korrekt an die Anlage angeschlossen ist. (Siehe Seite 6.)

***1*** **Stellen Sie Lautstärke auf Minimum.**

***2*** **Drücken Sie die AUX-Taste.**
"AUX IN" erscheint in der Anzeige.



***3*** **Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.**

***4*** **Stellen Sie die Lautstärke wie gewünscht ein.**

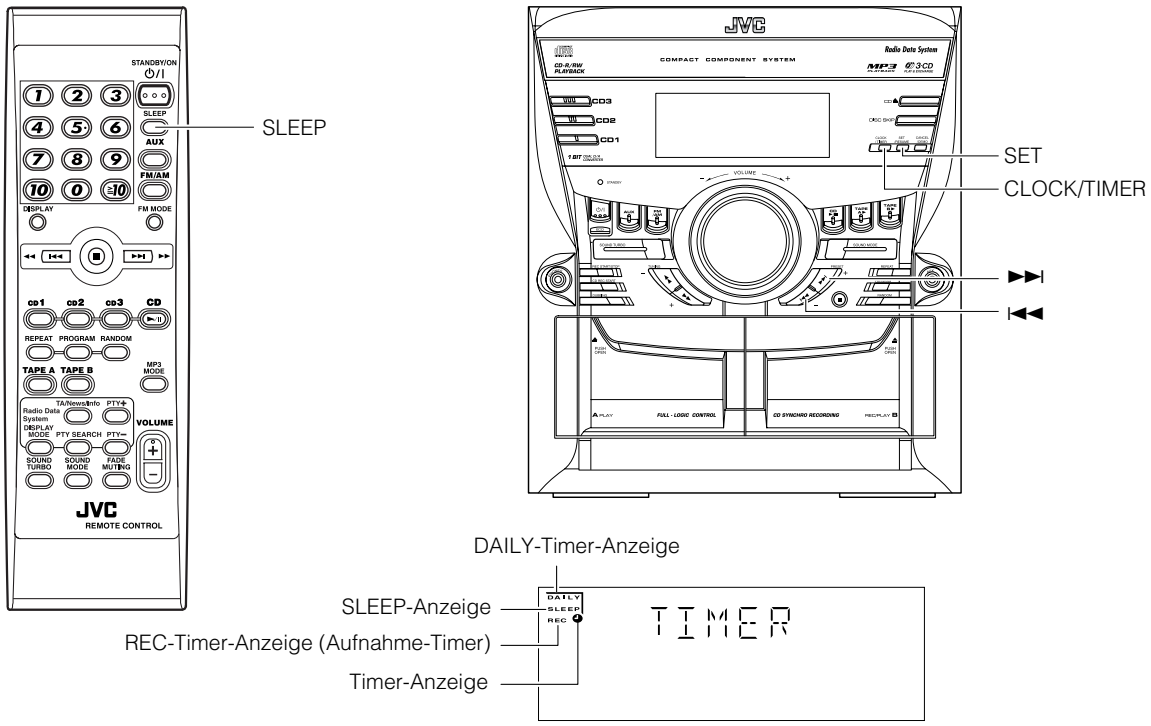
***5*** **Stellen Sie die Klangeffekte nach Belieben ein.**
- SOUND TURBO (Siehe Seite 8.)
- SOUND MODE (Siehe Seite 8.)

Hinweis

- *Zur Bedienung der externen Geräte lesen Sie bitte die zugehörigen Anleitungen.*

# Benutzung der Timer






** Wenn die Anlage in Gebrauch ist, werden auf der Anzeige weitere Einträge dargestellt. Der Einfachheit halber zeigen wir hier nur die Einträge und Symbole, die für diesen Abschnitt wichtig sind.*

Diese Anlage verfügt über drei Timer:

**DAILY-Timer**
Diesen Timer können Sie anstelle eines Weckers benutzen, um sich z. B. nach Musik von beliebigen Signalquellen wecken zu lassen.

**REC-Timer (Aufnahme-Timer)**
Automatische Aufnahme von Radiosendungen. Sie können Startzeit und Dauer der Aufnahme einstellen.

**SLEEP-Timer**
Mit dieser Funktion können Sie z. B. mit leiser Musik einschlafen, mit der Gewissheit, daß sich die Anlage automatisch nach der eingestellten Zeit ausschaltet.

## *Einstellen der Uhr*

Wenn Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken, blinkt die Uhrzeit "0:00" auf der Anzeige.
Sie können die Uhr immer einstellen, unabhängig davon, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

### Am Gerät

**1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER.**
Die Ziffern für die Anzeige der Stunden blinken.

**2 Drücken Sie eine der Tasten ⏮ oder ⏭, um die Stunden einzustellen.**
Die Taste ⏭ verstellt auf eine spätere, die Taste ⏮ auf eine frühere Uhrzeit. Durch Festhalten der Taste wird die Uhrzeit schnell verstellt.

**3 Drücken Sie die Taste SET.**
Die Ziffern für die Anzeige der Minuten blinken.
- Um zur Einstellung der Stunden zurückzukehren, drücken Sie die Taste CANCEL.

**4 Drücken Sie eine der Tasten ⏮ oder ⏭, um die Minuten einzustellen.**

**5 Drücken Sie die Taste SET.**
"CLOCK OK" erscheint in der Anzeige. Die eingestellte Zeit wird übernommen und die Sekundenanzeige beginnt bei 0.

## *Korrektur der Uhrzeit*

### Am Gerät

**1 Drücken Sie die Taste ⏻/| STANDBY/ON, um die Anlage einzuschalten.**

**2 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER mehrfach, bis die Anzeige für die Uhrzeiteinstellung im Display erscheint (Uhrzeitanzeige).**
Bei jedem einzelnen Tastendruck verändert sich die Anzeige wie folgt:
DAILY → ON TIME → REC → ON TIME → Uhreinstellungsanzeige (Uhrzeitanzeige) → Funktionsaufhebung → (zurück zum Anfang)

**3 Drücken Sie die Taste SET.**
Die Ziffern für die Stunden der angezeigten Uhrzeit blinken im Display.

**4 Folgen Sie den Schritten 2 bis 5 des vorgehenden Abschnitts "Einstellen der Uhr".**

Hinweise

- *Damit die Timer richtig funktionieren, muß die Uhr korrekt eingestellt sein.*
- *Jeder Schritt des Einstellvorgangs muß innerhalb ca. 30 Sekunden abgeschlossen sein. Andernfalls wird die Einstellung gelöscht und Sie müssen wieder neu beginnen.*
- *Die Uhr geht maximal um etwa ein oder zwei Minuten pro Monat vor oder nach.*
- ***Bei einem Stromausfall geht die eingestellte Uhrzeit sofort verloren. Im Display blinkt "0:00", und die Uhr muß neu eingestellt werden.***

# *Einstellen des DAILY-Timers*

Nachdem Sie den Daily-Timer eingestellt haben, bleiben die Einstellungen gespeichert. Der DAILY-Timer wird jeden Tag zur gleichen Zeit aktiviert, bis er wieder ausgeschaltet wird.
Die Timer-Anzeige ( ) und die Anzeige "DAILY" im Display zeigen an, daß der gewählte Daily-Timer aktiv ist.
Sie können den DAILY-Timer immer einstellen, unabhängig davon, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

**Hinweise**

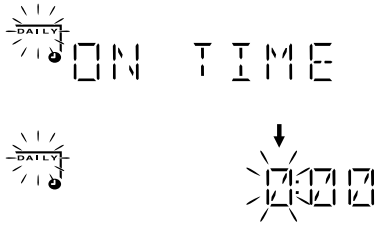
- *Sie können den Daily-Timer immer einstellen, unabhängig davon, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.*
- *Führen Sie jede Einstellung innerhalb von 30 Sekunden durch. Anderenfalls wird die gesamte Eingabe gelöscht und muß von vorne begonnen werden.*
- *Wenn Sie bei der Eingabe einen Fehler gemacht haben, drücken Sie am Gerät die Taste CANCEL. Dies führt jedoch nicht immer zum Löschen der gesamten Einstellung. Wenn die Taste CANCEL keinen Erfolg zeigt, drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER am Gerät mehrmals, bis wieder die ursprüngliche Anzeige dargestellt wird, und beginnen Sie dann wieder beim ersten Schritt.*

## Am Gerät

### *1* Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER, bis gleich nach "DAILY" der Eintrag "ON TIME" (Einschaltzeit) im Display erscheint.

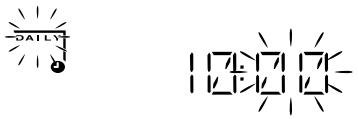
Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:
DAILY → ON TIME* → REC → ON TIME → Anzeige der Uhrzeit → Abgebrochen → (zurück zum Anfang)
**:Dieser Eintrag sollte für die Einstellung des DAILY-Timers gewählt werden.*

Dann schaltet die Anlage um auf die Einstellung der Einschaltzeit, die aktuelle Einschaltzeit erscheint im Display und die Stundenanzeige blinkt.

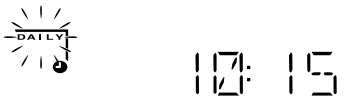



### *2* Einstellen der Einschaltzeit ON (Beispiel: 10:15).

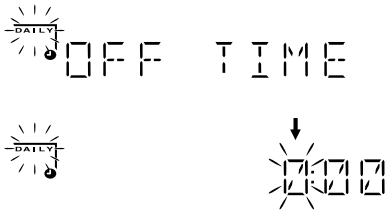
1. Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄ am Gerät, um die Zeit einzustellen, zu der sich die Anlage einschalten soll, und drücken Sie dann die Taste SET.
   Die Ziffern für die Anzeige der Minuten der Einschaltzeit blinken.
   Die Taste ►►I verstellt auf eine spätere, die Taste I◄◄ auf eine frühere Uhrzeit.
   Durch Festhalten der Taste wird die Uhrzeit schnell verstellt.




2. Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄ am Gerät, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie dann die Taste SET.

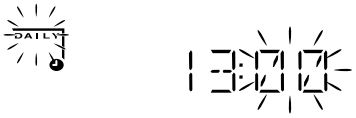



"OFF TIME" erscheint und dann die Anlage schaltet um auf die Einstellung der Ausschaltzeit. Die aktuelle Ausschaltzeit erscheint, und die Ziffern der Anzeige für die Stunden blinken.

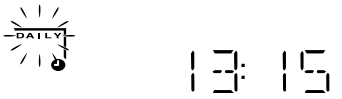



### *3* Einstellen der Ausschaltzeit (Beispiel: 13:15).

1. Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄ am Gerät, um die Zeit einzustellen, zu der sich die Anlage ausschalten soll, und drücken Sie dann die Taste SET.
   Die Ziffern für die Anzeige der Sekunden der Ausschaltzeit (OFF-TIME) blinken im Display.




2. Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄ am Gerät, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie dann die Taste SET.




Die Anlage schaltet jetzt um auf die Auswahl der Signalquelle, und "TUNER FM" blinkt im Display.

### *4* Auswahl der Signalquelle.

Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄ am Gerät, um die Signalquelle auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste SET.
Mit jedem Druck auf eine der Tasten ►►I oder I◄◄ erscheinen in der Anzeige nacheinander folgende Einträge:
TUNER FM → TUNER AM → CD → TAPE → AUX IN → (zurück zum Anfang)
Je nach der gewählten Signalquelle ist der folgende Bedienungsschritt verschieden.

**Bei der Auswahl von TUNER FM oder TUNER AM:**
Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄ am Gerät, um den gewünschten Sender auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste SET.
Bei Auswahl von "P---" wird der zuletzt gehörte Sender eingestellt.

**Bei der Auswahl von CD:**
Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄ am Gerät, um die Nummer der gewünschten CD auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste SET.
Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die CD-Nummer wie folgt:
DISC – → DISC 1 → DISC 2 → DISC 3 → (zurück zum Anfang)

- Wenn keine CD-Nummer angegeben wird, beginnt die Wiedergabe mit dem ersten Titel der aktuell gewählten CD.

**Bei der Auswahl von TAPE:**
Setzen Sie die gewünschte Kassette in Deck A.
**Bei der Auswahl von AUX:**
Bereiten Sie das externe Gerät so vor, daß es sich zur Einschaltzeit der Anlage ebenfalls einschaltet.
Hierzu sollte das externe Gerät auch über eine Timer-Funktion verfügen.

### 5 Einstellen der Lautstärke.

Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄, um die gewünschte Lautstärke zu wählen.
**MIN, 1-30, oder MAX**: Wenn der Timer die Anlage einschaltet, wird die Lautstärke automatisch auf den vorgewählten Wert eingestellt.

### 6 Drücken Sie die Taste SET.

Wenn die Timer-Einstellung beendet ist, kehrt das Display zur Anzeige zurück, die vor der Timer-Einstellung verwendet wurde.

### 7 Drücken Sie ⏻/I STANDBY/ON falls nötig die Taste, um die Anlage auszuschalten.

Die Timer-Anzeige ( ◕ ) und die Anzeige "DAILY" leuchten, um anzuzeigen, daß der DAILY-Timer eingeschaltet ist.

**Um die Timer-Einstellungen zu Bestätigen/ändern**, wiederholen Sie den Einstellvorgang von Anfang an.

**Wenn die Einschaltzeit erreicht wird:**
Der folgende Vorgang wird automatisch täglich wiederholt.
- Wenn die Einschaltzeit (ON-time) erreicht wird, schaltet sich die Anlage automatisch ein. Die gewählte Signalquelle wird gespielt. Die Timer-Anzeige ( ◕ ) blinkt und die Anzeige "DAILY" leuchtet während des Timer-Betriebs.
- Wenn die Ausschaltzeit (OFF-time) erreicht wird, schaltet sich die Anlage automatisch aus. Die Timer-Anzeige ( ◕ ) und die Anzeige "DAILY" leuchtet weiter.

Hinweis

- *Wenn die Anlage bei Erreichen der Einschaltzeit bereits eingeschaltet ist, funktioniert der DAILY-Timer nicht.*

**Vorübergehendes Ausschalten des DAILY-Timers:**

### 1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER so oft, bis "DAILY" im Display erscheint.

### 2 Drücken Sie die Taste CANCEL am Gerät.

"OFF" erscheint, sowohl die Timer-Anzeige ( ◕ ) als auch die "DAILY"-Anzeige erlischt.

**Einschalten des vorübergehend ausgeschalteten DAILY-Timers:**

### 1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER so oft, bis "DAILY" im Display erscheint.

Die Anzeige "DAILY" blinkt und die Timer-Anzeige ( ◕ ) leuchtet auf im Display.

### 2 Drücken Sie die Taste SET am Gerät.

"DAILY SET" erscheint im Display. Die Timer-Anzeige ( ◕ ) und die "DAILY"-Anzeige bleiben erleuchtet, und das Display schaltet auf Anfangsdisplay zurück.

Hinweis

- ***Falls das Gerät vom Netz getrennt wird, oder falls ein Stromausfall eintritt, werden die Timer-Einstellungen gelöscht. Sie müssen zuerst die Uhr neu einstellen und danach den Timer.***

## Einstellen des REC-Timers (Aufnahme)

Mit dem REC-Timer können Sie Radiosendungen automatisch auf Band aufnehmen, auch dann, wenn Sie nicht zuhause sind.
Nachdem Sie den REC-Timer für die Aufnahme eingestellt haben, bleiben die Einstellungen gespeichert. Sie können den REC-Timer also zwischendurch ausschalten, und ihn später wieder aufrufen.

Hinweise

- *Sie können den REC-Timer immer einstellen, unabhängig davon, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.*
- *Führen Sie jede Einstellung innerhalb von 30 Sekunden durch. Anderenfalls wird die gesamte Eingabe gelöscht und muß von vorne begonnen werden.*
- *Wenn Sie bei der Eingabe einen Fehler gemacht haben, drücken Sie am Gerät die Taste CANCEL. Dies führt jedoch nicht immer zum Löschen der gesamten Einstellung. Wenn die Taste CANCEL keinen Erfolg zeigt, drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER am Gerät mehrmals, bis wieder die ursprüngliche Anzeige dargestellt wird, und beginnen Sie dann wieder beim ersten Schritt.*

## Am Gerät

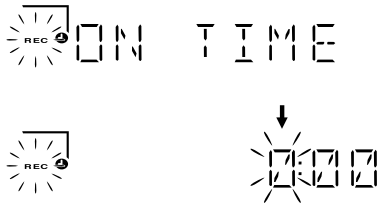
Die Zeiteingaben können Sie auf die gleiche Weise vornehmen wie beim DAILY-Timer.

### *1* Legen Sie eine leere oder zu löschende Kassette in Deck B ein und spulen Sie bis zum Ende des Vorlaufbandes vor.

### *2* Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER, bis gleich nach der Anwahl von "REC" die Anzeige "ON TIME" (Einschaltzeit) im Display erscheint.

Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:
DAILY → ON TIME → REC → ON TIME* → Anzeige der Uhrzeit → Abgebrochen → (zurück zum Anfang)
**: Dieser Eintrag sollte für die Einstellung des REC-Timers gewählt werden.*

Dann schaltet die Anlage auf die Einstellung der Einschaltzeit (ON-time) um. Die aktuelle Einschaltzeit erscheint, und die Ziffern der Anzeige für die Stunden blinken.




### *3* Einstellen der gewünschten Einschaltzeit.

1. Drücken Sie eine der Tasten I◄◄ oder ►►I am Gerät, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie dann die Taste SET.
2. Drücken Sie eine der Tasten I◄◄ oder ►►I am Gerät, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie dann die Taste SET.

"OFF TIME" erscheint und dann die Anlage schaltet um auf die Einstellung der Ausschaltzeit. Die aktuelle Ausschaltzeit erscheint, und die Ziffern der Anzeige für die Stunden blinken.

### *4* Einstellen der gewünschten Ausschaltzeit.

1. Drücken Sie eine der Tasten I◄◄ oder ►►I am Gerät, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie dann die Taste SET.
2. Drücken Sie eine der Tasten I◄◄ oder ►►I am Gerät, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie dann die Taste SET.

Die Anlage schaltet um auf die Einstellung eines voreingestellten Senders.

### *5* Wählen Sie den Preset-Sender, dessen Sendung Sie aufnehmen möchten.

1. Drücken Sie eine der Tasten I◄◄ oder ►►I, um das Frequenzband (TUNER FM oder TUNER AM) zu wählen, und drükken Sie dann die Taste SET.
2. Drücken Sie eine der Tasten I◄◄ oder ►►I am Gerät, um die Preset-Nummer einzustellen, und drücken Sie dann die Taste SET.

Bei Auswahl von "P---" wird der zuletzt gehörte Sender eingestellt.

### *6* Einstellen der Lautstärke.

Drücken Sie eine der Tasten ►►I oder I◄◄, um die gewünschte Lautstärke zu wählen.
**MIN, 1-30, oder MAX**: Wenn der Timer die Anlage einschaltet, wird die Lautstärke automatisch auf den vorgewählten Wert eingestellt.

### *7* Drücken Sie die Taste SET.

Wenn die Timer-Einstellung beendet ist, kehrt das Display zur Anzeige zurück, die vor der Timer-Einstellung verwendet wurde.

### *8* Drücken Sie ⏻/I STANDBY/ON falls nötig die Taste, um die Anlage auszuschalten.

Die Timer-Anzeige ( ◕ ) und die Anzeige "REC" leuchten im Display, um anzuzeigen, daß der REC-Timer (Aufnahme) eingeschaltet ist.

**Um die Timer-Einstellungen zu bestätigen/ändern**, wiederholen Sie den Einstellvorgang von Anfang an.

**Wenn die Einschaltzeit erreicht wird:**

- Wenn die Einschaltzeit (ON-time) erreicht wird, schaltet sich die Anlage automatisch ein. Der eingestellte Sender wird ausgewählt. Die Timer-Anzeige ( ◕ ) und die Bandanzeige (►) blinken, und die Anzeige "REC" leuchtet während des Timer-Betriebs.
  Um die Timer-Aufnahme zu stoppen, drücken Sie die Taste ■.
- Wenn die Ausschaltzeit (OFF-time) erreicht wird, schaltet sich die Anlage automatisch aus.

Hinweis

- *Wenn die Anlage bereits vor der Einschaltzeit (ON-time) aktiviert ist, arbeitet der REC-Timer nicht.*

**REC-Timer vorübergehend ausschalten:**

### *1* Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER so oft, bis "REC" im Display erscheint.

### *2* Drücken Sie die Taste CANCEL am Gerät.

"OFF" erscheint, sowohl die Timer-Anzeige ( ◕ ) als auch die "REC"-Anzeige erlischt.

**Einschalten des vorübergehend ausgeschalteten REC-Timers:**

### *1* Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER so oft, bis "REC" im Display erscheint.

Die Timer-Anzeige ( ◕ ) leuchtet auf und die "REC"-Anzeige blinkt im Display.

### *2* Drücken Sie die Taste SET am Gerät.

"REC SET" erscheint im Display. Die Timer-Anzeige ( ◕ ) und die "REC"-Anzeige bleiben erleuchtet, und das Display schaltet auf Anfangsdisplay zurück.

Hinweis

- ***Falls das Gerät vom Netz getrennt wird, oder falls ein Stromausfall eintritt, werden die Timer-Einstellungen gelöscht. Sie müssen zuerst die Uhr neu einstellen und danach den Timer.***

## Einstellen des SLEEP-Timers

Benutzen Sie den Sleep-Timer, wenn Sie möchten, daß sich das Gerät nach einigen Minuten wieder ausschalten soll. Bei entsprechender Einstellung dieses Timers können Sie bei Musik einschlafen und sicher sein, daß sich das Gerät zur vorgegebenen Zeit ausschaltet und nicht die ganze Nacht weiterspielt.

- Den Sleep-Timer können Sie nur einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

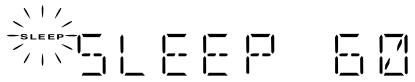
### an der Fernbedienung

**1 Drücken Sie die Taste SLEEP, während Sie eine Signalquelle hören.**

Die "SLEEP"-Anzeige beginnt zu blinken.

**2 Geben Sie die Zeitdauer ein, die die Anlage weiterlaufen soll, bevor sie ausgeschaltet wird.**

Mit jedem Druck auf die Taste SLEEP ändert sich die Zeitdauer wie folgt:
10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 → OFF → (zurück zum Anfang)




**3 Warten Sie fünf Sekunden.**

Die "SLEEP"-Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet stetig, und die Anlage schaltet zurück auf die Anzeige, die vor Aufruf des Sleep-Timers gewählt war.
Die Anlage ist jetzt so eingestellt, daß sie sich nach der von Ihnen gewählten Zeit abschaltet.

**Ablesen der Sleep-Zeit:**

Wenn Sie die SLEEP-Taste auf der Fernbedienung drücken, werden die verbleibenden Minuten angezeigt, die die Anlage noch spielt. Warten Sie, bis die Anlage zur ursprünglichen Anzeige zurückkehrt.

**Um die Einstellung des SLEEP-Timers abzubrechen:**

Drücken Sie die Taste SLEEP bis die Anzeige "OFF" im Display erscheint.

- Auch beim Ausschalten der Anlage wird die Einstellung des SLEEP-Timers gelöscht.

Hinweis

- *Bei aktiviertem REC-Timer oder DAILY-Timer kann der SLEEP-Timer nicht eingestellt werden.*

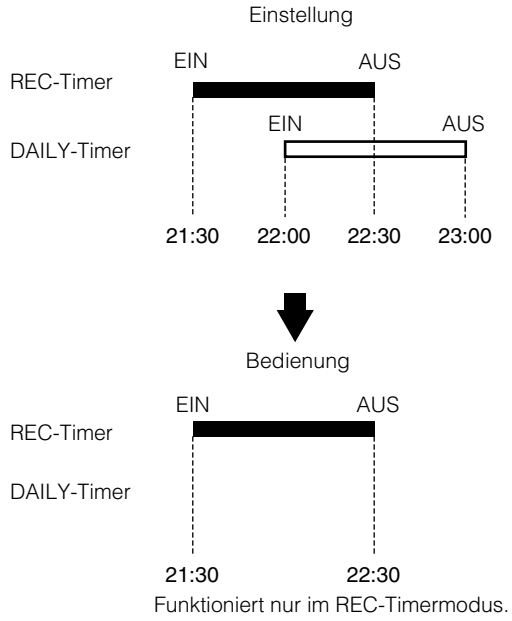
## Timer-Vorrang

Da der REC-Timer bzw. der DAILY-Timer unabhängig voneinander eingestellt werden kann, wundern Sie sich vielleicht, was passiert, wenn sich die Einstellungen überschneiden. Die Prioritäten für den REC-Timer und den DAILY-Timer sind wie folgt:

- Der Timer mit der früheren Zeiteinstellung hat Vorrang. Der Timer arbeitet nicht, wenn der andere Timer in Betrieb ist.
- Wenn der andere Timer auf die gleiche Zeit wie der REC-Timer eingestellt ist, hat der REC-Timer Vorrang.

❑ Der REC-Timer und der DAILY-Timer arbeiten nicht, wenn der SLEEP-Timer in Betrieb ist.

***Beispiel***




Funktioniert nur im REC-Timermodus.

# Pflege und Wartung

Behandeln Sie Ihre CDs und Kassetten vorsichtig, um einen langen Betrieb zu gewährleisten.

## CDs

- Nehmen Sie die CD aus der CD-Hülle, indem Sie sie am Rand ergreifen und gleichzeitig leicht auf den Kranz in der Mitte der Hülle drücken.
- Berühren Sie nicht die glänzende Oberfläche der CD, und biegen Sie die CD nicht.

- Legen Sie die CD nach Gebrauch zurück in die Hülle, um ein Verbiegen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, die Oberfläche der CD nicht zu verkratzen, wenn Sie sie zurück in die Hülle legen.
- Vermeiden Sie den Einfluss von direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit.

- Eine verschmutzte CD wird eventuell nicht richtig abgespielt. Wenn eine CD verschmutzt wird, wischen Sie Staub und Schmutz gerade von der Mitte zum Rand fort.

### ⚠ VORSICHT:

- **Benutzen Sie keine Reinigungsmittel (z.B. herkömmlichen Schallplattenreiniger, Sprühreiniger, Benzin, etc.), um eine CD zu reinigen.**

## Allgemeine Hinweise

Im allgemeinen haben Sie die beste Wiedergabequalität, wenn Sie Ihre Kassetten, CDs und den Mechanismus sauber halten.

- Legen Sie Ihre CDs stets in ihre Boxen zurück und bewahren Sie diese in einem geschlossenen Schrank oder in einem Regal auf.
- Schließen Sie immer die obere Abdeckung der Anlage, wenn diese nicht in Betrieb ist.

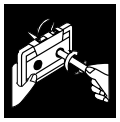
## Kondensierende Feuchtigkeit

In den folgenden Fällen kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit auf der Linse des CD-Spielers bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung in einem Raum.
- In einem feuchten Raum.
- Wenn die Anlage unmittelbar von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird.

In diesem Fall kann es sein, daß die Anlage nicht funktioniert. Lassen Sie die Anlage für einige Stunden eingeschaltet, bis sich die Feuchtigkeit verflüchtigt hat, ziehen Sie das Netzkabel heraus, und stecken es wieder hinein.

## Kassetten



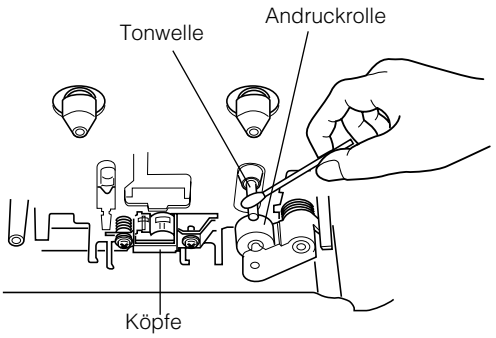
- Wenn das Tonband innerhalb der Kassette nicht richtig aufgewickelt ist, straffen Sie das Band, indem Sie einen Bleistift o. ä. in die Spulen einführen und drehen.
- Wenn das Band locker ist, kann es überdehnt werden, reißen oder sich in der Kassette verheddern.

- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Tonbandes.

- Bewahren Sie Kassetten nicht an folgenden Orten auf:
  - An staubigen Orten
  - In direktem Sonnenlicht oder in starker Hitze
  - An feuchten Orten
  - Auf einem Fernseher oder Lautsprecher
  - In der Nähe von Magneten

## Kassettendeck

- Falls die Tonköpfe, Tonrollen oder Andruckrollen des Kassettendecks verschmutzt sind, kann folgendes passieren:
  - Verlust der Tonqualität
  - Tonaussetzer
  - Abfallen der Lautstärke
  - Unvollständige Löschung
  - Schwierigkeiten beim Aufnehmen
- Reinigen Sie die Tonköpfe, Tonrollen und Andruckrollen mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen.




- Falls die Tonköpfe magnetisiert werden, entsteht ein Rauschpegel, und/oder die hohen Frequenzen werden nicht mehr abgetastet.
- Um die Tonköpfe zu entmagnetisieren, schalten Sie das Gerät aus und benutzen Sie einen Tonkopf-Entmagnetisierer (erhältlich in Elektronik- und HiFi-Geschäften).

# Problemlösungen

- Falls Sie mit Ihrer Anlage ein Problem haben, versuchen Sie erst anhand der folgenden Liste das Problem selbst zu lösen, bevor Sie einen Reparaturdienst rufen.
- Falls Sie das Problem mit den hier angegebenen Maßnamen nicht selbst lösen können oder falls Ihre Anlage beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Fachmann, z.B. Ihren Händler.

| Symptom | Möglicher Grund | Maßnahme |
|---|---|---|
| Kein Ton. | • Die Verbindungen sind fehlerhaft oder gelockert.<br>• Es sind Kopfhörer angeschlossen. | • Prüfen Sie alle Verbindungen und korrigieren Sie sie, wenn nötig. (Siehe Seite 4 bis 6.)<br>• Ziehen Sie den Kopfhörer heraus. |
| Schlechter Radioempfang | • Die Antenne ist nicht angeschlossen.<br>• Die AM- (MW) Ringantenne befindet sich zu dicht an der Anlage.<br>• Die FM-Drahtantenne wurde nicht richtig ausgerollt und positioniert. | • Schließen Sie die Antenne richtig an.<br>• Ändern Sie die Position und Ausrichtung der AM- (MW) Ringantenne.<br>• Rollen Sie die FM-Drahtantenne ganz aus und suchen Sie die beste Empfangsposition. |
| Die CD-Schublade öffnet sich nicht. | • Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.<br>• Die Schublade ist verriegelt. | • Schließen Sie das Netzkabel an.<br>• Entriegeln Sie die CD-Schublade. (Siehe Seite 17.) |
| Die CD hat Aussetzer. | Die CD ist verschmutzt oder verkratzt. | Reinigen oder ersetzen Sie die CD. (Siehe Seite 27.) |
| Die CD wird nicht abgespielt. | Die CD wurde falsch herum eingelegt. | Legen Sie die CD mit dem Etikett nach oben ein. |
| Die MP3-Disc wird nicht abgespielt. | • Es befinden sich keine MP3-Dateien auf der Disc.<br>• MP3-Dateien enthalten keine Dateierweiterung .mp3 im Dateinamen.<br>• MP3-Dateien wurden nicht in dem Format aufgezeichnet, welches dem “ISO 9660 Level 1 oder 2” entspricht. | Ersetzen Sie die Disc. |
| Die Lesezeit für die MP3-Disc dauert zu lange. | Die Lesezeit hängt von der Komplexität der Aufnahmekonfiguration ab. | Benutzen Sie bei der Aufnahme nicht zu viele Hierarchien und Ordner. Nehmen Sie keine anderen Audioformate zusammen mit MP3-Dateien auf. (Siehe Seite 13.) |
| Das Kassettenfach lässt sich nicht öffnen. | Während der Kassettenwiedergabe wurde das Netzkabel herausgezogen. | Schließen Sie das Netzkabel an, und schalten Sie die Anlage ein. |
| Keine Aufnahme möglich. | Die Löschschutzlasche an der Kassette ist herausgebrochen. | Verschließen Sie die Öffnung an der Rückseite der Kassette mit Klebeband. |
| Die Fernbedienung funktioniert nicht. | • Der Lichtweg zwischen der Fernbedienung und dem Sensor am Gerät ist blockiert.<br>• Die Batterien sind schwach oder leer. | • Entfernen Sie das Hindernis.<br>• Ersetzen Sie die Batterien. |
| Die Bedienungsfunktionen sind deaktiviert. | Der eingebaute Mikroprozessor zeigt aufgrund externer elektrischer Störungen eine Fehlfunktion. | Ziehen Sie den Netzstecker der Anlage, und stecken Sie ihn wieder hinein. |
| “PROTECT” erscheint im Display, und die Anzeige erlischt. | Die Anschlusslitzen der Lautsprecher haben Kontakt zueinander. | Prüfen Sie die Verbindungen und korrigieren Sie sie, wenn nötig. (Siehe Seite 5.) |

# Technische Daten

**Verstärker**

Ausgangskraft: Pro Kanal 155 W min. RMS an 6 Ω bei 1 kHz, bei höchstens 10 % harmonischer Gesamtverzerrung (IEC268-3)

Pro Kanal 125 W min. RMS an 6 Ω bei 1 kHz, bei höchstens 0,9 % harmonischer Gesamtverzerrung (DIN)

**Eingangsempfindlichkeit/Impedanz (1 kHz)**

AUX IN: 400 mV/50 kΩ
Lautsprecherklemmen: 6 - 16 Ω
PHONES: 32 Ω - 1 kΩ
17 mW/Kanal Ausgang an 32 Ω

**Kassettendeck**

Frequenzgang
Typ I (NORMAL): 63 Hz - 12 500 Hz
Tonhöhenschwankungen: 0,15 % (WRMS)

**CD-Spieler**

CD-Kapazität: 3 CDs
Dynamikbereich: 85 dB
Signal-/Rauschabstand: 85 dB
Tonhöhenschwankungen: Nicht messbar

**Tuner**

UKW- (FM) Tuner
Frequenzbereich: 87,50 MHz - 108,00 MHz
MW/LW- (AM) Tuner
Frequenzbereich: (MW) 522 kHz - 1 629 kHz

**Gerät**

Abmessungen: 270 mm × 307 mm × 492 mm (BxHxT)
Gewicht: Etwa 9,3 kg

**Zubehör**

AM- (MW) Ringantenne (1)
FM- Drahtantenne (1)
Fernbedienung (1)
Batterien R6P (SUM-3) /AA (15F) (2)

**Elektrische Daten**

Anschlusswerte: 230 V Wechselstrom ∿, 50 Hz
Stromverbrauch: 165 W (eingeschaltet)
23 W (in Standby)
1 W (im ECO-Modus)

*Bauart und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*

# Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition de le système compacte par éléments de JVC.
Nous espérons qu'elle apportera un plus considérable à votre foyer et que vous pourrez en profiter pendant de nombreuses années.
Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant de faire fonctionner votre nouvelle système stéréo.
Vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour l'installation et l'utilisation de le système.
En cas de question à laquelle vous ne trouveriez pas de réponse dans le présent manuel, veuillez prendre contact avec votre revendeur.



## Fonctions

Voici certains des éléments qui donnent toute sa puissance à votre système et la rendent facile à utiliser.

❏ Les commandes et opérations ont été réétudiées pour les rendre très simples à utiliser, vous libérant ainsi de toutes les contraintes pour pouvoir apprécier la musique en toute liberté.
  • La fonction COMPU PLAY de JVC permet de mettre le système sous tension et d'allumer automatiquement la radio, la platine à cassette ou le lecteur CD en enfonçant une seule touche.

❏ De grands effets SEA (amplificateurs d'effets sonores) Rock, Pop et Classique sont prévus.

❏ La fonction Sound Turbo produit un son plus riche et accentué.

❏ Possibilité de présélection de 45 stations (30 FM et 15 AM (PO)) en plus des fonctions de recherche automatique et manuelle.

❏ Fonction de changeur de CD qui permet de charger jusqu'à 3 disques.
  • Possibilité de changer les disques pendant la lecture grâce au tiroir Carrousel (tiroir rotatif).

❏ Deux platines permettent le doublage de cassettes.

❏ Fonctions de minuterie; minuterie DAILY (Quotidienne), minuterie REC (Enregistrement) et minuterie SLEEP (Bonsoir).

❏ Vous pouvez y raccorder plusieurs éléments externes comme un enregistreur MD.

❏ Le lecteur de CD est capable de lire les CD-R et les CD-RW.

## Structure du manuel

- Les informations de base identiques pour plusieurs fonctions différentes - par ex. réglage du volume - sont reprises dans la section "Opérations de base" et ne sont pas répétées pour chacune des fonctions.
- Les noms des touches/contrôles et les messages de l'affichage sont écrits en majuscules: par ex. FM/AM, "NO DISC".
- Si les noms des touches de l'appareil et de la télécommande sont identiques, la description de l'emplacement de la touche (sur l'appareil ou sur la télécommande) est omise.
- Les fonctions du système sont écrites avec une majuscule initiale uniquement: par ex. Lecture Normale.

Utiliser la table des matières pour rechercher toute information requise.
Nous avons pris du plaisir à réaliser ce manuel pour vous et nous espérons qu'il vous servira pour profiter des nombreuses fonctions intégrées à votre système.

## PRECAUTIONS IMPORTANTES

### 1 Installation de le système

- Sélectionner un endroit horizontal, sec et ni trop chaud ni trop froid. (Entre 5°C et 35°C.)
- Laisser suffisamment d'espace entre le système et un téléviseur.
- Ne pas utiliser le système dans un endroit soumis à des vibrations.

### 2 Cordon d'alimentation

- Ne jamais manipuler le cordon d'alimentation avec les mains humides!
- Le système consomme toujours un minimum d'énergie tant que le cordon d'alimentation est branché à une prise secteur.
- Pour débrancher le système de la prise secteur, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

### 3 Dysfonctionnements, etc.

- Cette système ne contient pas d'éléments internes accessibles à l'utilisateur. En cas de panne, débrancher le cordon d'alimentation et contacter le revendeur.
- Ne jamais insérer d'objets métalliques dans le système.

# Table des matières


**Introduction ..... 1**
Fonctions ..... 1
Structure du manuel ..... 1
PRECAUTIONS IMPORTANTES ..... 1
**Table des matières ..... 2**
**Introduction ..... 3**
Accessoires ..... 3
Comment insérer les piles dans la télécommande ..... 3
Utilisation de la télécommande ..... 3
Raccordement de l'antenne FM ..... 4
Branchement de l'antenne AM (PO) ..... 5
Branchement des enceintes acoustiques ..... 5
Branchement d'équipements externes ..... 6
Raccordement à une prise secteur ..... 6
Mode DEMO ..... 6
COMPU PLAY ..... 6
**Opérations de base ..... 7**
Mise sous et hors tension ..... 7
Mode ECO (ECO) ..... 7
Réglage du volume ..... 8
Fonction de fondu (FADE MUTING) ..... 8
Accentuer le son (SOUND TURBO) ..... 8
Sélection du mode son (SOUND MODE) ..... 8
Saisie du numéro avec la télécommande (touches numériques) ..... 8
Changement de l'affichage ..... 8
**Utilisation du tuner ..... 9**
Recherche d'un émetteur ..... 9
Présélection des stations ..... 10
Pour changer de mode de réception FM ..... 10
Recevoir des stations FM avec la fonction Radio Data System ..... 11
**Utilisation du lecteur CD ..... 13**
Pour charger des CD ..... 14
Pour retirer les CD ..... 14
Changement du mode de lecture d'un MP3 ..... 14
Notions de base pour l'utilisation du lecteur CD - Lecture normale ..... 15
Reprendre la lecture d'un CD audio et d'un disque MP3 ..... 16
Programmation de l'ordre de lecture des plages ..... 16
Lecture aléatoire ..... 17
Répétition des plages ..... 17
Fonction de verrouillage du tiroir ..... 17
**Utilisation de la platine à cassette (écoute d'une cassette) ..... 18**
Ecoute d'une cassette ..... 18
**Utilisation de la platine à cassette (enregistrement) ..... 19**
Enregistrement normal ..... 20
Enregistrement synchronisé de CD ..... 20
Enregistrement de cassette à cassette (DUBBING) ..... 20
**Branchement d'équipements externes ..... 21**
Ecoute d'équipements externes ..... 21
**Utilisation des minuteries ..... 22**
Réglage de l'horloge ..... 22
Correction de l'horloge ..... 22
Réglage de la minuterie DAILY (Quotidienne) ..... 23
Programmation de la minuterie REC (Enregistrement) ..... 24
Programmation de la minuterie SLEEP ..... 26
Priorité des minuteries ..... 26
**Nettoyage et entretien ..... 27**
**Guide de dépannage ..... 28**
**Spécifications techniques ..... 28**


Français

# Introduction

Français

## Accessoires

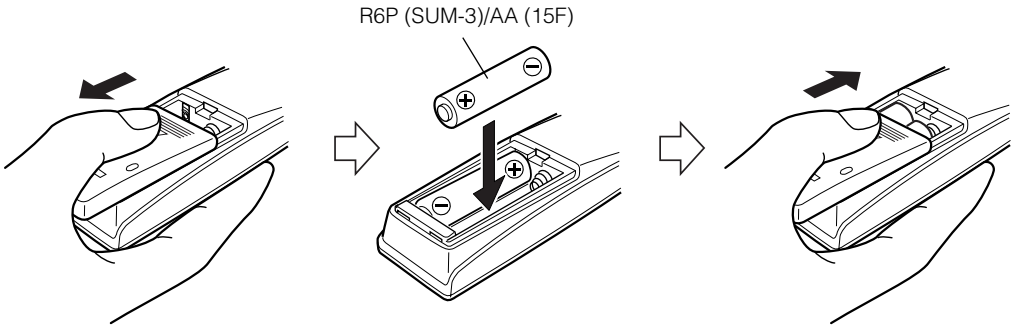
Vérifier si vous avez bien reçu tous les éléments suivants, livrés avec le système.

Antenne cadre AM (PO) (1)
Fil d'antenne FM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)

Si un de ces éléments devait manquer, contacter immédiatement le revendeur.

## Comment insérer les piles dans la télécommande

Faire correspondre la polarité (+ et –) des piles avec les repères + et – du logement des piles.



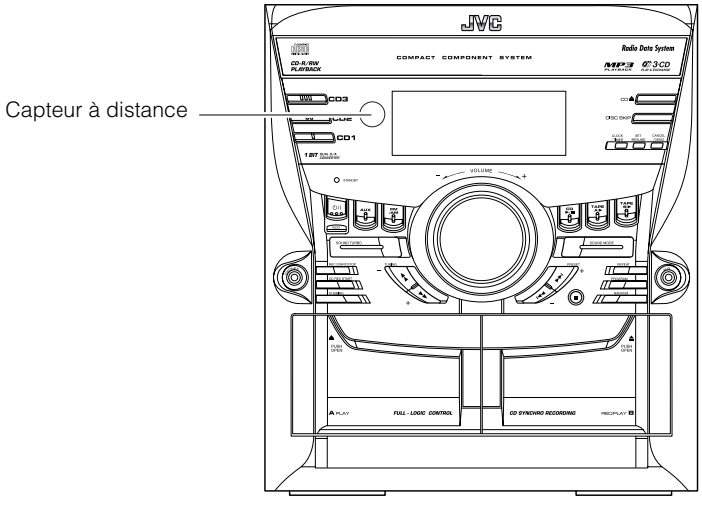

### ATTENTION:

**• Manipuler les piles correctement.**

❑ Pour éviter tout risque de fuite des piles ou d'explosion:
- Retirer les piles lorsque vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps.
- Lorsque les piles doivent être remplacées, les remplacer toutes les deux en même temps par des piles neuves.
- Ne jamais utiliser une pile usagée avec une pile neuve.
- Ne jamais mélanger différents types de piles.

## Utilisation de la télécommande

La télécommande facilite l'utilisation de la plupart des fonctions de le système jusqu'à une distance de 7m.
Diriger la télécommande vers le capteur situé sur la face avant de le système.



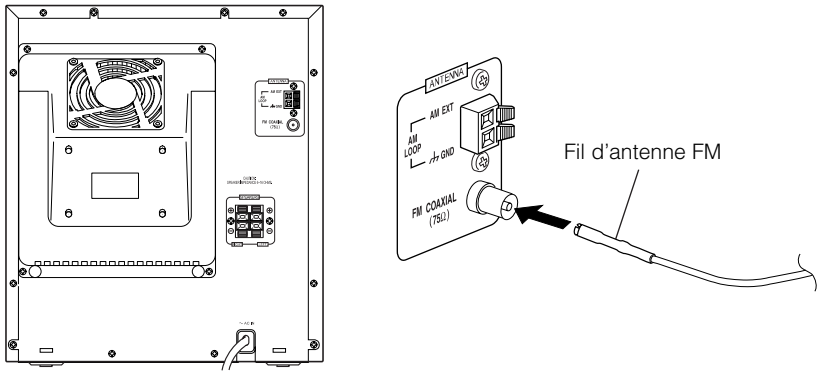
**ATTENTION:**

**• Effectuer tous les branchements avant de raccorder le système à une prise secteur.**



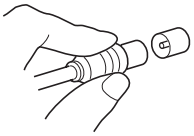
## *Raccordement de l'antenne FM*

### Utilisation du fil d'antenne livré

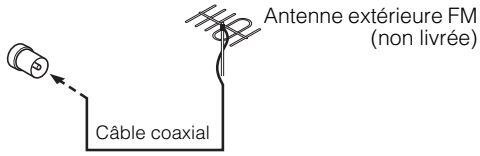



### Utilisation d'un connecteur coaxial (non livré)

Brancher une antenne de 75Ω munie d'un connecteur coaxial (IEC ou DIN45 325) à la borne COAXIAL FM 75Ω



Si la réception est mauvaise, raccorder l'antenne externe.



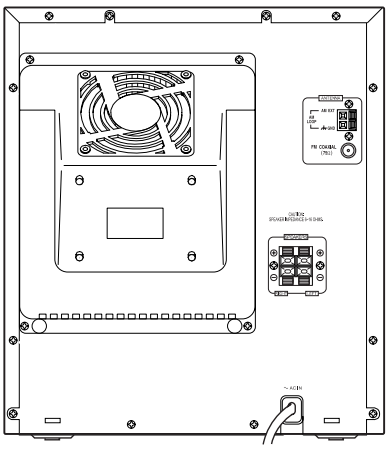

Remarque

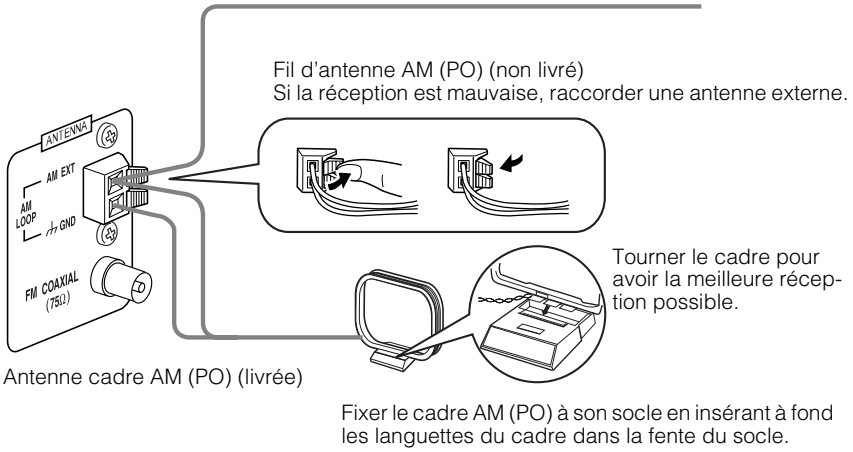
*• Avant de fixer le câble coaxial de 75 ohms (du genre avec un fil rond menant à l'antenne extérieure), débrancher le fil d'antenne FM livré.*

Français

# *Branchement de l'antenne AM (PO)*

## Dos de l'appareil




Fil d'antenne AM (PO) (non livré)
Si la réception est mauvaise, raccorder une antenne externe.
ANTENNA
AM EXT
AM LOOP
GND
FM COAXIAL (75Ω)
Tourner le cadre pour avoir la meilleure réception possible.
Antenne cadre AM (PO) (livrée)
Fixer le cadre AM (PO) à son socle en insérant à fond les languettes du cadre dans la fente du socle.

Remarque

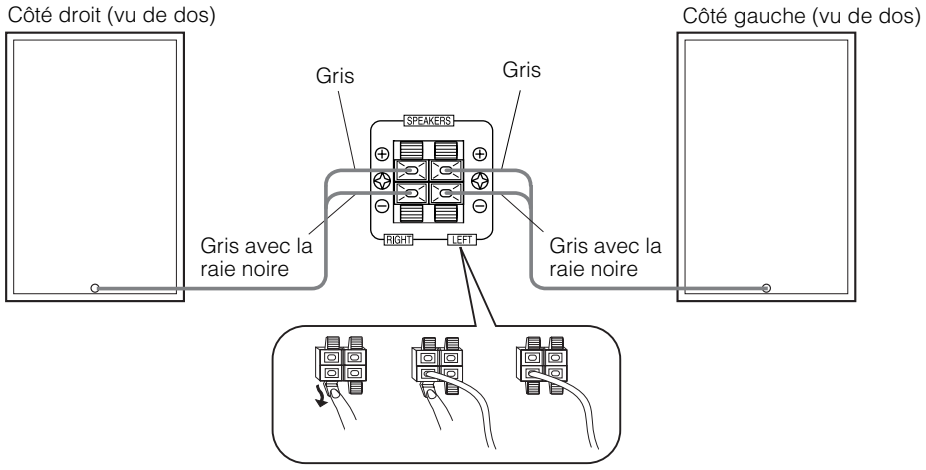
*• En cas de raccordement d'une antenne AM (PO) extérieure, laisser l'antenne cadre AM (PO) branchée.*

### *ATTENTION:*

**• Pour éviter les interférences, tenir les antennes éloignées de le système, du cordon de connexion et du cordon d'alimentation secteur.**

# *Branchement des enceintes acoustiques*

1. Ouvrir chacune des bornes pour raccorder les fils des haut-parleurs.
2. Raccorder les câbles des haut-parleurs aux sorties pour haut-parleurs de le système.
   Raccorder les fils gris (+) et gris avec le raie noire (–) du haut-parleur de droite aux bornes rouge (+) et noire (–) marquées RIGHT (DROITE) sur le système.
   Raccorder les fils gris (+) et gris avec le raie noire (–) du haut-parleur de gauche aux bornes rouge (+) et noire (–) marquées LEFT (GAUCHE) sur le système.
3. Refermer chacune des bornes.



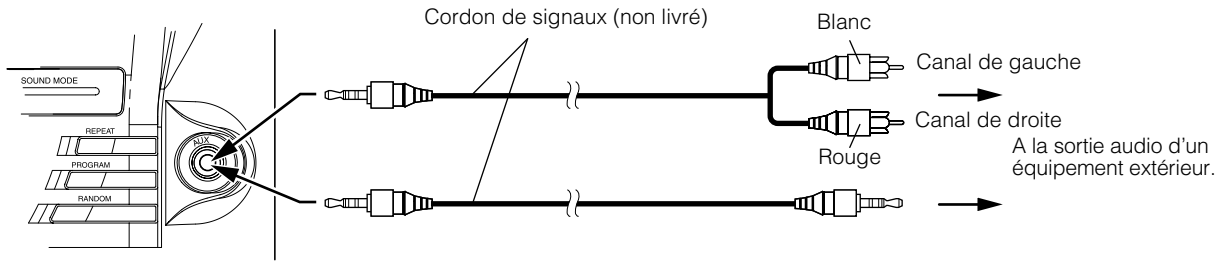

### *PRECAUTIONS:*

**• Les couleurs d'un téléviseur peuvent être déformées s'il est situé trop près des haut-parleurs. Dans ce cas, éloigner les haut-parleurs du téléviseur.**

**• Utiliser uniquement des haut-parleurs d'impédance correcte. Cette impédance est indiquée sur le panneau arrière.**

## *Branchement d'équipements externes*

Raccorder un câble de signaux avec les mini-fiches stéréos (non livrées) entre la prise AUX du système sur le panneau frontal et la prise de sortie audio ou les bornes de sortie du CD portatif, du lecteur MD, du STB, etc.
Vous pouvez alors écouter cette source externe par le système.




## *Raccordement à une prise secteur*

Brancher le cordon d'alimentation secteur dans la prise.
Le système est à présent à vos ordres!

## *Mode DEMO*

Lors du branchement de le système à une prise secteur, le mode DEMO affiche automatiquement certaines des fonctions de le système.

**Pour éteindre l'affichage DEMO,** appuyer sur une des touches de fonctionnement. L'affichage DEMO se coupe automatiquement.
**Pour activer l'affichage DEMO,** appuyer sur la touche DEMO de l'appareil pendant plus de deux secondes.

(pendant 2 secondes)

Remarque

- *Lorsque vous mettez le système sous tension, l'affichage DEMO réapparaît automatiquement si aucune touche de fonctionnement n'est sollicitée pendant plus de deux minutes. Pour annuler cette fonction d'affichage DEMO automatique, appuyer sur la touche CANCEL sur l'appareil pendant l'affichage DEMO.*

## *COMPU PLAY*

La fonction COMPU PLAY de JVC permet de contrôler les fonctions de le système le plus souvent utilisées en appuyant sur une seule touche.
Ces opérations à une touche permettent d'écouter un CD, une cassette, d'allumer la radio ou d'écouter un équipement externe en appuyant simplement sur la touche de lecture correspondant à cette fonction. Les opérations à une touche mettent l'appareil sous tension et démarrent la fonction spécifiée. Si le système n'est pas prête (pas de CD ou de cassette en place), elle se met malgré tout sous tension afin que vous puissiez insérer un CD ou une cassette.
Le fonctionnement de chaque cas d'opération à une touche se trouve expliqué dans le chapitre qui traite de cette fonction.
Les touches COMPU PLAY sont:

### Sur l'appareil

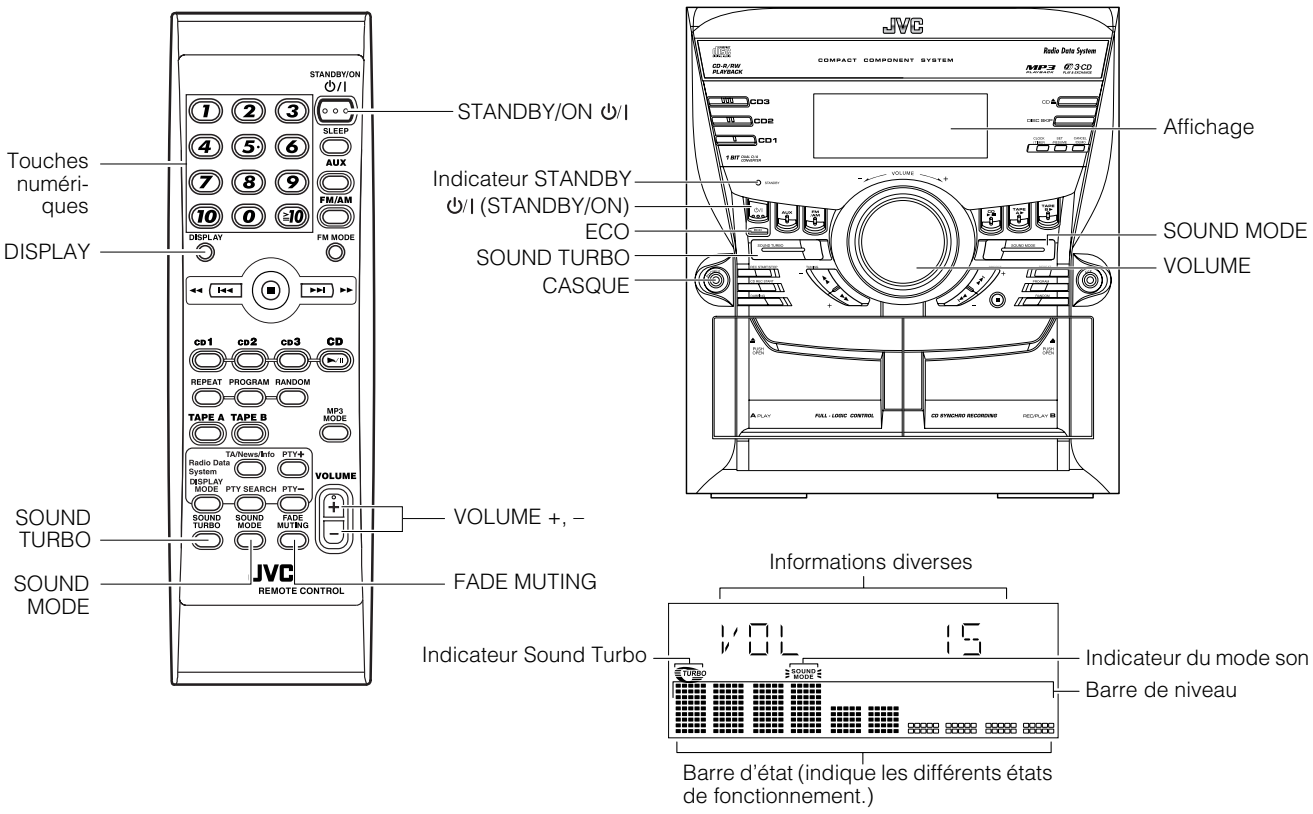
Touche CD ►/II
Touche FM/AM
Touches TAPE A ►, TAPE B ►
Touche AUX
Touches CD1, CD2 et CD 3
Touche Ouvrir/Fermer CD ▲

### Sur la télécommande

Touche CD ►/II
Touche FM/AM
Touches TAPE A, TAPE B
Touche AUX
Touches CD1, CD2 et CD 3

# Opérations de base



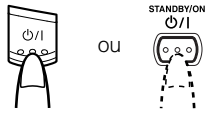



* *Lors de l'utilisation de le système, l'affichage indique également d'autres informations. Par souci de simplicité, nous ne montrons ici que les éléments décrits dans cette section.*

## *Mise sous et hors tension*

### Mise sous tension de le système

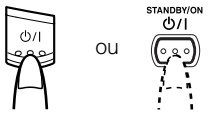
**1 Appuyer sur la touche ⏻/I STANDBY/ON.**




L'affichage s'allume et "POWER ON" s'affiche une fois. L'indicateur de veille STANDBY s'éteint.
Le système se met sous tension et est prête à continuer dans le mode sélectionné lors de sa dernière mise hors tension.

### Mise hors tension de le système

**1 Réappuyer sur la touche ⏻/I STANDBY/ON.**




"GOOD BYE" apparaît et l'affichage s'éteint, à l'exception de l'horloge. L'indicateur de veille STANDBY s'allume. (L'affichage est assombri.)

- Les éléments consomment toujours un peu d'énergie même lorsque l'alimentation est coupée (et qu'ils sont mis dans ce que l'on appelle le mode de veille).
- Pour éteindre complètement le système, débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise. Lorsque vous débranchez le cordon de la prise, l'horloge se remet immédiatement sur 0:00.

## *Mode ECO (ECO)*

La chaîne possède trois modes de consommation d'énergie; sous tension, hors tension (mode veille) et ECO. En mode ECO, l'affichage s'éteint complètement et la consommation est moindre.
**Pour accéder au mode ECO,** appuyer sur la touche ECO de l'appareil lorsqu'il est en mode de veille (lorsque l'indicateur STANDBY est allumé). "ECO MODE" s'inscrit sur l'affichage puis celui-ci s'éteint. L'indicateur STANDBY reste allumé.
**Pour annuler le mode ECO et mettre l'appareil sous tension,** appuyer sur la touche ⏻/I STANDBY/ON de l'appareil.
**Pour annuler le mode ECO et mettre l'appareil en mode veille,** appuyer à nouveau sur la touche ECO.

## Réglage du volume

Tourner la commande VOLUME de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens inverse pour le diminuer.
Appuyer sur la touche VOLUME + de la télécommande pour augmenter le volume ou appuyer sur la touche VOLUME – de la télécommande pour diminuer le volume.

Vous pouvez régler le niveau du volume sur MIN, 1-30 ou MAX.

Remarque

- *Lorsque vous éteignez l'appareil à un volume supérieur à 19, le volume est ensuite réglé automatiquement sur 19 lorsque vous rallumez l'appareil.*

### PRECAUTIONS:

- **NE JAMAIS mettre le système sous tension et/ou démarrer la lecture sur un des équipements sans avoir réglé au préalable la commande VOLUME sur le minimum, une explosion sonore soudaine pourrait en effet endommager votre ouïe, les haut-parleurs et/ou le casque d'écoute.**

### Pour une écoute personnelle

Brancher un casque d'écoute dans la prise PHONES. Aucun son n'est alors diffusé par les haut-parleurs.
Veiller à toujours régler le volume au minimum avant de brancher ou de mettre un casque d'écoute.

## Fonction de fondu (FADE MUTING)

Vous pouvez couper la diffusion sonore à l'aide d'une seule touche.

**Pour couper la diffusion du son**, appuyer sur la touche FADE MUTING de la télécommande. Le son est alors fondu.
**Pour supprimer l'assourdissement**, réappuyer sur la touche FADE MUTING. La diffusion sonore revient progressivement à son niveau préalable.

- Après la coupure du son en fondu, toumer la commande de VOLUME sur l'appareil ou appuyer sur la touche VOLUME de la télécommande pour augmenter ou diminuer le volume à partir du niveau précédent.

## Accentuer le son (SOUND TURBO)

Les basses et hautes fréquences sont accentuées.

**Pour obtenir l'effet**, appuyer sur la touche SOUND TURBO.
L'indicateur SOUND TURBO s'allume et "S-TURBO" apparaît sur l'affichage.
**Pour annuler l'effet**, appuyer à nouveau sur la touche.
L'indicateur SOUND TURBO s'éteint et "OFF" apparaît sur l'affichage.

## Sélection du mode son (SOUND MODE)

Vous pouvez choisir parmi trois modes SEA (amplificateurs d'effets sonores).
Cet effet peut uniquement être utilisé pour la lecture.

**Pour obtenir cet effet,** appuyez sur la touche SOUND MODE jusqu'à ce que le mode du son sélectionné apparaisse sur l'affichage.
L'indicateur SOUND MODE s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche SOUND MODE, le mode son change de la façon suivante:

ROCK → POP → CLASSIC → FLAT → (retour au début)

**Pour annuler l'effet,** appuyer sur la touche SOUND MODE jusqu'à ce que "FLAT" s'affiche.
L'indicateur "SOUND MODE" s'éteint.

| | |
|---|---|
| **ROCK** | Accentue les basses et les hautes fréquences. Convient à la musique acoustique. |
| **POP** | Convient à la musique vocale. |
| **CLASSIC** | Convient pour les systèmes stéréo dynamiques et à large spectre. |
| **FLAT** | Pas d'application d'effet sonore. |

## Saisie du numéro avec la télécommande (touches numériques)

Utiliser les touches numériques de la télécommande pour saisir les numéros en vue de présélectionner les émetteurs, de rappeler les émetteurs présélectionnés ou de programmer les plages à lire sur les CD.
Nous expliquons ici comment saisir les numéros à l'aide des touches numériques.

***Exemples:***

- Pour entrer le numéro 5, appuyer sur 5.
- Pour entrer le numéro 15, appuyer sur ≧10 → 1 → 5.
- Pour entrer le numéro 20, appuyer sur ≧10 → 2 → 0.

(Uniquement pour les disques MP3)

- Pour entrer le numéro 125, appuyer sur ≧10 (2 fois) → 1 → 2 → 5.

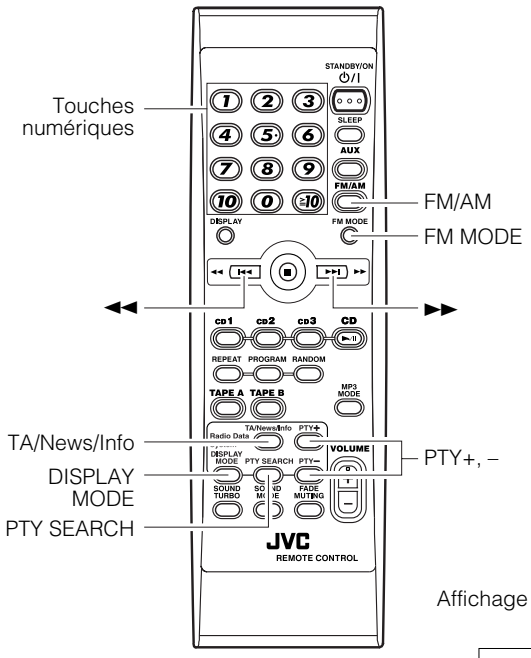
## Changement de l'affichage

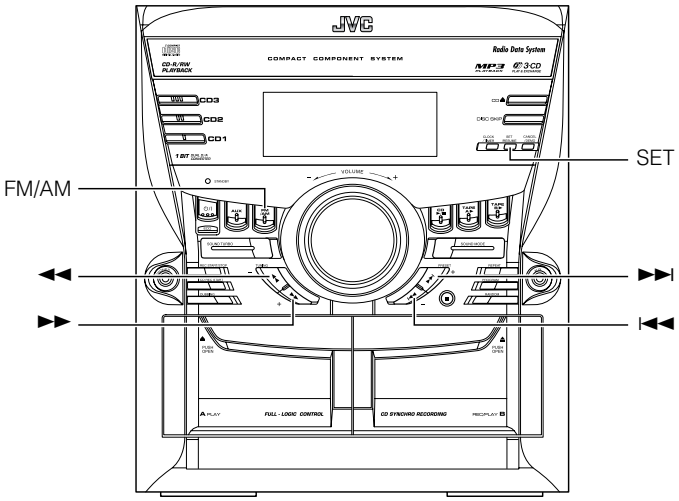
### Sur la télécommande SEULEMENT

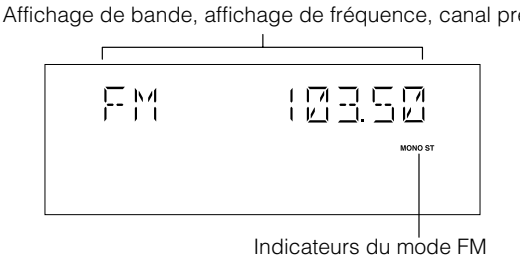
Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY, l'affichage changera comme il est montré ci-dessous:
Source sélectionnée en cours ↔ Heure actuelle

# Utilisation du tuner






** Lors de l'utilisation de le système, l'affichage indique également d'autres informations. Par souci de simplicité, nous ne montrons ici que les éléments décrits dans cette section.*

Vous pouvez écouter des émetteurs radio en FM et en AM (PO). Vous pouvez rechercher les stations manuellement, automatiquement ou à partir de présélections mémorisées.

❑ Avant d'écouter la radio:

- Vérifier si les antennes FM et AM (PO) sont correctement branchées. (Voir pages 4 et 5.)

### Fonction à une touche pour la radio

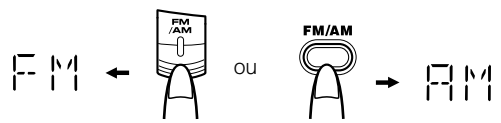
Il suffit d'appuyer sur la touche FM/AM pour mettre le système sous tension et démarrer l'écoute de la dernière station émettrice syntonisée.

❑ Vous pouvez passer de n'importe quelle autre source sonore à la radio en appuyant sur la touche FM/AM.

## *Recherche d'un émetteur*

### *1* Appuyer sur la touche FM/AM.

La bande et la fréquence sélectionnées en dernier s'affichent. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).




### *2* Sélectionner un émetteur en utilisant une des méthodes suivantes.

- **Recherche manuelle**
  Appuyer brièvement sur les touches ◄◄ ou ►► pour changer de fréquence jusqu'à ce que vous localisiez l'émission souhaitée.

OU

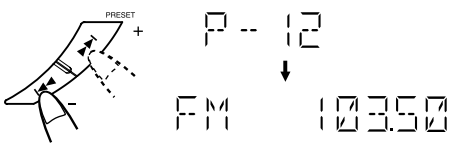
- **Recherche automatique**
  Si vous maintenez enfoncée la touche ◄◄ ou ►► pendant une seconde ou plus et que vous la relâchez, la fréquence change automatiquement vers le bas ou vers le haut jusqu'à la localisation d'une station.

OU

- **Recherche de présélections (Possible uniquement après la mémorisation des stations)**
  **Recherche des présélections à l'aide de l'appareil:**
  Sélectionner le numéro de présélection souhaité à l'aide des touches I◄◄ ou ►►I.

***Exemple:***

Appuyer sur la touche ►►I jusqu'à ce que le numéro de présélection "P-12" s'affiche. L'affichage indiquera alors la bande et la fréquence du numéro de présélection.




**Recherche des présélections à l'aide de la télécommande:**
Entrer le numéro de présélection à rappeler à l'aide des touches numériques. Voir "Saisie du numéro avec la télécommande" à la page 8.

Remarque

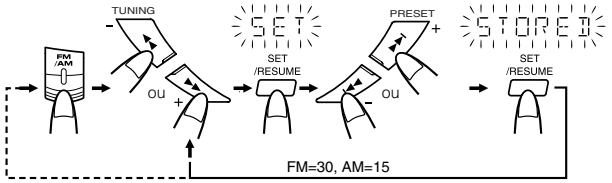
- *En mode d'émission AM (PO), vous pouvez changer la sensibilité de la réception en tournant l'antenne cadre AM (PO). Tourner l'antenne cadre AM (PO) de manière à obtenir la meilleure réception possible.*

## *Présélection des stations*

Vous pouvez présélectionner jusqu'à 30 stations FM et 15 stations AM (PO).

Remarques

- *Des numéros de présélection peuvent avoir été réglés sur des fréquences de test à l'usine avant le transport. Il ne s'agit pas d'une anomalie. Vous pouvez présélectionner les stations souhaitées en suivant une des méthodes de présélection indiquées ci-dessous.*
- *Pendant la présélection des stations, si aucune touche n'est sollicitée pendant 5 secondes, l'affichage de bande/fréquence réapparaît. Dans ce cas, répéter les opérations depuis le début.*



Lors du changement de bande

### Sur l'appareil

**1 Sélectionner une bande en appuyant sur la touche FM/AM.**

**2 Appuyer sur les touches ◄◄ ou ►► pour localiser un émetteur.**

**3 Appuyer sur la touche SET.**
L'indication "SET" clignote pendant 5 secondes.

**4 Pendant que "SET" clignote, appuyer sur la touche I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le numéro de présélection.**
►►I: Augmente le numéro de présélection d'une unité.
I◄◄: Diminue le numéro de présélection d'une unité.

**5 Appuyer sur la touche SET.**
L'indication "STORED" (MEMORISÉ) s'affiche puis, après deux secondes, l'affichage de bande/fréquence réapparaît.

**6 Répéter les opérations 2 à 5 ci-dessus pour chacune des stations à mémoriser sous un numéro de présélection.**

**Pour modifier les stations présélectionnées**, répéter les mêmes opérations que celles décrites ci-dessus.

Remarque

- *Au point 4, vous pouvez sélectionner le numéro de présélection à l'aide des touches numériques de la télécommande. Voir "Saisie du numéro avec la télécommande" à la page 8.*

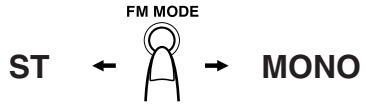
### *ATTENTION:*

- **Même si le système est débranchée ou en cas de coupure de courant, les stations restent plusieurs jours en mémoire. Cependant, si elles devaient être effacées, vous devrez les remettre en mémoire en suivant toute la procédure.**

## *Pour changer de mode de réception FM*

Lorsque vous avez localisé une émission stéréo en FM, l'indicateur "ST (Stéréo)" s'allume et vous entendez les effets stéréo.
Si la réception d'une émission FM stéréo est mauvaise ou pleine d'interférences, vous pouvez sélectionner le mode Monaural. La réception sera meilleure, mais vous perdrez l'effet stéréo.

**Appuyer sur la touche FM MODE de la télécommande pour allumer l'indicateur "MONO" sur l'affichage.**




**Pour rétablir l'effet stéréo**, appuyer sur la touche FM MODE de la télécommande, l'indicateur "MONO" s'éteint.

# *Recevoir des stations FM avec la fonction Radio Data System*

Vous pouvez utiliser la fonction Radio Data System avec les touches de la télécommande.
Le système Radio Data System permet aux stations FM d'envoyer des signaux supplémentaires avec leurs signaux de programmes habituels. Par exemple, les stations peuvent envoyer leur nom et des informations sur le genre de programmes qu'elles diffusent, comme du sport, de la musique, etc. La présente chaîne peut recevoir les différents types de signaux Radio Data System:

**PS (Service de programmes):**

Affiche les noms habituellement utilisés pour les stations.

**PTY (Type de programme):**

Affiche les différents types de programmes d'émissions.

**RT (Texte radio):**

Affiche les messages de texte que la station envoie.

**Quelles informations les signaux Radio Data System peuvent-ils fournir?**

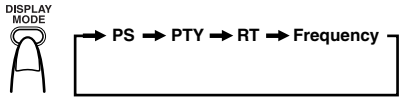
L'affichage montre les informations de signaux Radio Data System que la station envoie.

## Pour faire apparaître les signaux Radio Data System sur l'affichage

### Sur la télécommande SEULEMENT

**Appuyer sur la touche DISPLAY MODE pendant que vous écoutez une station en FM.**

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change pour indiquer les informations dans l'ordre suivant:




**PS (Service de programmes):**

Pendant la recherche, "PS" clignote sur l'affichage. Puis, l'indicateur Radio Data System s'allume et le nom de la station apparaît. "NO PS" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

**PTY (Type de programme):**

Pendant la recherche, "PTY" clignote sur l'affichage. Puis, l'indicateur Radio Data System s'allume et le type de programme diffusé apparaît. "NO PTY" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

**RT (Texte radio):**

Pendant la recherche, "RT" clignote sur l'affichage. Puis, l'indicateur Radio Data System s'allume et un message texte envoyé par la station apparaît. "NO RT" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

**Fréquence d'émission de la station:**

Fréquence d'émission de la station (service non-Radio Data System)

Remarques

- *Si la recherche se termine immédiatement, "PS", "PTY" et "RT" n'apparaîtront pas sur l'affichage.*
- *Si vous appuyez sur la touche de mode d'affichage DISPLAY MODE pendant que vous écoutez une station AM (PO), l'affichage indique uniquement la fréquence de la station.*

**A propos des caractères affichés**

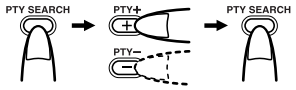
Lorsque l'affichage indique des signaux PS, PTY ou RT:

- Les lettres apparaissent uniquement en majuscules.
- L'affichage ne peut pas montrer des lettres accentuées. Par exemple, "A" peut représenter les lettres accentuées "A's" comme "Á, Â, Ã, À, Ä et Å".

## Recherche d'un programme en fonction des codes PTY

Un des avantages du service Radio Data System est qu'il permet de localiser un type précis de programme en spécifiant ses codes PTY.

**Pour rechercher un programme en utilisant les codes PTY:**




### *1* Appuyer sur la touche PTY SEARCH pendant que vous écoutez une émission en FM.

### *2* Sélectionner le code PTY à l'aide de la touche PTY+ ou PTY–.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage indique une catégorie dans l'ordre suivant:

**NEWS ↔ AFFAIRS ↔ INFO ↔ SPORT ↔ EDUCATE ↔ DRAMA ↔ CULTURE ↔ SCIENCE ↔ VARIED ↔ POP M ↔ ROCK M ↔ EASY M ↔ LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M ↔ WEATHER ↔ FINANCE ↔ CHILDREN ↔ SOCIAL ↔ RELIGION ↔ PHONE IN ↔ TRAVEL ↔ LEISURE ↔ JAZZ ↔ COUNTRY ↔ NATION M ↔ OLDIES ↔ FOLK M ↔ DOCUMENT ↔ NEWS**

### *3* Appuyer à nouveau sur la touche PTY SEARCH pour lancer la recherche.

Pendant la recherche, l'indication "SEARCH"(cherche) et le code PTY s'affichent alternativement.
L'appareil sonde les 30 stations présélectionnées et s'arrête lorsqu'il a localisé une station de la catégorie sélectionnée, puis il diffuse les émissions de cette station.

**Pour poursuivre la recherche après le premier arrêt de l'appareil**, appuyer à nouveau sur la touche PTY SEARCH lorsque les indications de l'affichage clignotent.
Si aucun programme n'a été localisé, les indications "NOT" et "FOUND" (non trouve) s'affichent alternativement.

**Pour arrêter la recherche à tout moment pendant la procédure**, appuyer sur la touche PTY SEARCH.

**Descriptions des codes PTY**

| | |
|---|---|
| **NEWS:** | Actualités |
| **AFFAIRS:** | Programmes à thèmes sur les sujets ou les affaires d'actualité |
| **INFO:** | Programmes médicaux, bulletins météorologiques, etc. |
| **SPORT:** | Evénements sportifs |
| **EDUCATE:** | Programmes didactiques |
| **DRAMA:** | Pièces de théâtre radiodiffusées |
| **CULTURE:** | Programmes sur la culture nationale ou régionale |
| **SCIENCE:** | Programmes sur les sciences naturelles et les technologies |
| **VARIED:** | Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies |
| **POP M:** | Musique Pop |
| **ROCK M:** | Musique Rock |
| **EASY M:** | Musique d'écoute facile |
| **LIGHT M:** | Musique de chambre |
| **CLASSICS:** | Musique classique |
| **OTHER M:** | Autres types de musique |
| **WEATHER:** | Informations météorologiques |
| **FINANCE:** | Rapport sur le commerce, les échanges, la bourse, etc. |
| **CHILDREN:** | Programmes de divertissement pour les enfants |
| **SOCIAL:** | Programmes sur les activités sociales |

**RELIGION:** Programmes traitant de tous les aspects de la foi et des croyances ou de la nature de l'existence ou d'éthique
**PHONE IN:** Programmes dans lesquels les auditeurs peuvent donner leur avis publiquement ou en téléphonant
**TRAVEL:** Programmes concernant des destinations de voyages, des voyages organisés et des idées et opportunités de voyage
**LEISURE:** Programmes dédiés aux loisirs comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
**JAZZ:** Musique Jazz
**COUNTRY:** Musique country
**NATION M:** Musique populaire actuelle d'une autre région du pays, dans la langue de ce pays
**OLDIES:** Vieux machins (musique pop classique)
**FOLK M:** Musique folklorique
**DOCUMENT:** Programmes traitant de faits précis, présentés sous forme d'enquête

## Pour passer provisoirement à un programme d'émissions de votre choix

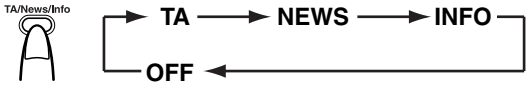
Le mode Radio Data System est un autre service Radio Data System pratique qui permet à cet appareil de passer provisoirement à un programme d'émissions de votre choix (NEWS, TA ou INFO) à partir de la station sélectionnée, sauf si vous écoutez une station non-Radio Data System (toutes les stations AM (PO) ou certaines stations FM).

- La fonction Radio Data System concerne uniquement les stations présélectionnées. Voir page 10.
- Si une station FM ne diffuse pas des informations en mode Radio Data System, le mode Radio Data System ne peut pas être activé.

## Sur la télécommande SEULEMENT

### *1* Appuyer sur la touche TA/News/Info pendant que vous écoutez une station en FM.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage indique un type de programme dans l'ordre suivant:




TA: Informations sur la circulation routière
NEWS: Actualités
INFO: Programmes médicaux, bulletins météorologiques, etc.
OFF: Mode Radio Data System désactivé

### *2* Sélectionner le type de programme en utilisant à nouveau la touche TA/News/Info dans un délai de 2 secondes.

Si aucune opération n'est effectuée dans un délai de 2 secondes, le type de programme est réglé sur celui actuellement présent sur l'affichage.

Si vous n'appuyez sur aucune autre touche, l'indicateur de type de programme sélectionné s'allume sur l'affichage et l'appareil passe en mode de veille Radio Data System.

- L'indicateur Radio Data System s'allume lorsque vous écoutez une station fournissant des informations de mode Radio Data System.

**Cas 1: Si aucune station ne diffuse le type de programme que vous avez sélectionné**

La station émettrice en cours d'écoute continue à être émise.

⬇

Lorsqu'une station commence à diffuser le programme que vous avez sélectionné, l'appareil passe automatiquement sur cette station. L'indicateur de type de programme (TA, NEWS ou INFO) commence à clignoter.

⬇

A la fin du programme, l'appareil repasse à la station sélectionnée auparavant, tout en restant en mode de veille Radio Data System.

**Cas 2: Si une station diffuse le type de programme que vous avez sélectionné**

L'appareil passe à la station qui diffuse ce programme. L'indicateur de type de programme (TA, NEWS ou INFO) commence à clignoter.

⬇

A la fin du programme, l'appareil repasse à la station actuellement sélectionnée, tout en restant en mode de veille Radio Data System.

**Pour arrêter l'écoute du programme sélectionné par le mode Radio Data System**

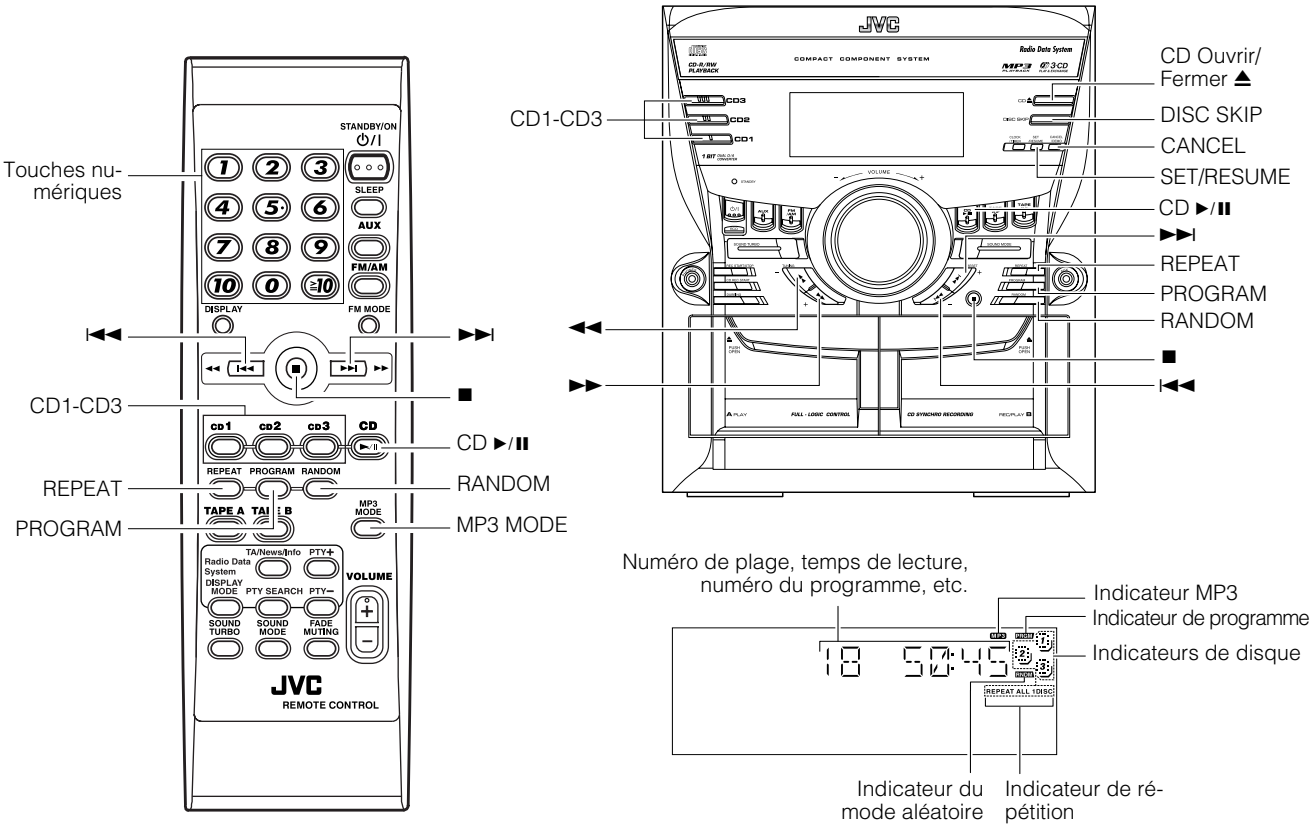
Appuyer sur la touche TA/News/Info. "OFF" apparaît sur l'affichage, puis l'indicateur de type de programme (TA, NEWS ou INFO) s'éteint.

Remarques

- *Lorsque la fonction Radio Data System est opérationnelle (c'est-à-dire lorsque vous recevez le type de programme sélectionné de la station émettrice) et que vous actionnez la touche de mode d'affichage DISPLAY MODE, l'appareil ne revient pas à la station actuellement sélectionnée, même une fois le programme terminé. L'indicateur de type de programme reste affiché pour signaler que la fonction Radio Data System est en mode de veille.*
- *Lorsque la fonction Radio Data System est en veille et que vous enregistrez une émission radio, veillez à ce que la fonction Radio Data System ne s'active pas, sinon vous risquez d'enregistrer un autre programme que celui prévu.*
  *Si vous n'avez pas besoin du mode Radio Data System, désactivez le mode Radio Data System.*
- *Lorsque la fonction Radio Data System détecte un signal d'alarme, la station diffusant l'alarme est reçue en priorité. "ALARM!" ne s'affiche pas.*

# Utilisation du lecteur CD






** Lors de l'utilisation du système, l'affichage indique également d'autres informations. Par souci de simplicité, nous ne montrons ici que les éléments décrits dans cette section.*

Cet appareil a été conçu pour lire les CD suivants:
- CD audio
- CD-R (CD enregistrable)
- CD-RW (CD réinscriptible)
- Disque MP3 (fichiers MP3 enregistrés sur un CD-R ou un CD-RW)*

Seuls les CD portant ces logos peuvent être utilisés sur le système. Cependant, l'utilisation continue de CD de formes irrégulières (en forme de coeur, octogonaux, etc.) risque d'endommager le système.

**Lorsqu'on écoute un CD-R ou un CD-RW**
- Les CD-R (CD enregistrables) et CD-RW (réinscriptibles) édités par l'utilisateur peuvent être joués lorsqu'ils sont déjà "finalisés".
- Avant de faire jouer des CD-R ou des CD-RW, lire attentivement leurs instructions ou leurs avertissements.
- Certains CD-R ou CD-RW risquent de ne pouvoir être joués sur cet appareil du fait des caractéristiques du disque, d'un endommagement ou de taches sur eux, ou si la lentille du lecteur est sale.
- Des CD-RW peuvent nécessiter une durée d'affichage plus longue étant donné que la réflectance de CD-RW est inférieure à celle de CD normaux.

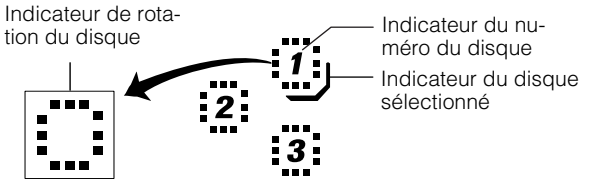
***Pour les disques MP3**
- Cet appareil gère les fichiers et les dossiers sur les disques MP3 en tant que "plages" et "albums".
- L'ordre de lecture de fichiers (plages) MP3 enregistrés sur un disque est déterminé par l'utilisation de l'enregistrement (ou du codage); par conséquent, l'ordre de lecture peut être différent de celui que vous avez conçu lors de l'enregistrement de fichiers et de dossiers.
- Cet appareil indique le nom des fichiers (plages) et les repères ID3v2 (seulement "Titre", "Artiste" et "Album") sur l'affichage, après le démarrage de la lecture; cependant, il y a une limitation sur les caractères disponibles et les noms de certains fichiers et de certains repères ID3 ne sont pas montrés correctement.

Remarques

**Davantage au sujet des disques MP3**
- *Les disques MP3 (soit CD-R ou CD-RW) nécessitent une durée d'affichage plus longue. (Elle varie du fait de la complexité de la configuration de l'enregistrement.)*
- *Lorsque vous créez un disque MP3, sélectionnez le niveau 1 ou le niveau 2 ISO 9660 en tant que configuration du disque.*
- *Cet appareil ne peut prendre en charge un enregistrement multisession.*
- *Cet appareil ne peut lire des fichiers MP3 qu'avec les extensions de fichier suivantes – ".mp3".*
- *Les fichiers qui ne sont pas MP3 sont ignorés. Si des fichiers qui ne sont pas MP3 sont enregistrés en même temps qu'avec des fichiers MP3, cet appareil prendra plus de temps pour explorer le disque. Cela risque aussi de provoquer un fonctionnement défectueux de l'appareil.*
- *Il est possible de ne pas pouvoir lire certains disques MP3 à cause de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.*

Précautions pour la lecture de disques à double face
La face non-DVD d'un "Dual-Disc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non-DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

### Au sujet de l'indicateur du disque:




L'indicateur de disque comprend les trois sortes d'indicateurs suivants:

| | |
|---|---|
| **Indicateur de numéro de disque:** | Reste continuellement allumé. |
| **Indicateur du disque sélectionné:** | S'allume pour le numéro du disque sélectionné. |
| **Indicateur de rotation du disque:** | Fonctionne lorsque le CD sélectionné est en cours de lecture ou sur pause. Cet indicateur s'éteint lorsqu'il n'y a pas de disque chargé pour le numéro de disque sélectionné. |

### Lecture à une touche

Le système se met sous tension et les opérations se font automatiquement.

❑ Appuyer sur la touche CD ►/II pour mettre le système sous tension, et s'il y a un CD dans l'emplacement correspondant au numéro de disque choisi, la lecture de la première plage de celui-ci commence.

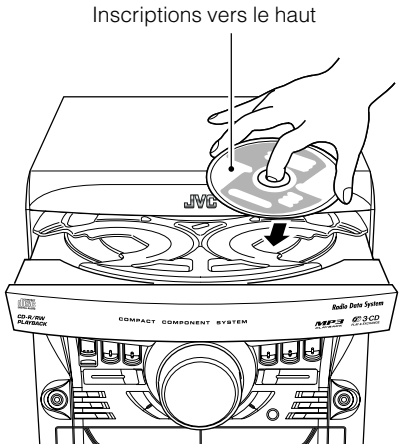
❑ Appuyer sur la touche CD1-CD3 pour mettre le système sous tension, et s'il y a un CD dans l'emplacement correspondant au numéro de disque choisi, la lecture de la première plage de celui-ci commence.

## *Pour charger des CD*

**1 Appuyer sur la touche Ouvrir/Fermer CD ⏏ de l'appareil pour ouvrir le tiroir.**

**2 Placer un ou deux CD sur le plateau, avec l'étiquette orientée vers le haut.**

Veiller à ce que le CD repose bien en place dans le logement du plateau du disque.




**3 Appuyer sur la touche DISC SKIP (SAUT DE DISQUE) de l'appareil et insérer le second CD.**

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le tiroir tourne jusqu'à l'emplacement du CD suivant.

**4 Appuyer sur la touche Ouvrir/Fermer CD ⏏ de l'appareil.**

Le tiroir se ferme.

❑ Lors de l'utilisation d'un CD de 8 cm, le placer sur le cercle intérieur du tiroir.

❑ Vous pouvez charger des CD pendant que vous écoutez une autre source, ou pendant que vous écoutez le CD en cours de lecture.

❑ Lors de la mise hors tension alors que le tiroir est ouvert, celui-ci se referme automatiquement.

❑ Si le CD ne peut pas être lu correctement (parce qu'il est rayé, par exemple), "NO DISC" apparaît sur l'affichage.

## *Pour retirer les CD*

Sortir les CD comme illustré ci-dessous.

**1 Lorsque le lecteur CD est à l'arrêt, appuyer sur la touche Ouvrir/Fermer CD ⏏ de l'appareil pour ouvrir le tiroir.**

**2 Retirer le CD puis appuyer sur la touche DISC SKIP de l'appareil.**

Le tiroir tourne jusqu'à l'emplacement du CD suivant.

**3 Répéter le point 2 pour retirer tous les CD.**

**4 Appuyer sur la touche Ouvrir/Fermer CD ⏏ de l'appareil pour refermer le tiroir.**

❑ Vous pouvez retirer des CD pendant que vous écoutez une autre source.

**Conseils:**

**• Retrait/changement de CD pendant la lecture**

Pendant la lecture d'un CD (par ex. CD1), vous pouvez retirer ou changer les autres CD (par ex. CD2 et CD3) en appuyant à nouveau sur la touche Ouvrir/Fermer CD ⏏. Après le retrait ou le changement de CD, appuyer à nouveau sur la même touche pour refermer le tiroir.

## *Changement du mode de lecture d'un MP3*

Lorsqu'on lit un disque MP3, on peut choisir le mode de lecture du disque MP3 de la manière suivante:

**Mode TRACK:**

L'appareil ne reconnaît que les plages (fichiers). On peut faire jouer un disque MP3 tel qu'un CD audio.

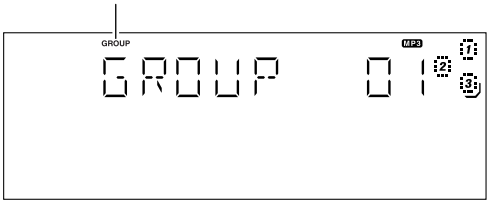
**Mode GROUP:**

Cet appareil reconnaît les plages (fichiers) et les albums (dossiers) sur un disque MP3. On peut faire jouer un disque MP3 selon la manière dont ils sont groupés.

### Sur la télécommande SEULEMENT

Appuyer sur MP3 MODE avant ou pendant la lecture d'un disque MP3.

L'indicateur de GROUP apparaît lorsque le mode de lecture MP3 est sur le mode GROUP.




• Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture MP3 alterne entre "GROUP" et "TRACK".

Français

# *Notions de base pour l'utilisation du lecteur CD - Lecture normale*

## Pour écouter les CD

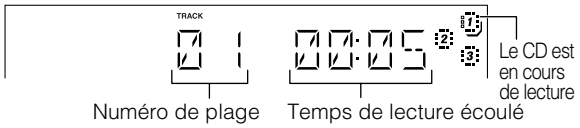
### *1* Charger les CD.

### *2* Appuyer sur le bouton du disque (CD1-CD3) que vous souhaitez lire.

Le numéro du disque actuellement sélectionné (par ex. "CD DISC 1") s'affiche.
La lecture de la première plage du disque sélectionné démarre.
Lorsque la lecture du premier CD est terminée, l'appareil passe au second puis au troisième disque.
Lorsque la lecture du dernier CD est terminée, le lecteur de CD revient au premier CD et s'arrête automatiquement.

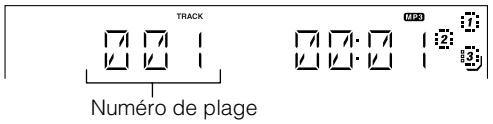
❑ Vous pouvez commencer à lire le disque actuellement sélectionné en appuyant simplement sur la touche du CD ►/II.

**Pour un CD audio**

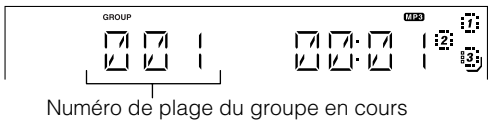



**Pour un disque MP3**

**Mode TRACK**




**Mode GROUP**

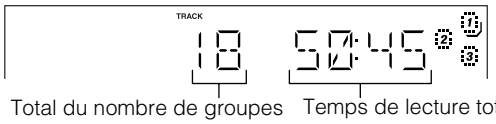



- Une fois que l'affichage ci-dessus apparaît, si les plages comprennent des repères ID3, l'affichage fera défiler dans l'ordre du nom du fichier, du titre, de l'artiste et de l'album, puis reviendra à son affichage initial.

Lorsque la touche du disque est enfoncée (CD1-CD3) avec le tiroir ouvert, le tiroir se referme et le CD sélectionné commence automatiquement à jouer.

**Pour arrêter l'audition d'un CD,** appuyer sur la touche ■.

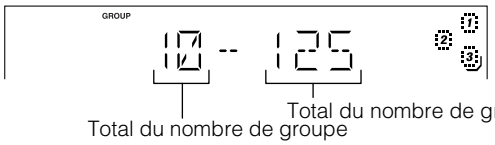
**Pour un CD audio**




**Pour un disque MP3**

**Mode TRACK**

**Mode GROUP**




**Pour marquer une pause**, appuyer sur la touche CD ►/II. L'indication du temps de lecture clignote sur l'affichage.
**Pour annuler la pause**, appuyer à nouveau sur la touche CD ►/II. La lecture reprend là où elle s'était arrêtée.

**Conseils:**
**• Ecoute d'un CD en utilisant la touche DISC SKIP**
Vous pouvez également écouter des CD en utilisant la touche DISC SKIP. Pendant la lecture, chaque fois que vous appuyez sur la touche, la lecture passe automatiquement au CD suivant. Si l'emplacement correspondant au disque suivant est vide, il est automatiquement sauté.

## Pour sélectionner une plage

**Pendant la lecture:**
Appuyer brièvement sur la touche I◄◄ ou ►►I pour sélectionner la plage que vous désirez lire, excepté pour le mode GROUP MP3.

En appuyant sur la touche, vous pouvez passer à la plage suivante ou revenir à la plage précédente.

- La lecture de la plage sélectionnée commence.
- Appuyer une fois sur la touche ►►I pour avancer au début de la plage suivante.
- Appuyer sur la touche I◄◄ pour revenir au début de la plage en cours de lecture. Appuyer deux fois rapidement pour revenir au début de la plage précédente.

**En mode Stop:**
En appuyant brièvement sur la touche I◄◄ ou ►►I, le lecteur CD fonctionne de la même manière que pendant une lecture, excepté pour le mode GROUP MP3.

**Utilisation des touches numériques de la télécommande:**
Les touches numériques permettent de sélectionner directement la plage souhaitée sur le CD sélectionné.

- La lecture de la plage sélectionnée commence.

Voir "Saisie du numéro avec la télécommande" à la page 8.
En mode GROUP MP3:
La plage sélectionnée du groupe en cours commence à être lue.

**Conseils:**
**• Pour les disques MP3**
Lorsque la plage sélectionnée commence être lue, des informations sur cette plage défilent sur l'affichage dans l'ordre du nom du fichier, du titre, de l'artiste et de l'album.

## Pour sélectionner un Groupe (Seulement pour le mode GROUP MP3)

**Pendant la lecture:**
Appuyer brièvement sur la touche I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le groupe que vous désirez lire.

- La première plage du groupe sélectionné commence à être lue.

**En mode Stop:**
Appuyer brièvement sur la touche I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le groupe que vous désirez lire. Le numéro du groupe, le nom du groupe et le nom du fichier défilent sur l'écran.

## Lecture avec recherche de passage

Maintenir les touches suivantes enfoncées, pendant la lecture, pour faire avancer/reculer rapidement le CD de manière à pouvoir retrouver rapidement un passage précis de la plage que vous êtes en train d'écouter.

- Touche ◄◄ ou ►► sur l'appareil
- Touche I◄◄ ou ►►I sur la télécommande

# *Reprendre la lecture d'un CD audio et d'un disque MP3*

Il est possible d'enregistrer l'emplacement de la plage où la lecture a été interrompue. Appuyer sur la touche CD ►/II pour recommencer la lecture depuis l'endroit où vous l'avez interrompue.

## Sur l'appareil SEULEMENT

Appuyer sur la touche SET/RESUME pendant 2 secondes jusqu'à ce que "RESUME" et "ON" apparaissent sur l'affichage.
**Pour désactiver la reprise de lecture,** appuyer sur la touche SET/RESUME pendant 2 secondes jusqu'à ce que "RESUME" et "OFF" apparaissent sur l'affichage.

Remarques

- *Pour reprendre la lecture à partir de la première plage, alors que la reprise de lecture est activée, appuyer deux fois sur la touche ■ pendant la lecture.*

**Les opérations suivantes effacent la mémoire du numéro de la plage dont la lecture a été arrêtée**

- *Appuyer sur la touche Ouvrir/Fermer CD ≜ pour éjecter le disque.*
- *Appuyer sur la touche CD1-CD3 ou sur la touche DISC SKIP pour changer de disque.*

# *Programmation de l'ordre de lecture des plages*

Vous pouvez programmer l'ordre de lecture des plages sur tous les CD. Remarquer cependant que vous pouvez uniquement effectuer cette programmation lorsque le lecteur CD est à l'arrêt.

❑ Vous pouvez programmer jusqu'à 32 plages dans n'importe quel ordre, y compris en répétant les mêmes plages.

Remarques

**Pour les disques MP3**

- *Si vous essayez de sélectionner un disque MP3 qui a déjà été lu ou joué, "MP3 DISC" apparaîtra sur l'affichage et il ne pourra être programmé.*
- *Un disque MP3 qui n'a jamais été lu peut être sélectionné sur le mode programme. Mais lorsque la lecture commence, "MP3 DISC" apparaîtra sur l'affichage, le programme sera annulé et commuté sur le programme suivant.*

## Pour créer un programme

### *1* Charger les CD.

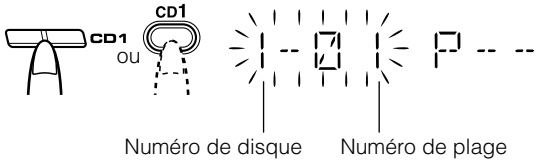
### *2* En mode d'arrêt, mettre le lecteur CD en mode de lecture programmée.

Appuyer sur la touche PROGRAM afin que l'indicateur "PRGM" apparaisse sur l'affichage.
Simultanément, "PROGRAM" apparaît sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:
PROGRAM → Affichage normal (lecture normale) → (retour au début)

- Si un programme a déjà été créé, la dernière étape du programme s'affiche.

### *3* Appuyer sur une des touches de disques (CD1-CD3) pour sélectionner le disque que vous voulez écouter.

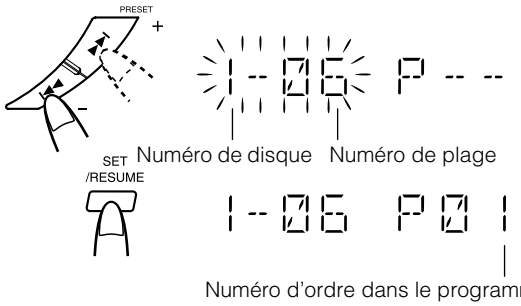
L'affichage d'entrée de programme apparaît.




### *4* Sélectionner la plage à programmer.

## Sur l'appareil

Pendant que l'affichage clignote, appuyer sur la touche I◄◄ ou ►►I de l'appareil pour sélectionner la plage, puis appuyer sur la touche SET pendant 5 secondes. Le numéro d'ordre du programme sera attribué à partir de P-1.




## Sur la télécommande

Appuyer sur les touches numériques pour entrer directement le numéro de la plage. Le numéro d'ordre du programme sera ensuite attribué à partir de P-1.

- Pour supprimer l'étape du programme en cours, appuyer sur la touche CANCEL de l'appareil.

### *5* Répéter les opérations 3 et 4 pour programmer d'autres plages du même CD ou d'un autre CD.

### *6* Pour écouter le programme, appuyer sur la touche CD ►/II.

Pour plus de détails, voir "Pour écouter le programme créé" ci-dessous.

**Pour confirmer les contenus du programme,** pendant que le lecteur CD est à l'arrêt, sélectionner le mode Programme en appuyant sur la touche PROGRAM et appuyer sur la touche I◄◄ ou ►►I de la télécommande.
**Pour supprimer toutes les plages du programme,** pendant que le lecteur CD est à l'arrêt, appuyer sur la touche ■ ou ouvrir le tiroir en appuyant sur la touche Ouvrir/Fermer CD ≜.
**Pour modifier le programme**, pendant que le lecteur de CD est à l'arrêt et que le mode Programme est sélectionné, appuyer sur la touche CANCEL pour supprimer la dernière plage du programme. Pour ajouter de nouvelles plages à la fin du programme, répéter les opérations 3 et 4 ci-dessus.

Remarques

- *Si vous essayez de programmer un numéro de plage qui n'existe pas sur le CD, votre entrée sera ignorée.*
- *Si vous essayez de programmer la 33ème plage, l'indication "FULL" s'inscrit sur l'affichage.*

## Pour écouter le programme créé

Appuyer sur la touche CD ►/II.
Le système lit les plages dans l'ordre où vous les avez programmées.

- Pour utiliser la lecture répétée pour la lecture programmée, appuyer sur la touche REPEAT pour sélectionner "REPEAT" avant de commencer la lecture. Pour plus de détails, voir "Répétition des plages" page 17.

❑ Vous pouvez passer à une plage précise d'un programme en appuyant sur la touche I◄◄ ou ►►I pendant la lecture du programme.

❑ Pour arrêter la lecture, appuyer une fois sur la touche ■. Si vous appuyez sur la touche ■ pendant que le lecteur CD est à l'arrêt, le programme est supprimé.

### Pour quitter et revenir par la suite au mode de lecture programmée

Le programme composé est mémorisé. De cette manière, vous pouvez quitter la lecture programmée et y revenir tant que vous n'aurez pas supprimé le programme.

**Pour quitter immédiatement le mode programme**, appuyer sur la touche ■ pour arrêter l'audition. L'indicateur "PRGM" s'éteint et le mode programme sera annulé. Le programme sera enregistré dans la mémoire.

**Pour revenir en mode de lecture programmée,** appuyer sur la touche PROGRAM jusqu'à ce que l'indicateur "PRGM" s'allume à nouveau.

Remarque

- *Le tiroir ne peut pas être ouvert pendant la lecture d'un programme.*

## Lecture aléatoire

Les plages du CD sélectionnées seront jouées dans n'importe quel ordre lorsqu'on utilise ce mode.

### 1 En mode d'arrêt, mettre le lecteur CD en mode de lecture aléatoire.

Appuyer sur la touche RANDOM pour allumer l'indicateur "RNDM" et "1 DISC".
Simultanément, "RANDOM" apparaît sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:
RANDOM → Affichage normal (lecture normale) → (retour au début)

### 2 Appuyer sur la touche CD ▶/II.

La lecture des plages du CD sélectionné est effectuée dans un ordre aléatoire.

**Pour arrêter la lecture**, appuyer sur la touche ■. Le mode de lecture aléatoire est annulé et l'indicateur "RNDM" et "1 DISC" s'éteint.

**Pour passer une plage pendant la lecture,** appuyer sur la touche ▶▶I pour avancer à la plage suivante dans l'ordre aléatoire.

- Pour utiliser la lecture répétée pour la lecture aléatoire, appuyer sur la touche RANDOM pour afficher "REPEAT" et "1DISC" avant de commencer la lecture. Pour plus de détails, voir "Répétition des plages" mentionné ci-dessous.

## Répétition des plages

Vous pouvez répéter toutes les plages ou une plage individuelle autant de fois que vous le souhaitez.

**Appuyer sur la touche REPEAT.**

L'indicateur de répétition change comme suit à chaque pression de la touche:
REPEAT 1→ REPEAT 1DISC→ REPEAT ALL → Affichage normal (lecture normale) → (retour au début)

**REPEAT 1:** Répète une seule plage.
**REPEAT 1DISC:** Répète toutes les plages d'un seul CD. (Peut être sélectionné en mode de lecture normale ou de lecture aléatoire)
**REPEAT ALL:** En mode Lecture normale, répète toutes les pistes de tous les CD.

En mode de lecture programmée, l'indicateur de répétition change de la façon suivante chaque fois que vous appuyez sur la touche REPEAT:
REPEAT↔ Affichage vide
Répète toutes les plages dans le programme.

**Pour arrêter la lecture**, appuyer sur la touche ■. Vous pouvez également arrêter la lecture en changeant de source (par ex. en sélectionnant le tuner). Le mode de lecture répétée est annulé et l'indicateur Repeat s'éteint.

## Fonction de verrouillage du tiroir

Afin de pouvoir conserver en toute sécurité les CD dans le lecteur, il est possible de verrouiller le tiroir de manière électronique.
Lorsque le verrouillage électronique est activé, le tiroir ne peut pas être ouvert, même si vous appuyez sur la touche Ouvrir/Fermer CD ▲ de l'appareil.

### Verrouillage du tiroir

### 1 Mettre le système sous tension et accéder au mode CD.

### 2 Appuyer sur la touche ■ et appuyer simultanément sur la touche Ouvrir/Fermer CD ▲ de l'appareil.

L'indication "LOCKED" (VERROUILLE) s'affiche.

- Si vous essayez d'ouvrir le tiroir en appuyant sur la touche Ouvrir/Fermer CD ▲, l'indication "LOCKED" apparaît pour vous signaler que le tiroir est verrouillé.

### Déverrouillage du tiroir

Répéter les opérations 1 et 2 ci-dessus.
L'indication "UNLOCKED" (DEVERROUILLE) s'affiche.

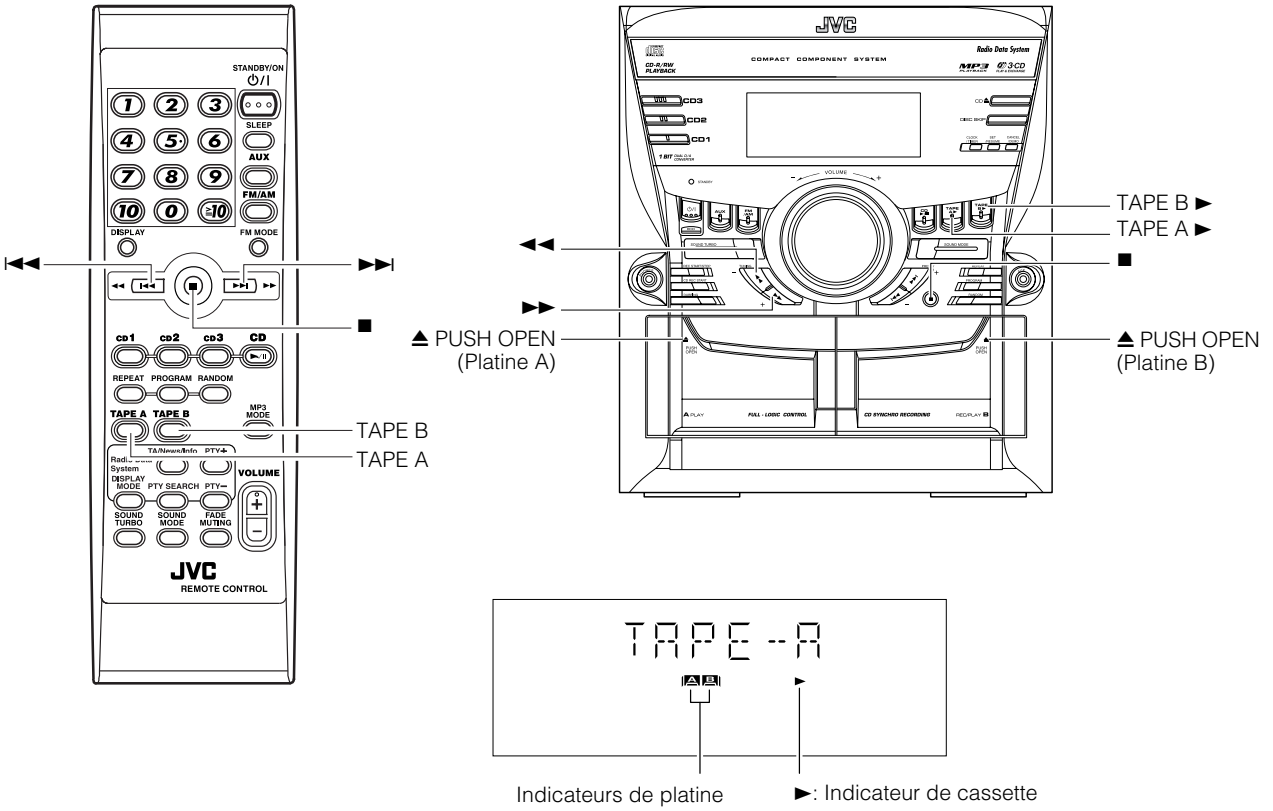
Vous pouvez maintenant utiliser le tiroir normalement.

Remarque

- *Même quand le système est débranché, le tiroir reste verrouillé pendant quelques jours. Pour déverrouiller le tiroir après la mise sous tension, vous devez effectuer l'opération de déverrouillage.*

# Utilisation de la platine à cassette (écoute d'une cassette)






** Lors de l'utilisation de le système, l'affichage indique également d'autres informations. Par souci de simplicité, nous ne montrons ici que les éléments décrits dans cette section.*

La platine à cassette permet d'écouter, d'enregistrer et de copier des cassettes audio.

❑ Cette platine à cassette convient pour écouter des cassettes de type I.

**L'utilisation de bandes de plus de 120 minutes (y compris des bandes de 120 minutes) n'est pas recommandée, étant donné qu'une détérioration caractéristique risque de se produire et que ces bandes se coincent facilement dans les galets-presseurs et les cabestans.**

### Lecture à une touche

Si vous appuyez sur la touche TAPE A ► ou TAPE B ►, le système se mettra en marche et, si une cassette se trouve dans la platine, elle commencera à être lue. Si aucune cassette ne se trouve dans la platine A ou dans la platine B, "NO TAPE" apparaîtra sur l'affichage, le système se mettra en marche et attendra que vous insériez une cassette ou que vous sélectionniez une autre fonction.

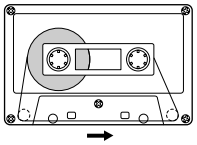
## *Ecoute d'une cassette*

Vous pouvez utiliser soit la platine A soit la platine B pour l'écoute.

**1 Appuyer sur la touche ⏏ PUSH OPEN de la platine que vous souhaitez utiliser.**

**2 Lorsque le porte-cassette s'ouvre, placez-y une cassette, avec la partie exposée de la bande tournée vers le bas de l'appareil.**

Le déroulement de la bande se fait de gauche à droite.



Sens de déroulement de la bande

**3 Appuyer doucement sur la touche ⏏ PUSH OPEN pour fermer le porte-cassette.**

L'indicateur de platine "A" ou "B" s'allume sur l'affichage.

**4 Appuyer sur la touche TAPE A ► ou TAPE B ►.**

L'indicateur de cassette (►) clignote sur l'affichage et la lecture de la cassette commence.
La platine à cassette s'arrête automatiquement après la lecture d'une face.

**Pour arrêter la lecture**, appuyer sur la touche ■.
**Pour retirer la cassette**, l'arrêter puis appuyer sur la touche ⏏ PUSH OPEN pour ouvrir le porte-cassette.

### Pour faire avancer rapidement une cassette

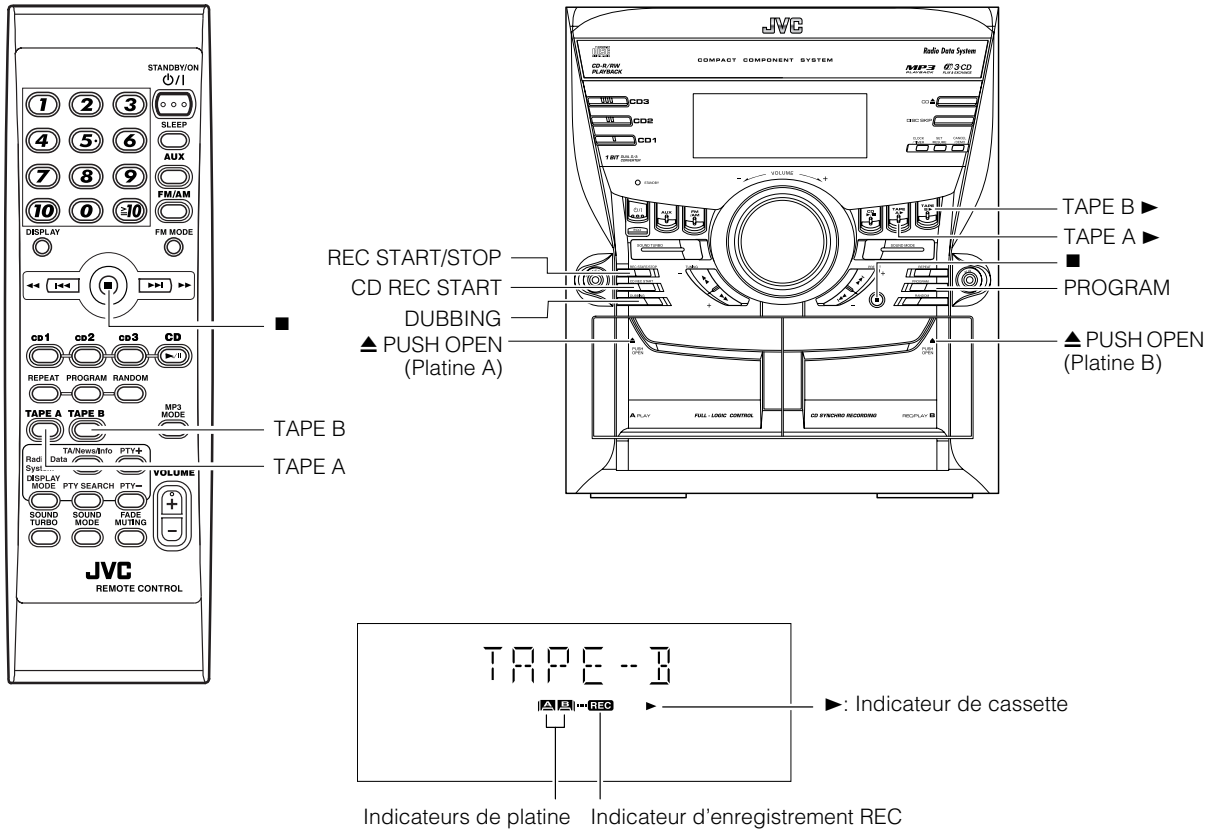
Pendant la lecture ou à l'arrêt, appuyer sur la touche ►► (FF) de l'appareil pour faire avancer rapidement la bande vers la droite de la cassette sans la lire. (Vous pouvez également utiliser la touche ►►| de la télécommande.)
Pendant la lecture ou à l'arrêt, appuyer sur la touche ◄◄ (REW) de l'appareil pour faire avancer rapidement la bande vers la gauche de la cassette sans la lire. (Vous pouvez également utiliser la touche |◄◄ de la télécommande.)
Pendant l'avance rapide de la cassette, l'indicateur de cassette (►) s'éteint.
Pendant l'avance rapide, l'illumination de la barre d'état située au bas de l'affichage tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Pendant le retour rapide, il tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.

- La platine à cassette s'arrête automatiquement après la lecture d'une face.

❑ Pendant l'avance rapide de la bande, vous pouvez changer son sens de déroulement en appuyant sur la touche ►► (FF) ou ◄◄ (REW).

# Utilisation de la platine à cassette (enregistrement)






** Lors de l'utilisation de le système, l'affichage indique également d'autres informations. Par souci de simplicité, nous ne montrons ici que les éléments décrits dans cette section.*

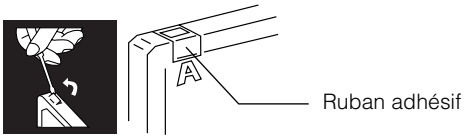
Il est très facile d'enregistrer une des sources sonores sur une cassette. Il suffit de placer une cassette dans la platine B, de préparer la source, d'effectuer un ou deux réglages et vous êtes prêt à enregistrer. La procédure est quelque peu différente pour chacune des sources, c'est pourquoi nous allons les expliquer séparément. Mais tout d'abord, quelques conseils pour avoir de meilleurs enregistrements.

## Notions à connaître avant de commencer l'enregistrement

❑ **Il est parfois interdit d'enregistrer ou de lire des matériaux soumis aux droits de copyright sans l'accord du propriétaire de ces droits de copyright.**

❑ Le niveau d'enregistrement, qui est le volume auquel la nouvelle cassette est créée, se règle automatiquement et il n'est pas affecté par la commande VOLUME de le système. Il n'est pas non plus affecté par les réglages d'effets sonores. Dès lors, pendant l'enregistrement, vous pouvez régler le son écouté sans affecter le niveau d'enregistrement.

❑ Vous pouvez retirer les deux languettes situées à l'arrière de la cassette, une pour la face A et l'autre pour la face B, pour éviter tout effacement ou enregistrement accidentel.




❑ Pour enregistrer sur une cassette dont on a retiré les languettes, recouvrir tout d'abord les orifices avec du ruban adhésif.

❑ Vous pouvez utiliser des cassettes de type I pour l'enregistrement.

Remarque

- *Les cassettes sont munies, au début et à la fin de la bande, d'une amorce sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer. Dès lors, lors de l'enregistrement de CD, d'émissions de radio, etc. bobiner tout d'abord l'amorce pour être certain d'enregistrer la source depuis le début.*

### ATTENTION:

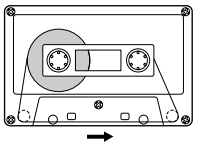
- **Si un enregistrement présente des interférences électriques ou statiques excessives, il se peut que l'appareil ait été trop près d'un téléviseur pendant l'enregistrement. Dans ce cas, éteignez le téléviseur ou éloignez-le de l'appareil.**

# *Enregistrement normal*

### Pour enregistrer n'importe quelle source sonore sur une cassette

Suivre les procédures indiquées ci-dessous pour enregistrer à partir de n'importe quelle source sonore sur une cassette située dans la platine B.

**1 Insérer une cassette vierge ou effaçable dans la platine B et bobiner l'amorce.**



Sens de déroulement de la bande

**2 Préparer la source, notamment en recherchant la station radio ou en mettant les équipements raccordés sous tension.**

- Pour l'enregistrement de CD, voir la partie "Enregistrement synchronisé de CD" expliquée ci-dessous.
- Pour la copie de cassettes, voir la partie "Enregistrement de cassette à cassette (DUBBING)" figurant ci-après.

**3 Appuyer sur la touche REC START/STOP de l'appareil.**

L'indicateur "REC" s'allume et le système commence à enregistrer.
L'indicateur de cassette (►) clignote sur l'affichage.

- Si la languette de la cassette présente dans la platine B est enlevée pour empêcher l'effacement ou l'enregistrement, l'indication "NO REC" s'affiche.

**Pour arrêter l'enregistrement en cours**, appuyer sur la touche REC START/STOP de l'appareil ou sur la touche ■.

### Enregistrement d'une émission AM (PO) sur une cassette (Beat Cut)

Lors de l'enregistrement d'une émission AM (PO), il peut se produire des battements que vous n'entendez pas lorsque vous écoutez l'émission. Dans ce cas, appuyer sur la touche FM MODE sur la télécommande pour éliminer ces battements.

**1 Localiser la station AM (PO) et démarrer l'enregistrement.**

**2 Appuyer sur la touche de FM MODE sur la télécommande pour éliminer les battements.**

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:
BEAT 1↔ BEAT 2

# *Enregistrement synchronisé de CD*

Toutes les données du CD sont enregistrées sur la cassette dans l'ordre du CD ou selon l'ordre défini dans un programme.

**1 Préparer les CD. (Voir page 14.)**

Appuyer sur la touche CD1-3 (selon le CD que vous souhaitez enregistrer) puis appuyer sur la touche ■.

- Si vous souhaitez n'enregistrer que certaines plages précises, vous devez les programmer au préalable. (Voir page 16.)
- Si vous ne voulez enregistrer qu'un seul CD, vous n'avez besoin de charger qu'un seul CD.

**2 Insérer une cassette vierge ou effaçable dans la platine B et bobiner l'amorce.**

**3 Appuyer sur la touche CD REC START de l'appareil.**

"CD REC" apparaît sur l'affichage et l'indicateur "REC" s'allume. Le système démarre ensuite l'enregistrement de CD synchronisé et elle enregistre les plages du CD sur la cassette.
Lorsque l'enregistrement des plages de tous les CD est terminé, le lecteur de CD et la platine à cassette s'arrêteront.

- Si la languette de la cassette présente dans la platine B est enlevée pour empêcher l'effacement ou l'enregistrement, l'indication "NO REC" s'affiche.
- Lorsque le lecteur CD a terminé la lecture de tout le CD ou de toutes les plages programmées, la cassette s'arrête automatiquement.

**Pour arrêter à tout moment pendant une opération d'enregistrement,** appuyer sur la touche ■. Le lecteur de CD et la platine cassette s'arrêtent.

Remarques

- *Si vous appuyez sur la touche CD REC START alors que "RESUME" est affiché (voir page 16), l'enregistrement de CD synchronisé commencera au début de la première plage.*
- *Lorsque vous programmez la minuterie SLEEP (Bonsoir) pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD, prévoir suffisamment de temps pour que le CD puisse terminer la lecture sinon le système se mettra hors tension avant la fin de l'enregistrement.*

# *Enregistrement de cassette à cassette (DUBBING)*

L'enregistrement d'une cassette sur une autre s'appelle le doublage.
Vous pouvez doubler des cassettes facilement, il suffit d'appuyer sur une seule touche.

**1 Appuyer sur la touche TAPE A ►, puis appuyer sur la touche ■.**

**2 Insérer la cassette source à copier dans la platine A pour sa lecture.**

**3 Insérer dans la platine B la cassette vierge ou la cassette effaçable sur laquelle vous souhaitez copier les données, pour son enregistrement.**

**4 Appuyer sur la touche DUBBING de l'appareil.**

Les platines A et B démarrent simultanément et l'indicateur "REC" s'allume.
Pendant le doublage, les indicateurs des platines "A" et "B" s'allument alternativement.

- S'il n'y a aucune cassette dans la platine A, l'indication "NO TAPE" s'affiche.
- S'il n'y a aucune cassette dans la platine B, l'indication "NO TAPE" s'affiche.

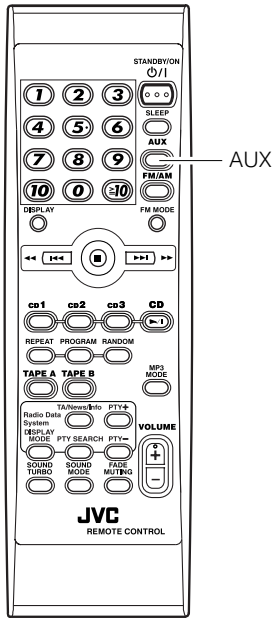
**Pour arrêter à tout moment le doublage**, appuyer sur la touche REC START/STOP de l'appareil ou sur la touche ■.

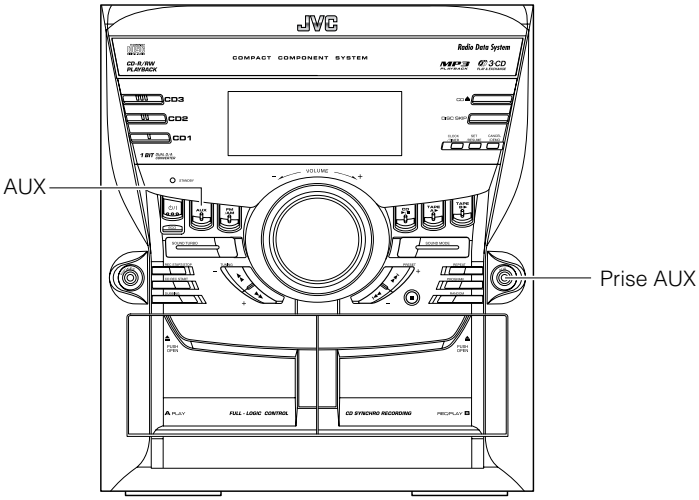
Remarque

- *Pendant le doublage, vous pouvez entendre les effets sonores par les haut-parleurs ou le casque d'écoute. Néanmoins, le son est copié sans effets sonores.*

# Branchement d’équipements externes






## *Ecoute d’équipements externes*

Vous pouvez brancher des équipements audio externes comme un lecteur de CD portable, un lecteur MD, un terminal numérique ou d’autres auxiliaires.

❑ Vérifier tout d’abord si l’équipement externe est correctement raccordé au système. (Voir page 6.)

**1 Régler le niveau de volume sur le minimum.**

**2 Appuyer sur la touche AUX.**
L’indication “AUX IN” s’affiche.

AUX IN

**3 Démarrer l’équipement externe.**

**4 Régler le volume sur le niveau d’écoute souhaité.**

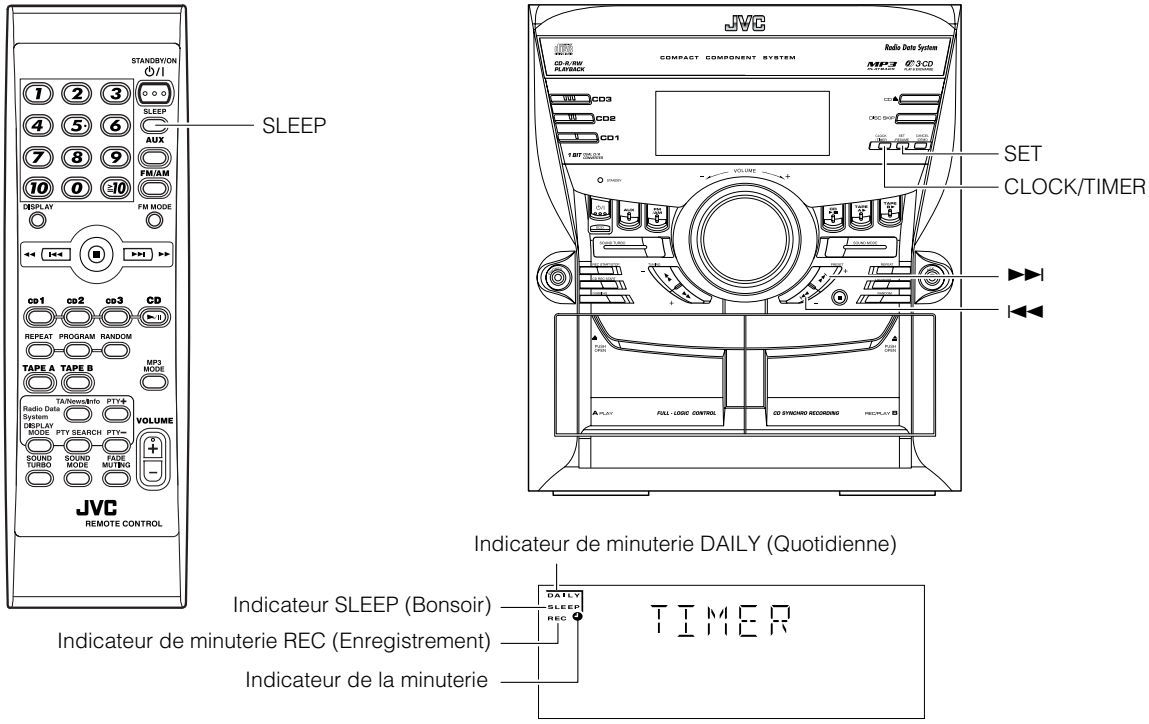
**5 Appliquer les effets sonores suivants, si vous le souhaitez.**
- SOUND TURBO (Voir page 8.)
- SOUND MODE (Voir page 8.)

Remarque

- *Pour le fonctionnement de l’équipement externe, voir son mode d’emploi.*

# Utilisation des minuteries






** Lors de l'utilisation de le système, l'affichage indique également d'autres informations. Par souci de simplicité, nous ne montrons ici que les éléments décrits dans cette section.*

Trois types de minuteries sont disponibles:

**La minuterie DAILY (QUOTIDIENNE)**
Utiliser cette minuterie pour se réveiller tous les jours en écoutant une source musicale au lieu de la sonnerie du réveil.

**La minuterie REC (Enregistrement)**
Enregistrement sans surveillance d'émissions de radio. Vous pouvez programmer l'heure de début et l'heure de fin.

**La minuterie SLEEP (BONSOIR)**
Permet de s'endormir sans se soucier de le système: celle-ci s'éteindra automatiquement après un certain temps.

## *Réglage de l'horloge*

Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation dans la prise secteur, l'indication de l'heure "0:00" clignote sur l'affichage.
Vous pouvez régler l'horloge lorsque le système est sous ou hors tension.

### Sur l'appareil

**1 Appuyer sur la touche CLOCK/TIMER.**
L'indication du chiffre de l'heure clignote sur l'affichage.

**2 Appuyer sur les touches ⏮ ou ⏭ pour régler l'heure.**
Appuyer sur la touche ⏭ pour avancer l'heure ou sur la touche ⏮ pour la retarder. Maintenir la touche enfoncée pour faire défiler les heures rapidement.

**3 Appuyer sur la touche SET.**
L'indication des chiffres des minutes clignote sur l'affichage.
- Pour revenir au réglage de l'heure, appuyer sur CANCEL.

**4 Appuyer sur les touches ⏮ ou ⏭ pour régler les minutes.**

**5 Appuyer sur la touche SET.**
L'indication "CLOCK OK" s'affiche. L'heure sélectionnée est alors validée et les secondes démarrent à partir de 0.

## *Correction de l'horloge*

### Sur l'appareil

**1 Appuyer sur la touche ⏻/| STANDBY/ON pour activer le système.**

**2 Appuyer de façon répétée sur la touche CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'affichage du réglage de l'horloge (indication de l'heure) apparaisse sur l'affichage.**
Chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'affichage change de la manière suivante:
DAILY → ON TIME → REC → ON TIME → Affichage du réglage de l'horloge (indicateur de l'heure) → Annulation → (retour au début)

**3 Appuyer sur la touche SET.**
Les chiffres de l'heure de l'horloge en service clignoteront sur l'affichage.

**4 Suivre les étapes 2 à 5 du "Réglage de l'horloge" mentionnées ci-dessus.**

Remarques

- *L'horloge doit être à l'heure exacte pour que les minuteries fonctionnent correctement.*
- *Chaque étape du réglage doit être effectuée dans un délai d'environ 30 secondes. Sinon, le réglage est effacé et doit être repris depuis le début.*
- *L'horloge peut avancer ou retarder d'une à deux minutes par mois.*
- ***En cas de coupure de courant, l'horloge perd immédiatement ses réglages. "0:00" clignote sur l'affichage et il faut reprogrammer l'heure exacte.***

# *Réglage de la minuterie DAILY (Quotidienne)*

Une fois réglée, la minuterie DAILY est enregistrée dans la mémoire. De cette façon, la minuterie DAILY est activée chaque jour à la même heure, sauf si elle est annulée.
L'indicateur de la minuterie ( ) et l'indicateur "DAILY" que la minuterie quotidienne programmée est activée.
Vous pouvez programmer la minuterie DAILY (Quotidienne) lorsque le système est sous ou hors tension.

Remarques

- *Vous pouvez programmer la minuterie DAILY (Quotidienne) lorsque le système est sous ou hors tension.*
- *Effectuer chacun des réglages dans les 30 secondes environ. Sinon, le réglage sera effacé et vous devrez répéter toute la procédure depuis le début.*
- *Si vous avez commis une erreur dans la programmation de la minuterie, appuyer sur la touche CANCEL de l'appareil. Cela ne permet cependant pas toujours d'annuler la programmation. Si la touche CANCEL ne fonctionne pas, appuyer à plusieurs reprises sur la touche CLOCK/TIMER de l'appareil jusqu'à ce que l'affichage d'origine réapparaisse et recommencer depuis le début.*

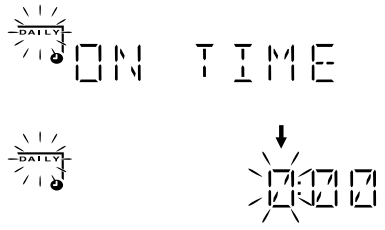
## Sur l'appareil

### *1* Appuyer sur la touche CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'indication "ON TIME" apparaisse immédiatement après "DAILY" sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:
DAILY → ON TIME* (HEURE D'ACTIVATION) → REC (Enregistrement) → ON TIME (HEURE D'ACTIVATION) → Réglage de l'horloge → Annulé → (retour au début)

**: Sélectionner cet élément pour la programmation de la minuterie DAILY (Quotidienne).*

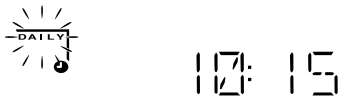
Puis, le système se met en mode de programmation de l'heure d'activation et l'heure d'activation actuellement programmée apparaît sur l'affichage et le chiffre des heures clignote.



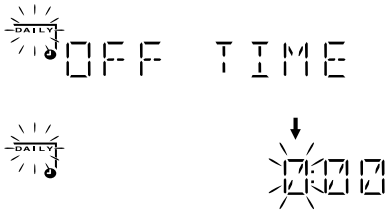

### *2* Programmation de l'heure d'activation (Exemple: 10:15).

1. Appuyer sur la touche ►►I ou I◄◄ pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez que le système se mette en marche puis appuyer sur SET.
   Les chiffres des minutes de l'heure d'activation clignotent sur l'affichage.
   Appuyer sur la touche ►►I pour avancer l'heure ou sur la touche I◄◄ pour la retarder.
   Maintenir la touche enfoncée pour faire défiler les heures rapidement.

2. Appuyer sur les touches ►►I ou I◄◄ pour régler les minutes puis appuyer sur SET.

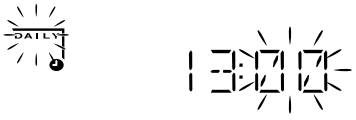



L'indication "OFF TIME" apparaît et alors le système se met en mode de programmation de l'heure d'extinction. L'heure d'extinction actuellement programmée apparaît et les chiffres des heures clignotent.

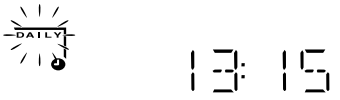



### *3* Programmation de l'heure d'extinction (Exemple: 13:15).

1. Appuyer sur les touches ►►I ou I◄◄ pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez que le système se mette en marche puis appuyer sur SET.
   Les chiffres des minutes de l'heure de les débranchement clignotent sur l'affichage.




2. Appuyer sur les touches ►►I ou I◄◄ pour régler les minutes puis appuyer sur SET.




Le système se met dans le mode de sélection de la source de musique et "TUNER FM" apparaît sur l'affichage.

### *4* Sélection de la source de musique.

Appuyer sur les touches ►►I ou I◄◄ pour sélectionner la source de musique que vous voulez écouter puis appuyer sur SET.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche ►►I ou I◄◄, l'affichage change comme illustré ci-dessous:
TUNER FM → TUNER AM → CD → TAPE → AUX IN → (retour au début)
L'opération suivante change en fonction de la source de musique sélectionnée.

**Lors de la sélection de TUNER FM ou TUNER AM:**

Appuyer sur les touches ►►I ou I◄◄ pour sélectionner le numéro de la station présélectionnée puis appuyer sur SET.
Lorsque "P---" est sélectionné, la dernière station que vous écoutiez sera réglée.

**Lorsque vous sélectionnez CD:**

Appuyer sur les touches ►►I ou I◄◄ pour sélectionner le numéro de disque puis appuyer sur SET.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de disque change comme suit:
DISC – → DISC 1 → DISC 2 → DISC 3 → (retour au début)

- Si aucun numéro de disque n'est spécifié, la lecture commence à partir de la première plage du disque actuellement sélectionné.

**Lorsque vous sélectionnez TAPE:**
Insérez la cassette souhaitée dans la platine A.
**Lorsque vous sélectionnez AUX:**
Préparer l'équipement externe de sorte qu'il se mette sous tension à l'heure d'activation programmée sur le système.
Pour qu'il puisse en être ainsi, l'équipement doit être doté d'une fonction de minuterie.

### *5* Réglage du volume.

Appuyer sur les touches ►►I ou I◄◄ pour sélectionner le volume.
**MIN, 1-30, ou MAX**: Lorsque la minuterie est activée, le volume est automatiquement réglé sur le niveau sélectionné.

### *6* Appuyer sur la touche SET.

La programmation de le minuterie est terminée et l'affichage retourne à l'affichage précédant le réglage de la minuterie.

### *7* Appuyer sur la touche ⏻/| STANDBY/ON pour mettre le système hors tension, si nécessaire.

L'indicateur de la minuterie ( ◕ ) et l'indicateur "DAILY" sont allumés sur l'affichage pour signaler que la minuterie DAILY (Quotidienne) est activée.

**Pour confirmer / modifier le réglage de la minuterie**, répéter la programmation depuis le début.

**Lorsque l'heure d'activation est atteinte:**
L'opération suivante se répète automatiquement tous les jours.

- Lorsque l'heure d'activation est atteinte, le système se met automatiquement sous tension. Vous entendez la source de musique programmée. L'indicateur de la minuterie ( ◕ ) clignote et l'indicateur "DAILY" s'allume pendant tout le fonctionnement de la minuterie.
- Lorsque l'heure d'extinction (OFF) approche, le système se met automatiquement hors tension. Ensuite, l'indicateur de la minuterie ( ◕ ) et l'indicateur "DAILY" reste allumé sur l'affichage.

Remarque

- *Si le système est déjà sous tension lorsque l'heure d'activation arrive, la minuterie DAILY (Quotidienne) ne fonctionne pas.*

**Pour annuler provisoirement la minuterie DAILY (Quotidienne):**

### *1* Appuyer de manière répétitive sur la touche CLOCK/TIMER de l'appareil jusqu'à ce que l'indication "DAILY" s'affiche.

### *2* Appuyer sur la touche CANCEL de l'appareil.

L'indication "OFF" apparaît et l'indicateur de la minuterie ( ◕ ) et l'indicateur "DAILY" s'éteignent.

**Pour réactiver la minuterie DAILY (Quotidienne) après son annulation:**

### *1* Appuyer de manière répétitive sur la touche CLOCK/TIMER de l'appareil jusqu'à ce que l'indication "DAILY" s'affiche.

L'indicateur "DAILY" clignote et l'indicateur de la minuterie ( ◕ ) s'allume sur l'affichage.

### *2* Appuyer sur la touche SET de l'appareil.

"DAILY SET" apparaît sur l'affichage. L'indicateur de la minuterie( ◕ ) et l'indicateur "DAILY" restent allumés, puis l'affichage initial réapparaît.

Remarque

- ***Si le système est débranchée ou en cas de coupure de courant, la programmation de la minuterie s'efface après quelques jours. Vous devrez alors commencer par remettre l'horloge à l'heure avant de programmer la minuterie.***

## *Programmation de la minuterie REC (Enregistrement)*

La minuterie REC (Enregistrement) permet d'enregistrer une émission radio sur cassette sans que votre présence soit nécessaire. Lorsque vous avez programmé la minuterie REC (Enregistrement) pour enregistrer une source, ce réglage est automatiquement mémorisé. De ce fait, même si la minuterie REC se désactive après utilisation, vous pouvez rappeler sa programmation à tout moment.

Remarques

- *Vous pouvez programmer la minuterie REC (Enregistrement) lorsque le système est sous ou hors tension.*
- *Effectuer chacun des réglages dans les 30 secondes environ. Sinon, le réglage sera effacé et vous devrez répéter toute la procédure depuis le début.*
- *Si vous avez commis une erreur dans la programmation de la minuterie, appuyer sur la touche CANCEL de l'appareil. Cela ne permet cependant pas toujours d'annuler la programmation. Si la touche CANCEL ne fonctionne pas, appuyer à plusieurs reprises sur la touche CLOCK/TIMER de l'appareil jusqu'à ce que l'affichage d'origine réapparaisse et recommencer depuis le début.*

## Sur l'appareil

Vous pouvez programmer l'heure comme pour la minuterie DAILY (Quotidienne).

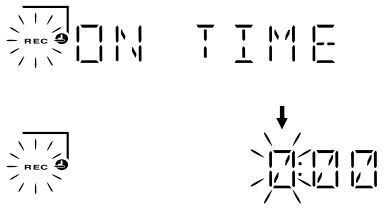
### *1* Insérer une cassette vierge ou effaçable dans la platine B et bobiner l'amorce.

### *2* Appuyer sur la touche CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'indication "ON TIME" apparaisse immédiatement après "REC" sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:
DAILY (Quotidienne) → ON TIME (HEURE D'ACTIVATION) → REC (Enregistrement) → ON TIME* (HEURE D'ACTIVATION) → Réglage de l'horloge → Annulé → (retour au début)

**: Sélectionner cet élément pour la programmation de la minuterie d'enregistrement REC.*

Alors, le système se met en mode de programmation de l'heure d'activation. L'heure d'activation (ON TIME) actuellement programmée apparaît sur l'affichage et les chiffres des heures clignotent.




### *3* Programmation de l'heure à laquelle vous souhaitez que le système s'allume.

1. Appuyer sur les touches ⏮ ou ⏭ pour régler l'heure, puis appuyer sur la touche SET.
2. Appuyer sur les touches ⏮ ou ⏭ pour régler les minutes, puis appuyer sur la touche SET.

L'indication "OFF TIME" apparaît et alors le système se met en mode de programmation de l'heure d'extinction. L'heure d'extinction actuellement programmée apparaît et les chiffres des heures clignotent.

### *4* Programmation de l'heure à laquelle vous souhaitez que le système s'éteigne.

1. Appuyer sur les touches ⏮ ou ⏭ pour régler l'heure puis appuyer sur SET.
2. Appuyer sur les touches ⏮ ou ⏭ pour régler les minutes puis appuyer sur SET.

Le système se met en mode d'entrée des présélections.

### *5* Sélectionner la station présélectionnée souhaitée pour l'enregistrement.

1. Appuyer sur les touches ⏮ ou ⏭ pour régler la bande (TUNER FM ou TUNER AM) puis appuyer sur la touche SET.
2. Appuyer sur les touches ⏮ ou ⏭ pour valider le numéro de présélection, puis appuyer sur la touche SET.

Lorsque "P---" est sélectionné, la dernière station que vous écoutiez sera réglée.

### *6* Réglage du volume.

Appuyer sur les touches ⏭ ou ⏮ pour sélectionner le volume.
**MIN, 1-30, ou MAX**: Lorsque la minuterie est activée, le volume est automatiquement réglé sur le niveau sélectionné.

### *7* Appuyer sur la touche SET.

La programmation de le minuterie est terminée et l'affichage retourne à l'affichage précédant le réglage de la minuterie.

### *8* Appuyer sur la touche ⏻/| STANDBY/ON pour mettre le système hors tension, si nécessaire.

L'indicateur de la minuterie ( ◕ ) et l'indicateur "REC" sont allumés sur l'affichage pour signaler que la minuterie Rec (Enregistrement) est activée.

**Pour confirmer / modifier le réglage de la minuterie**, répéter la programmation depuis le début.

**Lorsque l'heure d'activation est atteinte:**

- Lorsque l'heure d'activation est atteinte, le système se met automatiquement sous tension. Vous entendez alors la station programmée. L'indicateur de la minuterie ( ◕ ) et l'indicateur de cassette (►) clignotent, et l'indicateur "REC" s'allume pendant tout le fonctionnement de la minuterie.
  Pour arrêter l'enregistrement avec minuterie, appuyer sur la touche ■.
- Lorsque l'heure d'extinction (OFF) approche, le système se met automatiquement hors tension.

Remarque

- *Si le système est déjà sous tension lorsque l'heure d'activation de la minuterie est atteinte, la minuterie REC ne fonctionne pas.*

**Pour annuler provisoirement la minuterie REC:**

### *1* Appuyer de manière répétitive sur la touche CLOCK/TIMER de l'appareil jusqu'à ce que l'indication "REC" s'affiche.

### *2* Appuyer sur la touche CANCEL de l'appareil.

L'indication "OFF" apparaît et l'indicateur de la minuterie ( ◕ ) et l'indicateur "REC" s'éteignent.

**Pour réactiver la minuterie REC après son annulation:**

### *1* Appuyer de manière répétitive sur la touche CLOCK/TIMER de l'appareil jusqu'à ce que l'indication "REC" s'affiche.

L'indicateur de la minuterie ( ◕ ) s'allume et l'indicateur "REC" clignote sur l'affichage.

### *2* Appuyer sur la touche SET de l'appareil.

"REC SET" apparaît sur l'affichage. L'indicateur de la minuterie ( ◕ ) et l'indicateur "REC" restent allumés, puis l'affichage initial réapparaît.

Remarque

- ***Si le système est débranchée ou en cas de coupure de courant, la programmation de la minuterie s'efface après quelques jours. Vous devrez alors commencer par remettre l'horloge à l'heure avant de programmer la minuterie.***

# *Programmation de la minuterie SLEEP*

Utiliser la minuterie Bonsoir pour éteindre le système après un certain nombre de minutes d'écoute. La programmation de la minuterie Bonsoir vous permet de vous endormir en musique sans vous soucier de le système, qui s'éteint automatiquement.

- Vous pouvez uniquement programmer la minuterie Bonsoir lorsque le système est sous tension.

## Sur la télécommande

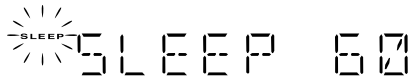
### *1* Pendant la lecture d'une source, appuyer sur la touche SLEEP.

L'indicateur "SLEEP" se met à clignoter sur l'affichage.

### *2* Régler la durée d'écoute de la source avant l'extinction de le système.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche SLEEP, la durée change comme suit:

10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 → OFF → (retour au début)




### *3* Attendre 5 secondes.

L'indicateur "SLEEP" arrête de clignoter et reste allumé, puis l'affichage redevient tel qu'il était avant le réglage de la minuterie Bonsoir.

Le système est à présent réglée pour se mettre hors tension après le nombre de minutes programmé.

**Pour vérifier l'heure d'extinction Bonsoir:**

Lorsque vous appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande, le temps restant avant l'extinction s'affiche. Attendre que l'affichage initial réapparaisse.

**Pour annuler la programmation de la minuterie SLEEP:**

Appuyer sur la touche SLEEP jusqu'à ce que l'indication "OFF" s'inscrive sur l'affichage.

- Vous pouvez également annuler la minuterie SLEEP en mettant le système hors tension.

Remarque

- *Lorsque la minuterie REC ou DAILY est en cours de fonctionnement, la minuterie Bonsoir (SLEEP) ne peut pas être réglée.*

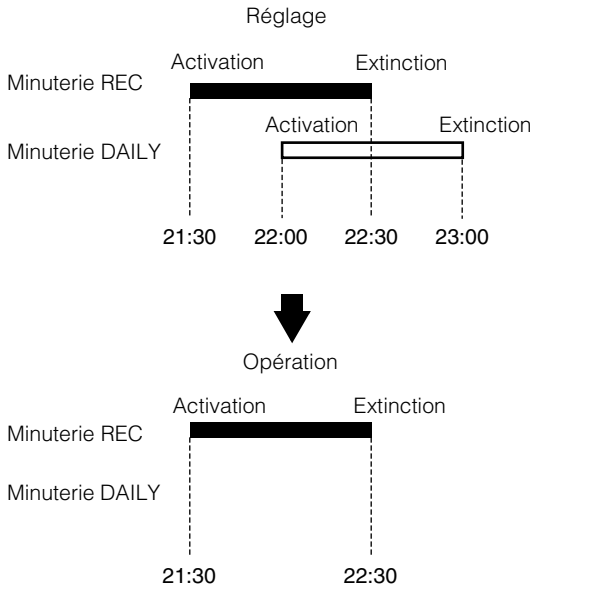
# *Priorité des minuteries*

Etant donné que la minuterie REC et la minuterie DAILY peuvent être réglées séparément, vous pouvez vous demander ce qui se passera en cas de chevauchement des réglages. Voici comment fonctionnent les priorités pour la minuterie REC et la minuterie DAILY:

- Une minuterie avec un réglage de l'heure antérieur aura la priorité.
  La minuterie ne fonctionnera pas lorsqu'une autre minuterie est en train de fonctionner.
- Si une autre minuterie est réglée exactement sur la même heure que la minuterie REC, la minuterie REC aura la priorité.

❑ La minuterie REC et la minuterie DAILY ne fonctionneront pas lorsque la minuterie SLEEP est en train de fonctionner.

***Exemple***




Ne fonctionne que sur le mode de minuterie REC.

# Nettoyage et entretien



Manipuler vos CD et vos cassettes avec grand soin, pour qu'ils durent plus longtemps.

## Disques compacts

- Retirer le CD de son boîtier en le tenant par les bords et en appuyant légèrement sur l'orifice central du boîtier.
- Ne jamais toucher la surface brillante du CD ni plier le CD.

- Remettre le CD dans son boîtier pour éviter qu'il ne s'abîme.
- Faire attention de ne pas rayer la surface du CD lorsque vous le remettez dans son boîtier.
- Eviter d'exposer les CD aux rayons directs du soleil, à des températures extrêmes et à l'humidité.

- Le son d'un CD sale risque d'être déformé. Dans ce cas, essuyer le CD avec un chiffon doux en effectuant des mouvements rectilignes du centre vers le bord extérieur.

### ATTENTION:

- **Ne jamais utiliser de solvants (par exemple des produits de nettoyage pour disques vinyles, des diluants à pulvériser, de l'essence, etc.) pour nettoyer les CD.**

## Remarques générales

En général, vous aurez une meilleure qualité de son si vous conservez vos CD et le mécanisme en parfait état de propreté.

- Ranger toujours les CD dans leurs boîtiers puis les conserver dans des armoires ou sur des étagères.
- Toujours maintenir le couvercle supérieur de le système fermé lorsque vous ne l'utilisez pas.

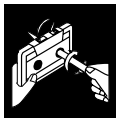
## Condensation de l'humidité

Dans les circonstances suivantes, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille se trouvant à l'intérieur du système:

- Après la mise en marche du chauffage dans la pièce.
- Dans une pièce humide.
- Si le système est transportée directement d'un endroit froid vers un endroit chauffé.

Dans de telles circonstances, le système risque de mal fonctionner. Laissez-la alors sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore, débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le.

## Cassettes



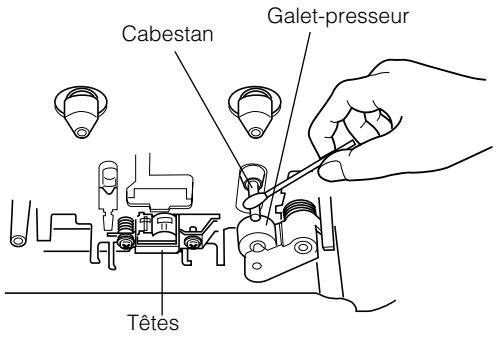
- Si la bande n'est pas suffisamment tendue dans la cassette, retendez-la en faisant tourner un crayon inséré dans un des orifices centraux des bobines.
- Si la bande est lâche, elle risque de s'étirer, de se couper ou de se prendre dans les mécanismes de la cassette.

- Ne jamais toucher la surface de la bande.

- Ne jamais ranger les cassettes:
  - Dans des endroits poussiéreux
  - Sous les rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur
  - Dans des endroits humides
  - Sur un téléviseur ou une enceinte acoustique
  - A proximité d'un aimant

## Platine à cassette

- Si les têtes, les cabestans et les galets-presseurs des platines à cassette sont sales, vous aurez les problèmes suivants:
  - Une perte de la qualité sonore
  - Un son discontinu
  - Le son s'estompe
  - Un effacement incomplet
  - Des difficultés à enregistrer
- Nettoyer les têtes, les cabestans et les galets-presseurs à l'aide d'un coton-tige trempé dans de l'alcool.




- Si les têtes sont magnétisées, l'appareil produit des interférences ou perd les hautes fréquences.
- Pour démagnétiser les têtes, éteindre l'appareil et utiliser un démagnétiseur de têtes (disponible dans tous les magasins d'électronique ou de disques).

# Guide de dépannage

- Si vous avez des problèmes avec votre système, vérifier la liste ci-dessous en vue d'y trouver une solution éventuelle avant d'appeler le service technique.
- Si vous ne parvenez pas à résoudre les problèmes après avoir examiné les conseils donnés ou si le système est physiquement endommagée, appeler du personnel qualifié, comme votre revendeur, pour une intervention technique.

| Symptôme | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| Pas de son. | • Les branchements ne sont pas corrects ou sont trop lâches.<br>• Un casque d'écoute est branché. | • Vérifier toutes les connexions et effectuer les corrections nécessaires. (Voir pages 4 à 6.)<br>• Débrancher le casque d'écoute. |
| Mauvaise réception radio. | • L'antenne est débranchée.<br>• L'antenne cadre AM (PO) est trop près de le système.<br>• Le fil d'antenne FM n'est pas suffisamment tendu ou est mal placé. | • Rebrancher l'antenne correctement.<br>• Changer la position et l'orientation de l'antenne cadre AM (PO).<br>• Etendre le fil d'antenne FM de manière à obtenir la meilleure réception possible. |
| Le tiroir de disque ne s'ouvre pas. | • Le cordon d'alimentation secteur n'est pas branché.<br>• Le tiroir est verrouillé. | • Brancher le cordon d'alimentation secteur.<br>• Déverrouiller le tiroir. (Voir page 17.) |
| Le CD saute. | Le CD est sale ou rayé. | Nettoyer le CD ou le remplacer. (Voir page 27.) |
| Le CD ne fonctionne pas. | Le CD est à l'envers. | Placer le CD avec les inscriptions vers le haut. |
| Le disque MP3 ne joue pas. | • Aucun fichiers MP3 n'est enregistré sur le disque.<br>• Les fichiers MP3 n'affichent pas l'extension de fichier — .mp3 dans leurs noms de fichiers.<br>• Les fichiers MP3 ne sont pas enregistrés dans le format satisfaisant au Niveau 1 ou au Niveau 2 de ISO 9660. | Remplacer le disque. |
| La durée d'affichage du disque MP3 est trop longue. | La durée d'affichage change avec la complexité de la configuration d'enregistrement. | N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers lors d'un enregistrement. De même, n'enregistrez pas d'autres types de pistes sonores en même temps qu'avec des fichiers MP3. (Voir page 13.) |
| Le porte-cassette ne s'ouvre pas. | Le cordon d'alimentation a été débranché pendant la lecture d'une cassette. | Brancher le cordon d'alimentation et mettre le système sous tension. |
| Impossible d'enregistrer. | Les languettes de protection de la cassette contre l'enregistrement ont été enlevées. | Recouvrir les orifices situés à l'arrière de la cassette avec du ruban adhésif. |
| Impossible de faire fonctionner la télécommande. | • L'espace entre la télécommande et l'appareil est obstrué.<br>• Les piles sont épuisées. | • Retirer les obstacles.<br>• Remplacer les piles. |
| Le fonctionnement est désactivé. | Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques externes. | Débrancher le système puis la rebrancher. |
| "PROTECT" apparaît sur l'affichage, puis l'appareil s'éteint. | Les fils des haut-parleurs se touchent. | Vérifier les connexions et effectuer les corrections nécessaires. (Voir page 5.) |

**Sensibilité d'entrée**

# Spécifications techniques

**Amplificateur**

Puissance de sortie: Min. 155 W efficaces par canal, pour 6 Ω d'impédance à 1kHz, avec une distorsion harmonique totale ne dépassant pas 10 % (IEC268-3)

Min. 125 W efficaces par canal, pour 6 Ω d'impédance à 1kHz, avec une distorsion harmonique totale ne dépassant pas 0,9 % (DIN)

**Sensibilité d'entrée/Impédance (1 kHz)**

AUX IN: 400 mV/50 kΩ
Bornes des haut-parleurs: 6 - 16 Ω
Casque: 32 Ω - 1 kΩ
17 mW/ch sortie en 32 Ω

**Platine à cassette**

Réponse en fréquence
Type I (NORMAL): 63 Hz - 12 500 Hz
Pleurage et scintillement: 0,15% (WRMS)

**Lecteur de CD**

Capacité de CD: 3 CD
Plage dynamique: 85 dB
Rapport signal-bruit: 85 dB
Pleurage et scintillement: Non mesurable

**Tuner**

Tuner FM
Plage de syntonisation: 87,50 MHz - 108,00 MHz
Tuner AM
Plage de syntonisation: (MW) 522 kHz - 1 629 kHz

**Appareil**

Dimensions: 270 mm × 307 mm × 492 mm (L/H/P)
Poids: Environ 9,3 kg

**Accessoires**

Antenne cadre AM (PO) (1)
Fil d'antenne FM (1)
Télécommande (1)
Piles R6P (SUM-3)/AA (15F) (2)

**Spécifications d'alimentation**

Alimentation requise: AC 230 V ∿, 50 Hz
Consommation électrique: 165 W (mode sous tension)
23 W (mode veille)
1 W (mode ECO)

*La conception et les spécifications peuvent être sujettes à modifications sans avis préalable.*

# Inleiding

Hartelijk dank voor de aankoop van het JVC Compact Component System.
Wij hopen dat het een aanwinst voor uw woning is, waarvan u vele jaren zult genieten.
Zorg dat u deze gebruikershandleiding zorgvuldig doorleest voordat u uw nieuwe stereo-installatie gaat gebruiken.
Hierin vindt u alle informatie die u nodig hebt om het systeem in te stellen en te gebruiken.
Als u vragen hebt die niet in deze handleiding worden beantwoord, kunt u contact opnemen met uw dealer.

## Kenmerken

Hier vindt u een aantal functies waardoor uw systeem zowel veelzijdig als eenvoudig te gebruiken is.

❏ De bedieningselementen en handelingen zijn opnieuw ontworpen, zodat ze zeer gemakkelijk te gebruiken zijn en u optimaal van de muziek kunt genieten.
  • Met COMPU PLAY van JVC kunt u het systeem inschakelen en met slechts één toets radio, cassettedeck of CD-speler bedienen.

❏ Het systeem is uitgerust met de geweldige SEA-effecten (Sound Effect Amplifier = geluidseffectenversterker) Rock, Pop en Classic.

❏ De SOUND TURBO-functie zorgt voor een rijker en mooier geluid.

❏ Een programmeermogelijkheid van 45 zenders (30 FM en 15 AM (MG)) naast automatisch zoeken en handmatig afstemmen.

❏ CD-wisselfunctie voor 3 CD's.
  • CD's kunnen worden verwisseld tijdens het afspelen dankzij de carrousellade (roterende lade).

❏ Twee cassettedecks voor het kopiëren van cassettes (dubbing).

❏ Timerfuncties: dagtimer (DAILY), opnametimer (REC) en slaaptimer (SLEEP).

❏ U kunt diverse externe apparaten aansluiten, zoals een MD-recorder.

❏ De CD-speler kan CD-R en CD-RW discs afspelen.

Nederlands

## Indeling van deze handleiding

- Basisinformatie die gelijk is voor de diverse functies - bijv. het instellen van het volume - vindt u in het hoofdstuk "Basisbedieningen" en wordt niet herhaald bij elke functie.
- De namen van de toetsen/bedieningselementen en de displayberichten worden in hoofdletters weergeven: bijv. FM/AM, "NO DISC".
- Als de toetsnamen op het toestel en de afstandsbediening gelijk zijn, wordt de beschrijving waar de toets wordt gebruikt, weggelaten.
- Systeemfuncties worden alleen met een beginkapitaal geschreven: bijv. Normaal afspelen.

Gebruik de inhoudsopgave om de gewenste specifieke informatie te vinden.
Deze handleiding is met de grootste zorgvuldigheid gemaakt en wij hopen dat deze u van dienst zal zijn zodat u optimaal gebruik kunt maken van de vele functies die in het systeem zijn geïntegreerd.

## BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

### 1 Installatie van het systeem

- Kies een vlakke, droge plaats die noch te warm, noch te koud is. (Temperatuur tussen 5°C en 35°C.)
- Zorg voor voldoende afstand tussen het systeem en een TV-toestel.
- Gebruik het systeem niet op plaatsen die blootstaan aan trillingen.

### 2 Netsnoer

- Raak het netsnoer niet aan met natte handen!
- Zolang het netsnoer op het wandstopcontact is aangesloten, wordt een kleine hoeveelheid stroom verbruikt.
- Wanneer de stekker van het systeem uit het wandstopcontact wilt verwijderen, trek dan altijd aan de stekker, niet aan het snoer.

### 3 Defecten enz.

- Dit systeem bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. In geval van een systeemstoring, verwijdert u de stekker uit het stopcontact en raadpleegt u uw dealer.
- Steek geen metalen voorwerpen in het systeem.

# Inhoudsopgave


**Inleiding ..... 1**
Kenmerken ..... 1
Indeling van deze handleiding ..... 1
BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN ..... 1
**Inhoudsopgave ..... 2**
**Aan de slag ..... 3**
Accessoires ..... 3
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen ..... 3
Met behulp van de afstandsbediening ..... 3
De FM-antenne aansluiten ..... 4
De AM (MG)-antenne aansluiten ..... 5
De luidsprekers aansluiten ..... 5
Externe apparatuur aansluiten ..... 6
Op het wandstopcontact aansluiten ..... 6
DEMO-stand ..... 6
COMPU PLAY ..... 6
**Basisbedieningen ..... 7**
De stroom in- en uitschakelen ..... 7
ECO-stand (ECO) ..... 7
Het volume aanpassen ..... 8
Het uitgangssignaal dempen (FADE MUTING) ..... 8
Het geluid versterken (SOUND TURBO) ..... 8
Het geluidseffect (SOUND MODE) selecteren ..... 8
Het nummer met de afstandsbediening invoeren (cijfertoetsen) ..... 8
Veranderen van het display ..... 8
**De tuner gebruiken ..... 9**
Op een zender afstemmen ..... 9
Zenders programmeren ..... 10
De FM-ontvangststand wijzigen ..... 10
FM-zenders ontvangen met Radio Data System ..... 11
**De CD-speler gebruiken ..... 13**
CD's laden ..... 14
CD's verwijderen ..... 14
Veranderen van de MP3-afspeelfunctie ..... 14
Basisbediening van de CD-speler - Normaal afspelen ..... 15
Hervatten van afspelen van audio-CD en MP3-disc ..... 16
De afspeelvolgorde van de muziekstukken programmeren ..... 16
Willekeurig afspelen ..... 17
Muziekstukken herhalen ..... 17
Ladevergrendelingsfunctie ..... 17
**Het cassettedeck gebruiken (een cassette beluisteren) ..... 18**
Een cassette afspelen ..... 18
**Het cassettedeck gebruiken (Opnemen) ..... 19**
Standaardopname ..... 20
CD-synchroonopname ..... 20
Kopiëren van cassette naar cassette (DUBBING) ..... 20
**Externe apparatuur gebruiken ..... 21**
Naar externe apparatuur luisteren ..... 21
**De timers gebruiken ..... 22**
De klok instellen ..... 22
Gelijkzetten van de klok ..... 22
De dagtimer (DAILY) instellen ..... 23
De opnametimer (REC) instellen ..... 24
De slaaptimer (SLEEP) instellen ..... 26
Voorrang van de timers ..... 26
**Onderhoud ..... 27**
**Storingswijzer ..... 28**
**Specificaties ..... 28**

# Aan de slag

## Accessoires

Controleer of u alle onderstaande items hebt die bij het systeem worden geleverd.

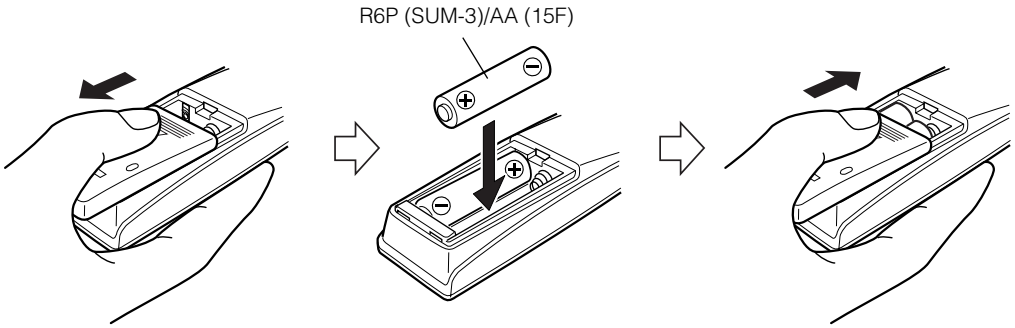
AM(MG)-raamantenne (1)
FM-draadantenne (1)
Afstandsbediening (1)
Batterijen (2)

Neem meteen contact op met de dealer als een van de onderdelen ontbreekt.

## De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Zorg ervoor dat de plus- en minpolen (+ en -) van de batterijen overeenkomen met de + en - markeringen in het batterijvakje.






### OPGELET:

**• Behandel batterijen op de juiste wijze.**

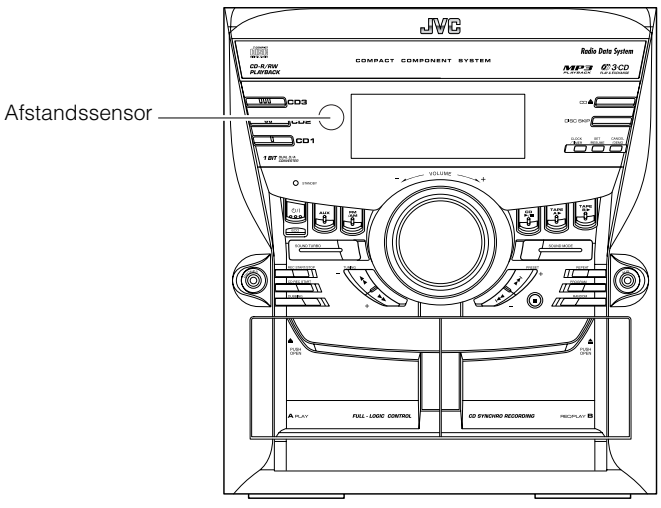
Gebruikte batterijen:

NL **Niet weggooien, maar inleveren als KCA.**

❑ Voorkom dat batterijen gaan lekken of exploderen:
- Verwijder de batterijen wanneer de afstandsbediening gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als u de batterijen moet vervangen, vervang beide batterijen dan tegelijkertijd.
- Gebruik oude en nieuwe batterijen niet door elkaar.
- Gebruik niet verschillende typen batterijen door elkaar.

## Met behulp van de afstandsbediening

Met de afstandsbediening kunt u gemakkelijk veel functies van het systeem gebruiken tot op een afstand van 7 m.
U moet de afstandsbediening richten op de afstandssensor aan de voorzijde van het systeem.

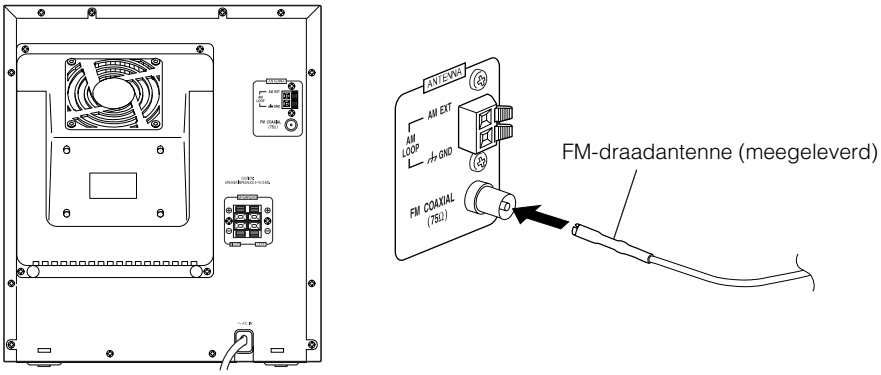


***OPGELET:***

**• Zorg dat alles is aangesloten voordat u het systeem aansluit op het lichtnet.**

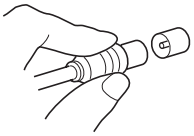
## *De FM-antenne aansluiten*

### De bijgeleverde draadantenne gebruiken

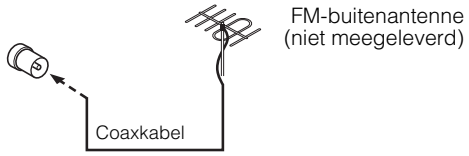



### De coaxiale connector gebruiken (niet meegeleverd)

Een 75 Ω antenne met een coaxiale connector (IEC of DIN 45 325) moet worden aangesloten op de FM 75 Ω COAXIAL-ingang.



Sluit een buitenantenne aan als de ontvangst slecht is.

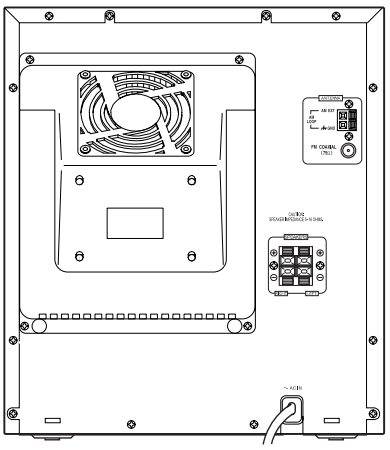


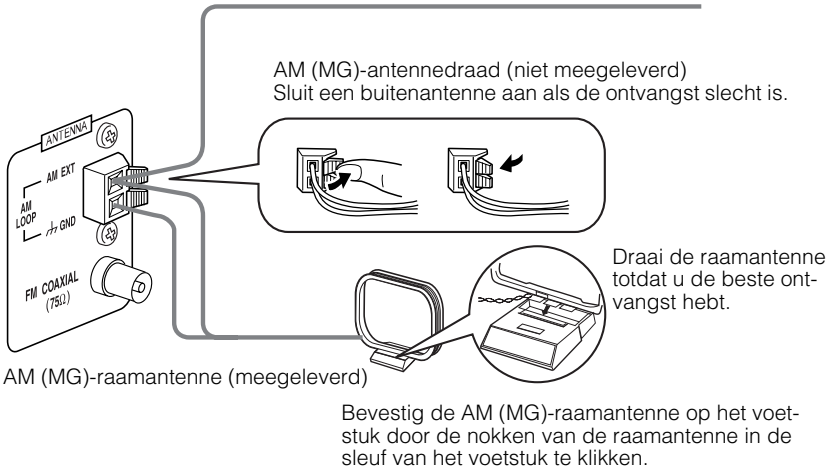

Opmerking

*• Voordat u een 75 Ohm coaxkabel aansluit (het ronde kabeltype dat naar de buitenantenne gaat), moet u eerst de meegeleverde FM-draadantenne losmaken.*

# De AM (MG)-antenne aansluiten

## Achterzijde van het toestel




AM (MG)-antennedraad (niet meegeleverd)
Sluit een buitenantenne aan als de ontvangst slecht is.
ANTENNA
AM EXT
AM LOOP
GND
FM COAXIAL (75Ω)
Draai de raamantenne totdat u de beste ontvangst hebt.
AM (MG)-raamantenne (meegeleverd)
Bevestig de AM (MG)-raamantenne op het voetstuk door de nokken van de raamantenne in de sleuf van het voetstuk te klikken.

Opmerking

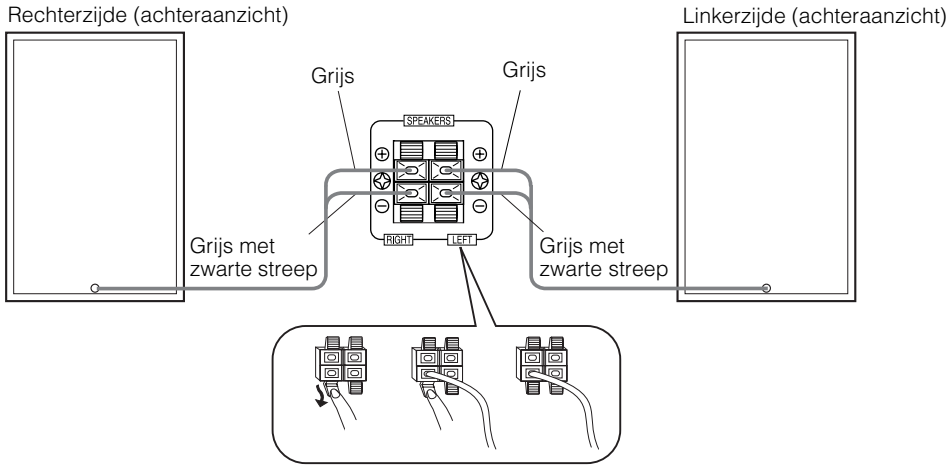
*• Zelfs als u een AM (MG)-buitenantenne aansluit, moet u de AM (MG)-raamantenne aangesloten laten.*

### OPGELET:

**• Om ruis te vermijden, moet u de antennes uit de buurt van het systeem, het aansluitsnoer en het netsnoer houden.**

# De luidsprekers aansluiten

1. Open elke aansluitklem om de luidsprekersnoeren aan te sluiten.
2. Sluit de luidsprekersnoeren aan op de luidsprekerklemmen van het toestel.
   Sluit de grijze snoeren (+) en de grijze snoeren met zwarte streep (–) van de rechterluidspreker aan op de rode (+) en zwarte (–) aansluitklemmen van het systeem met de markering RIGHT.
   Sluit de grijze snoeren (+) en de grijze snoeren met zwarte streep (–) van de linkerluidspreker aan op de rode (+) en zwarte (–) aansluitklemmen van het systeem met de markering LEFT.
3. Sluit elke aansluitklem om de snoeren.



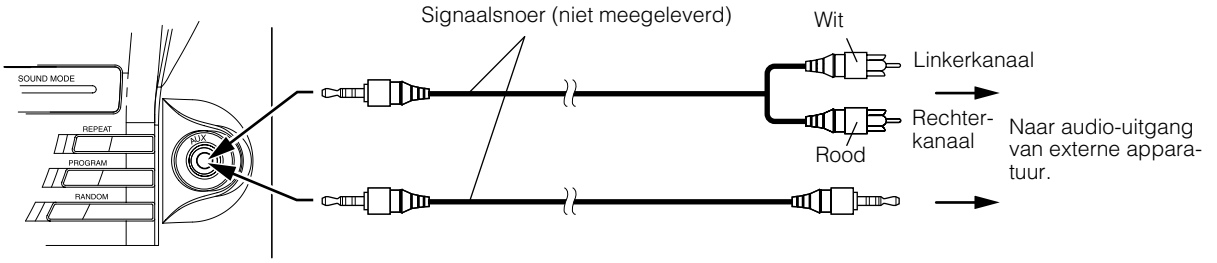

### OPGELET:

**• Het kleurenbeeld van een TV-toestel kan ontregeld raken als deze zich dichtbij de luidsprekers bevindt. Als dit het geval is, plaatst u de luidsprekers uit de buurt van het TV-toestel.**

**• Gebruik alleen luidsprekers met de juiste impedantie. De juiste impedantie staat aangegeven op de achterzijde.**

## *Externe apparatuur aansluiten*

Sluit een signaalsnoer met stereo-ministekkers (niet meegeleverd) aan op de AUX-aansluiting op het voorpaneel van het systeem en de audio-uitgang of uitgangsaansluitingen van de externe draagbare CD-speler, MD-speler, STB, enz.
U kunt dan via het systeem luisteren naar de externe bron.




## *Op het wandstopcontact aansluiten*

Sluit het netsnoer aan op een wandstopcontact.
Het systeem is nu klaar voor gebruik!

## *DEMO-stand*

Wanneer het systeem is aangesloten op het wandstopcontact, wordt automatisch de DEMO-stand gestart die een aantal van de systeemopties weergeeft.

**Om de DEMO-weergave uit te schakelen,** drukt u op een van de bedieningstoetsen. De DEMO-weergave stopt automatisch.
**Om de DEMO-weergave in te schakelen,** houdt u de DEMO-toets op het toestel meer dan 2 seconden ingedrukt.

(2 seconden lang)

Opmerking

- *Wanneer het systeem is ingeschakeld, zal de DEMO-weergave automatisch opnieuw worden ingeschakeld wanneer gedurende 2 minuten niet op een toets wordt gedrukt. Om deze automatische DEMO-weergavefunctie te stoppen, drukt u tijdens de DEMO-weergave op de CANCEL-toets van het toestel.*

## *COMPU PLAY*

Met de COMPU PLAY-functie van JVC kunt u met een enkele toetsdruk de meestgebruikte systeemfuncties bedienen.
Met de ééntoetsbediening kunt een CD of een cassette afspelen, de radio inschakelen of naar een extern apparaat luisteren met een druk op de afspeeltoets voor de desbetreffende functie. Eéntoetsbediening schakelt het apparaat voor u in en start vervolgens de door u opgegeven functie. Als het systeem niet gereed is (er is geen CD of cassette geplaatst), wordt het systeem toch ingeschakeld zodat u een CD of cassettebandje kunt plaatsen.
De wijze waarop ééntoetsbediening werkt voor elke functie, wordt uitgelegd in het hoofdstuk waarin de desbetreffende functie wordt beschreven.
De COMPU PLAY-toetsen zijn:

### Op het toestel

CD ►/II-toets
FM/AM-toets
TAPE A ►, TAPE B ►-toets
AUX-toets
CD1-, CD2- en CD3-toetsen
CD Open/Dicht ⏏-toets

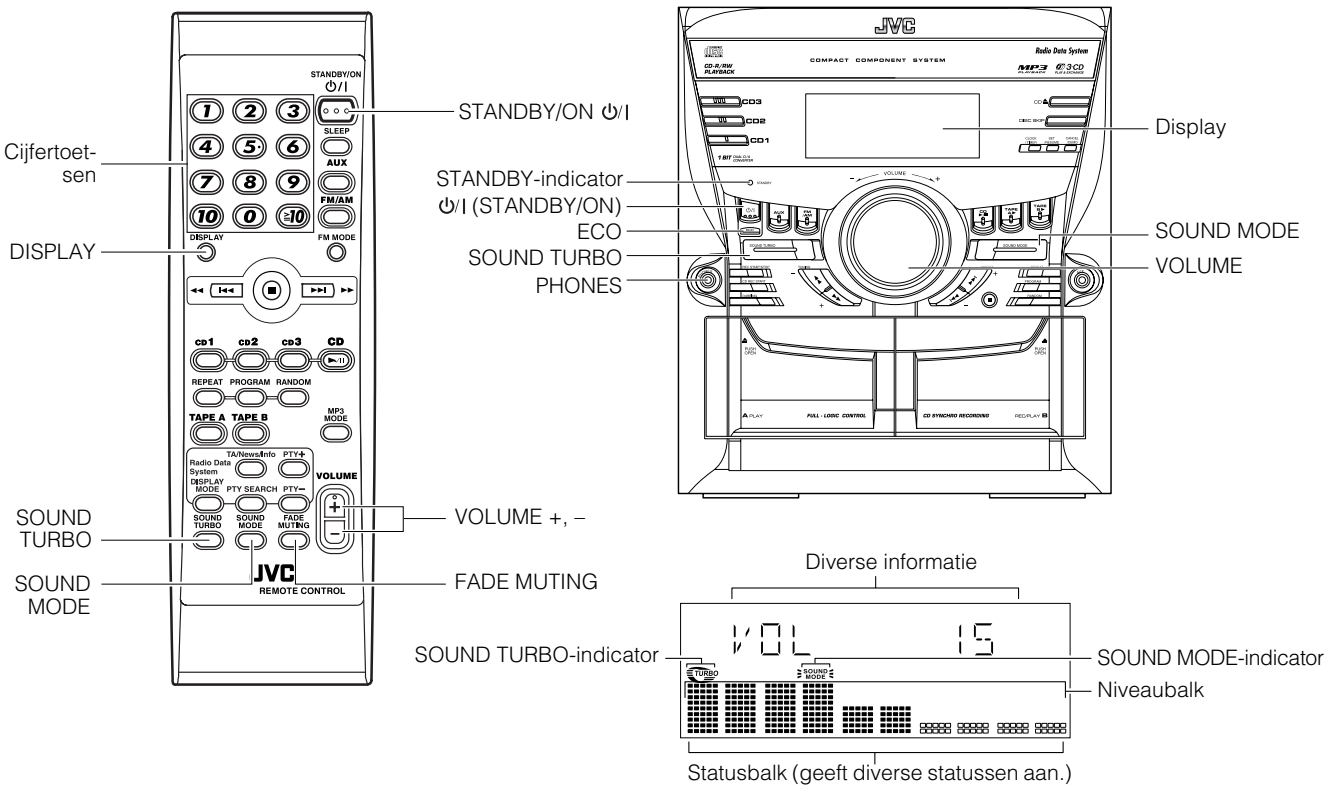
### Op de afstandsbediening

CD ►/II-toets
FM/AM-toets
TAPE A-, TAPE B-toets
AUX-toets
CD1-, CD2- en CD3-toetsen

Nederlands

# Basisbedieningen



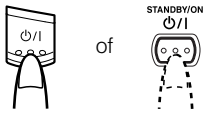



* *Wanneer het systeem wordt gebruikt, toont dit display ook andere items.*
*Ter vereenvoudiging tonen we hier alleen de items die in dit hoofdstuk worden beschreven.*

## De stroom in- en uitschakelen

### Het systeem inschakelen

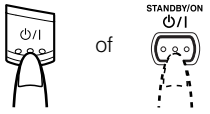
**1 Druk op de ⏻/I STANDBY/ON -toets.**




Het display wordt ingeschakeld en "POWER ON" wordt eenmaal weergegeven. De STANDBY-indicator dooft.
Het systeem is ingeschakeld, gereed om door te gaan in de stand die was ingeschakeld, toen het systeem voor het laatst werd uitgeschakeld.

### Het systeem uitschakelen

**1 Druk opnieuw op de ⏻/I STANDBY/ON -toets.**




"GOOD BYE" wordt weergegeven en het display dooft, met uitzondering van de klok. De STANDBY-indicator gaat branden. (Het display is gedimd.)

- Zelfs als het systeem is uitgeschakeld (de Standby-stand), wordt er nog een kleine hoeveelheid stroom gebruikt.
- Om het systeem volledig uit te schakelen, moet u de stekker van het netsnoer uit het wandstopcontact verwijderen. Als u de netstekker uit het wandstopcontact verwijdert, wordt de klok meteen gereset naar 0:00.

## ECO-stand (ECO)

Het systeem kent drie energiestanden; aan, uit (Standby) en ECO. In de ECO-stand dooft het display en wordt de minste stroom verbruikt.

**Om de ECO-stand in te schakelen,** drukt u op de ECO-toets op het toestel in de Standby-stand (terwijl de STANDBY-indicator brandt). In het display wordt "ECO MODE" weergegeven en vervolgens wordt het display uitgeschakeld. De STANDBY-indicator blijft branden.

**Om de ECO-stand uit te schakelen en het systeem in te schakelen,** drukt u op de ⏻/I STANDBY/ON-toets op het toestel.

**Om de ECO-stand uit te schakelen en de Standby-stand in te schakelen,** drukt u opnieuw op de ECO-toets.

## Het volume aanpassen

Draai de VOLUME-regeling op het toestel rechtsom om het volume te verhogen en linksom om het volume te verlagen.
Druk op de afstandsbediening op de toets VOLUME + om het volume te verhogen of op de toets VOLUME – om het volume te verlagen.

U kunt het volumeniveau instellen op MIN, 1-30, of MAX.

Opmerking

*• Wanneer u het systeem uitschakelt bij een volumeniveau hoger dan 19, wordt het niveau automatisch op 19 ingesteld wanneer het systeem weer wordt ingeschakeld.*

### OPGELET:

**• Zet de VOLUME-regeling eerst op de laagste stand voordat u het systeem inschakelt en/of een bron gaat afspelen, omdat een onverwacht hoog geluidsniveau uw gehoor, luidsprekers en/of koptelefoon kan beschadigen.**

### Voor afzonderlijk luisteren

Sluit een koptelefoon aan op de PHONES-aansluiting. Er komt geen geluid uit de luidsprekers.
Zorg dat u het volume verlaagt voordat u een koptelefoon aansluit of opzet.

## Het uitgangssignaal dempen (FADE MUTING)

U kunt het uitgangssignaal dempen met ééntoetsbediening.

**Om het uitgangssignaal te dempen,** drukt u op de FADE MUTING-toets van de afstandsbediening. Het uitgangssignaal wordt gedempt.
**Om de demping uit te schakelen,** drukt u nogmaals op de FADE MUTING-toets. Het uitgangssignaal wordt versterkt naar het vorige niveau.

- Nadat het uitgangssignaal is gedempt, wordt door het draaien van de VOLUME-regelaar op het toestel of het drukken op de VOLUME-toets van de afstandsbediening het volume verhoogd tot het vorige niveau.

## Het geluid versterken (SOUND TURBO)

Hoge en lage frequenties worden aanzienlijk versterkt.

**Om het effect te activeren,** drukt u op de SOUND TURBO-toets.
De SOUND TURBO-indicator gaat branden en "S-TURBO" wordt weergegeven in het display.
**Om het effect te annuleren,** drukt u opnieuw op de toets.
De SOUND TURBO-indicator dooft en "OFF" (uit) wordt weergegeven in het display.

## Het geluidseffect (SOUND MODE) selecteren

U kunt kiezen uit een van 3 SEA-standen (SEA = Sound Effect Amplifier = geluidseffectversterker).
U kunt dit effect alleen gebruiken voor afspelen.

**Om het effect in te schakelen,** drukt u op de SOUND MODE-toets totdat de aanduiding van het gewenste geluidseffect wordt weergegeven in het display. De SOUND MODE-indicator gaat branden in het display.
Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert SOUND MODE als volgt:

ROCK →POP→CLASSIC→ FLAT → (terug naar het begin)

**Om het effect te annuleren,** drukt u op de SOUND MODE-toets totdat "FLAT" wordt weergegeven in het display.
De "SOUND MODE"-indicator dooft.

| | |
|---|---|
| **ROCK** | Versterkt lage en hoge tonen. Geschikt voor akoestische muziek. |
| **POP** | Geschikt voor zangstukken. |
| **CLASSIC** | Instellen voor brede en dynamische stereo-geluidssystemen. |
| **FLAT** | Geen geluidseffect toepassen. |

## Het nummer met de afstandsbediening invoeren (cijfertoetsen)

Met de cijfertoetsen van de afstandsbediening kunt u de nummers invoeren voor het programmeren van zenders, het oproepen van geprogrammeerde zenders of het programmeren van af te spelen muziekstukken op CD's.
De manier waarop u het nummer met de cijfertoetsen invoert, wordt hieronder uitgelegd.

***Voorbeelden:***

- Om het nummer 5 in te voeren, drukt u op 5.
- Om het nummer 15 in te voeren, drukt u op ≧10 → 1 → 5.
- Om het nummer 20 in te voeren, drukt u op ≧10 → 2 → 0. (Alleen voor MP3-discs.)
- Om het nummer 125 in te voeren, drukt u op ≧10 (tweemaal) → 1 → 2 → 5.

## Veranderen van het display

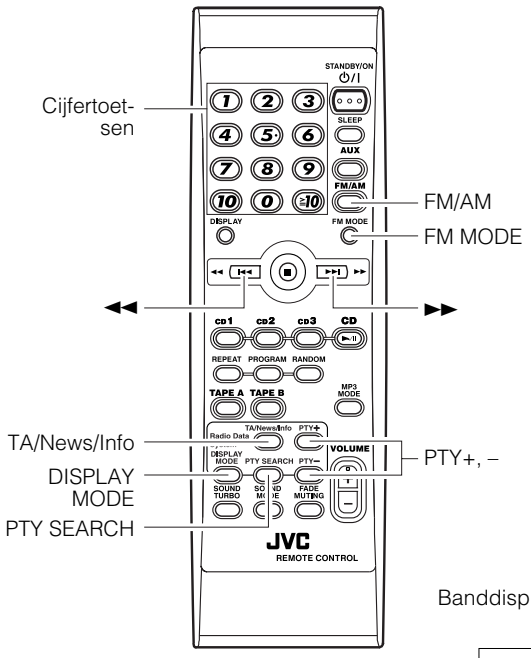
### ALLEEN met de afstandsbediening

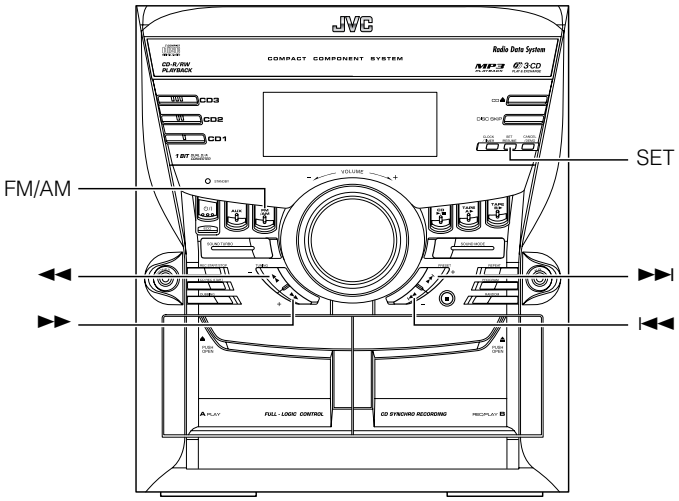
Telkens wanneer u op de DISPLAY-toets drukt, verandert het display zoals hieronder wordt getoond:
Huidige gekozen bron ↔ Huidige tijd

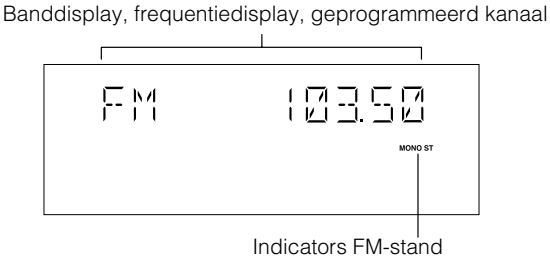
Nederlands

# De tuner gebruiken






** Wanneer het systeem wordt gebruikt, toont dit display ook andere items. Ter vereenvoudiging tonen we hier alleen de items die in dit hoofdstuk worden beschreven.*

U kunt naar FM- en AM (MG)-zenders luisteren. U kunt handmatig, automatisch of vanuit een geprogrammeerd geheugen afstemmen op zenders.

❑ Voordat u naar de radio gaat luisteren:

- Zorg ervoor dat zowel de FM- als de AM (MG)-antennes correct zijn aangesloten. (Zie pagina 4 en 5.)

### Eéntoetsbediening radio

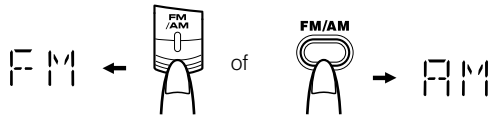
Druk gewoon op de FM/AM-toets om het systeem in te schakelen en naar de zender te luisteren waarop u het laatst hebt afgestemd.

❑ U kunt van een andere geluidsbron naar de radio overschakelen door te drukken op de FM/AM-toets.

## *Op een zender afstemmen*

**1 Druk op de FM/AM-toets.**

De band en frequentie waarop u het laatst hebt afgestemd, worden weergegeven in het display.
Telkens wanneer u op de toets drukt, wisselt de band tussen FM en AM (MG).




**2 Selecteer een zender met behulp van een van de volgende methoden.**

- **Handmatig afstemmen**
  Druk kort op de ◄◄- of ►►-toets om van frequentie naar frequentie te springen totdat u de gewenste zender hebt gevonden.

OF

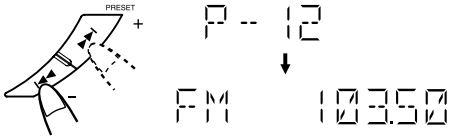
- **Automatisch afstemmen**
  Als u 1 seconde of langer drukt op de ◄◄- of ►►-toets en deze vervolgens loslaat, verandert de frequentie automatisch omhoog of omlaag totdat een zender is gevonden.

OF

- **Geprogrammeerd afstemmen (alleen mogelijk nadat zenders zijn geprogrammeerd)**
  **Geprogrammeerd afstemmen via het toestel:**
  Selecteer het gewenste programmanummer met de I◄◄- of ►►I-toets.

***Voorbeeld:***

Druk op de ►►I-toets totdat het programmanummer "P-12" wordt weergegeven in het display. Het display toont vervolgens de band van het programmanummer en de frequentie.




**Geprogrammeerd afstemmen via de afstandsbediening:**

Voer het gewenste programmanummer in met behulp van de cijfertoetsen. Zie "Het nummer met de afstandsbediening invoeren" op pagina 8.

Opmerking

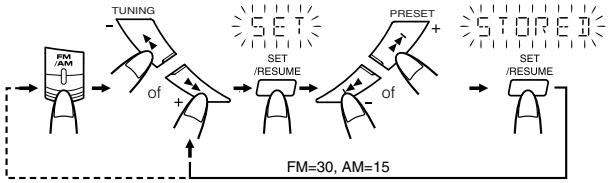
- *Bij AM (MG)-uitzendingen kan de ontvangstgevoeligheid worden gewijzigd door de AM (MG)-raamantenne te draaien. Draai de AM (MG) -raamantenne voor de beste ontvangst.*

## Zenders programmeren

U kunt tot maximaal 30 FM-zenders en maximaal 15 AM (MG)-zenders programmeren.

Opmerkingen

- *Er zijn fabrieksmatig programmanummers ingesteld om voorafgaand aan verzending de frequenties te testen. Dit is dus geen storing. U kunt de gewenste zenders in het geheugen programmeren door een van de onderstaande programmeermethoden te volgen.*
- *Tijdens het programmeren van zenders, keert het display terug naar de band/frequentiedisplay wanneer 5 seconden lang op geen enkele toets wordt gedrukt. Herhaal in dat geval de stappen vanaf het begin.*



Voor het wijzigen van de band.

### Op het toestel

**1 Selecteer een band door te drukken op de FM/AM-toets.**

**2 Druk op de ◄◄- of ►►-toets om op een zender af te stemmen.**

**3 Druk op de SET-toets.**
"SET" knippert gedurende 5 seconden.

**4 Terwijl "SET" knippert, drukt u op de I◄◄- of ►►I-toets om het programmanummer te selecteren.**
►►I: verhoogt het programmanummer met 1.
I◄◄: verlaagt het programmanummer met 1.

**5 Druk op de SET-toets.**
"STORED" wordt weergegeven en na 2 seconden keert het display terug naar het band/frequentiedisplay.

**6 Herhaal stap 2 tot en met 5 voor elke zender die u met een programmanummer wilt opslaan in het geheugen.**

**Om de geprogrammeerde zenders te wijzigen**, herhaalt u de bovenstaande stappen.

Opmerking

- *In stap 4 kunt u het programmanummer selecteren met behulp van de cijfertoetsen van de afstandsbediening. Zie "Het nummer met de afstandsbediening invoeren" op pagina 8.*

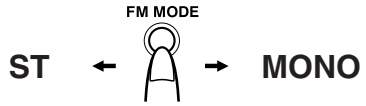
### OPGELET:

- **Zelfs als het systeem niet op het lichtnet is aangesloten of er een stroomstoring plaatsvindt, blijven de geprogrammeerde zenders een aantal dagen opgeslagen. Als de geprogrammeerde zenders echter worden gewist, moet u de zenders opnieuw programmeren.**

## De FM-ontvangststand wijzigen

Als u hebt afgestemd op een FM-uitzending in stereo, brandt de "ST (Stereo)"-indicator en hoort u stereo-effecten.
Als een FM-uitzending in stereo moeilijk te ontvangen is of ruis bevat, kunt u de mono-stand selecteren. De ontvangst wordt beter, maar u verliest het stereo-effect.

**Druk op de FM MODE-toets van de afstandsbediening zodat de "MONO"-indicator in het display gaat branden.**




**Om het stereo-effect weer in te schakelen**, drukt u op de FM MODE-toets van de afstandsbediening zodat de "MONO"-indicator dooft.

# *FM-zenders ontvangen met Radio Data System*

U kunt Radio Data System gebruiken met behulp van de toetsen van de afstandsbediening.
Via Radio Data System kunnen FM-zenders naast hun normale programmasignalen aanvullende signalen verzenden. De zenders kunnen bijvoorbeeld hun zendernamen versturen en informatie over het programmatype dat ze uitzenden, zoals sport of muziek, enz. Dit toestel kan de volgende typen Radio Data System-signalen ontvangen:

**PS (programmaservice):**

Toont de algemeen bekende zendernamen.

**PTY (programmatype):**

Toont de uitgezonden programmatypen.

**RT (radiotekst):**

Toont de tekstberichten die de zender verstuurt.

**Wat voor informatie kunnen Radio Data System-signalen bieden?**

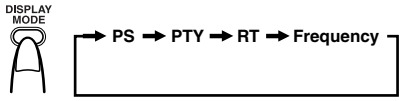
In het display wordt de informatie van het Radio Data System-signaal getoond dat de zender verstuurt.

## De Radio Data System-signalen weergeven in het display

### ALLEEN met de afstandsbediening

**Druk op de DISPLAY MODE-toets terwijl u naar een FM-zender luistert.**

Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het display om u informatie in de onderstaande volgorde te tonen:




**PS (programmaservice):**

Terwijl er wordt gezocht, wordt "PS" weergegeven in het display. Vervolgens gaat de Radio Data System-indicator branden en wordt de naam van de zender weergegeven. "NO PS" wordt weergegeven wanneer er geen signaal wordt verstuurd.

**PTY (programmatype):**

Terwijl er wordt gezocht, wordt "PTY" weergegeven in het display. Vervolgens gaat de Radio Data System-indicator branden en wordt het verzonden programmatype weergegeven. "NO PTY" wordt weergegeven wanneer er geen signaal wordt verstuurd.

**RT (radiotekst):**

Terwijl er wordt gezocht, wordt "RT" weergegeven in het display. Vervolgens gaat de Radio Data System-indicator branden en wordt een tekstbericht weergegeven dat wordt verstuurd door de zender. "NO RT" wordt weergegeven wanneer geen signaal wordt verstuurd.

**Zenderfrequentie:**

Zenderfrequentie (niet-Radio Data System-service)

Opmerkingen

- *Als het zoeken direct wordt beëindigd, worden "PS", "PTY" en "RT" niet weergegeven in het display.*
- *Als u drukt op de DISPLAY MODE-toets terwijl u luistert naar een AM (MG)-zender, wordt in het display alleen de zenderfrequentie weergegeven.*

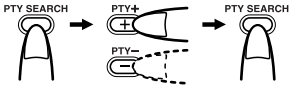
**Over de weergegeven tekens**

Wanneer in het display de PS-, PTY- of RT-signalen worden weergegeven:
- In het display worden alleen hoofdletters weergegeven.
- In het display kunnen geen letters met accenten worden weergegeven; "A" kan bijvoorbeeld de letter "A" met een accentteken vertegenwoordigen, zoals "Á", "Â", "Ã", "À", "Ä" en "Å".

## Programma's zoeken op basis van de PTY-codes

Een van de voordelen van de Radio Data System-service is dat u een bepaald programmatype kunt opzoeken door de PTY-codes op te geven.

**Programma's zoeken met behulp van PTY-codes:**




### *1* Druk eenmaal op de PTY SEARCH-toets terwijl u naar een FM-zender luistert.

### *2* Selecteer de PTY-code met de toets PTY+ of PTY–.

Telkens wanneer u de toets indrukt, wordt in het display een categorie getoond volgens onderstaande volgorde:

**NEWS ↔ AFFAIRS ↔ INFO ↔ SPORT ↔ EDUCATE ↔ DRAMA ↔ CULTURE ↔ SCIENCE ↔ VARIED ↔ POP M ↔ ROCK M ↔ EASY M ↔ LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M ↔ WEATHER ↔ FINANCE ↔ CHILDREN ↔ SOCIAL ↔ RELIGION ↔ PHONE IN ↔ TRAVEL ↔ LEISURE ↔ JAZZ ↔ COUNTRY ↔ NATION M ↔ OLDIES ↔ FOLK M ↔ DOCUMENT ↔ NEWS**

### *3* Druk nogmaals op de PTY SEARCH-toets om te zoeken.

Terwijl er wordt gezocht, worden "SEARCH" en de geselecteerde PTY-code afwisselend weergegeven in het display.
Het toestel doorzoekt 30 geprogrammeerde zenders en stopt zodra het een zender vindt in de categorie die u hebt geselecteerd en stemt vervolgens af op die zender.

**Als u door wilt gaan met zoeken nadat het toestel een zender heeft gevonden**, drukt u nogmaals op de PTY SEARCH-toets terwijl de displayindicators knipperen.
Als geen programma wordt gevonden, worden "NOT" en "FOUND" afwisselend weergegeven in het display.
**Als u het zoeken op een willekeurig moment tijdens het proces wilt stoppen,** drukt u op de PTY SEARCH-toets om de zoekactie te stoppen.

**Beschrijving van de PTY-codes**

| | |
|---|---|
| **NEWS:** | Nieuws |
| **AFFAIRS:** | Actualiteitenprogramma's met aandacht voor het actuele nieuws of actualiteiten |
| **INFO:** | Programma's over medische dienstverlening, weersberichten, enz. |
| **SPORT:** | Sportevenementen |
| **EDUCATE:** | Educatieve programma's |
| **DRAMA:** | Hoorspelen |
| **CULTURE:** | Programma's over nationale of regionale kunst |
| **SCIENCE:** | Programma's over natuurwetenschappen en technologie |
| **VARIED:** | Andere programma's, zoals komedies of ceremonies |
| **POP M:** | Popmuziek |
| **ROCK M:** | Rockmuziek |
| **EASY M:** | Middle-of-the road-muziek (wordt gewoonlijk "easy listening" genoemd) |
| **LIGHT M:** | Lichte muziek |
| **CLASSICS:** | Klassieke muziek |
| **OTHER M:** | Overige muziek |
| **WEATHER:** | Weerbericht |
| **FINANCE:** | Berichtgeving over zaken, handel, aandelenbeurzen, enz. |
| **CHILDREN:** | Amusementsprogramma's voor kinderen |
| **SOCIAL:** | Programma's over sociale activiteiten |
| **RELIGION:** | Programma's die zich bezighouden met religie of geloof, de aard van het bestaan of ethiek |

**PHONE IN:** Programma's waarin mensen hun opinie kunnen uiten, zowel telefonisch als in het openbaar
**TRAVEL:** Programma's over reisbestemmingen, all-in-vakanties, reissuggesties en -aanbiedingen
**LEISURE:** Programma's die zich bezighouden met vrijetijdsactiviteiten, zoals tuinieren, koken, vissen, enz.
**JAZZ:** Jazzmuziek
**COUNTRY:** Countrymuziek
**NATION M:** Hedendaagse populaire muziek uit een andere landsstreek, in de taal van het land
**OLDIES:** Klassieke popmuziek
**FOLK M:** Folkmuziek
**DOCUMENT:** Programma's die zich bezighouden met feitelijke zaken, gepresenteerd in een onderzoekende stijl

## Tijdelijk overschakelen naar een uitgezonden programma van uw keuze

Radio Data System-stand is een andere handige Radio Data System-service waarmee dit toestel tijdelijk naar een ander uitgezonden programma van uw keuze kan overschakelen (NEWS, TA of INFO) vanaf de huidige geselecteerde zender, tenzij u luistert naar een niet-Radio Data System-zender (alle AM (MG)-zenders en sommige FM-zenders).

- De Radio Data System-functie is alleen van toepassing op geprogrammeerde zenders. Zie pagina 10.
- Als een FM-zender geen Radio Data System-informatie uitzendt, kan Radio Data System niet worden ingeschakeld.

## ALLEEN met de afstandsbediening

### *1* Druk op de TA/News/Info-toets terwijl u naar een FM-zender luistert.

Telkens wanneer u op de toets drukt, wordt in het display een programmatype weergegeven in de onderstaande volgorde:

TA: Verkeersberichten
NEWS: Nieuws
INFO: Programma's over medische dienstverlening, weerberichten, enz.
OFF: Radio Data System is uitgeschakeld

### *2* Selecteer het programmatype binnen 2 seconden met de TA/News/Info-toets.

Als u niet binnen 2 seconden op de toets drukt, wordt het programmatype ingesteld op het type dat wordt weergegeven in het display.

Als u niet op een andere toets drukt, gaat de geselecteerde programmatype-indicator branden in het display en wordt op het toestel de Standby-stand van Radio Data System geactiveerd.

- De Radio Data System-indicator gaat branden wanneer u afstemt op een zender die Radio Data System-informatie verstuurt.

**Mogelijkheid 1: er is geen zender die het geselecteerde programmatype uitzendt**

De zender waarop momenteel is afgestemd, blijft geselecteerd.

⬇

Wanneer een zender het geselecteerde programmatype gaat uitzenden, schakelt het toestel automatisch over naar die zender. De indicator van het programmatype (TA, NEWS of INFO) gaat knipperen.

⬇

Wanneer het programma voorbij is, gaat het toestel terug naar de eerder geselecteerde zender, maar de Standby-stand van Radio Data System blijft geactiveerd.

**Mogelijkheid 2: er is een zender die het geselecteerde programmatype uitzendt**

Het toestel stemt af op de zender die het programmatype uitzendt. De indicator van het programmatype (TA, NEWS of INFO) gaat knipperen.

⬇

Wanneer het programma voorbij is, gaat het toestel terug naar de momenteel geselecteerde zender, maar de Standby-stand van Radio Data System blijft geactiveerd.

**Het luisteren naar het met Radio Data System geselecteerde programma beëindigen**

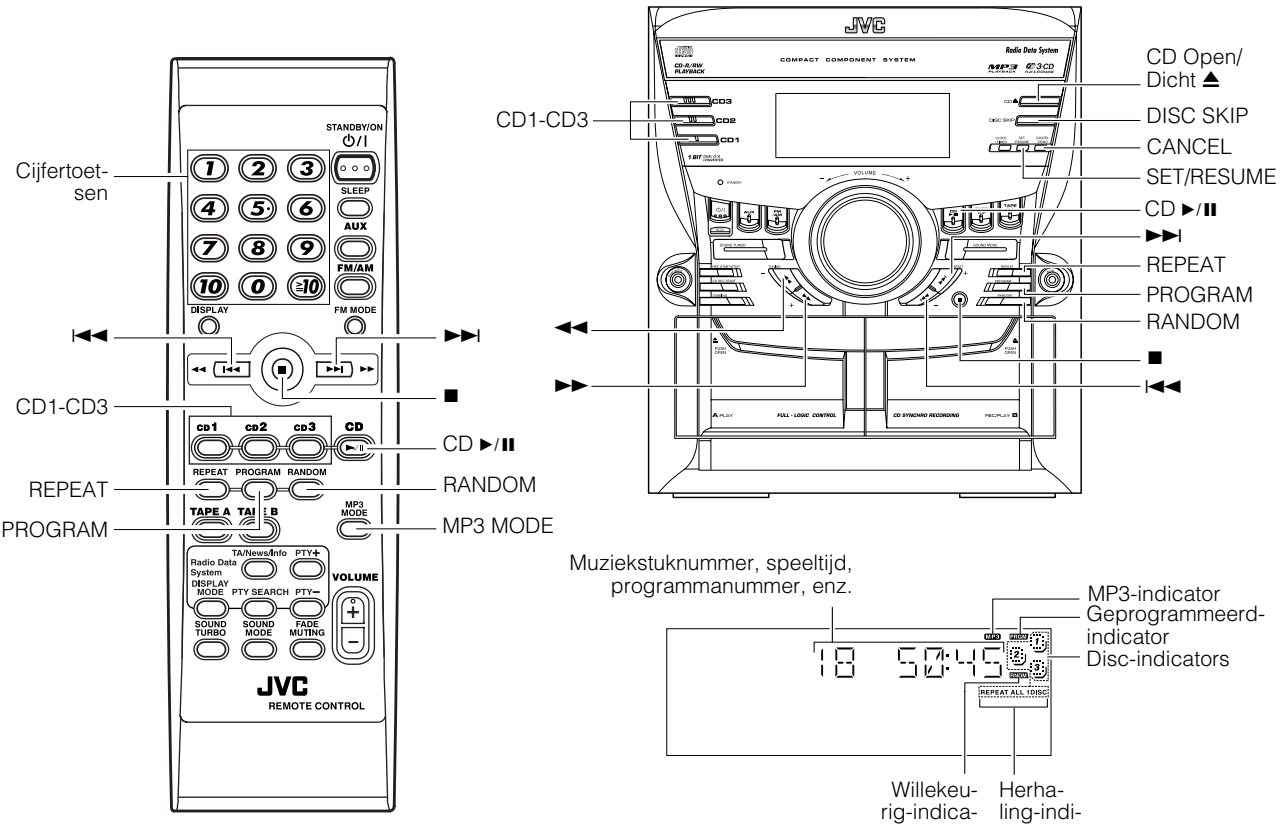
Druk op de TA/News/Info-toets. "OFF" wordt weergegeven in het display en vervolgens dooft de indicator van het programmatype (TA, NEWS of INFO).

Opmerkingen

- *Wanneer gebruik wordt gemaakt van de Radio Data System-functie (d.w.z. het geselecteerde programmatype wordt ontvangen via de zender) en u drukt op de DISPLAY MODE-toets, keert het systeem niet terug naar de eerder gekozen zender, ook niet wanneer het programma is afgelopen. De indicator van het programmatype blijft in het display staan en geeft aan dat de Standby-stand van Radio Data System is geactiveerd.*
- *Wanneer de Radio Data System-functie in de Standby-stand staat en een radio-uitzending wordt opgenomen, wees dan voorzichtig, de Radio Data System-functie kan worden ingeschakeld waardoor een ander programma dan bedoeld kan worden opgenomen. Wanneer de Radio Data System-functie niet nodig is, moet u deze uitschakelen.*
- *Wanneer het alarmsignaal door Radio Data System wordt waargenomen, krijgt de zender met het alarmbericht voorrang. "ALARM!" wordt niet weergegeven.*

# De CD-speler gebruiken






** Wanneer het systeem wordt gebruikt, toont dit display ook andere items.*
*Ter vereenvoudiging tonen we hier alleen de items die in dit hoofdstuk worden beschreven.*

Dit toestel is ontworpen voor het afspelen van de volgende soorten discs:
- Audio-CD
- CD-R (opneembare CD)
- CD-RW (herschrijfbare CD)
- MP3-disc (op een CD-R of CD-RW opgenomen MP3-bestanden)*

Alleen CD's met deze merktekens kunnen met dit systeem worden gebruikt. Het voortdurend gebruik van onregelmatig gevormde CD's (hartvormig, achthoekig, enz.) kunnen het systeem echter beschadigen.

**Voor het afspelen van een CD-R of CD-RW**
- De door de gebruiker opgenomen en bewerkte CD-R's (opneembare CD) en CD-RW's (herschrijfbare CD) kunnen uitsluitend worden afgespeeld indien ze zijn "afgerond".
- Lees de aanwijzingen en voorzorgen met betrekking tot een CD-R's of CD-RW's goed door alvorens ze af te spelen.
- Bepaalde CD-R's en CD-RW's kunnen vanwege de disckarakteristieken, beschadiging van de disc, vuil op de disc of vuile lens van de speler niet worden afgespeeld met dit toestel.
- CD-RW's vereisen een langere afleestijd omdat de reflectie van een CD-RW's lager is in vergelijking met een normale CD's.

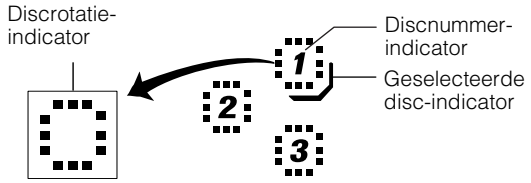
***Voor MP3-discs**
- Dit toestel beheert en groepeert bestanden en mappen op een MP3-disc in "muziekstukken" en "albums".
- De afspeelvolgorde van de op een disc opgenomen MP3-bestanden (muziekstukken), wordt bepaald door de software voor het schrijven (of coderen); de afspeelvolgorde kan dus verschillen van de volgorde waarin u de bestanden en mappen hebt opgenomen.
- Dit toestel toont de bestandsnamen (muziekstuknamen) en ID3v2-tags (uitsluitend "titel", "artiest" en "album") in het display nadat het afspelen is gestart; bepaalde tekens kunnen mogelijk niet worden weergegeven en bepaalde bestandsnamen en ID3-tags worden mogelijk onjuist weergegeven.

Opmerkingen

**Meer over MP3-discs**
- *MP3-discs (ofwel CD-R of CD-RW) vereisen een langere afleestijd. (De tijdsduur verschilt, afhankelijk van hoe complex de structuur van de opgenomen bestanden is.)*
- *Kies ISO 9660 Level 1 of Level 2 als discformaat indien u een MP3-disc maakt.*
- *Dit toestel is niet geschikt voor multisessieopnames.*
- *Dit toestel kan uitsluitend MP3-bestanden met de volgende extensie afspelen: ".mp3".*
- *Bestanden die niet-MP3 zijn, worden genegeerd. Indien op een disc zowel MP3-bestanden als andere bestanden (niet-MP3) zijn opgenomen, zal het aftasten van de disc langer duren. Het is tevens mogelijk dat het toestel in dit geval niet juist functioneert.*
- *Bepaalde MP3-discs kunnen vanwege de disckarakteristieken en opnameomstandigheden niet worden afgespeeld.*

Waarschuwing voor afspelen van een DualDisc
De niet-DVD kant van een "DualDisc" komt niet overeen met de standaard "Compact Disc Digital Audio". Het gebruik van de niet-DVD kant met dit toestel wordt derhalve afgeraden.

### Over de disc-indicator:




De disc-indicator bestaat uit de onderstaande drie indicatortypen:

**Discnummer-indicator:** Brandt continu.
**Geselecteerde disc-indicator:** Brandt voor het momenteel geselecteerde discnummer.
**Discrotatie-indicator:** Brandt wanneer de geselecteerde CD wordt afgespeeld of is gepauzeerd. Deze indicator dooft als er voor het geselecteerde discnummer geen CD is geplaatst.

### Eéntoetsbediening

Het toestel wordt ingeschakeld en bediening vindt automatisch plaats.

❑ Door de CD ►/II-toets in te drukken, wordt het systeem ingeschakeld en als er een CD is geplaatst in de lade waarvan het discnummer het laatst was geselecteerd, wordt begonnen met afspelen vanaf het eerste muziekstuk.

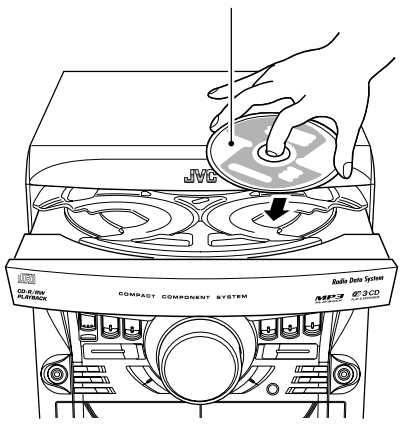
❑ Door de CD1-CD3-toets in te drukken, wordt het systeem ingeschakeld en als er al een CD is geplaatst in de lade van het geselecteerde discnummer, wordt begonnen met afspelen vanaf het eerste muziekstuk.

## *CD's laden*

**1 Druk op de CD Open/Dicht ⏏-toets op het toestel om de lade te openen.**

**2 Plaats één of twee CD's met het label naar boven in de lade.**
Zorg dat de CD goed in de uitsparing in de disclade is geplaatst.

Met het label naar boven



**3 Druk op de DISC SKIP-toets op het toestel en plaats de volgende CD.**
Wanneer u de toets indrukt, draait de lade voor de volgende CD.

**4 Druk op de CD Open/Dicht ⏏-toets op het toestel.**
De lade sluit.

❑ Wanneer u een CD van 8 cm gebruikt, plaats deze dan in de binnencirkel van de lade.

❑ U kunt CD's plaatsen tijdens het luisteren naar een andere bron of tijdens het beluisteren van de CD die wordt afgespeeld.

❑ Wanneer het toestel wordt uitgeschakeld terwijl de lade is geopend, wordt de lade automatisch gesloten.

❑ Als een CD niet als disc wordt herkend omdat deze niet juist kan worden afgelezen (omdat de disc bijvoorbeeld krassen heeft), wordt "NO DISC" weergegeven in het display.

## *CD's verwijderen*

Verwijder de CD zoals hieronder wordt getoond.

**1 Als de CD-speler is gestopt, drukt u op de CD Open/Dicht ⏏-toets op het toestel om de lade te openen.**

**2 Verwijder de CD en druk op de DISC SKIP-toets op het toestel.**
De lade draait voor de volgende CD.

**3 Herhaal stap 2 om alle CD's te verwijderen.**

**4 Druk op de CD Open/Dicht ⏏-toets op het toestel om de lade te openen.**

❑ U kunt CD's verwijderen terwijl u naar een andere bron luistert.

**Tips:**
**• CD verwijderen/plaatsen tijdens het afspelen**
Terwijl een CD wordt afgespeeld (bijv. CD1), kunt u de andere CD's (bijv. CD2 en CD3) verwijderen en vervangen door te drukken op de CD Open/Dicht ⏏-toets. Nadat de CD's zijn verwijderd of vervangen, drukt u nogmaals op deze toets om de lade te sluiten.

## *Veranderen van de MP3-afspeelfunctie*

U kunt als volgt de gewenste afspeelfunctie voor het afspelen van een MP3-disc kiezen:

**TRACK-stand:**
Het toestel herkent uitsluitend muziekstukken (bestanden). U kunt een MP3-disc als een normale audio-CD afspelen.

**GROUP-stand:**
Het toestel herkent muziekstukken (bestanden) en albums (mappen) van een MP3-disc. U kunt een MP3-disc afspelen in de volgorde zoals deze is gegroepeerd.

### ALLEEN met de afstandsbediening

Druk voor of tijdens het afspelen van een MP3-disc op de MP3 MODE-toets.

De GROUP-indicator wordt weergegeven wanneer de GROUP-functie als MP3-afspeelfunctie is gekozen.

• Telkens wanneer u op de knop drukt, wordt afwisselend "GROUP" en "TRACK" als MP3-afspeelfunctie gekozen.

Nederlands

Nederlands

# *Basisbediening van de CD-speler - Normaal afspelen*

## CD's afspelen

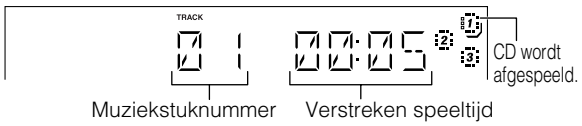
### *1* Plaats CD's.

### *2* Druk op een van de CD-toetsen (CD1-CD3) van de CD die u wilt afspelen.

Het geselecteerde discnummer (bijv. "CD DISC1") wordt weergegeven in het display.
Er wordt begonnen met het afspelen van het eerste muziekstuk van de geselecteerde CD. Wanneer het afspelen van de eerste CD is beëindigd, worden achtereenvolgens de tweede en de derde CD afgespeeld.
Na het afspelen van de laatste CD wordt weer de eerste CD gekozen en stopt de CD-speler vervolgens automatisch.

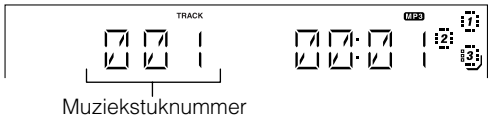
❑ U kunt het afspelen van de momenteel geselecteerde disc starten door te drukken op de CD ►/II-toets.

**Voor een audio-CD**

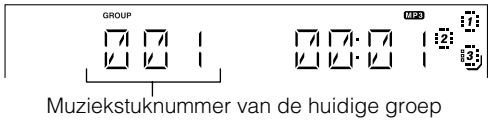



**Voor een MP3-disc**

**TRACK-stand**




**GROUP-stand**

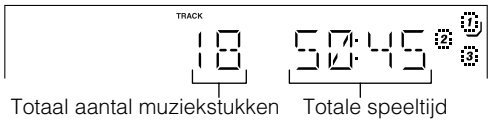



- Nadat het hierboven afgebeelde display is weergegeven en de muziekstukken ID3-tags hebben, zal de aanduiding in het display gaan rollen om achtereenvolgens de bestandsnaam, de titel, de artiest en het album te tonen, waarna het oorspronkelijke display opnieuw wordt weergegeven.

Wanneer wordt gedrukt op de CD-toets (CD1-CD3) terwijl de lade is geopend, wordt de lade gesloten en wordt de geselecteerde CD automatisch afgespeeld.

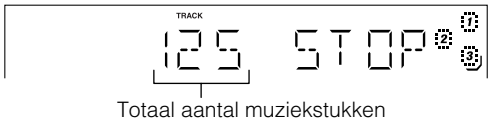
**Om het afspelen van de CD te stoppen,** drukt u op de ■-toets.

**Voor een audio-CD**

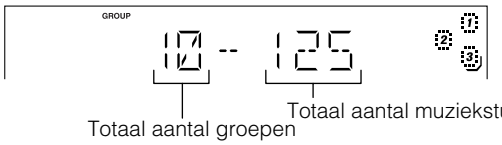



**Voor een MP3-disc**

**TRACK-stand**




**GROUP-stand**




**Om te pauzeren,** drukt u op de CD ►/II -toets. De speeltijdindicatie knippert in het display.
**Om de pauze te beëindigen,** drukt u opnieuw op de CD ►/II-toets. Het afspelen gaat verder vanaf het punt waarop werd gepauzeerd.

**Tips:**
**• De CD afspelen met behulp van de DISC SKIP-toets.**
U kunt de CD's ook afspelen met behulp van de DISC SKIP-toets. Tijdens het afspelen wordt de volgende CD automatisch afgespeeld wanneer u op deze toets drukt. Als de volgende disclade leeg is, wordt die disclade automatisch overgeslagen.

## Een muziekstuk selecteren

**Tijdens het afspelen:**
Druk kort op de I◄◄- of ►►I-toets om het muziekstuk te selecteren dat u wilt afspelen, met uitzondering van de MP3 GROUP-stand.
Door te drukken op de toets, kunt u het volgende muziekstuk overslaan of teruggaan naar het vorige muziekstuk.

- Het afspelen van het geselecteerde muziekstuk wordt begonnen.
- Druk nogmaals op de ►►I-toets om te springen naar het begin van het volgende muziekstuk.
- Druk op de I◄◄-toets om te springen naar het begin van het huidige muziekstuk. Druk tweemaal kort op deze toets om te springen naar het begin van het vorige muziekstuk.

**In Stop-stand:**
Door kort op de I◄◄- of ►►I-toets te drukken, functioneert de CD-speler op dezelfde wijze als tijdens het afspelen, met uitzondering van de MP3 GROUP-stand.

**De cijfertoetsen van de afstandsbediening gebruiken:**
Met behulp van de cijfertoetsen kunt u direct het muziekstuk op de momenteel geselecteerde CD selecteren.

- Het afspelen van het geselecteerde muziekstuk wordt gestart.

Zie "Het nummer met de afstandsbediening invoeren" op pagina 8.
In MP3 GROUP-stand:
Het gekozen muziekstuk van de huidige groep wordt afgespeeld.

**Tips:**
**• Voor MP3-discs**
Wanneer het afspelen van het gekozen muziekstuk start, wordt de informatie over dat muziekstuk rollend in het display weergegeven, op volgorde van bestandsnaam, titel, artiest en album.

## Kiezen van een groep (alleen voor de MP3 GROUP-functie)

**Tijdens het afspelen:**
Druk kort op de I◄◄- of ►►I-toets om de gewenste af te spelen groep te kiezen.

- Het eerste muziekstuk van de gekozen groep wordt afgespeeld.

**In Stop-stand:**
Druk kort op de I◄◄- of ►►I-toets om de gewenste af te spelen groep te kiezen. Het groepsnummer, de groepsnaam en de bestandsnaam worden rollend in het display weergegeven.

## Versneld afspelen

Door de volgende toetsen ingedrukt te houden tijdens het afspelen, wordt de CD versneld vooruit en achteruit afgespeeld, zodat u snel een bepaald gedeelte kunt vinden in het muziekstuk waarnaar u luistert.

- ◄◄- of ►►-toets op het toestel
- I◄◄- of ►►I-toets van de afstandsbediening

# *Hervatten van afspelen van audio-CD en MP3-disc*

U kunt het punt vastleggen waarop u het afspelen van het muziekstuk hebt gestopt. Door te drukken op de CD ►/II-toets, kunt u het afspelen weer hervatten vanaf het punt waar werd gestopt.

## ALLEEN met het toestel

Druk 2 seconden op de SET/RESUME-toets totdat zowel "RESUME" als "ON" worden weergegeven in het display.
**Als u het hervatten van afspelen wilt uitschakelen,** drukt u 2 seconden op de SET/RESUME-toets totdat zowel "RESUME " als "OFF" worden weergegeven in het display.

Opmerkingen

- *Als u wilt afspelen vanaf het eerste muziekstuk terwijl afspelen hervatten is geactiveerd, drukt u tweemaal op de ■-toets tijdens het afspelen.*

**Door de volgende handelingen wordt het in het geheugen vastgelegde nummer waar u het afspelen hebt gestopt, geannuleerd:**

- *Door een druk op de CD Open/Dicht ≜-toets voor het uitwerpen van de disc.*
- *Door een druk op de CD1-CD3-toets of DISC SKIP-toets voor het kiezen van een andere af te spelen disc.*

# *De afspeelvolgorde van de muziekstukken programmeren*

U kunt de afspeelvolgorde van de muziekstukken op alle CD's programmeren. Houd er rekening mee dat u alleen een programma kunt invoeren wanneer de CD-speler is gestopt.

❑ U kunt tot maximaal 32 muziekstukken in elke gewenste volgorde programmeren, inclusief dezelfde muziekstukken.

Opmerkingen

**Voor MP3-discs**

- *Wanneer u probeert een MP3-disc te kiezen die al een keer is afgelezen of afgespeeld, wordt "MP3 DISC" weergegeven in het display en kan deze disc niet worden geprogrammeerd.*
- *Een MP3-disc die nog nooit is afgelezen, kan voor het programmeren worden gekozen. "MP3 DISC" wordt echter weergegeven in het display, het programma wordt gewist en er wordt naar een volgend programma overgeschakeld zodra het afspelen start.*

## Een programma invoeren

### *1* Plaats CD's.

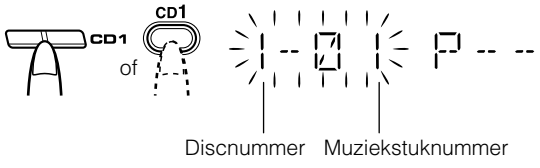
### *2* In de Stop-stand stelt u de CD-speler in op de geprogrammeerd afspelen-stand.

Druk op de PROGRAM-toets totdat de "PRGM"-indicator gaat branden in het display.
Tegelijkertijd wordt "PROGRAM" weergegeven in het display.
Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het display als volgt: PROGRAM → Normaal display (normaal afspelen) → (terug naar het begin)

- Als reeds een programma is ingesteld, wordt de laatste stap van het programma weergegeven.

### *3* Druk op een van de CD-toetsen (CD1-CD3) om de CD te selecteren die u wilt programmeren.

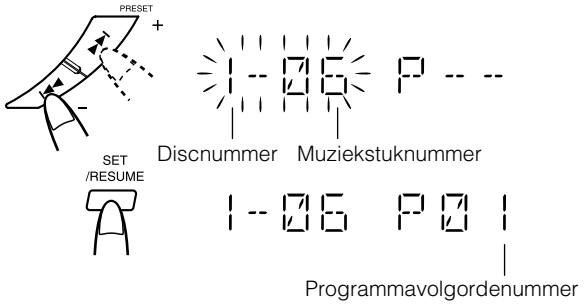
Het display verandert in het programmeerdisplay.




### *4* Selecteer het muziekstuk dat u wilt programmeren.

## Op het toestel

Terwijl het display knippert, drukt u op de I◄◄- of ►►I-toets op het toestel om het muziekstuk te selecteren en vervolgens drukt u binnen 5 seconden op de SET-toets.
Het programmavolgordenummer wordt toegewezen, te beginnen bij P-1.




## Op de afstandsbediening

Druk op de cijfertoetsen om direct het muziekstuknummer in te voeren. Het programmavolgordenummer wordt toegewezen, te beginnen bij P-1.

- Als u de huidige programmastap wilt verwijderen, drukt u op de CANCEL-toets op het toestel.

### *5* Herhaal de stappen 3 en 4 om andere muziekstukken van dezelfde CD of een andere CD te programmeren.

### *6* Om het programma af te spelen, drukt u op de CD►/II-toets.

Zie "Een ingevoerd programma afspelen" hieronder voor meer informatie.

**Om de programma-inhoud te controleren** terwijl de CD-speler is gestopt, kiest u de programmastand door een druk op de PROGRAM-toets en drukt u op de I◄◄ of ►►I-toets van de afstandsbediening.
**Om alle muziekstukken in het programma te wissen** terwijl de CD-speler is gestopt, drukt u op de ■-toets of opent u de lade door te drukken op de CD Open/Dicht ≜-toets.
**Als u een programma wilt aanpassen** terwijl de CD-speler is gestopt en de programmastand is gekozen, drukt u op de CANCEL-toets om het laatste muziekstuk in het programma te verwijderen. Om aan het einde van het programma nieuwe muziekstukken toe te voegen, herhaalt u bovenstaande stappen 3 en 4.

Opmerkingen

- *Als u probeert een muziekstuknummer te programmeren dat niet bestaat op de CD, wordt uw invoer genegeerd.*
- *"FULL" wordt weergegeven in het display wanneer u probeert het 33e muziekstuk te programmeren.*

## Een ingevoerd programma afspelen

Druk op de CD►/II-toets.
Het systeem speelt de muziekstukken af in de volgorde waarin u ze hebt geprogrammeerd.

- Voor het herhalen van geprogrammeerd afspelen, drukt u alvorens het afspelen te starten op de REPEAT-toets om "REPEAT" te selecteren. Zie "Muziekstukken herhalen" op pagina 17 voor meer informatie.

❑ U kunt naar een bepaald geprogrammeerd muziekstuk springen door te drukken op de I◄◄- of ►►I-toets tijdens geprogrammeerd afspelen.

❑ Om het afspelen te stoppen, drukt u eenmaal op de ■-toets. Als u drukt op de ■-toets terwijl de CD-speler is gestopt, wordt het programma verwijderd.

Nederlands

### Geprogrammeerd afspelen verlaten en opnieuw starten

Het door u gemaakte programma wordt in het geheugen opgeslagen. U kunt geprogrammeerd afspelen dus tijdelijk verlaten en opnieuw openen, tenzij u het programma verwijdert.

**Als u de programmastand éénmaal wilt verlaten**, drukt u op de ■-toets om het afspelen te stoppen. De "PRGM" -indicator dooft en de programmastand wordt uitgeschakeld. Het programma blijft in het geheugen bewaard.

**Voor het opnieuw activeren van de geprogrammeerd afspelen-stand**, drukt u op de PROGRAM-toets totdat de "PRGM"-indicator weer gaat branden.

Opmerking

- *De lade gaat niet open tijdens geprogrammeerd afspelen.*

## *Willekeurig afspelen*

De muziekstukken van de gekozen CD worden in een willekeurige volgorde afgespeeld als u deze stand gebruikt.

### *1* In de Stop-stand stelt u de CD-speler in op de willekeurig afspelen-stand.

Druk op de RANDOM-toets totdat de "RNDM"- en "1 DISC"-indicators gaan branden.
Tegelijkertijd wordt "RANDOM" weergegeven in het display.
Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het display als volgt:
RANDOM → Normaal display (normaal afspelen) → (terug naar het begin)

### *2* Druk op de CD►/II-toets.

De muziekstukken van de geselecteerde CD worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

**Om het afspelen te stoppen,** drukt u op de ■-toets. De willekeurige weergavefunctie wordt geannuleerd en de "RNDM"- en "1 DISC"-indicators doven.

**Om een muziekstuk tijdens het afspelen over te slaan,** drukt u op de ►►I-toets om naar het volgende muziekstuk te springen in de willekeurige volgorde.

- Voor het herhalen van willekeurig afspelen, drukt u alvorens het afspelen te starten op de RANDOM-toets totdat "REPEAT" en "1DISC" worden weergegeven. Zie "Muziekstukken herhalen" hieronder voor meer informatie.

## *Muziekstukken herhalen*

U kunt alle muziekstukken of een afzonderlijk muziekstuk herhalen zo vaak u maar wilt.

**Druk op de REPEAT-toets.**

De herhaling-indicator verandert als volgt met elke druk op de toets:
REPEAT 1→ REPEAT 1DISC→ REPEAT ALL → Normal display (normaal afspelen) → (terug naar het begin)

**REPEAT 1:** Een muziekstuk wordt herhaald.

**REPEAT 1DISC:** Alle muziekstukken op één CD worden herhaald. (Kiesbaar tijdens normaal afspelen en willekeurig afspelen)

**REPEAT ALL:** Tijdens normaal afspelen worden alle muziekstukken op alle CD's herhaald.

Tijdens geprogrammeerd afspelen verandert de herhaling-indicator als volgt wanneer wordt gedrukt op de REPEAT-toets:
REPEAT↔ Leeg display
Herhalen van alle geprogrammeerde muziekstukken.

**Om het afspelen te stoppen,** drukt u op de ■-toets. Door van bron te veranderen (bijv. naar tuner), wordt het afspelen eveneens beëindigd. De herhaalfunctie wordt geannuleerd en de herhaling-indicator dooft.

## *Ladevergrendelingsfunctie*

Om de CD veilig in de CD-speler op te bergen, kan de lade elektronisch worden vergrendeld.
Wanneer de elektronische vergrendeling is ingeschakeld, kan de lade niet worden geopend, zelfs niet wanneer wordt gedrukt op de CD Open/Dicht ≜-toets op het toestel.

### De lade vergrendelen

### *1* Schakel het systeem in en schakel over naar de CD-speler.

### *2* Terwijl u drukt op de ■-toets, drukt u op de CD Open/Dicht ≜-toets op het toestel.

"LOCKED" wordt weergegeven in het display.

- Als u probeert de lade te openen door te drukken op de CD Open/Dicht ≜-toets, wordt "LOCKED" weergegeven in het display om u te laten weten dat de lade is vergrendeld.

### De lade ontgrendelen

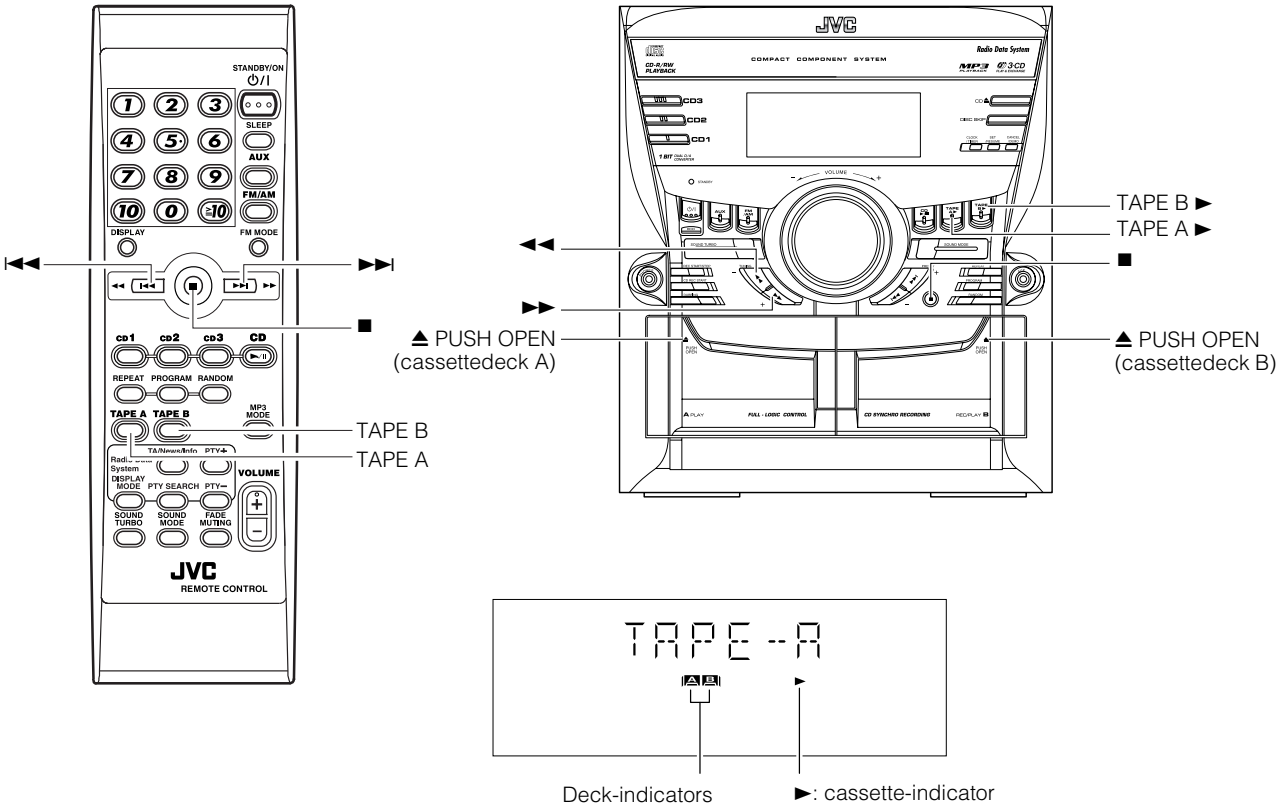
Herhaal de bovenstaande stappen 1 en 2.
"UNLOCKED" wordt weergegeven in het display.

U kunt de lade weer normaal gebruiken.

Opmerking

- *Ook nadat het systeem niet meer is aangesloten op het stopcontact, zal de ladevergrendelingsconditie nog enkele dagen in het geheugen bewaard blijven. Als u de lade wilt ontgrendelen na het starten, moet u de ontgrendelingsprocedure volgen.*

# Het cassettedeck gebruiken (een cassette beluisteren)




* *Wanneer het systeem wordt gebruikt, toont dit display ook andere items.*
*Ter vereenvoudiging tonen we hier alleen de items die in dit hoofdstuk worden beschreven.*

Met het cassettedeck kunt u afspelen, opnemen en geluidscassettes kopiëren.

❑ Dit cassettedeck is geschikt voor het beluisteren van cassettes van het type I.

**Het gebruik van cassettes met een langere speelduur dan 120 minuten (of zelfs van 120 minuten) wordt afgeraden, omdat het geluid van dergelijke cassettes gemakkelijk kan vervormen en de band van dit soort cassettes gemakkelijk bij de aandrukrollen en aandrijfrollen kan vastlopen.**

### Eéntoetsbediening

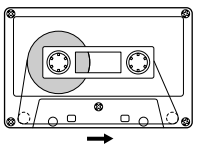
Door te drukken op de TAPE A ►- of TAPE B ►-toets, wordt het systeem ingeschakeld en wordt het afspelen van de cassette gestart wanneer een cassette in het deck is geplaatst. "NO TAPE" wordt weergegeven in het display wanneer geen cassette is geplaatst in deck A of B, maar het systeem wordt wel ingeschakeld. Plaats een cassette of kies een andere functie.

## *Een cassette afspelen*

U kunt deck A of B gebruiken om af te spelen.

**1 Druk op het ▲ PUSH OPEN-gedeelte van het cassettedeck dat u wilt gebruiken.**

**2 Wanneer de cassettehouder wordt geopend, plaatst u een cassette met de open zijde van de cassette omlaag, in de richting van de onderzijde van het toestel.**
De band loopt van links naar rechts.



Bandspoelrichting

**3 Druk rustig op ▲ PUSH OPEN om de cassettehouder te sluiten.**
De deck-indicator "A" of "B" gaat branden in het display.

**4 Druk op de TAPE A ►- of TAPE B ►-toets.**
De cassette-indicator (►) knippert in het display en de cassette wordt afgespeeld.
Het cassettedeck stopt automatisch wanneer een zijde van de cassette is afgespeeld.

**Om het afspelen te stoppen,** drukt u op de ■-toets.
**Om de cassette te verwijderen,** stopt u de cassette en drukt op het ▲ PUSH OPEN-gedeelte om de cassettehouder te openen.

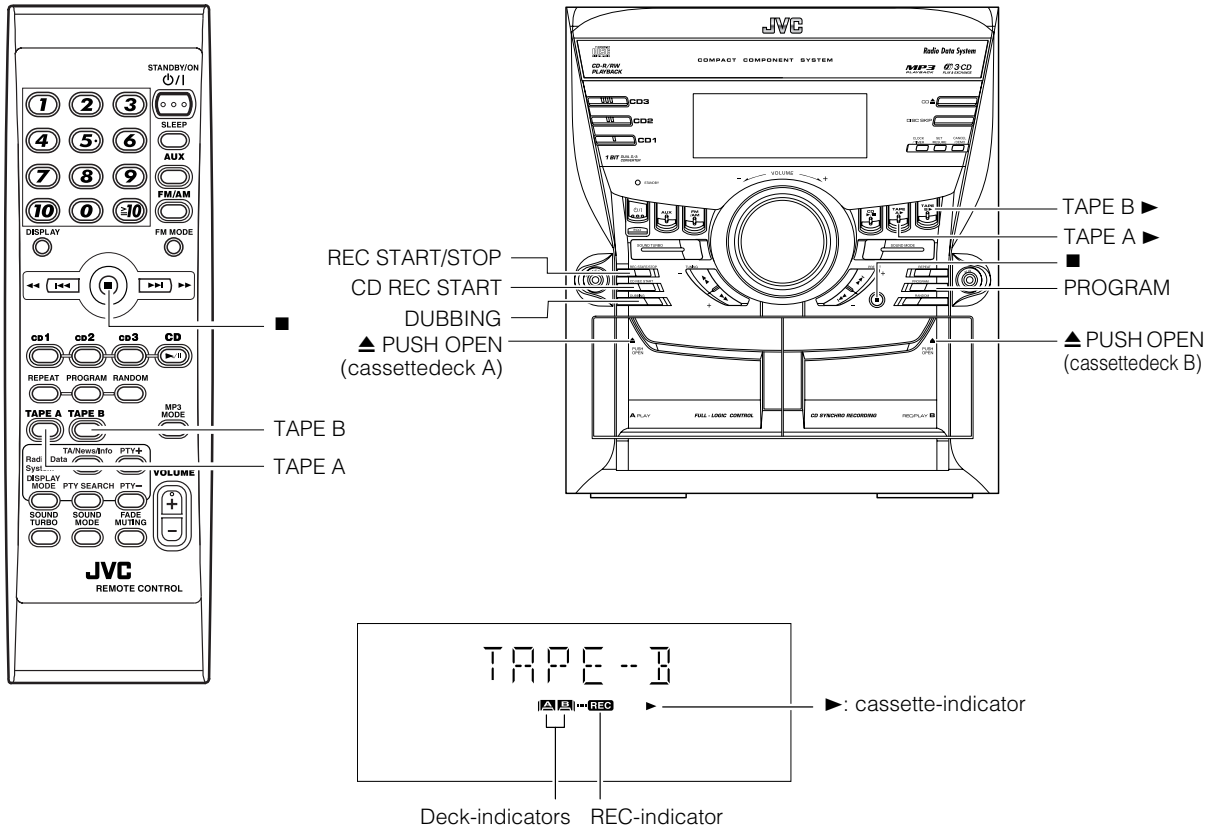
### Een cassette snel doorspoelen

Tijdens het afspelen of in de Stop-stand drukt u op de ►► (FF)-toets op het toestel om de band snel door te spoelen op de rechterspoel van de cassette zonder deze af te spelen. (U kunt ook de ►►|-toets van de afstandsbediening gebruiken.)
Tijdens het afspelen of in de Stop-stand drukt u op de ◄◄ (REW)-toets op het toestel om de band snel terug te spoelen op de linkerspoel van de cassette zonder deze af te spelen. (U kunt ook de |◄◄-toets van de afstandsbediening gebruiken.)
Tijdens het snel doorspoelen van de cassette, dooft de cassette-indicator (►).
Tijdens snel doorspoelen, beweegt de statusbalkverlichting onder in het display linksom.
Tijdens terugspoelen beweegt deze rechtsom.

- Het cassettedeck stopt automatisch wanneer een zijde van de cassette is afgespeeld.

❑ Tijdens het snel spoelen van de cassette, kunt u de bandspoelrichting veranderen door te drukken op de ►► (FF)- of ◄◄ (REW)-toets.

# Het cassettedeck gebruiken (Opnemen)




** Wanneer het systeem wordt gebruikt, toont dit display ook andere items.*
*Ter vereenvoudiging tonen we hier alleen de items die in dit hoofdstuk worden beschreven.*

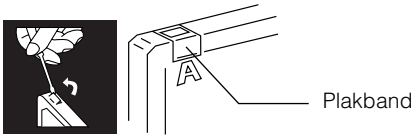
Op cassette opnemen vanaf een van de geluidsbronnen is eenvoudig. Plaats gewoon een cassette in deck B, houd de bron gereed, maak een of twee instellingen en u bent gereed om op te nemen. Voor elke bron is de procedure iets anders, zodat elke procedure apart wordt uitgelegd. Maar eerst een aantal zaken waarmee u uw opnames kunt verbeteren.

## Zaken die u moet weten voordat u gaat opnemen

❑ **Het kan verboden zijn materiaal met copyright op te nemen of af te spelen zonder toestemming van de eigenaar van het copyright.**

❑ Het opnameniveau, dat is het volumeniveau waarop de nieuwe cassette wordt opgenomen, wordt automatisch juist ingesteld en wordt dus niet beïnvloed door de VOLUME-regeling van het systeem. Het wordt ook niet beïnvloed door geluidseffecten. Gedurende de opname kunt u dus het geluid instellen waar u op dat moment naar luistert zonder dat dit van invloed is op het opnameniveau.

❑ Twee lipjes aan de achterzijde van de cassette, een voor kant A en een voor kant B, kunnen worden verwijderd om onopzettelijk wissen of opnemen te voorkomen.




❑ U kunt op een cassette waarvan de lipjes zijn verwijderd, opnieuw opnemen door de uitsparingen eerst af te plakken met plakband.

❑ Voor de opnames kunnen cassettes van het Type I worden gebruikt.

Opmerking

- *Aan het begin en het einde van de cassetteband bevindt zich een aanloopstrook waarop niet kan worden opgenomen. Wanneer u dus CD's, radio-uitzendingen, enz. gaat opnemen, moet u eerst de aanloopstrook doorspoelen om er zeker van te zijn dat u het begin van de opname vastlegt.*

### OPGELET:

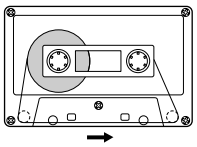
- **Wanneer een door u gemaakte opname zeer veel ruis of statisch geruis bevat, kan het zijn dat het toestel te dicht bij een TV-toestel heeft gestaan tijdens de opname. Zet het TV-toestel uit of vergroot de afstand tussen de TV en het toestel.**

# *Standaardopname*

## Een willekeurige geluidsbron op cassette opnemen

Volg deze stappen om een willekeurige geluidsbron op een cassette in deck B op te nemen.

### *1* Plaats een lege of te wissen cassette in deck B en spoel de aanloopstrook door.



Bandspoelrichting

### *2* Maak de bron gereed door bijvoorbeeld op een radiozender af te stemmen, CD's te plaatsen of aangesloten apparatuur in te schakelen.

- Zie "CD-synchroonopname" hieronder voor meer informatie over het opnemen vanaf een CD.
- Zie "kopiëren van cassette naar cassette (DUBBING)" hieronder voor meer informatie over dubbing.

### *3* Druk op de REC START/STOP-toets op het toestel.

De "REC"-indicator gaat branden en het systeem begint met opnemen.
De cassette-indicator (►) knippert in het display.

- Wanneer het lipje op de cassette in deck B is verwijderd om wissen of opnemen te voorkomen, wordt "NO REC" weergegeven in het display.

**Om tijdens het opnemen te stoppen**, drukt u op de REC START/STOP-toets op het toestel of op de ■-toets.

## Een AM (MG)-zender op cassette opnemen (Beat Cut)

Wanneer een AM (MG)-uitzending wordt opgenomen, kunnen er tikken worden gegenereerd die niet worden gehoord wanneer naar de uitzending wordt geluisterd. Als dit gebeurt, drukt u op de FM MODE-toets van de afstandsbediening om de tikken te elimineren.

### *1* Stel in op een AM (MG)-zender en begin met opnemen.

### *2* Druk op de FM MODE-toets van de afstandsbediening om de tikken of dreun te elimineren.

Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het display zoals hieronder wordt getoond:
BEAT 1 ↔ BEAT 2

# *CD-synchroonopname*

Alles op de CD wordt op de cassette opgenomen in de volgorde waarop dit op de CD staat of in de volgorde waarin u een programma hebt ingesteld.

### *1* Bereid de CD's voor. (Zie pagina 14.)

Druk op de CD1-3-toets (om de CD te selecteren voor de opname) en druk vervolgens op de ■-toets.

- Als u alleen bepaalde muziekstukken wilt opnemen, moet u de muziekstukken vooraf programmeren. (Zie pagina 16.)
- Als u slechts één CD wilt opnemen, hoeft u maar één CD te plaatsen.

### *2* Plaats een lege of te wissen cassette in deck B en spoel de aanloopstrook door.

### *3* Druk op de CD REC START-toets op het toestel.

"CD REC" wordt weergegeven in het display en de "REC"-indicator gaat branden. Vervolgens begint het systeem met de CD-synchroonopname en de muziekstukken op de CD worden op de cassette opgenomen.
Wanneer de opname van de muziekstukken van alle CD's is voltooid, zullen de CD-speler en het cassettedeck stoppen.

- Wanneer het lipje op de cassette in deck B is verwijderd om wissen of opnemen te voorkomen, wordt "NO REC" weergegeven in het display.
- Nadat de CD-speler de volledige CD of alle geprogrammeerde muziekstukken heeft afgespeeld, stopt de cassette automatisch.

**Om op elk willekeurig tijdstip tijdens het opnameproces te stoppen,** drukt u op de ■-toets. De CD-speler en het cassettedeck stoppen.

Opmerkingen

- *Wanneer u drukt op de CD REC START-toets terwijl "RESUME" wordt weergegeven (zie pagina 16), wordt CD-synchroonopname gestart vanaf het begin van het eerste muziekstuk.*
- *Wanneer u slaaptimerinstellingen (SLEEP) instelt terwijl u een CD-synchroonopname maakt, zorg dan voor voldoende tijd zodat de CD volledig kan worden afgespeeld, anders wordt het systeem uitgeschakeld voordat de opname is voltooid.*

# *Kopiëren van cassette naar cassette (DUBBING)*

Een cassette kopiëren naar een andere cassette wordt dubbing genoemd.
U kunt cassettes eenvoudig kopiëren, met slechts een toets.

### *1* Druk op de TAPE A ►-toets en vervolgens op de ■-toets.

### *2* Plaats de broncassette die u wilt kopiëren in deck A om af te spelen.

### *3* Plaats een lege of te wissen cassette waarnaar u wilt kopiëren in deck B voor opname.

### *4* Druk op de DUBBING-toets op het toestel.

Deck A en B starten tegelijkertijd en de "REC"-indicator gaat branden.
Tijdens het dubben, branden de deck-indicators "A" en "B" afwisselend.

- Als geen cassette is geplaatst in deck A, wordt "NO TAPE" weergegeven in het display.
- Als geen cassette is geplaatst in deck B, wordt "NO TAPE" weergegeven in het display.

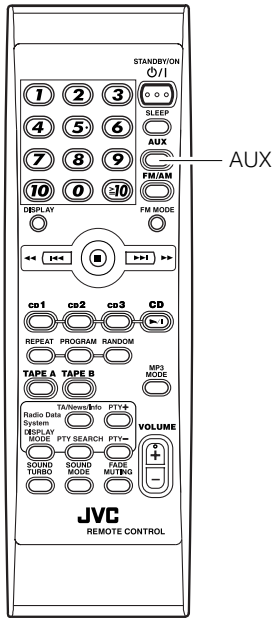
**Om het dubben te stoppen**, drukt u op de REC START/STOP-toets op het toestel of de ■-toets.

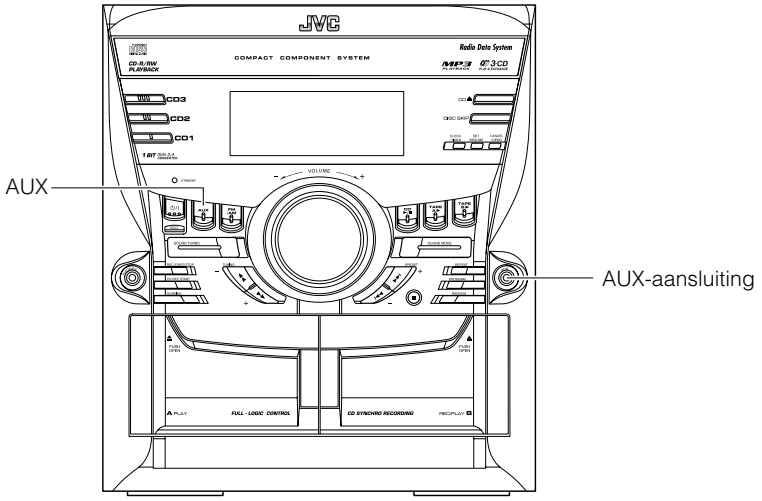
Opmerking

- *Tijdens het dubben kunt u geluidseffecten horen via de luidsprekers of de koptelefoon. Het geluid wordt echter gekopieerd zonder geluidseffecten.*

Nederlands

# Externe apparatuur gebruiken




Nederlands

## *Naar externe apparatuur luisteren*

U kunt naar externe apparatuur luisteren, zoals een draagbare CD-speler, MD-speler, STB of een ander apparaat.

❑ Zorg er eerst voor dat de externe apparatuur op de juiste wijze op het systeem is aangesloten. (Zie bladzijde 6.)

***1*** **Stel het volumeniveau in op de laagste stand.**

***2*** **Druk op de AUX-toets.**
"AUX IN" wordt weergegeven in het display.

***3*** **Start de externe apparatuur.**

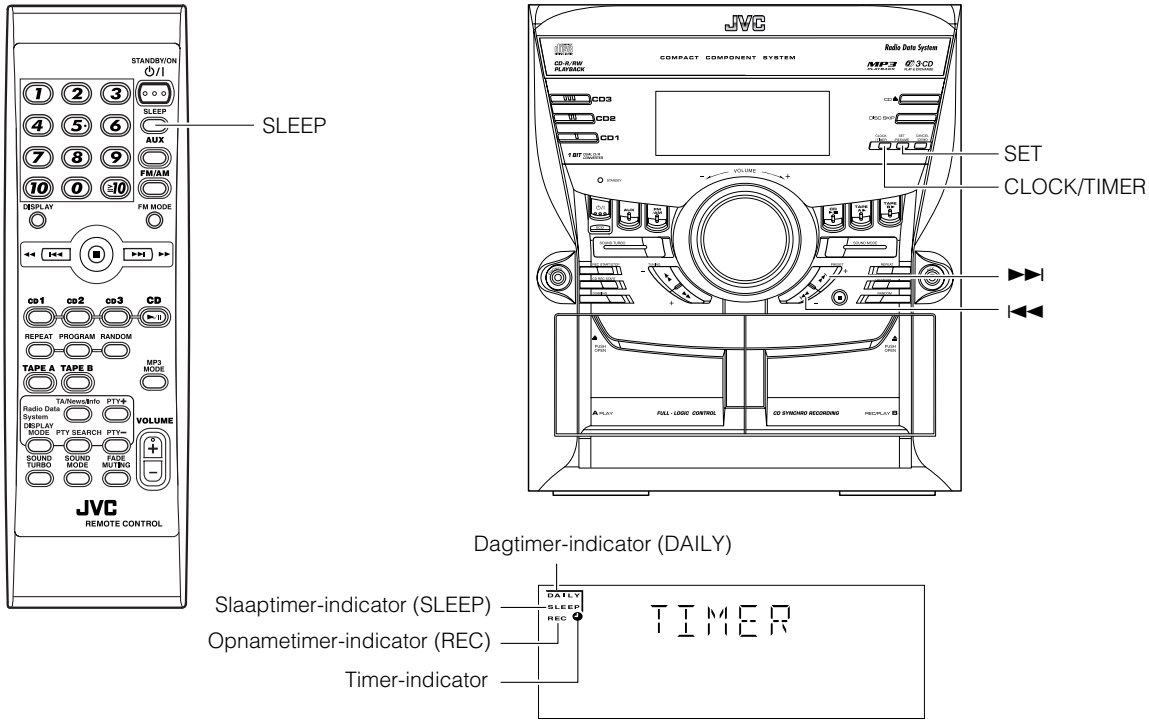
***4*** **Stel het volumeniveau in op de gewenste stand.**

***5*** **Pas zonodig geluidseffecten toe.**
- SOUND TURBO (zie pagina 8.)
- SOUND MODE (zie pagina 8.)

Opmerking

- *Voor de bediening van de externe apparatuur, moet u de bijbehorende handleidingen raadplegen.*

# De timers gebruiken




** Wanneer het systeem wordt gebruikt, toont dit display ook andere items.*
*Ter vereenvoudiging tonen we hier alleen de items die in dit hoofdstuk worden beschreven.*

U hebt de beschikking over drie timertypes:

**Dagtimer (DAILY)**
Gebruik deze timer om de dagelijkse wekfunctie met muziek van een willekeurige bron in te stellen in plaats van een wekker.

**Opnametimer (REC)**
Opname van radio-uitzendingen zonder toezicht. U kunt de starttijd en de lengte van de opname instellen.

**Slaaptimer (SLEEP)**
U gaat slapen en u laat het systeem automatisch uitschakelen na een bepaalde tijdperiode.

## De klok instellen

Als u de stekker van het netsnoer in het wandstopcontact steekt, knippert de tijdweergave "0:00" in het display.
U kunt de klok instellen als het systeem is in- of uitgeschakeld.

### Op het toestel

**1 Druk op de CLOCK/TIMER-toets.**
De urencijfers van de tijd knipperen in het display.

**2 Druk op de ⏮- of ⏭-toets om de uren in te stellen.**
Door te drukken op de ⏭-toets, gaat de tijd vooruit en door te drukken op de ⏮-toets, gaat de tijd achteruit. De uren verspringen sneller als u de toets ingedrukt houdt.

**3 Druk op de SET-toets.**
De minutencijfers van de tijdweergave knipperen in het display.
- Druk op de CANCEL-toets om terug te keren naar de ureninstelling.

**4 Druk op de ⏮- of ⏭-toets om de minuten in te stellen.**

**5 Druk op de SET-toets.**
In het display wordt "CLOCK OK" weergegeven. Nu is de geselecteerde tijd ingesteld en de seconden beginnen vanaf 0 te tellen.

## Gelijkzetten van de klok

### Op het toestel

**1 Druk op de ⏻/| STANDBY/ON-toets om het systeem in te schakelen.**

**2 Druk herhaalde malen op de CLOCK/TIMER-toets totdat het display voor het instellen van de klok (tijdsaanduiding) wordt weergegeven.**
Door iedere druk op de toets verandert het display als volgt:
DAILY → ON TIME → REC → ON TIME → Display voor instellen van de klok (tijdsaanduiding) → Geannuleerd → (terug naar het begin).

**3 Druk op de SET-toets.**
De urencijfers van de klok knipperen in het display.

**4 Volg stap 2 t/m 5 van "De klok instellen" hierboven.**

Opmerkingen

- *De klok moet juist ingesteld zijn, anders werken de timers niet.*
- *Elke stap moet binnen ongeveer 30 seconden worden voltooid. Als dit niet het geval is, wordt de instelling gewist en moet u de stap opnieuw uitvoeren.*
- *Per maand kan de klok een of twee minuten voor- of achterlopen.*
- ***Als een stroomstoring plaatsvindt, verliest de klok meteen zijn instelling. In het display knippert "0:00" en de klok moet opnieuw worden ingesteld.***

Nederlands

# De dagtimer (DAILY) instellen

Nadat u de dagtimer (DAILY) hebt ingesteld, wordt deze in het geheugen opgeslagen. De dagtimer wordt dus elke dag geactiveerd op hetzelfde tijdstip totdat de timer wordt geannuleerd.
De timer-indicator ( ) en de "DAILY"-indicator in het display geven aan dat de dagtimer (DAILY) die u hebt ingesteld, is ingeschakeld.
U kunt de dagtimer (DAILY) instellen als het systeem is in- of uitgeschakeld.

Opmerkingen

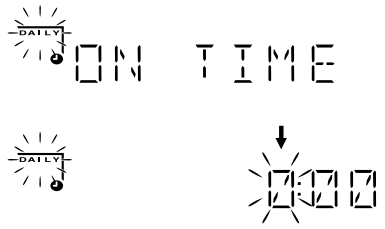
- *U kunt de dagtimer (DAILY) instellen als het systeem is in- of uitgeschakeld.*
- *Voer elke instelling binnen 30 seconden uit. Doet u dit niet, dan wordt de instelling gewist en moet u de procedure vanaf het begin herhalen.*
- *Als u een fout hebt gemaakt bij het instellen van de timer, drukt u op de CANCEL-toets op het toestel. Hiermee wordt echter niet altijd de huidige instelling geannuleerd. Als de CANCEL-toets niet werkt, drukt u herhaalde malen op de CLOCK/TIMER-toets totdat het display terugkeert naar de oorspronkelijke weergave en begint u weer bij de eerste stap.*

## Op het toestel

### 1 Druk op de CLOCK/TIMER-toets totdat "ON TIME" onmiddellijk na "DAILY" wordt weergegeven in het display.

Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het display als volgt:
DAILY → ON TIME* → REC → ON TIME → Klokinstellingsdisplay → Geannuleerd → (terug naar het begin)
**: Dit item moet worden geselecteerd voor de dagtimerinstelling.*

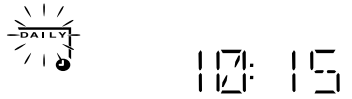
Het systeem activeert vervolgens de functie voor het instellen van de starttijd (ON), de huidige starttijd wordt weergegeven in het display en de urencijfers knipperen.



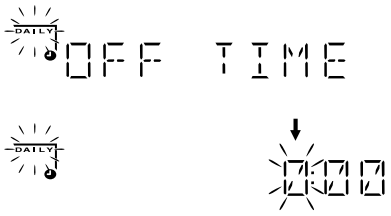

### 2 De inschakeltijd instellen (bijvoorbeeld: 10:15).

1. Druk op de ►►I- of I◄◄-toets om de uurtijd in te stellen waarop het systeem moet worden ingeschakeld en druk vervolgens op de SET-toets.
   De minutencijfers van de inschakeltijd knipperen in het display.
   Door te drukken op de ►►I-toets, gaat de tijd vooruit en door te drukken op de I◄◄-toets, gaat de tijd achteruit.
   De tijd verspringt sneller als u de toets ingedrukt houdt.

2. Druk op de ►►I- of I◄◄-toets om de minuten in te stellen en druk vervolgens op de SET-toets.

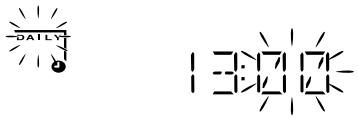



"OFF TIME" wordt weergegeven waarop het systeem de functie voor het instellen van de uitschakeltijd activeert. De huidige uitschakeltijd (OFF) wordt weergegeven in het display en de urencijfers knipperen.

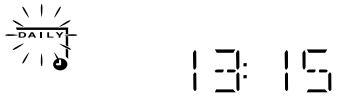



### 3 De uitschakeltijd instellen (bijvoorbeeld: 13:15).

1. Druk op de ►►I- of I◄◄-toets om de uurtijd in te stellen waarop het systeem moet worden uitgeschakeld en druk vervolgens op de SET-toets.
   De minutencijfers van de OFF-tijd knipperen in het display.




2. Druk op de ►►I- of I◄◄-toets om de minuten in te stellen en druk vervolgens op de SET-toets.




Het systeem activeert de selectiestand voor de muziekbron en "TUNER FM" wordt weergegeven in het display.

### 4 De muziekbron selecteren.

Druk op de ►►I- of I◄◄-toets om de muziekbron te selecteren waarnaar u wilt luisteren en druk vervolgens op de SET-toets.
Telkens wanneer u op de ►►I- of I◄◄-toets drukt, verandert het display zoals hieronder wordt getoond:
TUNER FM → TUNER AM → CD → TAPE → AUX IN→ (terug naar het begin)
Afhankelijk van de muziekbron die u hebt geselecteerd, verschilt de volgende handeling.

**Wanneer u TUNER FM of TUNER AM hebt geselecteerd:**

Druk op de ►►I- of I◄◄-toets om het nummer van de geprogrammeerde zender te selecteren en druk vervolgens op de SET-toets.
Wanneer "P---" is geselecteerd, wordt de zender ingesteld waar u het laatst naar hebt geluisterd.

**Als u CD selecteert:**

Druk op de ►►I- of I◄◄-toets om het discnummer te selecteren en druk vervolgens op de SET-toets.
Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het CD-nummer als volgt:
DISC – → DISC 1 → DISC 2 → DISC 3 → (terug naar het begin)

- Wanneer geen discnummer wordt weergegeven, begint het afspelen vanaf het eerste muziekstuk op de momenteel geselecteerde disc.

**Als u TAPE selecteert:**
Plaats de cassette die u wilt afspelen in deck A.
**Als u AUX selecteert:**
Bereid de externe apparatuur voor zodat deze wordt ingeschakeld op de inschakeltijd die is ingesteld op het systeem.
Hiervoor moet de apparatuur over een timerfunctie beschikken.

### 5 Het volumeniveau instellen.

Druk op de ►►I- of I◄◄-toets om het volumeniveau te selecteren.
**MIN, 1-30 of MAX**: wanneer de timer is ingeschakeld, wordt het volume automatisch ingesteld op het geselecteerde volumeniveau.

### 6 Druk op de SET-toets.

De timerinstelling is voltooid en het display dat werd getoond voordat u de timer ging instellen, wordt opnieuw weergegeven.

### 7 Druk op de ⏻/I STANDBY/ON-toets om het systeem zonodig uit te schakelen.

De timer-indicator ( ◕ ) en "DAILY"-indicator branden in het display, waarmee wordt aangegeven dat de dagtimer (DAILY) is ingeschakeld.

**Om de timerinstelling te bevestigen/wijzigen**, herhaalt u de instellingsprocedure vanaf het begin.

**Wanneer de inschakeltijd (ON) van de timer wordt weergegeven:**

De volgende handeling wordt elke dag automatisch herhaald.

- Wanneer de inschakeltijd van de timer wordt weergegeven, wordt het systeem automatisch ingeschakeld. De muziekbron die u hebt geselecteerd, wordt afgespeeld. De timer-indicator ( ◕ ) knippert en de "DAILY"-indicator brandt tijdens de werking van de timer.
- Wanneer de uitschakeltijd (OFF) van de timer wordt weergegeven, wordt het systeem automatisch uitgeschakeld. Vervolgens blijven de timer-indicator ( ◕ ) en de "DAILY"-indicator branden in het display.

Opmerking

- *Als het systeem al is ingeschakeld voordat de inschakeltijd van de timer wordt weergegeven, functioneert de dagtimer niet.*

**De dagtimer tijdelijk annuleren:**

### 1 Druk herhaalde malen op de CLOCK/TIMER-toets op het toestel totdat "DAILY" wordt weergegeven in het display.

### 2 Druk op de CANCEL-toets op het toestel.

"OFF" wordt weergegeven en zowel de timer-indicator ( ◕ ) als de "DAILY"-indicator dooft.

**De geannuleerde dagtimer (DAILY) activeren:**

### 1 Druk herhaalde malen op de CLOCK/TIMER-toets op het toestel totdat "DAILY" wordt weergegeven in het display.

De "DAILY"-indicator knippert en de timer-indicator ( ◕ ) gaat branden in het display.

### 2 Druk op de SET-toets op het toestel.

"DAILY SET" wordt weergegeven in het display. De timer-indicator( ◕ ) en de "DAILY"-indicator blijven branden en het display keert terug naar de oorspronkelijke weergave.

Opmerking

- ***Als het systeem niet op het lichtnet is aangesloten of er vindt een stroomstoring plaats, zal de timerinstelling na een paar dagen verloren gaan. U moet dan eerst de klok opnieuw instellen en vervolgens de timer.***

## De opnametimer (REC) instellen

Met de opnametimer (REC) kunt u automatisch een radio-uitzending op cassette opnemen, ongeacht of u thuis bent of niet.
Nadat u de opnametimer (REC) hebt ingesteld om een bron op te nemen, wordt de timerinstelling in het geheugen opgeslagen. M.a.w. ook al schakelt de opnametimer (REC) uit nadat deze is gebruikt, u kunt de instelling toch op elk gewenst moment oproepen.

Opmerkingen

- *U kunt de opnametimer (REC) instellen als het systeem is in- of uitgeschakeld.*
- *Voer elke instelling binnen 30 seconden uit. Doet u dit niet, dan wordt de instelling gewist en moet u de procedure vanaf het begin herhalen.*
- *Als u een fout hebt gemaakt bij het instellen van de timer, drukt u op de CANCEL-toets op het toestel. Hiermee wordt echter niet altijd de huidige instelling geannuleerd. Als de CANCEL-toets niet werkt, drukt u herhaalde malen op de CLOCK/TIMER-toets totdat het display terugkeert naar de oorspronkelijke weergave en begint u weer bij de eerste stap.*

## Op het toestel

U stelt de tijd op dezelfde wijze in als voor de dagtimer.

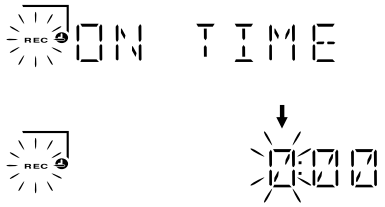
### *1* Plaats een lege of te wissen cassette in deck B en spoel de aanloopstrook door.

### *2* Druk op de CLOCK/TIMER-toets totdat "ON TIME" onmiddellijk na "REC" wordt weergegeven in het display.

Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het display als volgt:
DAILY → ON TIME → REC → ON TIME* → Klokinstellingsdisplay → Geannuleerd → (terug naar het begin)

**: Dit item moet worden geselecteerd voordat de opnametimer wordt ingesteld.*

Het systeem komt in de instellingsstand voor de inschakeltijd te staan. De huidige inschakeltijd (ON) wordt weergegeven in het display en de urencijfers knipperen.




### *3* Stel de inschakeltijd in waarop het systeem moet inschakelen.

1. Druk op de ⏮- of ⏭ -toets om de uren in te stellen en druk vervolgens op de SET-toets.
2. Druk op de ⏮- of ⏭-toets om de minuten in te stellen en druk vervolgens op de SET-toets.

"OFF TIME" wordt weergegeven waarop het systeem de functie voor het instellen van de uitschakeltijd activeert. De huidige uitschakeltijd wordt weergegeven in het display en de urencijfers knipperen.

### *4* Stel de uitschakeltijd in waarop het systeem moet uitschakelen.

1. Druk op de ⏮- of ⏭ -toets om de uren in te stellen en druk vervolgens op de SET-toets.
2. Druk op de ⏮- of ⏭-toets om de minuten in te stellen en druk vervolgens op de SET-toets.

Het systeem activeert de stand om de geprogrammeerde zender in te voeren.

### *5* Selecteer de geprogrammeerde zender voor de opname.

1. Druk op de ⏮- of ⏭-toets om de band (TUNER FM of TUNER AM) in te stellen en druk vervolgens op de SET-toets.
2. Druk op de ⏮- of ⏭-toets om het programmanummer in te stellen en druk vervolgens op de SET-toets.

Wanneer "P---" is geselecteerd, wordt de zender ingesteld waar u het laatst naar hebt geluisterd.

### *6* Het volumeniveau instellen.

Druk op de ⏭- of ⏮-toets om het volumeniveau te selecteren.

**MIN, 1-30 of MAX**: wanneer de timer is ingeschakeld, wordt het volume automatisch ingesteld op het geselecteerde volumeniveau.

### *7* Druk op de SET-toets.

De timerinstelling is voltooid en het display dat werd getoond voordat u de timer ging instellen, wordt opnieuw weergegeven.

### *8* Druk op de ⏻/| STANDBY/ON-toets om het systeem zonodig uit te schakelen.

De timer-indicator ( ◕ ) en de "REC"-indicator branden in het display, waarmee wordt aangegeven dat de opnametimer (REC) is ingeschakeld.

**Als u de timerinstelling wilt bevestigen/wijzigen**, herhaalt u de instellingsprocedure vanaf het begin.

**Wanneer de inschakeltijd (ON) van de timer wordt weergegeven:**

- Wanneer de inschakeltijd van de timer wordt weergegeven, wordt het systeem automatisch ingeschakeld. De zender die u hebt ingesteld, wordt weergegeven. De timer-indicator ( ◕ ) en de cassette-indicator (►) knipperen en de "REC"-indicator brandt tijdens de werking van de timer.
  Om de timeropname te stoppen, drukt u op de ■-toets.
- Wanneer de uitschakeltijd (OFF) van de timer wordt weergegeven, wordt het systeem automatisch uitgeschakeld.

Opmerking

- *De opnametimer (REC) werkt niet wanneer het systeem reeds is ingeschakeld bij het bereiken van de inschakeltijd van de timer.*

**De opnametimer (REC) tijdelijk annuleren:**

### *1* Druk herhaalde malen op de CLOCK/TIMER-toets op het toestel totdat "REC" wordt weergegeven in het display.

### *2* Druk op de CANCEL-toets op het toestel.

"OFF" wordt weergegeven en zowel de timer-indicator ( ◕ ) als de "REC"-indicator doven.

**De geannuleerde opnametimer (REC) activeren:**

### *1* Druk herhaalde malen op de CLOCK/TIMER-toets op het toestel totdat "REC" wordt weergegeven in het display.

De timer-indicator ( ◕ ) gaat branden en de "REC"-indicator knippert in het display.

### *2* Druk op de SET-toets op het toestel.

"REC SET" wordt weergegeven in het display. De timer-indicator ( ◕ ) en de "REC"-indicator blijven branden en het display keert terug naar de oorspronkelijke weergave.

Opmerking

- ***Als het systeem niet op het lichtnet is aangesloten of er vindt een stroomstoring plaats, zal de timerinstelling na een paar dagen verloren gaan. U moet dan eerst de klok opnieuw instellen en vervolgens de timer.***

## *De slaaptimer (SLEEP) instellen*

Gebruik de slaaptimer (SLEEP) om het systeem na een bepaalde tijdsduur uit te schakelen. Door de slaaptimer (SLEEP) in te stellen, kunt u in slaap vallen met muziek met de zekerheid dat het systeem zichzelf uitschakelt in plaats van de hele nacht door te spelen.

- U kunt de slaaptimer (SLEEP) alleen instellen als het systeem is ingeschakeld.

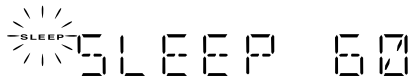
### Op de afstandsbediening

**1 Tijdens het afspelen van een muziekbron drukt u op de SLEEP-toets.**

De "SLEEP"-indicator begint te knipperen in het display.

**2 Stel de tijdsduur in die de muziekbron moet spelen voordat het systeem wordt uitgeschakeld.**

Telkens wanneer u op de SLEEP-toets drukt, verandert de tijdsduur als volgt:
10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 → OFF → (terug naar het begin)




**3 Wacht 5 seconden.**

De "SLEEP"-indicator stopt met knipperen en blijft branden, het display keert terug naar de oorspronkelijke weergave voordat de slaaptimer (SLEEP) werd ingesteld.
Het systeem is nu ingesteld om na de ingestelde tijdsduur uit te schakelen.

**De slaaptijd bevestigen:**

Wanneer u drukt op de SLEEP-toets van de afstandsbediening, wordt de resterende slaaptijd weergegeven. Wacht totdat het display terugkeert naar de oorspronkelijke weergave.

**De slaaptimer (SLEEP) instelling annuleren:**

Druk op de SLEEP-toets totdat "OFF" wordt weergegeven in het display.

- Als het systeem wordt uitgeschakeld, wordt ook de slaaptimer (SLEEP) geannuleerd.

Opmerking

- *Wanneer de opnametimer (REC) of de dagtimer (DAILY) is ingeschakeld, kan de slaaptimer (SLEEP) niet worden ingesteld.*

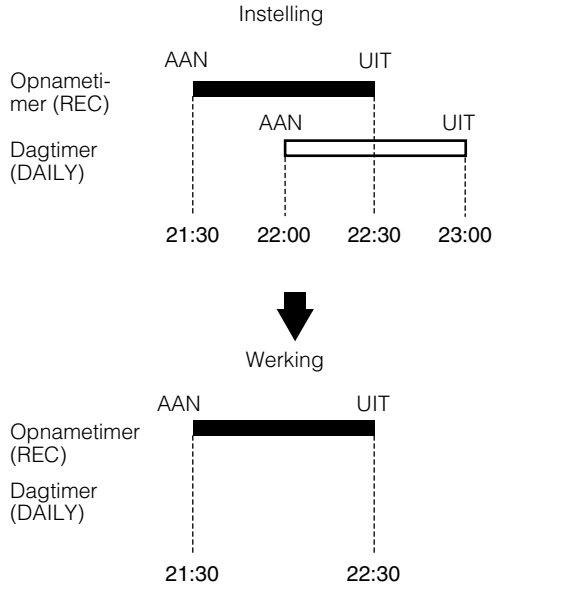
## *Voorrang van de timers*

De opnametimer (REC) en de dagtimer (DAILY) kunnen onafhankelijk van elkaar worden ingesteld. Hier wordt uitgelegd hoe de timers werken indien de ingestelde tijden elkaar overlappen. De werking en voorrang van de opnametimer (REC) en de dagtimer (DAILY) is als volgt:

- De timer met de vroegst ingestelde tijd heeft voorrang. Een tweede timer zal niet werken tijdens werking van een andere timer.
- Indien voor een andere timer exact dezelfde tijd als voor de opnametimer (REC) is ingesteld, heeft de opnametimer voorrang.

❑ De opnametimer (REC) en de dagtimer (DAILY) werken niet wanneer de slaaptimer (SLEEP) is ingeschakeld.

***Voorbeeld***




Werkt uitsluitend in de opnametimerstand (REC).

Nederlands

# Onderhoud

Ga voorzichtig om met CD's en cassettes zodat ze lang meegaan.

## CD's

- Neem de CD uit het doosje door deze aan de randen vast te pakken terwijl u lichtjes in het midden van het doosje drukt.
- Raak het glanzende oppervlak van de CD niet aan en buig de CD niet.

- Plaats de CD na gebruik terug in het doosje om beschadigingen te voorkomen.
- Wees voorzichtig dat u geen krassen maakt op de CD terwijl u deze in het doosje terugplaatst.
- Voorkom blootstelling aan direct zonlicht, zeer extreme temperaturen en vocht.

- Een vuile CD kan wellicht niet goed worden afgespeeld. Als een CD vuil wordt, maak deze dan schoon met een zachte doek in een rechte lijn van het midden naar de rand.

***OPGELET:***

- **Gebruik geen oplosmiddelen (bijv. conventionele LP-reiniger, thinnerspray, benzine, enz.) om de CD schoon te maken.**

## Algemene opmerkingen

In het algemeen krijgt u de beste prestaties door uw CD's en het mechanisme schoon te houden.

- Berg CD's op in hun doosje en bewaar deze in een kast of op een opbergschap.
- Houd het bovendeksel van het systeem gesloten als deze niet wordt gebruikt.

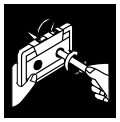
## Vochtcondensatie

Vocht kan onder de volgende omstandigheden condenseren op de lens binnenin het systeem:

- Nadat de verwarming in de kamer wordt ingeschakeld.
- In een vochtige ruimte.
- Als het systeem meteen vanuit een koude in een warme ruimte wordt gebracht.

Als dit gebeurt, kan een storing optreden in het systeem. Laat in dat geval het systeem een aantal uren ingeschakeld totdat het vocht is verdampt, verwijder de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en plaats deze weer terug.

## Cassettes



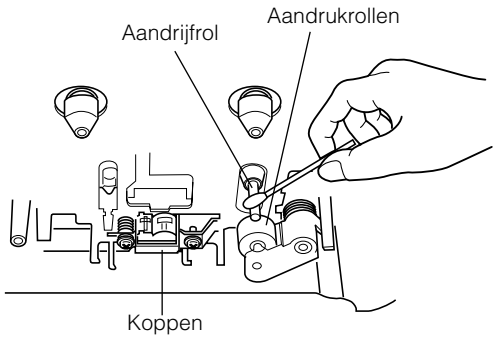
- Als de band los in de cassette zit, wikkel de band dan weer op door een potlood in een van de spoelen te steken en te draaien.
- Als de band los zit, kan deze uitrekken, scheuren of vastlopen in de cassette.

- Raak het bandoppervlak niet aan.

- Berg de cassette niet op:
  - Op stoffige plaatsen
  - In direct zonlicht of warme plaatsen
  - In vochtige ruimten
  - Op een TV-toestel of een luidspreker
  - In de buurt van een magneet

## Cassettedeck

- Als de koppen, aandrijfrollen en aandrukrollen van het cassettedeck vuil worden, zal het volgende gebeuren:
  - Verlies van geluidskwaliteit
  - Onderbroken geluid
  - Wegstervend geluid
  - Onvolledig wissen
  - Problemen tijdens de opname
- Maak de koppen, aandrijfrollen en aandrukrollen schoon met een wattenstaafje, gedrenkt in alcohol.




- Als de koppen magnetisch worden, gaat het toestel ruis produceren en gaan de hoge tonen verloren.
- Om de koppen te demagnetiseren, schakelt u het toestel uit en gebruikt u een koppendemagnetisator (verkrijgbaar bij elektronica- en platenzaken).

# Storingswijzer

- Als u problemen ondervindt met uw systeem, bekijk dan deze lijst voor een mogelijke oplossing voordat u voor service belt.
- Als u het probleem met de hier genoemde tips niet kunt oplossen of het systeem is fysiek beschadigd, neem dan voor onderhoud contact op met een erkende reparateur, zoals uw dealer.

| Symptoom | Mogelijke oorzaak | Actie |
|---|---|---|
| Er is geen geluid. | • Aansluitingen zijn verkeerd of zitten los.<br>• Koptelefoon is aangesloten. | • Controleer alle aansluitingen en herstel deze zonodig. (Zie pagina 4 tot en met 6.)<br>• Verwijder de koptelefoonstekker. |
| Slechte radio-ontvangst | • De antenne is niet aangesloten.<br>• De AM (MG)-raamantenne staat te dicht bij het systeem.<br>• De FM-draadantenne is niet juist afgewikkeld en geplaatst. | • Sluit de antenne opnieuw goed aan.<br>• Wijzig de plaats en richting van de AM (MG)-raamantenne.<br>• Schuif de FM-draadantenne uit voor de beste ontvangstpositie. |
| De disclade gaat niet open. | • De stekker van het netsnoer bevindt zich niet het stopcontact.<br>• De lade is vergrendeld. | • Steek de netstekker in het stopcontact.<br>• Ontgrendel de lade. (Zie pagina 17.) |
| De CD slaat over. | De CD is vuil of is gekrast. | Maak de CD schoon of vervang deze. (Zie pagina 27.) |
| De CD wordt niet weergegeven. | De CD is ondersteboven geplaatst. | Plaats de CD met het label naar boven. |
| Een MP3-disc kan niet worden afgespeeld. | • Er zijn geen MP3-bestanden op de disc opgenomen.<br>• De MP3-bestanden hebben niet de juiste extensie (.mp3) achter de bestandsnaam.<br>• De MP3-bestanden zijn niet met het aan ISO 9660 Level 1 of Level 2 overeenkomende formaat opgenomen. | Plaats een andere disc. |
| De afleestijd van de MP3-disc is te lang. | De afleestijd varieert afhankelijk van hoe complex het materiaal op de disc is opgenomen. | Gebruik niet te veel hiërarchieën en mappen bij een opname. Neem geen andere soorten audiofragmenten samen met MP3-bestanden op een disc op. (Zie pagina 13.) |
| De cassettehouder kan niet worden geopend. | Tijdens het afspelen van een cassette is de netstekker uit het stopcontact verwijderd. | Steek de netstekker in het stopcontact en schakel het systeem in. |
| Kan niet opnemen. | De kopieerbeveiligingslipjes van de cassette zijn verwijderd. | Plak de uitsparingen aan de achterzijde van de cassette af met plakband. |
| De afstandsbediening werkt niet. | • Het pad van de afstandsbediening naar de sensor op het toestel wordt geblokkeerd.<br>• De batterijen zijn leeg. | • Verwijder het obstakel.<br>• Vervang de batterijen. |
| Bedieningsfuncties zijn uitgeschakeld. | De ingebouwde microprocessor heeft een defect als gevolg van een externe elektrische storing. | Haal de netstekker van het systeem uit het stopcontact en plaats deze weer terug. |
| "PROTECT" wordt weergegeven in het display, waarna het toestel wordt uitgeschakeld. | De luidsprekersnoeren raken elkaar. | Controleer de aansluitingen en herstel deze zonodig. (Zie bladzijde 5.) |



# Specificaties

**Versterker**

Uitgangsvermogen 155 W per kanaal, min. RMS, bij 6 Ω (1 kHz), met niet meer dan 10% totale harmonische distortie (IEC268-3)

125 W per kanaal, min. RMS, bij 6 Ω (1 kHz), met niet meer dan 0,9% totale harmonische distortie (DIN)

**Ingangsgevoeligheid/impedantie (1 kHz)**

AUX IN 400 mV/50 kΩ
Luidsprekerklemmen 6 - 16 Ω
Koptelefoon 32 Ω - 1 kΩ
17 mW/kanaal Output van bij 32 Ω

**Cassettedeckgedeelte**

Frequentiebereik
Type I (NORMAL) 63 Hz -12 500 Hz
Wow en flutter 0,15 % (WRMS)

**CD-speler**

CD-capaciteit 3 CD's
Dynamiek 85 dB
Signaal/ruis-verhouding 85 dB
Wow en Flutter Niet te meten

**Tuner**

FM-tuner
Afstembereik 87,50 MHz - 108,00 MHz
AM-tuner
Afstembereik (MG) 522 kHz - 1.629 kHz

**Toestel**

Afmetingen 270 mm × 307 mm × 492 mm (B/H/D)
Gewicht Ca. 9,3 kg

**Accessoires**

AM(MG)-raamantenne (1)
FM-draadantenne (1)
Afstandsbediening (1)
Batterijen R6P (SUM-3)/AA (15F) (2)

**Elektriciteit**

Stroomvereisten AC 230 V ∿, 50 Hz
Stroomverbruik 165 W (ingeschakeld systeem)
23 W (Standby-stand)
1 W (ECO-stand)

*Ontwerp en technische gegevens zijn onderhevig aan wijzigingen*

# Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto l'Impianto a componenti compatti JVC.
Ci auguriamo che sia un acquisto prezioso per la vostra casa e che vi permetta di godere per anni del piacere dell'ascolto.
Leggete attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il vostro nuovo impianto stereo.
Il manuale vi fornirà tutte le informazioni necessarie per installare e utilizzare l'impianto.
Per eventuali aspetti non trattati nel manuale, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

## Caratteristiche

Di seguito presentiamo alcune delle caratteristiche che rendono il vostro impianto allo stesso tempo potente e semplice da usare.

❏ I controlli e le operazioni da effettuare sono stati completamente riprogettati al fine di renderli estremamente facili da usare e lasciarvi liberi di ascoltare la musica senza problemi.
  • Con il sistema JVC COMPU PLAY potete accendere l'impianto e avviare automaticamente la radio, la piastra cassette o il lettore CD con una semplice operazione.

❏ Sono disponibili tre tipi di effetti sonori SEA (Sound Effect Amplifier): Rock, Pop e Classics.

❏ La funzione Sound Turbo enfatizza e arricchisce il suono.

❏ Possibilità di memorizzare 45 stazioni radiofoniche (30 FM e 15 AM (MW)) oltre a funzioni di ricerca automatica e di sintonizzazione manuale.

❏ Funzione multi-CD in grado di gestire tre CD.
  • I CD possono essere sostituiti durante la riproduzione grazie al piatto rotatorio.

❏ Le due piastre consentono la duplicazione di nastri.

❏ Funzioni timer; timer Daily, timer REC (Registrazione) e timer Sleep.

❏ Potete collegare varie apparecchiature esterne, ad esempio un registratore MD.

❏ Il lettore CD può riprodurre dischi CD-R e CD-RW.

Italiano

## Organizzazione del manuale

- Le informazioni di base comuni a differenti funzioni, ad esempio l'impostazione del volume, si trovano nella sezione "Funzionamento generale" e non vengono ripetute per ciascuna funzione.
- I nomi dei tasti/comandi e i messaggi del display sono scritti in lettere maiuscole: ad esempio, FM/AM, "NO DISC".
- Se i nomi dei tasti sull'impianto e sul telecomando sono uguali, la descrizione sulla posizione del tasto verrà omessa.
- Le funzioni dell'impianto sono indicate con l'iniziale in maiuscolo, come ad es., Riproduzione normale.

Consultate l'indice per cercare le informazioni specifiche di cui avete bisogno.
Abbiamo preparato questo manuale con grande cura e ci auguriamo che vi sia utile per usufruire al meglio delle numerose funzioni dell'impianto.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

### 1 Installazione dell'impianto

- Scegliete una superficie piana e un ambiente secco, né troppo freddo né troppo caldo. (Con una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C).
- Lasciate spazio sufficiente tra l'impianto e il televisore.
- Non utilizzate l'impianto in luoghi soggetti a vibrazioni.

### 2 Cavo di alimentazione

- Non maneggiate il cavo di alimentazione con le mani bagnate!
- Quando il cavo di alimentazione è collegato alla presa di corrente vi è sempre un certo consumo di corrente.
- Per scollegare il cavo dalla presa, tirate sempre la spina e mai il cavo di alimentazione.

### 3 Guasti, ecc.

- All'interno dell'impianto non vi sono parti che possano essere riparate dall'utente. In caso di problemi, staccate il cavo di alimentazione e rivolgetevi al rivenditore.
- Non introducete oggetti metallici nell'impianto.

# Indice


**Introduzione ..... 1**
Caratteristiche ..... 1
Organizzazione del manuale ..... 1
AVVERTENZE IMPORTANTI ..... 1
**Indice ..... 2**
**Operazioni preliminari ..... 3**
Accessori ..... 3
Inserimento delle batterie nel telecomando ..... 3
Uso del telecomando ..... 3
Collegamento dell'antenna FM ..... 4
Collegamento dell'antenna AM (MW) ..... 5
Collegamento dei diffusori ..... 5
Collegamento di componenti esterni ..... 6
Collegamento alla presa di corrente ..... 6
Modalità DEMO ..... 6
COMPU Play ..... 6
**Funzionamento generale ..... 7**
Accensione e spegnimento ..... 7
Modalità ECO (ECO) ..... 7
Regolazione del volume ..... 8
Silenziamento in dissolvenza (FADE MUTING) ..... 8
Enfatizzazione del suono (SOUND TURBO) ..... 8
Selezione della modalità sonora (SOUND MODE) ..... 8
Immissione di numeri con il telecomando (tasti numerici) ..... 8
Cambiamenti in Display ..... 8
**Uso del sintonizzatore ..... 9**
Sintonizzazione di una stazione radio ..... 9
Memorizzazione delle stazioni radio ..... 10
Modifica della modalità di ricezione FM ..... 10
Ricezione di stazioni FM dotate del sistema Radio Data System ..... 11
**Uso del lettore CD ..... 13**
Per caricare i CD ..... 14
Per estrarre i CD ..... 14
Cambio della modalità di riproduzione MP3 ..... 14
Informazioni basilari sull'uso del lettore CD - Riproduzione normale ..... 15
Ripristino della riproduzione per i CD Audio e i dischi MP3 ..... 16
Programmazione dell'ordine di riproduzione dei brani ..... 16
Riproduzione casuale ..... 17
Ripetizione dei brani ..... 17
Funzione di blocco del piatto dischi ..... 17
**Uso della piastra cassette (Riproduzione di un nastro) ..... 18**
Riproduzione di un nastro ..... 18
**Uso della piastra cassette (Registrazione) ..... 19**
Registrazione standard ..... 20
Registrazione sincronizzata da CD ..... 20
Duplicazione di un nastro (DUBBING) ..... 20
**Uso di componenti esterni ..... 21**
Ascolto da componenti esterni ..... 21
**Uso dei timer ..... 22**
Impostazione dell'orologio ..... 22
Regolazione dell'orologio ..... 22
Impostazione del timer Daily ..... 23
Impostazione del timer REC (Registrazione) ..... 24
Impostazione del timer SLEEP ..... 26
Priorità del timer ..... 26
**Cura e manutenzione ..... 27**
**Risoluzione dei problemi ..... 28**
**Caratteristiche tecniche ..... 28**

# Operazioni preliminari

## Accessori

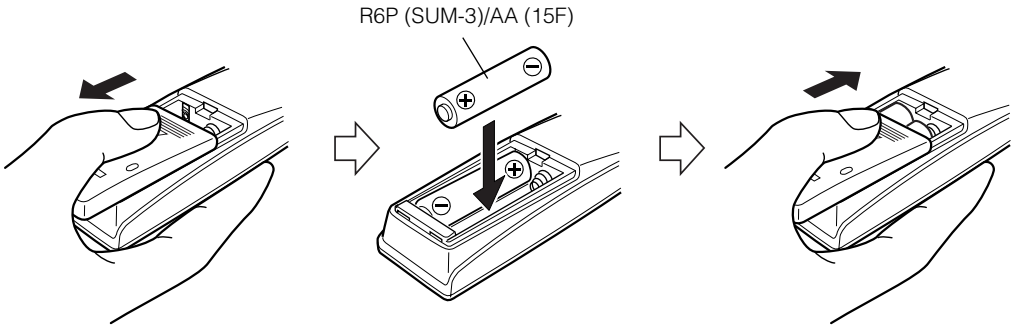
Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti con l'impianto e qui di seguito indicati.

Antenna a quadro AM (MW) (1)
Antenna a cavo FM (1)
Telecomando (1)
Batterie (2)

Qualora mancassero uno o più elementi, contattate immediatamente il vostro rivenditore.

## Inserimento delle batterie nel telecomando

Accertatevi che la polarità (+ e –) delle batterie corrisponda ai contrassegni + e – all'interno del vano batterie.



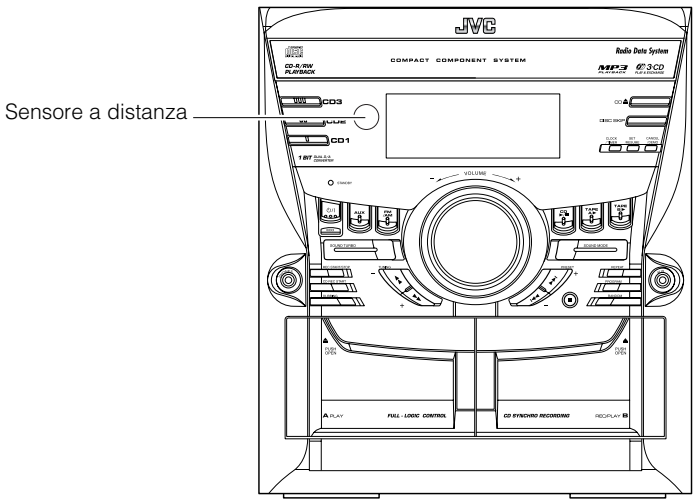

### AVVERTENZA:

- **Maneggiate correttamente le batterie.**

❑ Per evitare fuoriuscita di acido o esplosioni:
- Estraete le batterie se prevedete di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo.
- Quando occorre, sostituite contemporaneamente entrambe le batterie.
- Non usate mai una batteria nuova insieme ad una usata.
- Non usate insieme batterie di tipo diverso.

## Uso del telecomando

Il telecomando vi consente di attivare da lontano la maggior parte delle funzioni dell'impianto e può essere usato da una distanza massima di circa 7 metri.
Puntate il telecomando verso il sensore del telecomando sul pannello frontale dell'impianto.



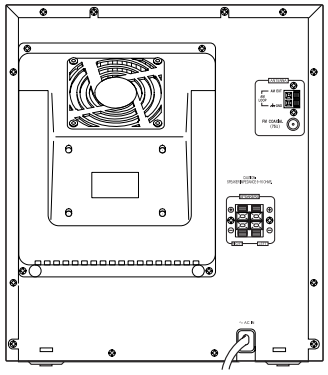

Italiano

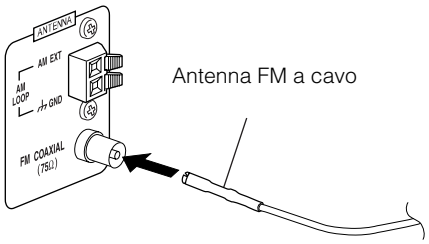
***AVVERTENZA:***

**• Effettuate tutti i collegamenti prima di inserire la spina dell'impianto in una presa di corrente CA.**

## *Collegamento dell'antenna FM*

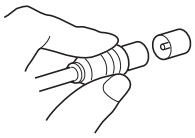
### Uso dell'antenna a cavo in dotazione



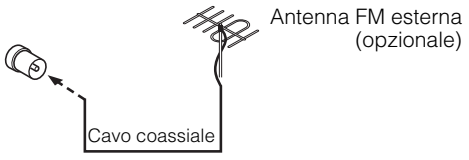



### Uso del connettore di tipo coassiale (non fornito)

È necessario collegare un'antenna da 75 Ω con connettore di tipo coassiale (IEC o DIN45 325) al terminale FM COAXIAL da 75 Ω



Se la ricezione è scadente, collegate l'antenna esterna.

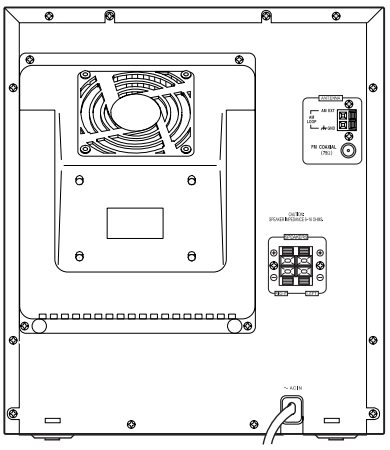


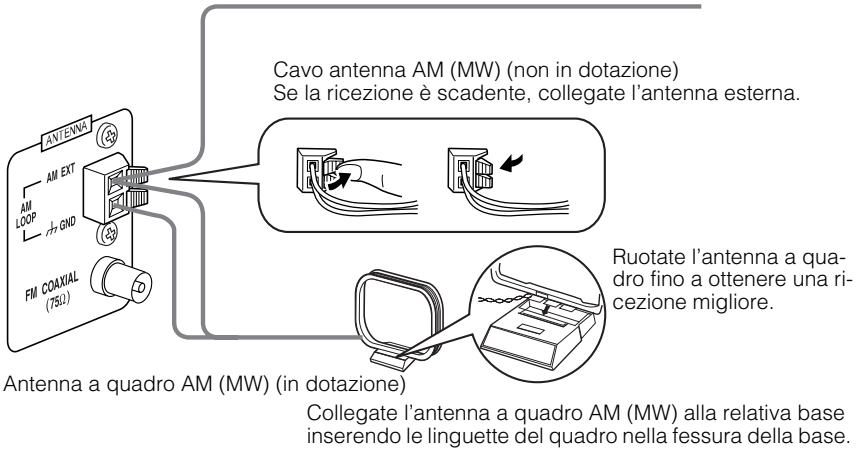

**Nota**

*• Prima di collegare un conduttore coassiale da 75 ohm (del tipo con filo circolare collegato a un'antenna esterna), scollegate l'antenna FM a cavo fornita in dotazione.*

## *Collegamento dell'antenna AM (MW)*

### Pannello posteriore dell'impianto




Cavo antenna AM (MW) (non in dotazione)
Se la ricezione è scadente, collegate l'antenna esterna.
ANTENNA
AM EXT
AM LOOP
GND
FM COAXIAL (75Ω)
Ruotate l'antenna a quadro fino a ottenere una ricezione migliore.
Antenna a quadro AM (MW) (in dotazione)
Collegate l'antenna a quadro AM (MW) alla relativa base inserendo le linguette del quadro nella fessura della base.

**Nota**

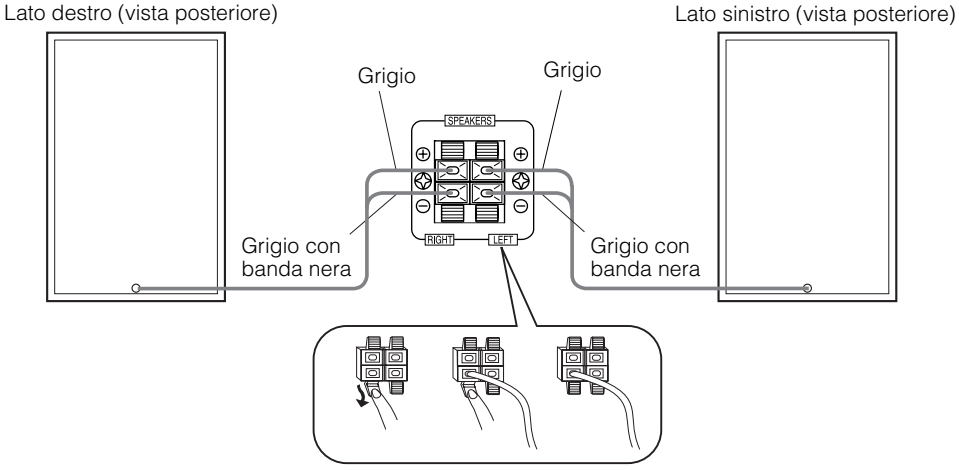
*• Anche quando collegate un'antenna AM (MW) esterna, mantenete collegata l'antenna a quadro AM (MW) interna.*

### *AVVERTENZA:*

**• Per evitare disturbi, tenete le antenne lontano dall'impianto, dal cavo di collegamento e dal cavo di alimentazione CA.**

## *Collegamento dei diffusori*

1. Aprite ciascuno dei morsetti per collegare le estremità dei cavi dei diffusori.
2. Collegate i cavi dei diffusori ai relativi morsetti dei diffusori dell'impianto.
   Collegare i cavi di colore grigio (+) e grigio con banda nera (–) del diffusore laterale destro ai terminali rosso (+) e nero (–) contrassegnati RIGHT sull'impianto.
   Collegare i cavi di colore grigio (+) e grigio con banda nera (–) del diffusore laterale sinistro ai terminali rosso (+) e nero (–) contrassegnati LEFT sull'impianto.
3. Chiudete ciascun morsetto.



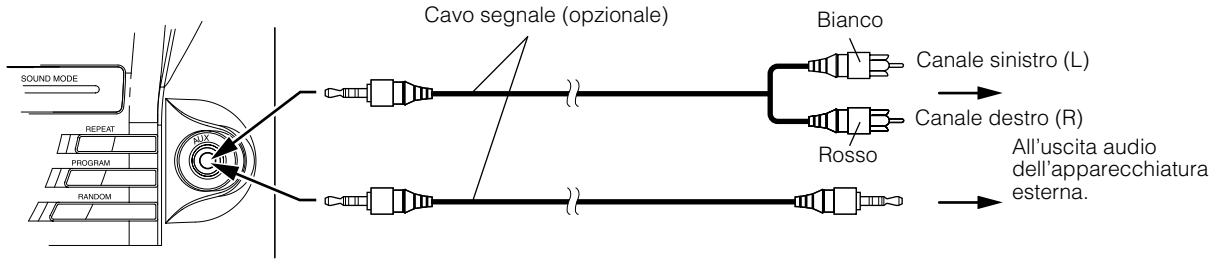

### *AVVERTENZE:*

**• Se si colloca un televisore accanto ai diffusori, il televisore potrebbe visualizzare colori irregolari. Se ciò dovesse accadere, spostate i diffusori ad una distanza conveniente.**

**• Utilizzate esclusivamente diffusori dotati dell'impedenza corretta. L'impedenza corretta è indicata nel pannello posteriore.**

## *Collegamento di componenti esterni*

Collegate un cavo di segnale con mini spine stereo (non fornito) tra il jack AUX dell'impianto sul pannello frontale, e il jack di uscita audio o i terminali di uscita del lettore CD portatile esterno, lettore MD, STB, ecc.
Potrete quindi ascoltare la musica in ingresso dalla fonte esterna tramite l'impianto.




## *Collegamento alla presa di corrente*

Collegate il cavo di alimentazione CA alla presa elettrica.
L'impianto è ora pronto per essere utilizzato!

## *Modalità DEMO*

Quando l'impianto è collegato alla presa di corrente, viene automaticamente avviata una modalità DEMO che visualizza alcune delle caratteristiche dell'impianto.

**Per disattivare la modalità DEMO,** premete uno qualsiasi dei tasti di azionamento. La visualizzazione della modalità DEMO si interrompe.
**Per attivare la modalità DEMO,** tenete premuto il tasto DEMO sull'impianto per più di 2 secondi.

(per 2 secondi)

**Nota**

- *Mentre l'impianto é acceso, la visualizzazione DEMO si attiverà nuovamente in modo automatico se non si effettuano operazioni con i tasti per due minuti. Per annullare la visualizzazione automatica della modalità DEMO, premete il tasto CANCEL sull'impianto durante la visualizzazione DEMO.*

## *COMPU Play*

COMPU PLAY è il sistema JVC che permette di accedere alle principali funzioni dell'impianto con un semplice gesto.
Grazie alla funzione One Touch potete riprodurre un CD, un nastro, accendere la radio o ascoltare da un'apparecchiatura esterna premendo una sola volta il tasto Play per la funzione desiderata. La funzione One Touch accende automaticamente l'impianto ed esegue la funzione specificata. Anche se l'impianto non è pronto (CD o nastro non in posizione), verrà ugualmente attivato per consentire l'inserimento di un CD o di un nastro.
Le modalità di funzionamento della funzione One Touch per ciascun caso sono descritte nei capitoli relativi a ciascuna funzione.
I tasti COMPU PLAY sono i seguenti:

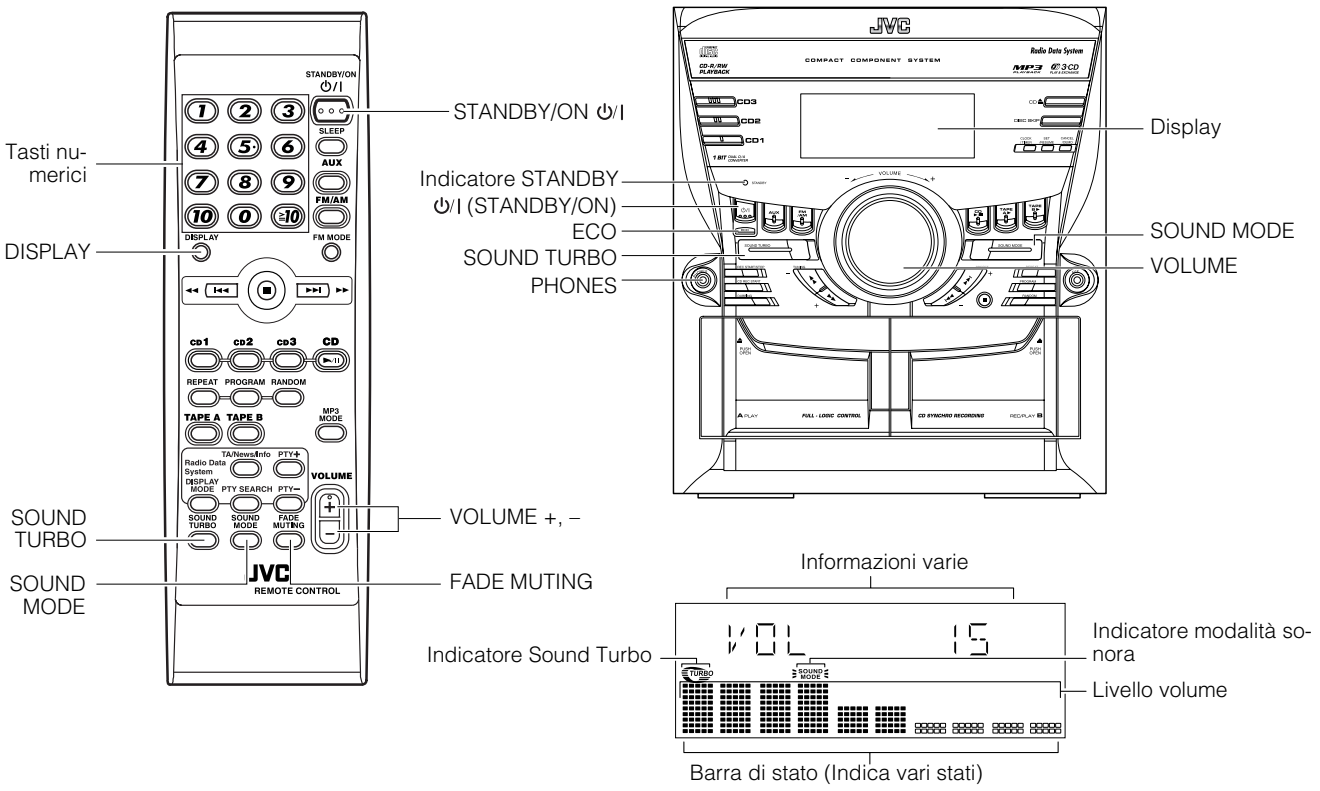
### Sull'impianto

Tasto CD ►/II
Tasto FM/AM
Tasti TAPE A ►, TAPE B ►
Tasto AUX
Tasti CD1, CD2 e CD 3
Tasto Apertura/Chiusura CD ≜

### Sul telecomando

Tasto CD ►/II
Tasto FM/AM
Tasti TAPE A, TAPE B
Tasto AUX
Tasti CD1, CD2 e CD 3

# Funzionamento generale

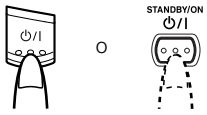



** Quando l'impianto è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.*
*Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.*

## Accensione e spegnimento

### Accensione dell'impianto

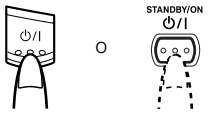
**1 Premete il tasto ⏻/I STANDBY/ON.**




Il display si illumina e viene visualizzata una volta l'indicazione "POWER ON". L'indicatore STANDBY si spegne.
L'impianto si predispone automaticamente per ripristinare la modalità attiva al momento in cui è stato spento l'ultima volta.

### Spegnimento dell'impianto

**1 Premete nuovamente il tasto ⏻/I STANDBY/ON.**




Viene visualizzata l'indicazione "GOOD BYE" e il display si spegne, mantenendo la visualizzazione dell'orologio. L'indicatore STANDBY si accende. (L'intensità luminosa del display diminuisce.)

- Anche quando l'impianto viene spento (modalità Standby), vi è sempre un certo consumo di corrente.
- Per spegnere completamente l'impianto, scollegate il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente. Quando scollegate il cavo di alimentazione CA, l'orologio si azzererà (0:00) immediatamente.

## Modalità ECO (ECO)

L'impianto dispone di tre modalità di alimentazione: acceso, spento (Standby) ed ECO. In modalità ECO, il display si disattiva e il consumo energetico è minimo.

**Per attivare la modalità ECO,** premete il tasto ECO sull'impianto in modalità Standby (ossia, mentre è acceso l'indicatore STANDBY). Sul display viene visualizzato il messaggio "ECO MODE"; quindi, il display si spegne. L'indicatore STANDBY rimane acceso.

**Per annullare la modalità ECO e accendere l'alimentazione,** premere il tasto ⏻/I STANDBY/ON sull'unità.

**Per annullare la modalità ECO ed entrare nella modalità di Standby,** premere di nuovo il tasto ECO.

Italiano

## *Regolazione del volume*

Ruotate il controllo VOLUME sull'impianto in senso orario per aumentare il volume o in senso antiorario per diminuirlo.
Premete il tasto VOLUME + sul telecomando per aumentare il volume oppure premete il tasto VOLUME – sul telecomando per diminuirlo.

È possibile impostare il livello di volume su MIN, da 1 a 30 oppure su MAX.

**Nota**

- *Se spegnete l'impianto con il volume impostato su un livello superiore a 19, quando accenderete nuovamente l'impianto il livello sarà impostato automaticamente su 19.*

### *AVVERTENZE:*

- **NON accendete l'impianto e/o attivate alcuna fonte musicale senza aver prima regolato il controllo VOLUME sul minimo, in quanto un'improvvisa emissione violenta di suono potrebbe danneggiare l'udito, i diffusori e/o le cuffie.**

### Ascolto individuale

Collegate le cuffie alla presa PHONES. In questo modo verranno esclusi i diffusori.
Prima di collegare o indossare le cuffie, accertatevi di avere abbassato il volume.

## *Silenziamento in dissolvenza (FADE MUTING)*

Potete silenziare l'uscita sonora con una singola operazione.

**Per silenziare l'uscita sonora**, premete il tasto FADE MUTING sul telecomando. L'uscita viene gradatamente silenziata.
**Per ripristinare l'uscita sonora**, premete nuovamente il tasto FADE MUTING. L'uscita viene gradatamente ripristinata sul livello originale.

- Dopo aver impostato la funzione Fade-out Muting (silenziamento in dissolvenza), ruotando il controllo VOLUME sull'unità o premendo il tasto VOLUME sul telecomando si aumenterà il volume rispetto al livello precedente.

## *Enfatizzazione del suono (SOUND TURBO)*

Le frequenze alte e basse vengono rinforzate.

**Per attivare l'effetto**, premete il tasto SOUND TURBO.
L'indicatore SOUND TURBO si accende e sul display viene visualizzata l'indicazione "S-TURBO".
**Per disattivare l'effetto**, premete nuovamente il tasto.
L'indicatore SOUND TURBO si spegne e sul display viene visualizzato il messaggio "OFF".

## *Selezione della modalità sonora (SOUND MODE)*

È possibile selezionare una 3 modalità SEA (Sound Effect Amplifier) di amplificazione dell'effetto sonoro.
Potete usare questo effetto solo durante la riproduzione.

**Per ottenere l'effetto,** premere il tasto SOUND MODE finché non appare sul display la modalità audio che si desidera. L'indicatore SOUND MODE si accende sul display.
Ogni volta che premete il tasto, la modalità sonora cambia nel modo seguente:

ROCK → POP → CLASSIC → FLAT → (ritorna all'inizio)

**Per annullare l'effetto,** premete nuovamente il tasto SOUND MODE fino a visualizzare "FLAT" sul display.
L'indicatore "SOUND MODE" si spegne.

| | |
|---|---|
| **ROCK** | Rinforza le frequenza basse e alte. Ideale per musica acustica. |
| **POP** | Ideale per musica vocale. |
| **CLASSIC** | Per suoni stereo dinamici e ampi. |
| **FLAT** | Nessun effetto sonoro. |

## *Immissione di numeri con il telecomando (tasti numerici)*

I tasti numerici del telecomando vengono utilizzati per immettere i numeri delle stazioni memorizzate, richiamare le stazioni memorizzate o programmare i brani da riprodurre dai CD.
Di seguito viene descritto l'uso dei tasti numerici per l'immissione di numeri.

***Esempi:***

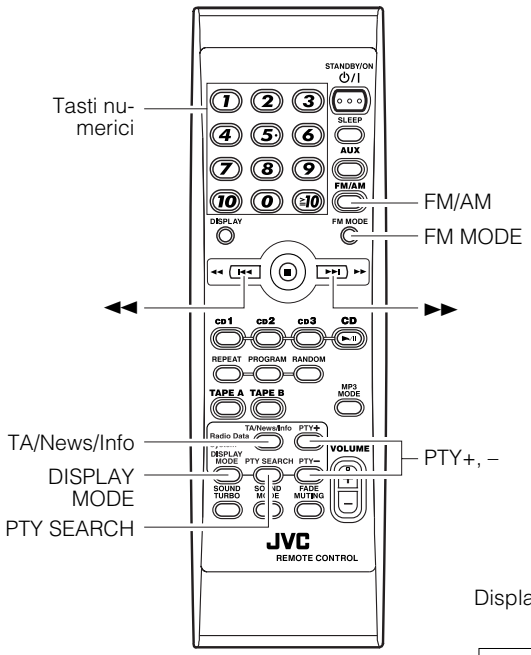
- Per immettere il numero 5, premete 5.
- Per immettere il numero 15, premete ≧10 → 1 → 5.
- Per immettere il numero 20, premete ≧10 → 2 → 0.
  (solo per i dischi MP3)
- Per immettere il numero 125, premete ≧10 (2 volte) → 1 → 2 → 5.

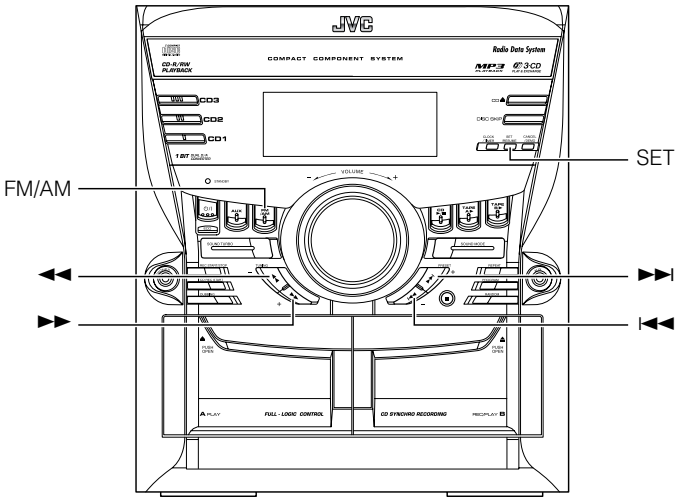
## *Cambiamenti in Display*

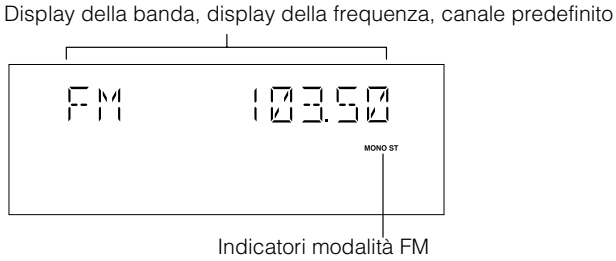
### Il controllo SOLO sul telecomando

Ogni volta che si preme il tasto DISPLAY, la visualizzazione cambia come segue:
Sorgente selezionata attuale ↔ Ora esatta

# Uso del sintonizzatore




** Quando l'impianto è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.*
*Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.*

Il sintonizzatore è in grado di ricevere le stazioni in FM e in AM (MW). È possibile sintonizzare le stazioni manualmente, automaticamente, oppure richiamando le frequenze memorizzate.

❑ Prima di ascoltare la radio:
- Verificate che le antenne FM e AM (MW) siano collegate correttamente. (Vedere pagine 4 e 5.)

### Sintonizzazione One Touch

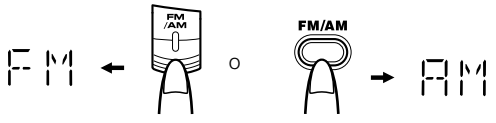
Premete il tasto FM/AM per accendere l'impianto e riprendere l'ascolto dell'ultima stazione sintonizzata.

❑ Potete passare da una qualsiasi fonte sonora alla radio premendo il tasto FM/AM.

## *Sintonizzazione di una stazione radio*

**1 Premete il tasto FM/AM.**

Sul display verranno visualizzate la banda e la frequenza del canale su cui eravate sintonizzati in precedenza.
Ogni volta che premerete il tasto, la banda passerà da FM a AM (MW) e viceversa.




**2 Selezionate una stazione usando uno dei seguenti metodi.**

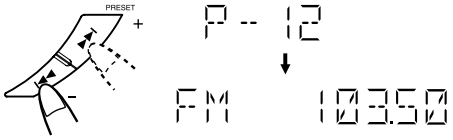
- **Sintonizzazione manuale**
  Premete brevemente il tasto ◄◄ o ►► per spostarvi tra le frequenze fino a individuare la stazione radio desiderata.

  OPPURE
- **Sintonizzazione automatica**
  Se si tiene premuto il tasto ◄◄ o ►► per 1 o più secondi e quindi si rilascia, la frequenza cambia automaticamente sotto, o sopra, finché non viene ritrovata una stazione.

  OPPURE
- **Sintonizzazione da memoria (possibile solo dopo la memorizzazione delle stazioni)**
  **Sintonizzazione da memoria utilizzando l'impianto:**
  Selezionare il numero di memoria desiderato utilizzando il tasto |◄◄ o ►►|.

***Esempio:***

Premete il tasto ►►| fino a visualizzare sul display il numero di memoria "P-12". Poi il display visualizzerà la banda e la frequenza corrispondenti al numero di memoria.




**Sintonizzazione da memoria utilizzando il telecomando:**
Immettere il numero di memoria da richiamare utilizzando i tasti numerici. Vedere "Immissione di numeri con il telecomando" a pagina 8.

Italiano

**Nota**

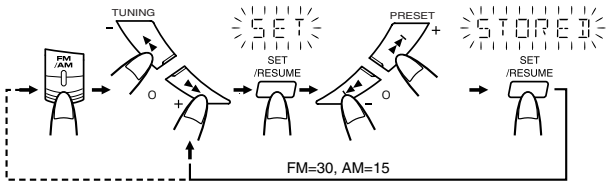
- *Nelle trasmissioni AM (MW), la sensibilità della ricezione verrà modificata ruotando l'antenna a quadro AM (MW). Per una ricezione migliore, orientate l'antenna a quadro AM (MW).*

## *Memorizzazione delle stazioni radio*

Potete memorizzare un massimo di 30 stazioni FM e 15 stazioni AM (MW).

**Note**

- *I numeri di memoria potrebbero essere impostati su frequenze di test della casa costruttrice prima della spedizione. Non si tratta di un cattivo funzionamento dell'impianto. Potete memorizzare le stazioni desiderate seguendo uno dei metodi di memorizzazione indicati di seguito.*
- *Durante la memorizzazione delle stazioni, se non si eseguono operazioni con i tasti per 5 secondi, il display tornerà alla visualizzazione della banda e della frequenza. In questo caso, ripetere la procedura dall'inizio.*



Quando si cambia banda

### Sull'impianto

**1 Selezionate una banda premendo il tasto FM/AM.**

**2 Premete il tasto ◄◄ o ►► per sintonizzarvi su una stazione.**

**3 Premete il tasto SET.**
"SET" lampeggerà per 5 secondi.

**4 Mentre l'indicazione "SET" lampeggia, premere il tasto |◄◄ o ►►| per selezionare il numero di memoria.**
►►|: Aumenta di 1 il numero di memoria.
|◄◄: Diminuisce di 1 il numero di memoria.

**5 Premete il tasto SET.**
Sul display apparirà "STORED" e, dopo 2 secondi, la visualizzazione tornerà nuovamente sulla banda e sulla frequenza.

**6 Ripetete i passaggi da 2 a 5 per ciascuna stazione da memorizzare su un numero di memoria.**

**Per cambiare le stazioni memorizzate**, ripetere la procedura sopra descritta.

**Nota**

- *Al punto 4, è possibile selezionare il numero di memoria utilizzando i tasti numerici sul telecomando. Vedere "Immissione di numeri con il telecomando" a pagina 8.*

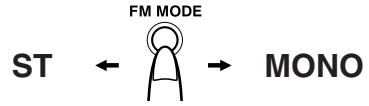
***AVVERTENZA:***

- **Anche se l'impianto viene scollegato o si verifica un'interruzione di corrente, le stazioni in memoria verranno conservate per alcuni giorni. Tuttavia, in caso le stazioni in memoria vengano cancellate, sarà necessario memorizzarle nuovamente.**

## *Modifica della modalità di ricezione FM*

Quando si è sintonizzati su una stazione FM in stereofonia, l'indicatore "ST (Stereo)" si accende e si potranno ascoltare gli effetti stereofonici.
Se una stazione FM stereo è difficile da ricevere o è disturbata, potete selezionare la modalità in monofonia. La ricezione migliora, ma l'ascolto non sarà stereofonico.

**Premete il tasto FM MODE sul telecomando per far accendere l'indicatore "MONO" sul display.**




**Per ripristinare l'effetto stereo**, premete il tasto FM MODE sul telecomando in modo da spegnere l'indicatore "MONO".

# *Ricezione di stazioni FM dotate del sistema Radio Data System*

È possibile utilizzare il sistema Radio Data System utilizzando i tasti sul telecomando.
Il servizio Radio Data System consente alle stazioni FM di trasmettere dei segnali aggiuntivi insieme ai normali segnali del programma radiofonico. Ad esempio, le stazioni radio trasmettono il nome della stazione stessa ed informazioni sul tipo di programma trasmesso, come sport, musica ecc. Questo impianto è in grado di ricevere i seguenti tipi di segnali Radio Data System:

**PS (Program Service):**

Visualizza i nomi delle stazioni radio.

**PTY (Program Type):**

Visualizza i tipi di programmi trasmessi.

**RT (Radio Text):**

Visualizza i messaggi di testo trasmessi dalla stazione radio.

**Tipo di informazioni trasmesse attraverso il segnale Radio Data System**

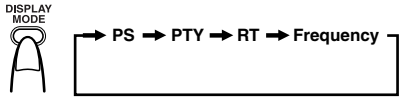
Il display visualizza le informazioni dei segnali Radio Data System emessi dalle stazioni radio.

## Per visualizzare sul display le informazioni Radio Data System

## SOLO sul telecomando

**Premete il tasto DISPLAY MODE mentre state ascoltando una stazione radio FM.**

Ogni volta che premete il tasto, il display cambia per visualizzare le informazioni nel seguente ordine:




**PS (Program Service):**

Durante la ricerca, sul display viene visualizzato “PS”. Quindi, l’indicatore Radio Data System si accende e viene visualizzato il nome della stazione. Se non viene ricevuto alcun segnale, appare “NO PS”.

**PTY (Program Type):**

Durante la ricerca, sul display viene visualizzato “PTY”. Quindi, l’indicatore Radio Data System si accende e viene visualizzato il tipo di programma in onda. Se non viene ricevuto alcun segnale, appare “NO PTY”.

**RT (Radio Text):**

Durante la ricerca, sul display viene visualizzato “RT”. Quindi, l’indicatore Radio Data System si accende e viene visualizzato un messaggio di testo inviato dalla stazione radio. Se non viene ricevuto alcun segnale, appare “NO RT”.

**Frequenza della stazione:**

Frequenza della stazione (questo servizio non fa parte del sistema Radio Data System)

**Note**

- *Se la ricerca si interrompe improvvisamente, sul display non appariranno i messaggi “PS”, “PTY” e “RT”.*
- *Se premete il tasto DISPLAY MODE mentre state ascoltando una stazione radio AM (MW), il display visualizza solamente la frequenza della stazione radio.*

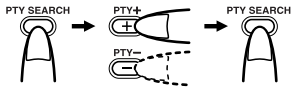
**Informazioni sui caratteri visualizzati**

Quando il display visualizza dei segnali PS, PTY o RT:
- Sul display vengono visualizzate solo lettere maiuscole.
- Il display non può visualizzare le lettere accentate; ad esempio, la lettera “A” può rappresentare delle “A” accentate come “Á, Â, Ã, À, Ä e Å”.

## Ricerca di un programma per codici PTY

Uno dei vantaggi offerti dal servizio Radio Data System consiste nella possibilità di individuare un determinato tipo di programma specificando i codici PTY.

**Per cercare un programma tramite i codici PTY:**




### *1* Premete una volta il tasto PTY SEARCH mentre state ascoltando una stazione radio FM.

### *2* Selezionate il codice PTY usando il tasto PTY+ o PTY–.

Ogni volta che premete il tasto, il display visualizza una categoria nel seguente ordine:

**NEWS ↔ AFFAIRS ↔ INFO ↔ SPORT ↔ EDUCATE ↔ DRAMA ↔ CULTURE ↔ SCIENCE ↔ VARIED ↔ POP M ↔ ROCK M ↔ EASY M ↔ LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M ↔ WEATHER ↔ FINANCE ↔ CHILDREN ↔ SOCIAL ↔ RELIGION ↔ PHONE IN ↔ TRAVEL ↔ LEISURE ↔ JAZZ ↔ COUNTRY ↔ NATION M ↔ OLDIES ↔ FOLK M ↔ DOCUMENT ↔ NEWS**

### *3* Premete nuovamente il tasto PTY SEARCH per avviare la ricerca.

Durante la ricerca, sul display vengono visualizzati alternativamente il messaggio “SEARCH” e il codice PTY selezionato. L’impianto cerca tra le 30 stazioni radio memorizzate e si ferma quando trova una stazione della categoria selezionata, quindi si sintonizza su quella stazione.

**Per proseguire la ricerca dopo la prima interruzione**, premete nuovamente il tasto PTY SEARCH mentre le indicazioni sul display lampeggiano.
Se non viene individuato alcun programma, sul display appaiono alternativamente i messaggi “NOT” e “FOUND”.
**Per interrompere in qualsiasi momento la ricerca durante la procedura,** premete il tasto PTY SEARCH per interrompere l’operazione di ricerca.

**Descrizione dei codici PTY**

| | |
|---|---|
| **NEWS:** | Notiziario |
| **AFFAIRS:** | Programma d’attualità che approfondisce notizie o avvenimenti del giorno |
| **INFO:** | Programmi su servizi medici, previsioni del tempo, ecc. |
| **SPORT:** | Eventi sportivi |
| **EDUCATE:** | Programmi educativi |
| **DRAMA:** | Rappresentazioni teatrali radiofoniche |
| **CULTURE:** | Programmi di cultura nazionale o regionale |
| **SCIENCE:** | Programmi di scienze naturali e tecnologia |
| **VARIED:** | Altri programmi come commedie o cerimonie |
| **POP M:** | Musica pop |
| **ROCK M:** | Musica rock |
| **EASY M:** | Musica da ascolto durante la guida (“Middle-of-the road”, nota anche come “easy listening”) |
| **LIGHT M:** | Musica leggera |
| **CLASSICS:** | Musica classica |
| **OTHER M:** | Altro genere musicale |
| **WEATHER:** | Bollettino meteorologico |
| **FINANCE:** | Servizi su commercio, affari, borsa, ecc. |
| **CHILDREN:** | Programmi di intrattenimento per bambini |
| **SOCIAL:** | Programmi su attività di tipo sociale |
| **RELIGION:** | Programmi che trattano i vari aspetti dei credi e della fede o la natura dell’esistenza oppure l’etica |
| **PHONE IN:** | Programmi nei quali le persone possono esprimere le loro opinioni per telefono o in un’area di discussione pubblica |

**TRAVEL:** Programmi su località turistiche, gite organizzate e idee o opportunità per viaggiare
**LEISURE:** Programmi relativi ad attività ricreative quali giardinaggio, cucina, pesca, ecc.
**JAZZ:** Musica Jazz
**COUNTRY:** Musica Country
**NATION M:** Musica popolare del momento da un'altra regione del Paese, in lingua originale
**OLDIES:** Classici della musica pop
**FOLK M:** Musica Folk
**DOCUMENT:** Programmi che trattano temi di cronaca in stile inchiesta

## Passaggio temporaneo alla trasmissione di un programma di vostra scelta

La modalità Radio Data System è un altro utile servizio Radio Data System che consente all'impianto di sintonizzarsi temporaneamente su un programma di vostra scelta (NEWS, TA o INFO) trasmesso dalla stazione radio correntemente selezionata, tranne quando state ascoltando una stazione radio non Radio Data System (tutte le stazioni AM (MW) o alcune stazioni FM).

- La funzione Radio Data System è valida esclusivamente per le stazioni memorizzate. Vedere a pagina 10.
- Se una stazione radio FM non trasmette informazioni in modalità Radio Data System, il servizio Radio Data System non può essere attivato.

## SOLO sul telecomando

### *1* Premete il tasto TA/News/Info mentre state ascoltando una stazione radio FM.

Ogni volta che premete il tasto, il display visualizza un tipo di programma nel seguente ordine:

TA: Bollettino sul traffico
NEWS: Notiziario
INFO: Programmi su servizi medici, previsioni del tempo ecc.
OFF: La modalità Radio Data System non è attiva

### *2* Selezionate il tipo di programma usando nuovamente il tasto TA/News/Info entro 2 secondi.

Se non eseguite alcuna operazione entro 2 secondi, viene impostato il tipo di programma visualizzato sul display.

Se non premete altri tasti, sul display si accende l'indicatore relativo al tipo di programma selezionato e l'impianto attiva la modalità Standby Radio Data System.

- L'indicatore Radio Data System si accende quando è sintonizzata una stazione che fornisce informazioni in modalità Radio Data System.

**Caso 1: Nessuna stazione trasmette il tipo di programma che avete selezionato**

Continuerete ad ascoltare la stazione corrente.

⬇

Se una stazione inizia a trasmettere il programma che avete selezionato, l'impianto passa automaticamente a tale stazione. L'indicatore relativo al tipo di programma (TA, NEWS o INFO) inizia a lampeggiare.

⬇

Una volta terminato il programma, l'impianto torna alla stazione selezionata in precedenza, ma rimane in modalità Standby Radio Data System.

**Caso 2: Una stazione trasmette il tipo di programma che avete selezionato**

L'impianto si sintonizza sulla stazione che trasmette il programma. L'indicatore relativo al tipo di programma (TA, NEWS o INFO) inizia a lampeggiare.

⬇

Una volta terminato il programma, l'impianto torna alla stazione selezionata precedentemente, ma rimane in modalità Standby Radio Data System.

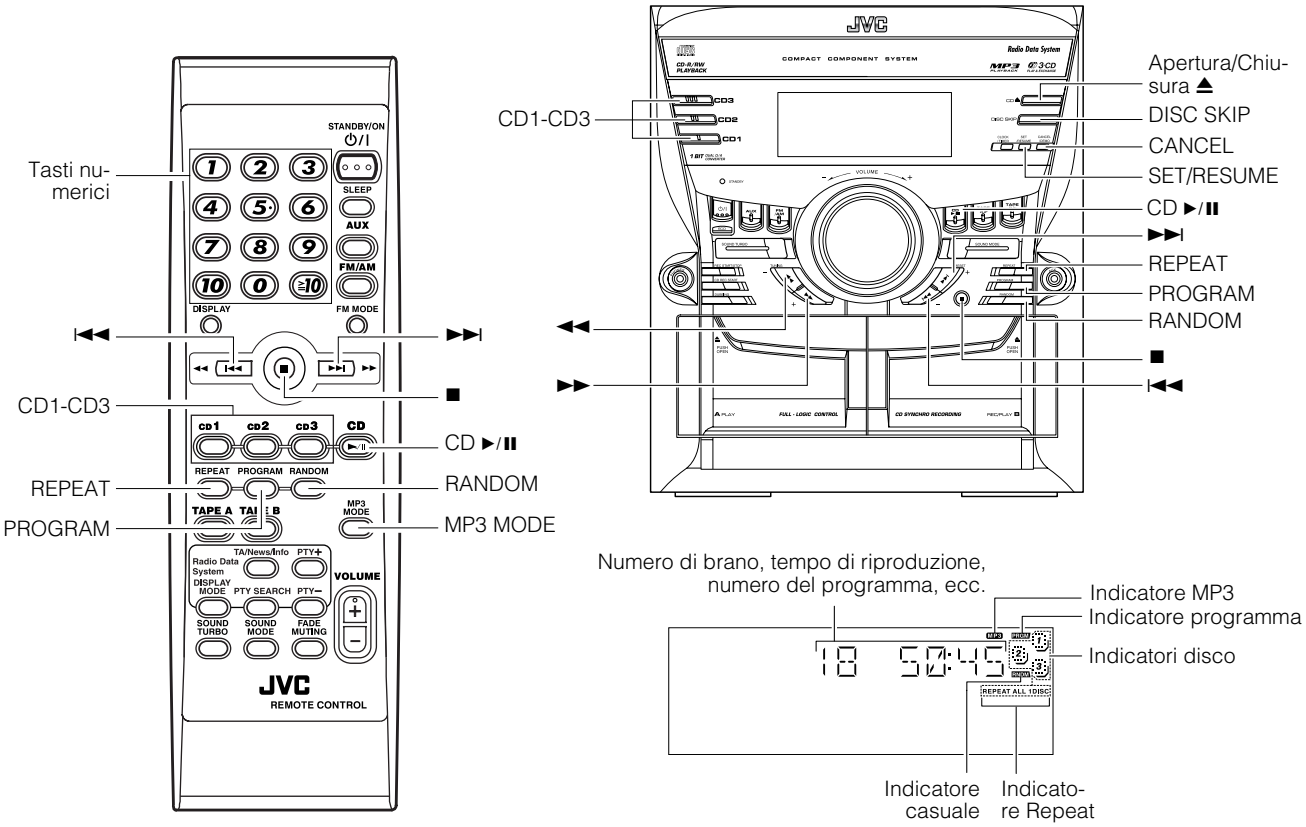
**Per interrompere l'ascolto del programma selezionato dal servizio Radio Data System**

Premere il tasto TA/News/Info. Sul display appare l'indicazione "OFF", quindi l'indicatore relativo al tipo di programma (TA, NEWS o INFO) si spegne.

**Note**

- *Quando entra in funzione il servizio Radio Data System, ossia quando state ricevendo dalla stazione emittente il tipo di programma selezionato ed usate il tasto DISPLAY MODE, la stazione radio non tornerà a quella precedentemente selezionata, neppure al termine del programma. Il tipo di programma rimane visualizzato sul display, ad indicare che la funzione Radio Data System è in modalità Standby.*
- *Se il servizio Radio Data System è in modalità Standby e state registrando una trasmissione radiofonica, prestate attenzione in quanto il servizio Radio Data System potrebbe attivarsi e potrebbe venire registrato un programma diverso da quello desiderato. Se la modalità Radio Data System non è necessaria, è opportuno disattivarla.*
- *Quando il servizio Radio Data System riceve un segnale di allarme, la stazione radio che emette l'allarme viene ricevuta con priorità. Il messaggio "ALARM!" non viene visualizzato.*

# Uso del lettore CD




* *Quando l'impianto è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.*
*Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.*

Questa unità è stata progettata per riprodurre i seguenti dischi CD:
- CD Audio
- CD-R (CD-Recordable)
- CD-RW (CD-ReWritable)
- Dischi MP3 (file MP3 registrati su un disco CD-R o CD-RW)*

Solo i CD contrassegnati da questi marchi possono essere utilizzati con questo impianto. Inoltre, un uso prolungato di CD di forma irregolare (a cuore, ottagonali, ecc.) può danneggiare l'impianto.

**Riproducendo un disco CD-R o CD-RW**
- I dischi CD-R (CD-Recordable) e CD-RW (CD-ReWritable) registrati dall'utente possono essere riprodotti a condizione che siano stati già "finalizzati".
- Prima di riprodurre dischi CD-R o CD-RW, leggere attentamente le relative istruzioni o precauzioni.
- Alcuni dischi CD-R o CD-RW potrebbero non venire riprodotti su questa unità a causa delle caratteristiche stesse del disco, danni o macchie presenti sul disco, oppure se la lente del lettore è sporca.
- I dischi CD-RW possono richiedere un lungo tempo di acquisizione di lettura poiché la riflessione dei dischi CD-RW è più inferiore rispetto ai dischi CD ordinari.

***Per i dischi MP3**
- Questa unità gestisce file e cartelle presenti su dischi MP3, come "brani" e "albums."
- L'ordine di riproduzione dei file MP3 (brani) registrati su un disco sono stabiliti dall'applicazione di scrittura (o codificazione); per tale motivo, l'ordine di riproduzione può essere differente da quello che si intendeva durante la registrazione dei file e delle cartelle.
- Questa unità mostra sul display i nomi dei file (brani) e le etichette ID3v2 (solo "Titolo", "Artista" e "Album") dopo l'avvio della riproduzione; tuttavia, c'è una limitazione sui caratteri disponibili e alcuni nomi di file ed etichette ID3 non vengono mostrati correttamente.

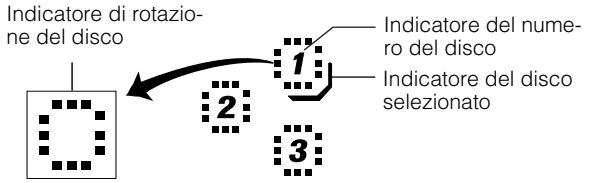
**Note**

**Informazioni aggiuntive sui dischi MP3**
- *I dischi MP3 (CD-R o CD-RW) richiedono un tempo maggiore per l'acquisizione della lettura. (Esso varia in base alla complessità della configurazione di registrazione.)*
- *Quando si realizza un disco MP3, selezionare ISO 9660 Livello 1 o Livello 2 come formato del disco.*
- *Questa unità non supporta le registrazioni multisessione.*
- *Questa unità può riprodurre solo file MP3 con le seguenti estensioni: ".mp3".*
- *I file non MP3 vengono ignorati. Se vengono registrati file non MP3 assieme ai file MP3, questa unità richiederà un tempo maggiore per scandire il disco. Ciò potrebbe causare malfunzionamento all'unità.*
- *Alcuni dischi MP3 non possono essere riprodotti a causa delle loro caratteristiche o delle condizioni registrate.*

Avvertenza per la riproduzione di DualDisc
Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

Italiano

### Informazioni sull'indicatore del disco:




L'indicatore disco è costituito dai seguenti tre tipi di indicatori:

**Indicatore del numero disco:** rimane sempre acceso.

**Indicatore del disco selezionato:** si accende per il numero disco correntemente selezionato.

**Indicatore della rotazione disco:** Appare in movimento quando il CD selezionato è in fase di riproduzione o in pausa. Questo indicatore si spegne se non viene caricato un CD per il numero disco selezionato.

### Riproduzione One Touch

All'accensione dell'impianto, le operazioni vengono eseguite automaticamente.

❑ Premendo il tasto CD ►/II, l'impianto si accende e, se è caricato un CD per il numero disco selezionato prima dell'ultimo spegnimento, tale CD verrà riprodotto a partire dal primo brano.

❑ Premendo il tasto CD1-CD3, l'impianto si accende e, se è già caricato un CD per il numero disco selezionato, tale CD verrà riprodotto a partire dal primo brano.

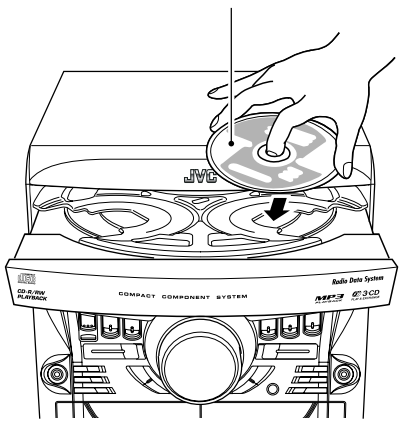
## *Per caricare i CD*

**1 Premete il tasto di Apertura/Chiusura ⏏ sull'impianto per aprire il piatto dischi.**

**2 Collocare sul vassoio uno o due dischi CD, con l'etichetta rivolta verso l'alto.**

Assicurarsi di aver collocato il CD in modo sicuro all'interno della rientranza sul vassoio del disco.

Etichetta rivolta verso l'alto




**3 Premete il tasto DISC SKIP sull'impianto e collocate il CD successivo.**

Quando si preme il tasto, il piatto ruota per il caricamento del CD successivo.

**4 Premete il tasto di Apertura/Chiusura ⏏ sull'impianto.**

Il piatto viene chiuso.

❑ Quando usate un CD da 8 cm, collocatelo sul cerchio interno del piatto.

❑ È possibile caricare CD durante la riproduzione di un altro CD o di altre sorgenti di segnale.

❑ Quando spegnete l'impianto con il piatto aperto, il piatto verrà automaticamente chiuso.

❑ Se il CD non può venire letto correttamente (perché è graffiato, ad esempio), sul display viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".

## *Per estrarre i CD*

Estraete il CD come mostrato nelle figure che seguono.

**1 Con il lettore CD fermo, premete il tasto di Apertura/Chiusura ⏏ sull'impianto per aprire il piatto.**

**2 Rimuovete il CD, quindi premete il tasto DISC SKIP sull'impianto.**

Il piatto ruota per il CD successivo.

**3 Ripetete il passaggio 2 per rimuovere tutti i CD.**

**4 Premete il tasto di Apertura/Chiusura ⏏ sull'impianto per chiudere il piatto dischi.**

❑ Potete rimuovere un CD anche durante l'ascolto di un'altra fonte sonora.

**Suggerimenti:**

- **Rimozione e sostituzione dei CD durante la riproduzione**

Durante la riproduzione di un CD (ad esempio, CD1), potete rimuovere o sostituire gli altri CD (ad esempio, CD2 e CD3) premendo il tasto di Apertura/Chiusura ⏏. Dopo la rimozione o la sostituzione, premete lo stesso tasto per chiudere il piatto dischi.

## *Cambio della modalità di riproduzione MP3*

Durante la riproduzione di un disco MP3, è possibile scegliere la modalità di riproduzione del disco MP3 come segue:

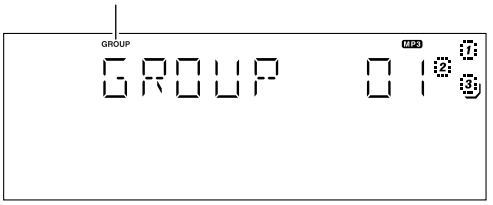
**Modalità TRACK:**
L'unità riconosce solo i brani (file). È possibile riprodurre un disco MP3 come un disco CD Audio.

**Modalità GROUP:**
L'unità riconosce solo i brani (file) e album (cartelle) su un disco MP3. È possibile riprodurre un disco MP3 conformemente alla maniera in cui esso è stato raggruppato.

### Il controllo SOLO sul telecomando

Premere MP3 MODE prima o durante la riproduzione di un disco MP3.

L'indicatore GROUP appare quando la modalità di riproduzione MP3 è il modo GROUP.




- Ogni volta che si preme il tasto, la modalità di riproduzione MP3 cambia alternativamente tra "GROUP" e "TRACK".

Italiano

# *Informazioni basilari sull'uso del lettore CD - Riproduzione normale*

## Per caricare i CD

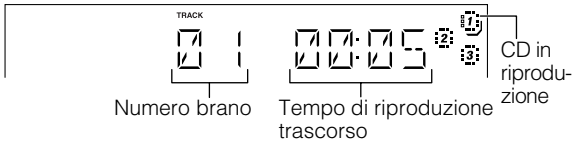
**1 Caricate i CD.**

**2 Premete il tasto Disco (CD1-CD3) corrispondente al disco che volete riprodurre.**

Sul display viene visualizzato il numero di disco selezionato (ad esempio, "CD DISC 1").
Inizierà la riproduzione del primo brano del CD selezionato. Al termine della riproduzione dei brani del primo CD, verranno riprodotti il secondo e il terzo CD.
Al termine della riproduzione dell'ultimo CD, il lettore ritornerà al primo CD e si arresterà automaticamente.

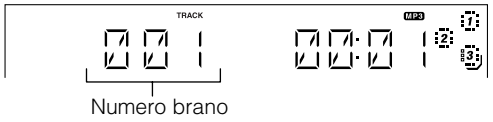
❑ Potete avviare la riproduzione del disco selezionato semplicemente premendo il tasto CD ►/II.

**Per i CD Audio**

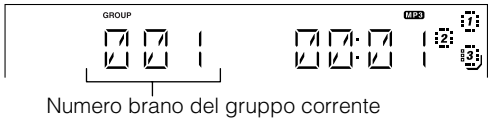



**Per i dischi MP3**

**Modalità TRACK**




**Modalità GROUP**

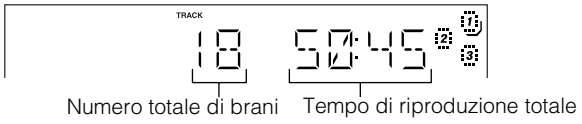



- Una volta visualizzato il display sopra illustrato, se i brani includono etichette ID3, sul display scorreranno il nome del file, il titolo, l'artista e l'album in quest'ordine, per poi tornare alla visualizzazione originaria.

Quando premete il tasto del disco (CD1-CD3) con il piatto aperto, il piatto viene chiuso e viene automaticamente avviata la riproduzione del CD selezionato.

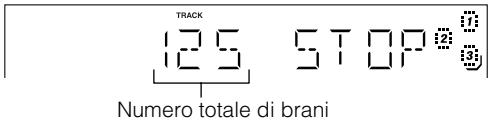
**Per interrompere la riproduzione del CD,** premete il tasto ■.

**Per i CD Audio**

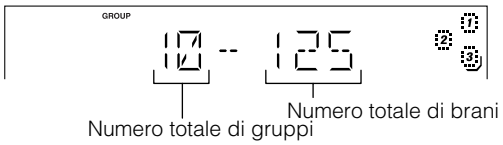



**Per i dischi MP3**

**Modalità TRACK**




**Modalità GROUP**




**Per mettere in pausa la riproduzione,** premete il tasto CD ►/II. L'indicatore del tempo di riproduzione lampeggerà sul display.

**Per annullare la pausa,** premete nuovamente il tasto CD ►/II. La riproduzione riprenderà dal punto in cui era stata interrotta.

**Suggerimenti:**

**• Riproduzione del CD tramite il tasto DISC SKIP**

Potete anche riprodurre i CD utilizzando il tasto DISC SKIP. Durante la riproduzione, ogni volta che premete il tasto, verrà automaticamente riprodotto il CD successivo. Se il piatto dischi successivo è vuoto, tale piatto viene automaticamente saltato.

## Selezione di un brano

**Durante la riproduzione:**

Premere brevemente il tasto I◄◄ o ►►I per selezionare il brano che si desidera riprodurre, eccetto per la modalità GROUP MP3.

Premendo il tasto, potete passare alla traccia successiva o a quella precedente.

- Inizierà la riproduzione del brano selezionato.
- Premete il tasto ►►I una volta per saltare all'inizio del brano successivo.
- Premete il tasto I◄◄ per saltare all'inizio del brano in riproduzione. Premete due volte il tasto in rapida successione per tornare all'inizio del brano precedente.

**Ad unità ferma (modo Stop):**

Premendo brevemente il tasto I◄◄ o ►►I, il lettore CD funziona come durante la riproduzione, eccetto per la modalità GROUP MP3.

**Utilizzando i tasti numerici del telecomando:**

Tramite i tasti numerici, potete direttamente selezionare il brano sul CD correntemente selezionato.

- Inizierà la riproduzione del brano selezionato.

Vedere "Immissione di numeri con il telecomando" a pagina 8.

In modalità GROUP MP3:
Si avvia la riproduzione della traccia selezionata all'interno del gruppo corrente.

**Suggerimenti:**

**• Per i dischi MP3**

Quando si avvia la riproduzione del brano selezionato, le informazioni di quel brano scorrono sul display, nell'ordine del nome del file, titolo, artista e album.

## Per selezionare un gruppo (Solo per il modo GROUP MP3)

**Durante la riproduzione:**

Premere brevemente il tasto I◄◄ o ►►I per selezionare il gruppo che si desidera riprodurre.

- Si avvia la riproduzione del primo brano del gruppo selezionato.

**Ad unità ferma (modo Stop):**

Premere brevemente il tasto I◄◄ o ►►I per selezionare il gruppo che si desidera riprodurre. Sul display scorreranno nell'ordine il numero del gruppo, il nome del gruppo e il nome del file.

## Riproduzione con ricerca rapida

Tenendo premuti i seguenti tasti durante la riproduzione, si attiveranno le funzioni di avanti veloce e indietro veloce permettendo così di localizzare rapidamente un passaggio specifico del brano in corso di riproduzione.

- Tasto ◄◄ o ►► sull'impianto
- Tasto I◄◄ o ►►I sul telecomando

# *Ripristino della riproduzione per i CD Audio e i dischi MP3*

È possibile memorizzare il punto del brano in cui avete interrotto la riproduzione. Premendo il tasto CD ►/II, potete avviare di nuovo la riproduzione dal punto in cui l'avete interrotta.

## SOLO sull'impianto

Premete il tasto SET/RESUME per 2 secondi fino a visualizzare sul display le indicazioni "RESUME" e "ON".
**Per disattivare il ripristino della riproduzione,** premete il tasto SET/RESUME per 2 secondi fino a visualizzare sul display le indicazioni "RESUME" e "OFF".

Note

- *Per avviare la riproduzione dalla prima traccia mentre è attivo il ripristino della riproduzione, premete due volte il tasto ■ durante la riproduzione.*

**Le seguenti operazioni cancelleranno la memoria del numero di brano la cui riproduzione è stata interrotta:**

- *Premendo il tasto di Apertura/Chiusura ▲ per l'espulsione del disco.*
- *Premendo il tasto CD1-CD3 o DISC SKIP per cambiare il disco da riprodurre.*

# *Programmazione dell'ordine di riproduzione dei brani*

Potete programmare l'ordine di riproduzione dei brani presenti su tutti i CD. Tenete presente che la programmazione è possibile soltanto quando il lettore CD è fermo.

❑ Potete programmare fino a 32 brani in qualsiasi ordine desiderato, includendo diverse volte anche lo stesso brano.

Note

**Per i dischi MP3**

- *Se provate a selezionare un disco MP3 che è stato letto o riprodotto una volta. Appare "MP3 DISC" sul display ed esso non può essere programmato.*
- *In un modo di programmazione può essere selezionato un disco MP3 che non è mai stato letto. Tuttavia quando si avvia la riproduzione, appare "MP3 DISC" sul display, il programma viene cancellato e commutato ad un nuovo programma.*

## Per creare un programma

### *1* Caricate i CD.

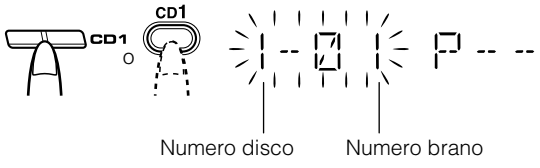
### *2* A lettore CD fermo (Stop), impostate il lettore CD sulla modalità di Riproduzione programmata.

Premete il tasto PROGRAM per accendere l'indicatore "PRGM" sul display.
Sul display viene visualizzata contemporaneamente la dicitura "PROGRAM".
Ogni volta che premete il tasto, il display cambia nel modo seguente: PROGRAM → Display normale (Riproduzione normale) → (ritorna all'inizio)

- Se è già stato creato un programma, verrà visualizzata l'ultima fase del programma.

### *3* Premete uno dei tasti del disco (CD1-CD3) per selezionare il CD da programmare.

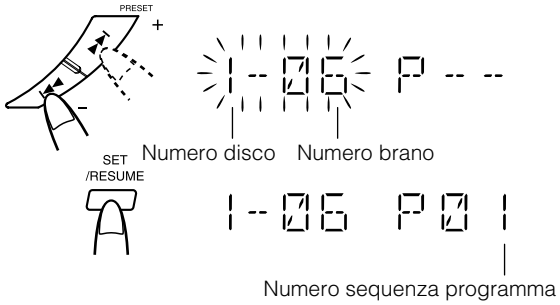
Il display passerà alla modalità di immissione del programma.




### *4* Selezionate il brano da inserire nel programma.

## Sull'impianto

Mentre il display lampeggia, premete il tasto I◄◄ o ►►I sull'impianto per selezionare il brano, quindi premete il tasto SET entro 5 secondi.
Il numero di posizione nel programma verrà assegnato a partire da P-1.




## Sul telecomando

Premete i tasti numerici per immettere il numero di brano direttamente. Quindi, il numero di posizione nel programma verrà assegnato a partire da P-1.

- Per cancellare il passaggio corrente del programma, premere il tasto CANCEL sull'impianto.

### *5* Ripetete i passaggi 3 e 4 per programmare altri brani dello stesso CD o su un altro CD.

### *6* Per avviare il programma, premete il tasto CD ►/II.

Per informazioni dettagliate, vedere la sezione "Avvio del programma creato" sotto riportata.

**Per confermare i contenuti programmati,** mentre il riproduttore CD è fermo, selezionare il modo Program premendo il tasto PROGRAM, e premere il tasto I◄◄ o ►►I sul telecomando.
**Per cancellare tutti i brani in programma,** mentre il riproduttore CD è fermo, premere il tasto ■ oppure aprire il vassoio premendo il tasto di Apertura/Chiusura ▲.
**Per modificare il programma,** mentre il riproduttore CD è fermo ed è selezionato il modo Program, premendo il tasto CANCEL, viene cancellato l'ultimo brano in programma. Per aggiungere nuovi brani alla fine del programma, ripetere i passi 3 e 4 riportati sopra.

Note

- *Se si tenta di inserire nel programma un numero di brano non presente nel CD, tale immissione verrà ignorata.*
- *Se si prova a programmare il 33° brano, sul display appare "FULL".*

## Avvio del programma creato

Premete il tasto CD ►/II.
L'impianto riprodurrà i brani nell'ordine in cui li avete programmati.

- Per utilizzare la riproduzione ripetuta nella modalità Riproduzione programmata, premete il tasto REPEAT per selezionare "REPEAT" prima di avviare la riproduzione. Per ulteriori informazioni, vedere "Ripetizione dei brani" a pagina"Ripetizione dei brani" a pagina 17.

❑ Durante la Riproduzione programmata, potrete passare ad un brano determinato del programma premendo il tasto I◄◄ o il tasto ►►I.

❑ Per interrompere la riproduzione, premete una volta il tasto ■. Se si preme il tasto ■ a lettore CD fermo, il programma viene cancellato.

Italiano

### Per uscire e ripristinare la Riproduzione programmata

Il programma creato viene conservato in memoria. Pertanto, potete uscire temporaneamente dalla Riproduzione programmata oppure ripristinarla se il programma non è stato cancellato.

**Per uscire una volta dal modo di programma,** premere il tasto ■ per fermare la riproduzione. L'indicatore "PRGM" si spegne e il modo Program verrà annullato. Il programma viene conservato in memoria.

**Per reimmettere la modalità di Riproduzione programmata,** premete il tasto PROGRAM finché si illumina di nuovo l'indicatore "PRGM".

Nota

- *Il piatto non si aprirà durante la riproduzione programmata.*

## *Riproduzione casuale*

Quando si usa questa modalità, i brani del CD selezionato non si riprodurranno in ordine speciale.

### *1* A lettore CD fermo (Stop), impostate il lettore CD sulla modalità di Riproduzione casuale.

Premere il tasto RANDOM per accendere l'indicatore "RNDM" e "1 DISC".
Sul display viene visualizzata contemporaneamente la dicitura "RANDOM".
Ogni volta che premete il tasto, il display cambia nel modo seguente:
RANDOM → Display normale (Riproduzione normale) → (ritorna all'inizio)

### *2* Premete il tasto CD ►/II.

I brani presenti nel CD selezionato verranno riprodotti in ordine casuale.

**Per interrompere la riproduzione,** premete il tasto ■. La modalità di Riproduzione casuale viene annullata e l'indicatore "RNDM" e "1 DISC" scompare.

**Per saltare un brano durante la riproduzione,** premete il tasto ►►I in modo da passare al brano successivo della sequenza casuale.

- Per utilizzare la riproduzione ripetuta nella modalità Riproduzione casuale, premete il tasto RANDOM per visualizzare "REPEAT" e "1DISC" prima di avviare la riproduzione. Per maggiori dettagli, vedere "Ripetizione dei brani" riportata sotto.

## *Ripetizione dei brani*

Potete ripetere la riproduzione di tutti i brani o di un singolo brano per il numero di volte desiderato.

**Premete il tasto REPEAT.**

L'indicatore Repeat cambierà ogni volta che viene premuto il tasto, come mostrato di seguito:
REPEAT 1→ REPEAT 1DISC→ REPEAT ALL → Display normale (Riproduzione normale) → (ritorna all'inizio)

**REPEAT 1:** Ripete un brano.
**REPEAT 1DISC:** Ripete tutti i brani di un CD. (Selezionabile in Riproduzione normale e Riproduzione casuale.)
**REPEAT ALL:** In modalità di Riproduzione normale, ripete tutti i brani di tutti i CD.

In modalità di Riproduzione programmata, l'indicatore Repeat cambierà ogni volta che viene premuto il tasto REPEAT, come mostrato di seguito:
REPEAT↔ Display vuoto
Ripete tutti i brani del programma.

**Per interrompere la riproduzione,** premete il tasto ■. Si interromperà la riproduzione anche quando si passa ad un'altra fonte sonora (ad esempio), al sintonizzatore. La modalità di ripetizione dei brani viene annullata e l'indicatore Repeat scompare.

## *Funzione di blocco del piatto dischi*

Al fine di mantenere al sicuro il CD all'interno del lettore CD, il piatto dischi può essere bloccato elettronicamente.
Quando il blocco elettronico è attivo, il cassetto non può essere aperto anche se si preme il tasto Apertura/Chiusura CD ≜ sull'impianto.

### Blocco del piatto dischi

### *1* Accendete l'impianto ed entrate in modalità CD.

### *2* Tenete premuto il tasto ■ e contemporaneamente premete il tasto di Apertura/Chiusura ≜ sull'impianto.

Sul display verrà visualizzato "LOCKED".

- Se si tenta di aprire il piatto dischi premendo il tasto di Apertura/Chiusura ≜, sul display verrà visualizzato "LOCKED" a indicare che il piatto è in stato di blocco.

### Sblocco del piatto dischi

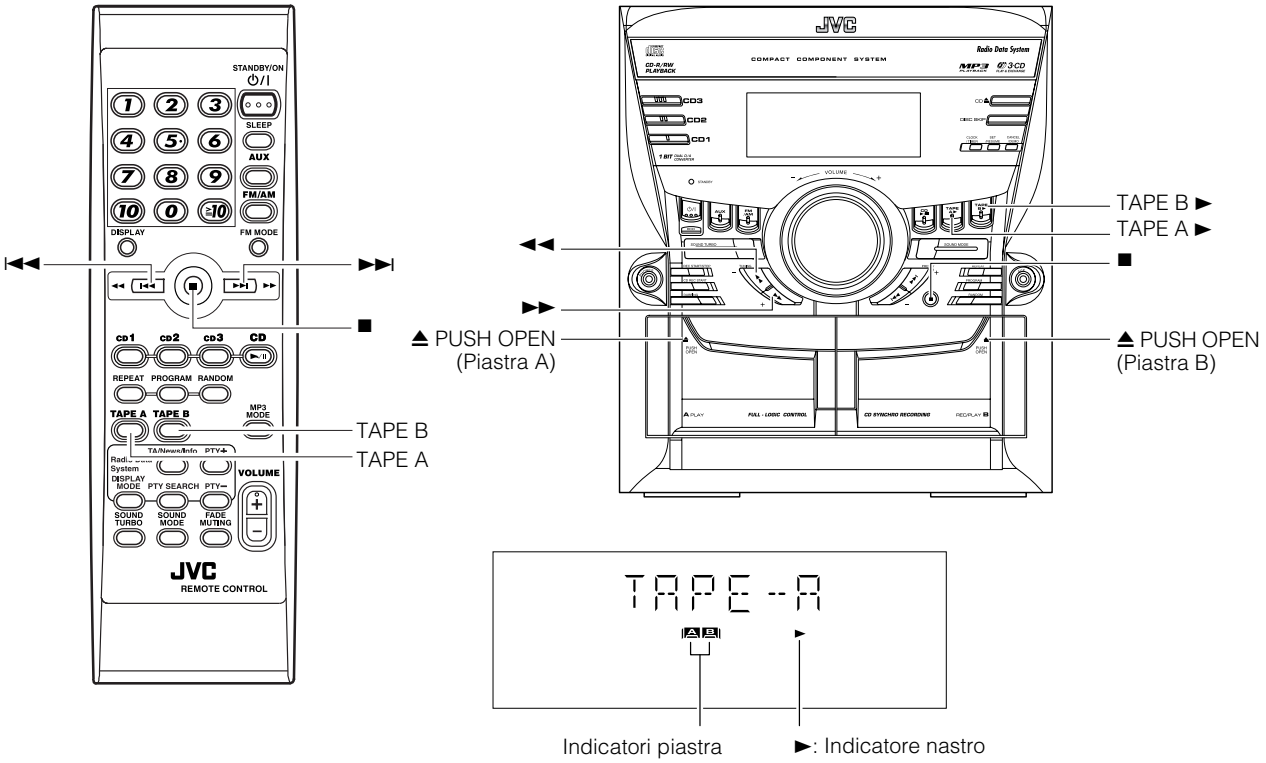
Ripetete i passaggi 1 e 2.
Sul display verrà visualizzato "UNLOCKED".

Ora potete utilizzare il cassetto normalmente.

Nota

- *Anche se l'impianto viene scollegato dalla presa di corrente, lo stato di blocco del piatto dischi permane per alcuni giorni. Per sbloccare il cassetto dopo l'accensione, dovete eseguire l'operazione di sblocco.*

# Uso della piastra cassette (Riproduzione di un nastro)




* *Quando l'impianto è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.*
*Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.*

La piastra cassette vi consente di riprodurre, registrare e duplicare dei nastri.

❑ Questa piastra cassette consente l'ascolto di nastri di tipo I.

**Non si raccomanda l'uso di nastri di durata superiore a 120 minuti (inclusi i nastri di 120 minuti), poiché potrebbe verificarsi il deterioramento delle caratteristiche e il facile inceppamento di questi nastri nei rulli di presa e nei capstan.**

### Riproduzione One Touch

Premendo il tasto TAPE A ► o TAPE B ►, il sistema si accenderà, e se è presente una cassetta nella piastra di registrazione, si avvierà la riproduzione. Se non è stata caricata alcuna cassetta nella piastra A o nella piastra B, verrà visualizzato sul display il messaggio "NO TAPE", il sistema si accenderà e rimarrà in attesa che venga inserita una cassetta, o che sia selezionata un'altra funzione.

## *Riproduzione di un nastro*

Per la riproduzione, potete utilizzare sia la piastra A che la piastra B.

***1*** **Premete la parte contrassegnata ▲ PUSH OPEN relativa alla piastra che si desidera utilizzare.**

***2*** **Quando si apre il vano portacassetta, inserite la cassetta con la parte del nastro esposta rivolta verso il basso, ovvero verso la base dell'impianto.**
Il nastro scorre da sinistra verso destra.

Direzione movimento nastro

***3*** **Premere delicatamente ▲ PUSH OPEN per chiudere il vano portacassetta.**
L'indicatore relativo alla Piastra "A" o "B" si accende sul display.

***4*** **Premere il tasto TAPE A ► o TAPE B ►.**
L'indicatore di nastro (►) lampeggia sul display e il nastro viene riprodotto.
La piastra cassette si arresta automaticamente dopo aver riprodotto un lato del nastro.

**Per interrompere la riproduzione,** premete il tasto ■.
**Per rimuovere il nastro,** fermate il nastro e premete la parte contrassegnata ▲ PUSH OPEN per aprire il vano portacassetta.

### Per riavvolgere velocemente un nastro

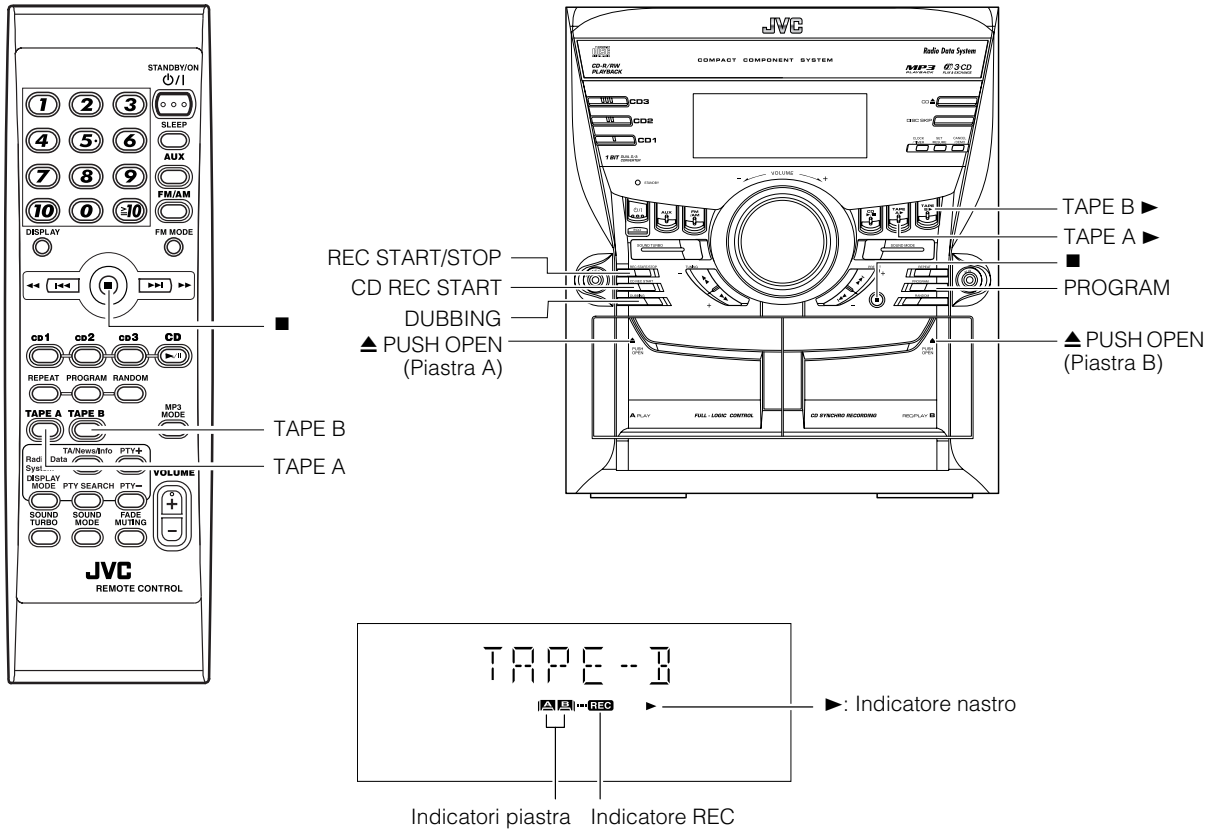
Durante la riproduzione o in fase di arresto, premete il tasto ►► (FF) sull'impianto per riavvolgere rapidamente il nastro sul lato destro della cassetta senza riproduzione. (Potete usare anche il tasto ►►| sul telecomando.)
Durante la riproduzione o in fase di arresto, premete il tasto ◄◄ (REW) sull'impianto per riavvolgere rapidamente il nastro sul lato sinistro della cassetta senza riproduzione. (Potete usare anche il tasto |◄◄ sul telecomando.)
Durante il riavvolgimento rapido del nastro in avanti, l'indicatore del nastro (►) si spegne.
Durante il riavvolgimento rapido in avanti, l'indicazione nella parte inferiore del display si muove in senso antiorario.
Durante il riavvolgimento rapido all'indietro, si muove in senso orario.

- La piastra cassette si arresta automaticamente dopo aver riprodotto un lato del nastro.

❑ Durante l'avvolgimento rapido del nastro, potete modificare la direzione di scorrimento del nastro premendo il tasto ►► (FF) o ◄◄ (REW).

Italiano

# Uso della piastra cassette (Registrazione)




** Quando l'impianto è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.*
*Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.*

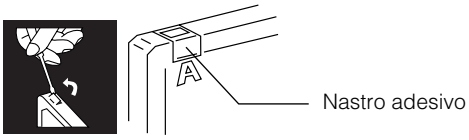
La registrazione su un nastro da una qualsiasi fonte sonora è un'operazione semplice. È sufficiente inserire un nastro nella piastra B, preparare la fonte audio, eseguire un paio di impostazioni e l'impianto è pronto per la registrazione. La procedura cambia leggermente a seconda della fonte sonora utilizzata, e di seguito vi spiegheremo come procedere in ciascun caso. Prima di iniziare, riportiamo di seguito alcuni consigli per migliorare ulteriormente le vostre registrazioni.

## Informazioni utili prima di iniziare la registrazione

❑ **La registrazione e la riproduzione di materiale protetto da copyright senza il consenso del titolare dei diritti potrebbe essere illegale.**

❑ Il livello di registrazione, ovvero il volume con cui viene registrato il nuovo nastro, viene impostato automaticamente sul valore corretto e non viene influenzato dal controllo VOLUME dell'impianto. Il livello di registrazione non viene influenzato nemmeno dalla regolazione degli effetti sonori. In questo modo, durante la registrazione potete regolare il suono che state effettivamente ascoltando senza in pratica influenzare il livello di registrazione.

❑ Per proteggere la cassetta da cancellazioni o registrazioni accidentali, basta rimuovere le due linguette, una per il lato A e l'altra per il lato B, presenti sul lato posteriore della cassetta.




❑ Per registrare una cassetta priva di linguette, è necessario coprire i fori con del nastro adesivo.

❑ Per la registrazione potete usare nastri di tipo I.

**Nota**

- *All'inizio e alla fine dei nastri vi è una porzione di nastro iniziale ("nastro leader") su cui non è possibile registrare. Pertanto, quando registrate CD o trasmissioni radio, avvolgete il nastro leader prima di iniziare la registrazione per assicurarvi che la registrazione avvenga dall'inizio.*

### AVVERTENZA:

- **La presenza sul nastro di forti fruscii o scariche statiche potrebbe essere dovuta all'eccessiva vicinanza dell'impianto ad un televisore in funzione durante la registrazione. Spegnete il televisore o allontanatelo dall'impianto.**

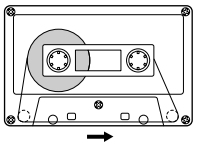
Italiano

# *Registrazione standard*

## Per registrare su nastro una qualsiasi fonte sonora

Attenetevi alla seguente procedura per registrare una qualsiasi fonte sonora su un nastro nella piastra B.

### *1* Inserite un nastro vuoto o cancellabile nella piastra B e avvolgetelo oltre la parte di nastro iniziale (leader).



Direzione movimento nastro

### *2* Preparate la fonte sonora, ad esempio sintonizzandovi su una stazione radio, caricando dei CD o attivando il componente esterno.

- Per la registrazione da CD, vedere la sezione "Registrazione sincronizzata da CD" riportata più avanti.
- Per la duplicazione, vedere la sezione "Duplicazione di un nastro (DUBBING)" riportata più avanti.

### *3* Premete il tasto REC START/STOP sull'impianto.

L'indicatore "REC" si accende e l'impianto avvia la registrazione.
L'indicatore del nastro (►) lampeggia sul display.

- Se la linguetta della cassetta nella piastra B è rimossa per la protezione da cancellazioni o da registrazione, sul display verrà visualizzato il messaggio "NO REC".

**Per interrompere la registrazione**, premere il tasto REC START/STOP sull'impianto oppure premere il tasto ■.

## Registrazione su nastro di una stazione radio AM (MW) (Beat Cut)

Quando si effettua la registrazione di una trasmissione AM (MW), si possono produrre delle distorsioni che non sono udibili mentre si ascolta la trasmissione. Se ciò accade, premete il tasto FM MODE del telecomando per eliminare i battiti.

### *1* Impostate il sintonizzatore su una stazione radio AM (MW) e iniziate a registrare.

### *2* Premere il tasto FM MODE sul telecomando per eliminare i battiti.

Ogni volta che premete il tasto, il display cambierà nel modo seguente:
BEAT 1↔ BEAT 2

# *Registrazione sincronizzata da CD*

Tutto il contenuto del CD viene registrato sul nastro nell'ordine in cui si trova oppure in base all'ordine programmato.

### *1* Preparate i CD. (Vedere pagina 14.)

Premete il tasto CD1-3 (corrispondente al CD da registrare), quindi premere il tasto ■.

- Se desiderate registrare solo dei brani specifici, programmateli in anticipo. (Vedere pagina 16.)
- Se volete registrare da un solo CD, basta inserire un solo CD.

### *2* Inserite un nastro vuoto o cancellabile nella piastra B e avvolgetelo oltre la parte di nastro iniziale (leader).

### *3* Premete il tasto CD REC START sull'impianto.

Sul display viene visualizzata l'indicazione "CD REC" e l'indicatore "REC" si accende. Quindi, l'impianto inizia la registrazione sincronizzata e i brani del CD vengono registrati sul nastro.
Quando è terminata la registrazione di tutti i brani del CD, il lettore CD e la piastra a cassette si arrestano.

- Se la linguetta della cassetta nella piastra B è rimossa per la protezione da cancellazioni o da registrazione, sul display verrà visualizzato il messaggio "NO REC".
- Al termine della riproduzione dell'intero CD o di tutti i brani programmati, il nastro si fermerà automaticamente.

**Per fermarsi in qualsiasi momento durante la procedura di registrazione,** premere il tasto ■. Il lettore CD e la piastra cassette si fermano.

**Note**

- *Se si preme il tasto CD REC START mentre è visualizzata l'indicazione "RESUME" (vedere pagina 16), la registrazione sincronizzata da CD viene avviata dall'inizio della prima traccia.*
- *In caso di impostazione del timer SLEEP mentre state effettuando una registrazione sincronizzata da CD, ricordate di programmare un tempo abbastanza lungo per consentire al CD di terminare la riproduzione, altrimenti l'impianto verrà disattivato prima che la registrazione sia completata.*

# *Duplicazione di un nastro (DUBBING)*

La registrazione da un nastro ad un altro nastro è nota come duplicazione.
Potete duplicare i nastri in modo semplice, con l'uso di un solo tasto.

### *1* Premete il tasto TAPE A ►, quindi premete il tasto ■.

### *2* Inserite il nastro da copiare nella piastra A per la riproduzione.

### *3* Inserite un nastro vuoto o cancellabile nella piastra B per la registrazione.

### *4* Premete il tasto DUBBING sull'impianto.

La piastra A e la piastra B verranno simultaneamente attivate e si accenderà l'indicatore "REC".
Durante la duplicazione, gli indicatori di piastra "A" e "B" si accendono alternativamente.

- Se non è inserito alcun nastro nella piastra A, sul display verrà visualizzato il messaggio "NO TAPE".
- Se non è inserito alcun nastro nella piastra B, sul display verrà visualizzato il messaggio "NO TAPE".

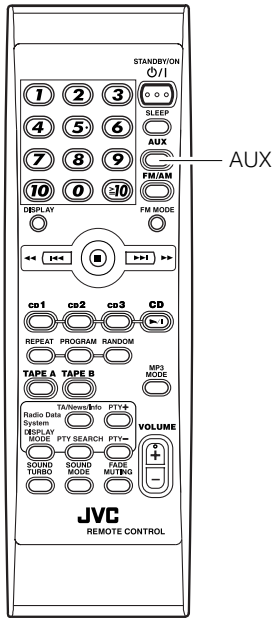
**Per interrompere la duplicazione**, premete il tasto REC START/STOP sull'impianto o il tasto ■.

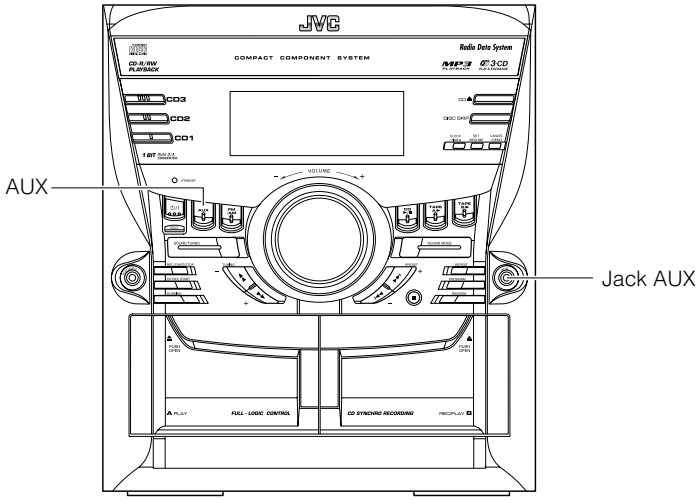
**Nota**

- *Durante la duplicazione, potete ascoltare gli effetti sonori dai diffusori o dalle cuffie. Il suono verrà invece duplicato senza tali effetti sonori.*

Italiano

# Uso di componenti esterni




Italiano

## *Ascolto da componenti esterni*

Potete ascoltare musica da componenti esterni come un CD portatile, un lettore MD, STB o altri componenti ausiliari.

❑ Innanzitutto, accertatevi che i componenti ausiliari siano collegati correttamente all'impianto. (Vedere a pagina 6.)

***1*** **Regolate il livello del volume sul minimo.**

***2*** **Premete il tasto AUX.**
Sul display verrà visualizzato "AUX IN".

AUX IN

***3*** **Avviate la riproduzione dal componente esterno.**

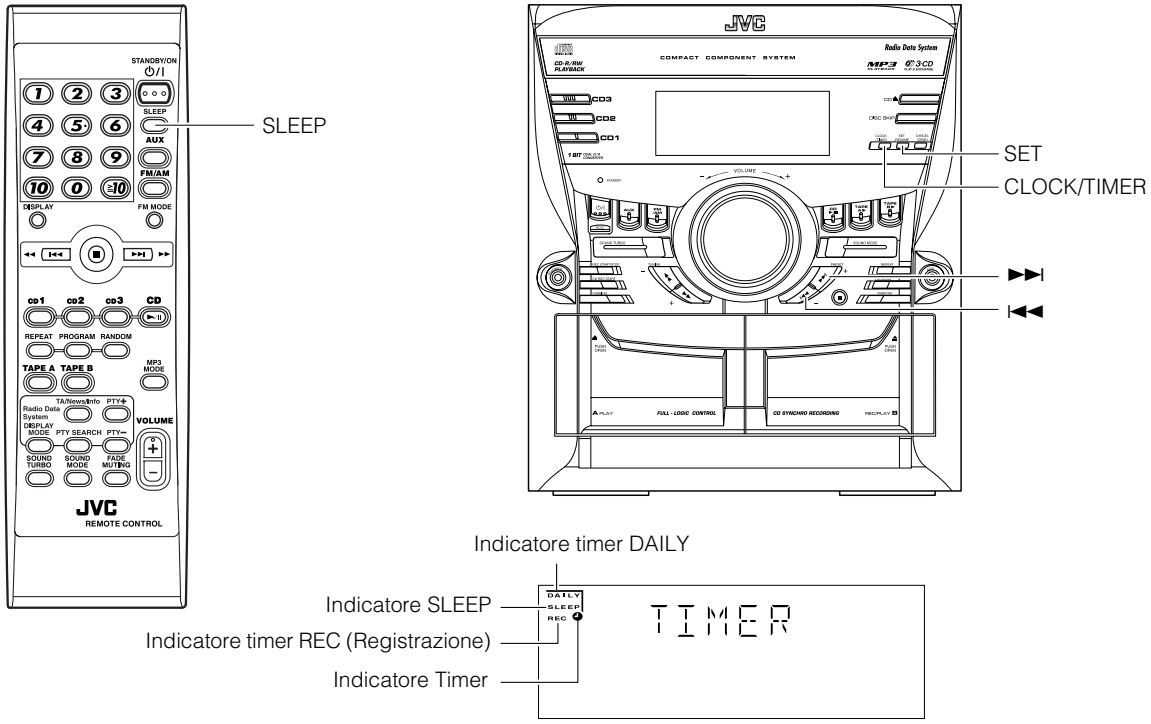
***4*** **Regolate il volume sul livello desiderato.**

***5*** **Scegliete l'effetto sonoro desiderato.**
- SOUND TURBO (Vedere a pagina 8.)
- SOUND MODE (Vedere a pagina 8.)

**Nota**

*• Per il funzionamento dei componenti esterni, fate riferimento ai relativi manuali di istruzioni.*

# Uso dei timer




** Quando l'impianto è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.*
*Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.*

Sono disponibili tre tipi di timer:

**Timer DAILY**
Utilizzate questo timer per svegliarvi quotidianamente con musica da una qualsiasi fonte, al posto di utilizzare una sveglia.

**Timer REC (Registrazione)**
Registrazione non sorvegliata di trasmissioni radio. Potete impostare l'inizio e la durata della registrazione.

**Timer SLEEP**
Potete addormentarvi e lasciare che l'impianto si spenga automaticamente dopo un dato periodo di tempo.

## *Impostazione dell'orologio*

Quando inserite il cavo di alimentazione CA nella presa di corrente elettrica, l'indicazione dell'ora "0:00" lampeggia sul display.
Potete regolare l'orologio sia quando il sistema è acceso che quando è spento.

### Sull'impianto

**1 Premete il tasto CLOCK/TIMER.**
La cifra delle ore di indicazione dell'orario lampeggia sul display.

**2 Premete il tasto ⏮ o ⏭ per impostare l'ora.**
Premete il tasto ⏭ per far avanzare l'ora e il tasto ⏮ per farla diminuire. Se tenete premuto il tasto, l'ora cambia rapidamente.

**3 Premete il tasto SET.**
Le cifre dei minuti lampeggeranno sul display.
- Per tornare all'impostazione dell'ora, premete il tasto CANCEL.

**4 Premete il tasto ⏮ o ⏭ per impostare i minuti.**

**5 Premete il tasto SET.**
Sul display verrà visualizzato "CLOCK OK". Quindi, l'ora e i minuti selezionati risulteranno impostati e i secondi inizieranno a essere contati da 0.

## *Regolazione dell'orologio*

### Sull'impianto

**1 Premere il tasto ⏻/| STANDBY/ON per accendere l'impianto.**

**2 Premete ripetutamente il tasto CLOCK/TIMER finché appare sul display la visualizzazione dell'impostazione dell'orologio (indicazione dell'ora).**
Ogni volta che si preme il tasto, la visualizzazione cambia come segue:
DAILY → ON TIME → REC → ON TIME → Clock Setting display (indicatore dell'ora) → Canceled → (ritorna all'inizio)

**3 Premete il tasto SET.**
Le cifre dell'ora dell'orologio corrente lampeggiano sul display.

**4 Seguire i passi da 2 a 5 in "Impostazione dell'orologio" menzionati sopra.**

**Note**

- *L'orologio deve essere regolato correttamente per consentire ai timer di funzionare.*
- *Ciascun passaggio di impostazione deve essere completato entro 30 secondi circa. In caso contrario, l'impostazione viene cancellata e deve essere ripetuta dall'inizio.*
- *L'orologio potrebbe avanzare o restare indietro di uno o due minuti al mese.*
- ***In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, l'orologio perderà immediatamente le impostazioni. Sul display lampeggerà "0:00" e l'orologio dovrà essere reimpostato.***

Italiano

# *Impostazione del timer Daily*

Una volta impostato, il timer Daily viene conservato in memoria. Pertanto, il timer Daily verrà attivato alla stessa ora ogni giorno fino ad un'eventuale cancellazione successiva.
L'indicatore Timer ( ) e l'indicatore "DAILY" sul display indicano che il timer Daily impostato è in funzione.
Potete impostare il timer Daily sia con l'impianto acceso che con l'impianto spento.

Note

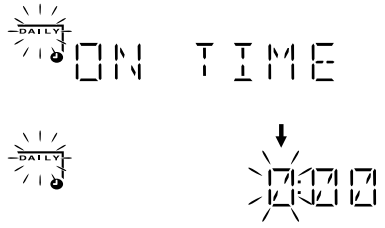
- *Potete inoltre impostare il timer Daily a impianto acceso o a impianto spento.*
- *Eseguite ogni impostazione entro 30 secondi. In caso contrario, l'impostazione verrà annullata e la procedura dovrà essere ripetuta dall'inizio.*
- *Se avete compiuto un'operazione errata durante l'impostazione del timer, premete il tasto CANCEL sull'impianto. Tuttavia, ciò non sempre consente di cancellare l'impostazione corrente. Se il tasto CANCEL non funziona, premete ripetutamente il tasto CLOCK/TIMER sull'impianto fino a visualizzare il display originale, quindi ripartire con la procedura.*

## Sull'impianto

### *1* Premete il tasto CLOCK/TIMER fino a visualizzare sul display il messaggio "ON TIME" immediatamente dopo "DAILY".

Ogni volta che premete il tasto, il display cambia nel modo seguente:
DAILY → ON TIME* → REC → ON TIME → Modalità impostazione orologio → Annullato → (ritorna all'inizio)
**: è necessario selezionare questa opzione per l'impostazione del timer Daily.*

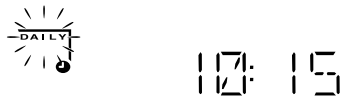
Quindi, il sistema entra in modalità di impostazione dell'ora di accensione (ON), sul display appare l'ora di accensione corrente e le cifre dell'ora lampeggiano.



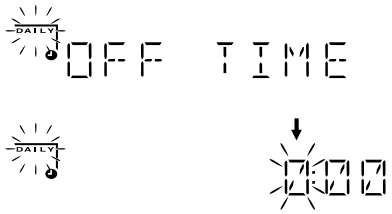

### *2* Impostazione dell'ora di accensione (ON) (Esempio: 10:15).

1. Premete il tasto ►►I o I◄◄ per impostare l'ora in cui desiderate che l'impianto si accenda, quindi premete il tasto SET.
   Sul display lampeggeranno le cifre dei minuti dell'ora di accensione corrente.
   Premete il tasto ►►I per far avanzare l'ora e il tasto I◄◄ per farla diminuire.
   Se tenete premuto il tasto, l'ora cambia rapidamente.

2. Premete il tasto ►►I o I◄◄ per impostare i minuti, quindi premete il tasto SET.



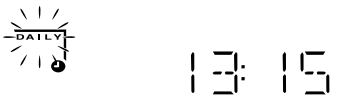

Appare "OFF TIME" e quindi l'impianto entra in modalità di impostazione OFF-time (ora di spegnimento). L'ora di spegnimento corrente viene visualizzata sul display e le cifre dell'ora lampeggiano.




### *3* Impostazione dell'ora di spegnimento (OFF) (Esempio: 13:15).

1. Premete il tasto ►►I o I◄◄ per impostare l'ora in cui desiderate che l'impianto si spegna, quindi premete il tasto SET.
   Le cifre dei minuti dell'ora di spegnimento lampeggiano sul display.

2. Premete il tasto ►►I o I◄◄ per impostare i minuti, quindi premete il tasto SET.




L'impianto entra in modalità di selezione della fonte sonora e sul display appare l'indicazione "TUNER FM".

### *4* Selezione della fonte musicale.

Premete il tasto ►►I o I◄◄ per selezionare la fonte musicale da ascoltare, quindi premete il tasto SET.
Ogni volta che premete il tasto ►►I o I◄◄, il display cambia nel modo seguente:
TUNER FM → TUNER AM → CD → TAPE → AUX IN → (ritorna all'inizio)
L'operazione successiva varia a seconda della fonte musicale selezionata.

**Quando si seleziona TUNER FM o TUNER AM:**
Premete il tasto ►►I o I◄◄ per selezionare il numero di stazione memorizzata, quindi premete il tasto SET.
Selezionando "P---", viene impostata l'ultima stazione ascoltata.

**Quando si seleziona CD:**
Premete il tasto ►►I o I◄◄ per selezionare il numero di disco, quindi premete il tasto SET.
Ogni volta che premete il tasto, il numero di disco cambia nel modo seguente:
DISC – → DISC 1 → DISC 2 → DISC 3 → (ritorna all'inizio)

- Se non viene specificato alcun numero di disco, la riproduzione si avvia dal primo brano del disco correntemente selezionato.

**Quando si seleziona TAPE:**
Inserite il nastro da riprodurre nella piastra A.
**Quando si seleziona AUX:**
Preparate il componente esterno in modo che si accenda all'ora di accensione (ON-Time) impostata nell'impianto.
Per funzionare, il componente esterno deve disporre della funzione di timer.

### *5* Impostate il livello del volume.

Premete il tasto ►►I o I◄◄ per selezionare il livello del volume.
**MIN, 1-30, o MAX**: Quando il timer si attiva, il Volume viene impostato automaticamente sul livello selezionato.

### *6* Premete il tasto SET.

L'impostazione del timer è completata e il display ritorna alla visualizzazione precedente l'impostazione del timer.

### *7* Premete il tasto ⏻/| STANDBY/ON per spegnere l'impianto, se necessario.

L'indicatore Timer ( ◕ ) e l'indicatore "DAILY" sono accesi sul display, indicando che il timer Daily è attivato.

**Per confermare / modificare le impostazioni del timer**, ripetete la procedura di impostazione dall'inizio.

**All'ora di accensione:**
La seguente operazione verrà automaticamente ripetuta ogni giorno.

- Allo scoccare dell'ora di accensione, l'impianto si accende automaticamente. La fonte musicale viene avviata. L'indicatore Timer ( ◕ ) lampeggia e l'indicatore "DAILY" si accende durante il funzionamento del timer.
- Allo scoccare dell'ora di spegnimento (OFF), l'impianto si spegne automaticamente. Quindi, l'indicatore Timer ( ◕ ) e l'indicatore "DAILY" rimane acceso sul display.

**Nota**

- *Se l'impianto è già acceso allo scoccare dell'ora di accensione, il timer Daily non funziona.*

**Per disattivare temporaneamente il timer Daily:**

### *1* Premete ripetutamente il tasto CLOCK/ TIMER sull'impianto fino a visualizzare "DAILY" sul display.

### *2* Premete il tasto CANCEL sull'impianto.

Appare "OFF" e sia l'indicatore Timer ( ◕ ) che l'indicatore "DAILY" si spengono.

**Per attivare il timer Daily disattivato:**

### *1* Premete ripetutamente il tasto CLOCK/ TIMER sull'impianto fino a visualizzare "DAILY" sul display.

L'indicatore "DAILY" lampeggia e l'indicatore Timer ( ◕ ) si accende sul display.

### *2* Premete il tasto SET sull'impianto.

"DAILY SET" appare sul display. L'indicatore Timer ( ◕ ) e l'indicatore "DAILY" rimangono accesi e il display torna alla visualizzazione originale.

**Nota**

- ***Se l'impianto viene scollegato dalla presa di corrente, oppure in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, le impostazioni del timer verranno perse dopo alcuni giorni. In questo caso, sarà necessario reimpostare prima l'orologio e quindi il timer.***

## *Impostazione del timer REC (Registrazione)*

Con il timer REC, potete automaticamente registrare un nastro con trasmissioni radio anche se assenti da casa.
Una volta impostato, il timer REC di registrazione viene conservato in memoria. Pertanto, sebbene il timer REC si spenga al termine della funzione, è possibile richiamarlo in ogni momento.

**Note**

- *Potete inoltre impostare il timer REC a impianto acceso o a impianto spento.*
- *Eseguite ogni impostazione entro 30 secondi. In caso contrario, l'impostazione verrà annullata e la procedura dovrà essere ripetuta dall'inizio.*
- *Se avete compiuto un'operazione errata durante l'impostazione del timer, premete il tasto CANCEL sull'impianto. Tuttavia, ciò non sempre consente di cancellare l'impostazione corrente. Se il tasto CANCEL non funziona, premete ripetutamente il tasto CLOCK/TIMER sull'impianto fino a visualizzare il display originale, quindi ripartire con la procedura.*

## Sull'impianto

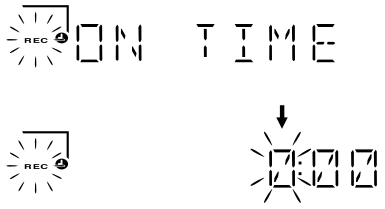
Potete impostare l'ora nello stesso modo utilizzato per l'impostazione del timer Daily.

### *1* Inserite un nastro vuoto o cancellabile nella piastra B e avvolgetelo oltre la parte di nastro iniziale (leader).

### *2* Premete il tasto CLOCK/TIMER fino a visualizzare sul display il messaggio "ON TIME" immediatamente dopo "REC".

Ogni volta che premete il tasto, il display cambia nel modo seguente:
DAILY → ON TIME → REC → ON TIME* → Modalità impostazione orologio → Annullato → (ritorna all'inizio)
**: è necessario selezionare questa opzione per l'impostazione del timer REC.*

L'impianto quindi si porta in modalità di impostazione dell'ora di accensione. L'ora di accensione corrente viene visualizzata sul display e le cifre dell'ora lampeggiano.




### *3* Impostate l'ora di accensione per l'impianto.

1. Premete il tasto ⏮ o ⏭ per impostare l'ora, quindi premete il tasto SET.
2. Premete il tasto ⏮ o ⏭ per impostare i minuti, quindi premete il tasto SET.

Appare "OFF TIME" e quindi l'impianto entra in modalità di impostazione OFF-time (ora di spegnimento). L'ora di spegnimento corrente viene visualizzata sul display e le cifre dell'ora lampeggiano.

### *4* Impostate l'ora di spegnimento per l'impianto.

1. Premete il tasto ⏮ o ⏭ per impostare l'ora, quindi premete il tasto SET.
2. Premete il tasto ⏮ o ⏭ per impostare i minuti, quindi premete il tasto SET.

L'impianto entra in modalità di selezione della stazione radio memorizzata.

### *5* Selezionate la stazione radio memorizzata per la registrazione.

1. Premete il tasto ⏮ o ⏭ per impostare la banda (TUNER FM o TUNER AM), quindi premete il tasto SET.
2. Premete il tasto ⏮ o ⏭ per impostare il numero memorizzato, quindi premete il tasto SET.

Selezionando "P---", viene impostata l'ultima stazione ascoltata.

### *6* Impostate il livello del volume.

Premete il tasto ⏭ o ⏮ per selezionare il livello del volume.
**MIN, 1-30, o MAX**: Quando il timer si attiva, il Volume viene impostato automaticamente sul livello selezionato.

### *7* Premete il tasto SET.

L'impostazione del timer è completata e il display ritorna alla visualizzazione precedente l'impostazione del timer.

### *8* Premete il tasto ⏻/| STANDBY/ON per spegnere l'impianto, se necessario.

L'indicatore Timer ( ◕ ) e l'indicatore "REC" sono accesi sul display, indicando che il timer Rec è attivato.

**Per confermare/modificare le impostazioni del timer**, ripetete la procedura di impostazione dall'inizio.

**All'ora di accensione:**

- Allo scoccare dell'ora di accensione, l'impianto si accende automaticamente. La stazione radio impostata viene riprodotta. L'indicatore Timer ( ◕ ) e l'indicatore del nastro (►) lampeggiano e l'indicatore "REC" si accende durante il funzionamento con il timer.
  Per interrompere la registrazione con timer, premete il tasto ■.
- Allo scoccare dell'ora di spegnimento (OFF), l'impianto si spegne automaticamente.

**Nota**

- *Se l'impianto è già acceso quando il timer raggiunge l'orario di accensione, il timer REC non funzionerà.*

**Per disattivare temporaneamente il timer REC:**

### *1* Premete ripetutamente il tasto CLOCK/TIMER sull'impianto fino a visualizzare "REC" sul display.

### *2* Premete il tasto CANCEL sull'impianto.

Appare "OFF" e sia l'indicatore Timer ( ◕ ) che l'indicatore "REC" si spengono.

**Per attivare il timer REC disattivato:**

### *1* Premete ripetutamente il tasto CLOCK/TIMER sull'impianto fino a visualizzare "REC" sul display.

L'indicatore Timer ( ◕ ) si accende e l'indicatore "REC" lampeggia sul display.

### *2* Premete il tasto SET sull'impianto.

"REC SET" appare sul display. L'indicatore Timer ( ◕ ) e l'indicatore "REC" rimangono accesi e il display torna alla visualizzazione originale.

**Nota**

- ***Se l'impianto viene scollegato dalla presa di corrente, oppure in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, le impostazioni del timer verranno perse dopo alcuni giorni. In questo caso, sarà necessario reimpostare prima l'orologio e quindi il timer.***

## *Impostazione del timer SLEEP*

Usate il timer Sleep per spegnere l'impianto dopo un certo periodo di tempo durante la riproduzione sonora. Impostando il timer Sleep, potrete addormentarvi ascoltando la musica ed essere certi che l'impianto si spegnerà automaticamente invece di restare acceso tutta la notte.

• Potete impostare il timer Sleep solo quando l'impianto è acceso.

### Sul telecomando

***1*** **Durante la riproduzione di una fonte, premete il tasto SLEEP.**

L'indicatore "SLEEP" inizia a lampeggiare sul display.

***2*** **Impostate l'intervallo di tempo in cui desiderate che la fonte sonora resti in funzione prima dello spegnimento.**

Ogni volta che premete il tasto SLEEP, la durata dell'intervallo cambia nel modo seguente:
10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 → OFF → (ritorna all'inizio)

***3*** **Attendere per 5 secondi.**

L'indicatore "SLEEP" smette di lampeggiare e rimane acceso; il display tornerà alla visualizzazione precedente l'impostazione del timer Sleep.
L'impianto è ora pronto ad essere disattivato automaticamente dopo l'intervallo in minuti che avete impostato.

**Per verificare il timer Sleep:**

Premendo il tasto SLEEP sul telecomando, verrà visualizzato il tempo rimanente per lo spegnimento. Attendete finché il display non torna alla visualizzazione originale.

**Per cancellare le impostazioni del timer SLEEP:**

Premete il tasto SLEEP finché appare "OFF" sul display.

• Il timer SLEEP viene cancellato anche con lo spegnimento dell'impianto.

**Nota**

*• Quando è in funzione il timer REC o il timer DAILY, non è possibile impostare il timer SLEEP.*

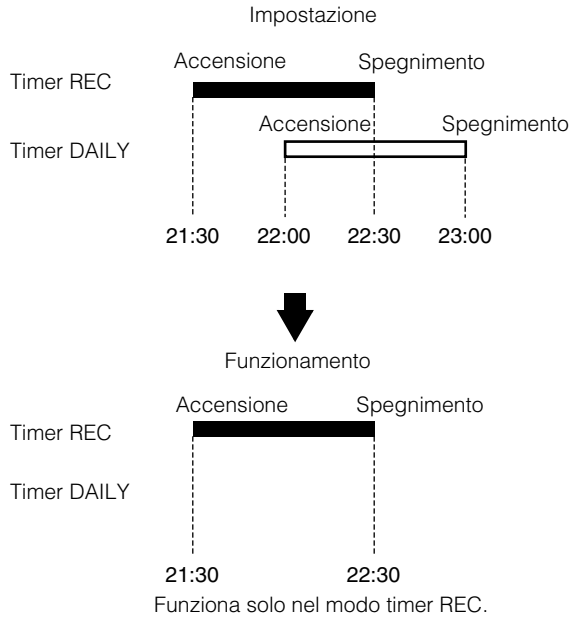
## *Priorità del timer*

Poiché il timer REC e il timer DAILY possono essere impostati indipendentemente, potreste sorprendervi che si verifichi che le impostazioni si sovrappongono. Di seguito sono riportate le priorità per il timer REC e il timer DAILY:

• Avrà la priorità il timer con l'impostazione dell'ora in anticipo. Il timer non funzionerà se sono operativi altri timer.
• Se un altro timer viene impostato esattamente alla stessa ora come il timer REC, il timer REC avrà la priorità.

❑ Timer REC e timer DAILY non funzioneranno se è operativo il timer SLEEP.

***Esempio***




Funziona solo nel modo timer REC.

# Cura e manutenzione

Maneggiate i CD e i nastri con cura per garantirne una lunga durata.

## Compact disc

- Estraete il CD dalla custodia prendendolo dai bordi ed esercitando una leggera pressione sul foro centrale.
- Non toccate la parte lucida del CD e non piegatelo.

- Riponete il CD nella custodia dopo l'uso per evitare che si deformi.
- Prestate attenzione a non graffiare la superficie del CD mentre lo riponete nella custodia.
- Evitate l'esposizione diretta alla luce solare, a temperature eccessivamente basse o alte e all'umidità.

- Un CD sporco potrebbe non funzionare correttamente. Se il CD è sporco, pulitelo con un panno morbido muovendolo in linea retta dal centro verso il bordo.

***AVVERTENZA:***

- **Per la pulizia del CD, non utilizzate alcun tipo di solvente (ad esempio, prodotti per la pulizia dei dischi tradizionali, spray, benzina, ecc.).**

## Note generali

In generale, si otterranno prestazioni migliori mantenendo puliti i CD e i meccanismi.

- Conservate i CD nelle relative custodie e riponete queste ultime in contenitori o su scaffali.
- Mantenete chiuso lo sportello superiore dell'impianto quando non viene utilizzato.

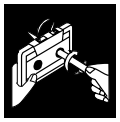
## Condensa

Sulla lente dell'impianto può formarsi della condensa nei seguenti casi:

- Dopo aver messo in funzione il riscaldamento nella stanza.
- In una stanza umida.
- Nel caso in cui l'impianto venga spostato rapidamente da un ambiente freddo ad uno caldo.

Se ciò dovesse accadere, l'impianto potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, lasciate l'impianto acceso per qualche ora per permettere alla condensa di evaporare, scollegate il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente e inseritelo nuovamente.

## Nastri



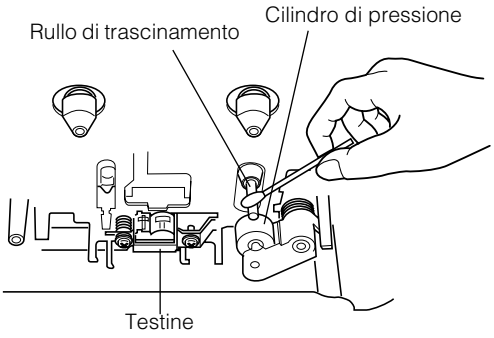
- Se il nastro della cassetta è allentato, riavvolgetelo inserendo e ruotando una matita in una delle bobine.
- Se il nastro si è allentato nella cassetta, può stirarsi, spezzarsi o impigliarsi.

- Non toccate la superficie del nastro.

- Non conservate la cassetta:
  - In luoghi polverosi
  - In luoghi esposti alla luce solare o a temperature eccessive
  - In luoghi umidi
  - Su televisori o diffusori
  - In prossimità di fonti magnetiche

## Piastra cassette

- Se le testine, i rulli di trascinamento o i cilindri di pressione della piastra si sporcano, possono verificarsi i seguenti inconvenienti:
  - Calo della qualità del suono
  - Discontinuità nella riproduzione
  - Evanescenza
  - Cancellazione incompleta
  - Difficoltà nella registrazione
- Pulite le testine, i rulli di trascinamento o i cilindri di pressione con un tamponcino di cotone imbevuto di alcool.




- Se le testine si magnetizzano, possono produrre disturbi o perdite di suono alle alte frequenze.
- Per smagnetizzare le testine, spegnete l'impianto, e utilizzate uno smagnetizzatore per testine (in vendita presso i negozi di elettronica o di dischi).

# Risoluzione dei problemi

- In caso di problemi con il vostro impianto, consultate questo elenco per individuare una possibile soluzione prima di chiamare il servizio di assistenza.
- Se non riuscite a risolvere il problema seguendo i suggerimenti forniti nel presente manuale o se l'impianto ha subito danni materiali, richiedete l'intervento di un tecnico qualificato rivolgendovi, ad esempio, al vostro rivenditore.

| Sintomo | Possibile causa | Azione |
|---|---|---|
| Non si sente alcun suono. | • I collegamenti non sono corretti o sono allentati.<br>• Sono collegate le cuffie. | • Controllate i collegamenti ed effettuate le correzioni necessarie (Vedere pagine da 4 a 6.)<br>• Scollegate le cuffie. |
| La ricezione radio è disturbata da interferenze. | • L'antenna non è collegata.<br>• L'antenna a quadro AM (MW) è troppo vicina all'impianto.<br>• L'antenna FM a cavo non è stata estesa o posizionata correttamente. | • Ricollegate saldamente l'antenna.<br>• Cambiate la posizione e la direzione dell'antenna a quadro AM (MW).<br>• Estendete l'antenna FM a cavo e posizionatela per la migliore ricezione. |
| Il piatto del disco non si apre. | • Il cavo di alimentazione CA non è collegato.<br>• Il piatto è bloccato. | • Collegate il cavo di alimentazione.<br>• Sbloccate il piatto. (Vedere pagina 17.) |
| Il suono del CD è discontinuo. | Il CD è sporco o graffiato. | Pulite o sostituite il CD. (Vedere pagina 27.) |
| Il CD non viene riprodotto. | Il CD è stato inserito capovolto. | Inserite il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto. |
| Il disco MP3 non si riproduce. | • Nessun file MP3 è registrato sul disco.<br>• I file MP3 non hanno l'estensione .mp3 nei lori nomi di file.<br>• I file MP3 non sono stati registrati nel formato compatibile con ISO 9660 Livello 1 o Livello 2. | Sostituire il disco. |
| Il tempo di acquisizione di lettura del disco MP3 è troppo lungo. | Il tempo di acquisizione di lettura varia con la complessità della configurazione di registrazione. | Non utilizzare eccessive gerarchie e cartelle quando si esegue la registrazione. Inoltre, non registrare qualsiasi altro tipo di brani audio assieme ai file MP3. (Vedere pagina 13.) |
| Il vano portacassette non si apre. | Durante la riproduzione è stato staccato il cavo di alimentazione. | Collegate il cavo di alimentazione e accendete l'impianto. |
| Non si riesce a registrare. | Sono state tolte le linguette di protezione della cassetta. | Utilizzate del nastro adesivo per coprire i fori sul bordo posteriore della cassetta. |
| Il telecomando non funziona. | • Il percorso tra il telecomando e il sensore dell'impianto è ostacolato.<br>• Le batterie sono scariche. | • Rimuovete l'ostacolo.<br>• Sostituite le batterie. |
| I comandi sono disattivati. | Il processore interno potrebbe non funzionare a causa di interferenze elettriche esterne. | Scollegate l'impianto e quindi ricollegatelo. |
| Sul display viene visualizzata l'indicazione "PROTECT", quindi l'alimentazione si spegne. | Le estremità dei cavi dei diffusori entrano in contatto tra loro. | Verificate i collegamenti ed eseguite eventuali correzioni necessarie. (Vedere a pagina 5.) |

# Caratteristiche tecniche

**Amplificatore**

Potenza d'uscita 155 W per canale, min. RMS, su 6 Ω a 1 kHz, a non più del 10% di distorsione armonica totale (IEC268-3)

125 W per canale, min. RMS, su 6 Ω a 1 kHz, a non più del 0,9% di distorsione armonica totale (DIN)

**Sensibilità d'ingresso/impedenza (1 kHz)**

AUX IN 400 mV/50 kΩ
Morsetti diffusori 6 - 16 Ω
PHONES 32 Ω - 1 kΩ
17 mW/ch uscita a 32 Ω

**Piastra cassette**

Risposta in frequenza
Tipo I (NORMALE) 63 Hz - 12 500 Hz
Wow e flutter 0,15 % (WRMS)

**Lettore CD**

Capacità CD 3 CD
Gamma dinamica 85 dB
Rapporto segnale/rumore 85 dB
Wow e flutter Non rilevabile

**Sintonizzatore**

Sezione FM
Gamma di sintonia 87,50 MHz - 108,00 MHz
Sezione AM
Gamma di sintonia (MW) 522 kHz - 1 629 kHz

**Impianto**

Dimensioni 270 mm × 307 mm × 492 mm (L/H/P)
Peso Circa 9,3 kg

**Accessori**

Antenna a quadro AM (MW) (1)
Antenna a cavo FM (1)
Telecomando (1)
Batterie R6P (SUM-3) /AA (15F) (2)

**Alimentazione**

Requisiti di corrente CA 230 V ∿, 50 Hz
Consumo 165 W (in modalità acceso)
23 W (in modalità Standby)
1 W (in modalità ECO)

*Modello e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.*

JVC

GE, FR, NL, IT

0406NYMCREBET

© 2006 Victor Company of Japan, Limited